

6 20818 100006 3

Le Droit

CONSTRUCTION
RENOVABEC
RENOVATION

Portes - Fenêtres - Cuisine
819 595-1899
www.renovabec.com
#RBO - 2588-9486-60



APPUI SANS RÉSERVE

LE PRÉSIDENT DU SYNDICAT DES POMPIERS DE GATINEAU DEVANT LE COMITÉ DE DISCIPLINE /5

PATRICK WOODBURY, LeDroit



GRATTON RENCONTRE /8

LA SÉDUCTION DE DANY TURCOTTE

ARTS ET SPECTACLES /A3

SUR LES TRACES DE DUMAS



POUR LIMITER LA HAUSSE DE TAXES /3

O'BRIEN COUPE DANS LES SERVICES

UNE ENTENTE DE CINQ ANS /63

LES F1 REVIENNENT À MONTRÉAL

MATCH DE LA COUPE GREY /62

TRESTMAN A CHANGÉ LES ALOUETTES

G

PORTES ET FENÊTRES
GUITARD

www.gestionguitard.com
819 777-6622

514478



181, Principale
Secteur Aylmer



Petit papa Noël, quand tu descendras du ciel...

www.galeriesaylmer.com

LE PÈRE NOËL VOUS ATTEND...

Aujourd'hui :
13 h à 16 h
Dimanche :
13 h à 15 h



PHOTOS ÉTIENNE RANGER, LeDroit

L'homme à la tunique rouge a été le plus applaudi, hier soir, dans le secteur Aylmer. Plus de 37 000 personnes ont assisté au défilé du père Noël. Petits et grands n'ont pas raté l'occasion de s'imprégner de la magie des Fêtes, même si la première couche de neige n'a pas encore couvert les terrains verdâtres.



Accueilli par une foule record de 37 000 personnes le long de la rue Principale

Le père Noël débarque à Aylmer



FRANÇOIS PIERRE DUFALT
fpdufault@ledroit.com

Le traîneau du père Noël n'avait peut-être pas un banc de neige sur lequel se poser, hier soir, mais il avait une rue Principale complètement remise à neuf sur laquelle défilé.

Et cette rue Principale, dans le secteur Aylmer, était égayée d'une foule record de 37 000 personnes venues saluer l'arrivée du vieil homme tout de rouge vêtu à Gatineau.

« Au début, la Ville de Gatineau nous disait que les travaux (sur la rue Principale) ne seraient pas terminés à temps pour le défilé. Mais finalement, ils ont

pu être complétés à temps et nous n'avons pas eu besoin de changer notre parcours. C'est très plaisant d'avoir de l'asphalte neuf en dessous de mon traîneau », a blagué nul autre que le père Noël, lorsque *LeDroit* l'a rencontré avant la parade.

En tout, 44 éléments de parade se sont succédé. Le défilé s'est mis en branle vers 19 h à la marina d'Aylmer pour ensuite s'engager sur la rue Principale jusqu'aux Galeries d'Aylmer, à l'angle du boulevard Wilfrid-Lavigne.

« Le défilé était très beau et nous avons pu compter sur plusieurs nouveaux participants cette année. Les éléments de parade étaient tous très bien décorés », a fait valoir Fanny Robert, l'administratrice et por-

te-parole de cette 15^e édition du défilé du père Noël à Gatineau.

Défilé original

Encore cette année, l'organisation de l'événement était réglée au quart de tour.

Quelque 600 bénévoles ont mis l'épaule à la roue pour que le père Noël arrive sans anicroche à son « royaume » aux Galeries d'Aylmer, où il recevra les enfants — et leurs listes de cadeaux — d'ici la veille de Noël.

« C'est vraiment le *fun* de voir tout le monde ici. On s'aperçoit que la communauté se soutient et s'entraide malgré la situation (économique) difficile », a souligné Karolyn Cassidy, qui participait à la parade pour la première fois en tant que bénévole sur un

char allégorique.

Cette année, les organisateurs se sont dits particulièrement impressionnés par l'originalité des éléments de défilé, tous plus joyeux et illuminés les uns que les autres.

Les chars allégoriques bondés d'enfants passaient et faisaient place à des fanfares, des clowns et des corps de majorettes.

Sur les trottoirs, petits et grands dansaient au rythme de la musique des Fêtes, tantôt cuivres et tantôt disco, qui se mêlait aux klaxons et aux sirènes des véhicules d'urgence.

Dame Nature coopère

Du côté de la météo, aussi, les organisateurs ont été comblés.

« Vraiment, on ne pouvait pas demander mieux pour notre

15^e édition. Il ne faisait pas trop froid. Nous avons eu du beau temps. Pas de pluie, pas de neige », de se réjouir M^{me} Robert.

Le défilé annuel a été lancé en 1994 par un regroupement de marchands et d'organismes communautaires de l'ancienne municipalité d'Aylmer.

Au début, il s'agissait d'un défilé de jour.

L'événement est présenté en début de soirée depuis une dizaine d'années et gagne sans cesse en popularité.

ledroit.cyberpresse.ca

GALERIE PHOTOS
Revoyez le défilé du père Noël en images sur notre site Internet.

LEDROIT, ÉDITION WEEK-END DU SAMEDI 28 NOVEMBRE 2009

POURQUOI NE PAS OFFRIR UN CADEAU SANTÉ POUR NOËL?



925, boul. de la Carrière,
Gatineau (près du Casino)
819 770-1217



EXERCISEUR ELLIPTIQUE

20 po. d'empattement
Modèle XE-150

50% de rabais

PDSF 1995\$

LIQUIDATION 995\$



VÉLO (SPINNER)

Modèle SPK-08

50% de rabais

PDSF 1195\$

LIQUIDATION 595\$

Grande sélection de moniteur «Polar» en magasin



à partir de 68\$

MULTI-STATION EUROTEC LSII



50% de rabais

PDSF 1395\$

LIQUIDATION 695\$

Premier arrivé, premier servi

Pour limiter la hausse de taxes, Prévention du crime Ottawa saute et les tarifs d'OC Transpo bondissent

Le couperet tombe sur les services



DOMINIQUE LA HAYE
dlahaye@ledroit.com

Les élus de la Ville d'Ottawa ont mis la hache dans les services municipaux, hier, pour faire chuter de 8 % à 3,9 % la hausse des impôts fonciers en 2010.

Le comité municipal des finances et du budget, présidé par le maire Larry O'Brien, a approuvé une motion omnibus, ayant permis de réduire de plus de moitié la hausse de taxes prévue.

À moins de changements majeurs d'ici la fin janvier, les ménages d'Ottawa payeront en moyenne 112 \$ de plus en 2010 pour leurs impôts totalisant environ 3000 \$.

La motion présentée par le maire et la conseillère municipale Jan Harder a eu pour effet de réduire les dépenses de 58 millions \$ au budget 2010 et de reporter l'embauche de près de 130 employés.

Prévention du crime

À moins d'un revirement de situation au conseil, le programme Prévention du crime Ottawa, fondé il y a 5 ans par la Ville, sera complètement éliminé. Le comité a décidé par un vote de 6-4 de ne pas reporter l'an prochain les 510 000 \$ requis.

Le conseiller Jacques Legendre, aussi président du conseil d'administration de Prévention du crime, déplore l'attitude du comité prêt à tout, selon lui, pour atteindre sa cible de 3,9 % de hausse de taxes. «Ils avaient un chiffre en tête et ils étaient prêts à faire n'importe quelle folie pour y

arriver», dit-il.

«On a besoin de cet organisme», ajoute-t-il.

M. Legendre fait valoir que l'organisme bénéficie maintenant d'importantes subventions de la province et du fédéral et qu'il a notamment réussi à améliorer considérablement la situation dans le quartier Vanier, aux prises avec des problèmes de drogues, de violence et de prostitution.

Le maire O'Brien a voté en faveur de l'abolition du programme. «Contrairement à certains de mes collègues, je ne vois pas toute la valeur de ce programme», s'est-il contenté de répondre.

Le conseiller Alex Cullen a pour sa part rétorqué qu'il s'agissait d'une des décisions les plus «insensées» que le maire O'Brien avait prises.

La conseillère Diane Deans a indiqué qu'elle était contre plusieurs propositions de coupures, mais qu'elle les acceptait dans le contexte d'une motion omnibus où chacun doit, selon elle, faire des concessions.

« ILS AVAIENT UN CHIFFRE EN TÊTE (3,9%) ET ILS ÉTAIENT PRÊTS À FAIRE N'IMPORTE QUELLE FOLIE POUR Y ARRIVER. »

JACQUES LEGENDRE

«C'est une question de mettre de l'eau dans son vin en ne perdant pas de vue les contribuables», dit-elle.

Hausse des tarifs d'OC Transpo

Le comité a aussi approuvé une hausse des tarifs d'OC Transpo de 7,5 % à compter du mois de mars prochain et une réduction



Présidé par le maire d'Ottawa, Larry O'Brien, le comité municipal des finances et du budget a approuvé une motion omnibus, hier, ayant permis de réduire de plus de moitié la hausse de taxes prévue.

des services d'autobus.

«Ces changements affecteront 40 circuits d'autobus, des milliers d'usagers, et nuiront à notre capacité de fournir des services

de qualité», estime le conseiller Cullen, qui préside le comité du transport en commun.

Le comité a aussi approuvé l'embauche de 23 paramédics en 2010, ce qui est bien moins que les 63 nouveaux qui étaient au départ prévus.

Le chef des paramédics, Anthony DiMonte a indiqué au comité que ces embauches revues à la baisse permettraient de répondre à la croissance, mais ne permettraient pas d'atteindre les standards internationaux de l'industrie.

Le comité a aussi décidé de ne pas reporter la taxe annuelle de 2 % destinée au renouvellement des infrastructures municipales.

À la place, la Ville empruntera un montant équivalent de 20 millions \$ pour financer ses projets, tels que l'entretien des routes et de ses installations.

Le comité a aussi abandonné une initiative controversée qui visait à financer le recyclage résidentiel, ainsi que le futur programme des bacs verts ou de compostage par des frais d'utilisation. Le comité a plutôt voté en faveur de le charger sur le compte

de taxes de tous les contribuables, y compris les entreprises, même si elles ne bénéficient pas de ces services.

Le comité a aussi recommandé que la Bibliothèque publique d'Ottawa et la Commission de services policiers d'Ottawa acceptent toutes deux une réduction de 1 million \$ de leur budget et qu'Hydro Ottawa augmente de 2 millions \$ les dividendes versés à la Ville en 2010.

Le budget provisoire 2010 sera présenté au conseil municipal le 9 décembre. Après des consultations dans les quartiers qui seront menées par les conseillers en décembre et en janvier, le comité plénier recevra les délégations du public et débattrà du budget à compter du 25 janvier, en vue de le finaliser.

La demande du maire O'Brien n'a pas fait long feu

McGuinty n'a pas l'intention de geler les salaires du secteur public

DOMINIQUE LA HAYE
dlahaye@ledroit.com

Le maire d'Ottawa, Larry O'Brien, a demandé hier à la province de geler les salaires de tout le secteur public pendant deux ans. Sa requête a toutefois été immédiatement rejetée par le premier ministre de l'Ontario, Dalton McGuinty.

«Je vais envoyer une lettre au

premier ministre pour qu'il considère la possibilité de geler les salaires à travers la province», a indiqué le maire durant un comité municipal.

«Peut-être est-ce le temps de ralentir les hausses de dépenses du secteur public pendant quelques années, afin de permettre à la province de se remettre du déficit et de donner aux municipalités plus de liberté», a-t-il précisé.

Dans une conférence de presse, hier, à Ottawa, le premier ministre McGuinty a pour sa part rejeté la demande du maire, lui renvoyant plutôt la balle.

«Je ne suis pas enclin à approuver une telle requête. Ce genre de décision doit venir des conseils municipaux, selon les circonstances et pour répondre à leurs défis financiers», a indiqué le premier ministre.

Plusieurs élus municipaux ont critiqué la démarche unilatérale du maire quant à sa demande à la province de geler les salaires des employés municipaux et de la fonction publique provinciale.

«J'espère que vous savez que geler les salaires est votre opinion personnelle et non celle du conseil», a indiqué le conseiller Alex Cullen.

L'annonce a fait réagir la section

locale 503 du Syndicat canadien de la fonction publique (SCFP) représentant les employés de la Ville.

«Pourquoi est-ce que les travailleurs devraient payer pour les mauvaises décisions qu'il a prises durant son mandat de maire», a indiqué le président du syndicat, Brian Madden, dans une déclaration écrite.

AVEC PHILIPPE ORFALI

Pasta & Vino

RESTAURANT GRILLADERIE

MARCUS

PASTA & VINO

WWW.CHEZMARCUS.CA

Grilladerie

Réservez pour votre party de Noël 819 243-4000. 325, boul. Gréber

GRIPPE A(H1N1)

GATINEAU

Sites de vaccination pour aujourd'hui et demain

- Aux Promenades de l'Outaouais (secteur Gatineau) : 9 h 30 à 16 h
- Place cartier (secteur Hull) : 9 h 30 à 16 h
- Centre communautaire Ernest-Lattion (secteur Aylmer) : 9 h 30 à 16 h 30

(les trois sites seront ouverts de 9 h à 21h, dès lundi pour accueillir le grand public)

Cliniques de grippe (aujourd'hui et demain)

- CLSC de Gatineau 777, boul. de la Gappe: 10 h à 18 h
- CLSC de Gatineau 207, boul. Mont-Bleu: 10 h à 18 h

OTTAWA

Les principales cliniques de vaccination suivante sont ouvertes de 9 h à 15 h aujourd'hui et demain

EST

- Centre du service à la clientèle d'Orléans, 255, boul. Centrum, Orléans
- Centre communautaire Richelieu de Vanier, 300, av. des Pères Blancs

SUD

- Aréna Fred-G. Barrett, 3280, ch. Leirtrim

OUEST

- Édifice administratif de la Ville, 100, croissant Constellation, Nepean
- Complexe récréatif de Kanata, 100, place Walter Baker
- Barrhaven Crossing Mall, 3500, ch. Fallowfield

À l'aube de la vaccination grand public

Des coupons 48 heures à l'avance



LOUIS LAFORTUNE
llafortune@ledroit.com

Voulant sans doute éviter la cohue des premiers jours, les autorités de la santé en Outaouais distribueront maintenant des coupons au moins 48 heures d'avance pour la vaccination du grand public qui débute lundi prochain, 30 novembre.

Les citoyens qui le désirent peuvent ainsi aller chercher leur coupon dès ce matin, 8h30, afin de réserver leur piqûre de lundi et de mardi.

Et à compter de lundi, les coupons de vaccination disponibles couvriront la période jusqu'à mercredi. Les coupons sont déjà utilisés, mais pour une journée seulement.

«C'est pour faciliter l'accès au vaccin et simplifier la vie des gens. On leur donne dans le fond trois jours, ou trois possibilités. Par exemple, la personne qui se présente lundi pourra se faire vacciner la journée même, mardi ou mercredi», explique Sylvain Dubé, porte-parole du Centre de santé et des services sociaux (CSSS) de Gatineau.

Il est difficile de prévoir quelle

sera la demande. Ce qui est toutefois certain, c'est que depuis lundi, les cliniques de vaccination de Gatineau ne fonctionnent qu'au tiers de leur capacité.

«On est capable de vacciner 4500 personnes par jour, et on en vaccine de 1200 à 1500 par jour. On aimerait ça que les gens se présentent davantage», souligne Sylvain Dubé.

La guerre se poursuit

Le CSSS de Gatineau, et l'Agence de santé et des services sociaux de l'Outaouais ont d'ailleurs martelé le même message hier: la guerre au virus A(H1N1) n'est pas terminée. Le virus est encore très présent et les enfants sont particulièrement touchés.

Plus de 100 000 personnes de l'Outaouais ont maintenant été vaccinées, ce qui représente 28% de la population de 355 000. C'est encore loin de l'objectif de 75% à 80% de la population.

«On veut diminuer les chances d'avoir une troisième vague. Le virus est très contagieux. On approche du temps des Fêtes et il commence à faire plus froid. On est plus à l'intérieur et on est plus ensemble. Il faut absolument penser à ça», a déclaré le Dr Guy Morissette, président-directeur général de l'agence de santé

Et ce ne sont pas les doses de vaccins qui manquent.

«On aimerait ça que les gens se présentent davantage.»

Sylvain Dubé

«Nous avons reçu 51 000 vaccins en Outaouais et on anticipe en recevoir autour de 56 000 au début de la semaine prochaine. Ce sera une semaine record pour le nombre de vaccins reçus dans l'espace de sept à huit jours», souligne le Dr Morissette.

Cliniques de grippe fermées

Par ailleurs, face à une clientèle qui continue de chuter, deux cliniques de grippe ont fermé leurs portes hier en Outaouais, celle du CLSC du secteur Aylmer, rue Le Guerrier, et celle de l'Hôpital de Buckingham. La clinique du Pontiac est aussi déjà fermée.

Deux cliniques de grippe demeurent toutefois ouvertes avec des heures réduites de 10 h à 18 h: l'une au CLSC du secteur Gatineau, au 777, boulevard de la

Gappe, et l'autre au CLSC du secteur Hull, au 207, boulevard Mont-Bleu.

Le Dr Guy Morissette précise que s'il y a recrudescence des cas de grippe, des cliniques pourraient rouvrir. «Ce n'est pas fermé dans le sens où ce n'est plus ouvrable.»

On recommande également à ceux qui croient avoir eu la grippe H1N1 de se faire quand même vacciner, car pour plusieurs, il n'y a jamais eu de confirmation définitive. Il faut aussi prévenir la propagation d'une troisième vague au début de 2010, et même d'une quatrième vague avant l'été 2010, dit la directrice de Santé publique Outaouais, Dr Hélène Dupont.

«Un virus pandémique circule au moins durant un an. Ce virus a commencé en avril dernier et il est possible qu'il circule jusqu'à avril l'an prochain. C'est pour cela qu'il est important de continuer à vacciner.»

À Ottawa, la vaccination va bon train et on se rapproche de l'objectif de 40% de la population, soit plus de 300 000 personnes. Les cliniques avaient encore des vaccins disponibles en fin d'après-midi hier. Près de 300 médecins peuvent également donner le vaccin H1N1 dans leur clinique.

LA GRIPPE A(H1N1) EN BREF

Une pandémie qui est toujours «intense», rapporte l'OMS

MONTRÉAL — D'après le plus récent rapport de l'Organisation mondiale de la santé, la pandémie de grippe A(H1N1) demeure «intense» sur la planète. Du tout premier cas rapporté au Mexique jusqu'à la mi-novembre, environ 7820 personnes sont mortes de cette souche d'influenza dans le monde. L'Amérique du Nord et l'Europe sont les continents les plus touchés. Au Canada, 280 personnes ont perdu la vie

après avoir contracté la grippe A(H1N1) entre le début de la pandémie et le 21 novembre. Bon an, mal an, la grippe saisonnière combinée à la pneumonie est l'une des principales causes de mortalité au Canada. D'après des données compilées par Statistique Canada, de 2000 à 2003, l'influenza et les pneumonies figuraient au huitième rang des causes de mortalité, derrière, le cancer, les maladies cardiaques, les maladies cérébrovasculaires, les troubles respiratoires chroniques, les blessures involontaires et le diabète.

LA PRESSE

Immunsation des élèves

Deux écoles lancent le bal

LOUIS LAFORTUNE
llafortune@ledroit.com

Tout est en place pour la vaccination des élèves des écoles de Gatineau à compter de lundi.

À la Commission scolaire des Draveurs, la vaccination débute avec le transport des élèves à l'école secondaire Le Carrefour où ils recevront les premières piqûres.

Du côté de la Commission scolaire des Portages-de-l'Outaouais, les élèves seront transportés à l'école secondaire Grande-Rivière

dans le secteur Aylmer pour la première journée de vaccination.

La campagne de vaccination se déplacera par la suite dans d'autres écoles secondaires des deux commissions. «Tout est en place pour le transport», a dit hier Jocelyn Blondin, président de la Commission scolaire des Portages-de-l'Outaouais.

Du côté collégial, la vaccination a déjà commencé. Les étudiants du Cégep de l'Outaouais et du Collège Héritage peuvent recevoir le vaccin depuis mercredi dernier.

À LA COMMISSION SCOLAIRE DES DRAVEURS

École secondaire Le Carrefour (30 novembre)

École secondaire du Versant (1^{er} décembre)

École secondaire l'Érablière (2 décembre)

École secondaire Nicolas-Gatineau (les 3 et 7 décembre)

À LA COMMISSION SCOLAIRE DES PORTAGES-DE-L'OUTAOUAIS

École secondaire Grande-Rivière (30 novembre et 1^{er} décembre)

École secondaire Mont-Bleu (3 décembre)

École secondaire de l'Île (8 décembre)

Sur le web

ledroit.cyberpresse.ca

L'ODEUR DU VESTIAIRE

Jean-François Plante se demande dans son blogue pourquoi Vincent Barnard n'est pas plus utilisé en supériorité numérique par les Olympiques.

EN PHOTOS

Voyez les clichés du défilé du père Noël, pris par notre photographe Étienne Ranger, dans notre galerie de photos.

SOMMAIRE

Actualités	22	Mot mystère	A30
Arts	35	Nécrologie	49
Économie	A35	Petits bonshommes	38
Forum	20	Petites annonces	39
Gratton	8	Sudoku	A30
Horoscope	A30	Sports	54
Loteries	29	Statistiques	57
Mots croisés	A31		

LeDroit

POUR COMPRENDRE LE MONDE

MÉTÉO abitibi bowater



Ensoleillé avec passages nuageux. Plus de détails en page 57

Max. 3
Min. 1

COMMENT NOUS JOINDRE ?

Nos adresses

47, rue Clarence
Pièce 222
C.P. 8860, Succ. T
Ottawa (Ontario)
K1G 3J9

Promenades de l'Outaouais
C.P. 82050
Gatineau (Québec)
J8T 8E1

Renseignements généraux
613-562-0111

Postes Canada no de convention : 455180

Rédaction

613-562-0333
télécopieur 613-562-7539
nouvelles@ledroit.com

Abonnements et livraison du journal
613-562-0555

1 800-267-6961
Télécopieur: 613-562-7553

tirage@ledroit.com
www.cyberpresse.ca/abonnement
Lundi au vendredi: 6 h - 16h30
Samedi: 7 h - 12 h

RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX: 613-562-0111

Publicité (annonces commerciales)
613-562-7747

Télécopieur: 613-562-7572
Lundi au vendredi: 8 h 30 à 16 h 30

Petites annonces
613-562-0222

1 800-267-9555
Télécopieur: 613-562-7782
Lundi au vendredi: 8 h - 19 h

Samedi: 8 h - 12 h
petitesannonces@ledroit.com
necrologie@ledroit.com

Pompiers, policiers et cols blancs ont démontré leur soutien au chef syndical Stéphane Noël

Appui inconditionnel à leur président



**LOUIS-DENIS
EBACHER**
ldebacher@ledroit.com

Un ancien président de l'Association des pompiers de Gatineau a dénoncé le «régime de terreur» qui prévaut dans les relations de travail à la municipalité, hier, lors d'une manifestation d'appui à l'actuel chef syndical, Stéphane Noël. Ce dernier était convoqué en comité de discipline pour avoir tenu des propos sur le manque de pression d'eau dans le secteur Aylmer.

Environ 200 policiers, pompiers et cols blancs de la Ville de Gatineau ont donné leur appui à M. Noël, devant la Maison du citoyen, hier matin.

Stéphane Noël a brièvement comparu pour des propos qu'il a tenus concernant l'incendie de

l'église St-Paul d'Aylmer, à l'effet que la trop basse pression de l'eau, le 11 juin dernier, aurait pu avoir des conséquences graves si le brasier s'était étendu plus loin que le lieu de culte.

M. Noël doit s'abstenir de prendre la parole en public depuis que la municipalité a déposé une mise en demeure contre lui, prétextant qu'il a brisé la règle de la confidentialité, lors de sa déclaration du 12 novembre.

Parlant au nom de l'organisation, Denis L'Écuyer, ancien président du syndicat, a dénoncé «le régime de terreur» au sein de la municipalité. «C'est clair que l'employeur utilise tout ce qui est nécessaire pour faire taire le syndicat. Stéphane risque d'être suspendu ou congédié parce qu'il s'est exprimé en public, parce qu'il a parlé d'un problème qui concernait les pompiers», a-t-il argué.

Un communiqué de l'associa-

tion des pompiers évoque même «la liberté d'expression qui est menacée et nous ramène ainsi à l'époque de la Grande noirceur de Maurice Duplessis».

Décision

Les élus de Gatineau doivent prendre une décision sur l'avenir de M. Noël lors d'un prochain comité exécutif.

La Ville de Gatineau n'a pas voulu commenter la manifestation ni le passage de M. Noël en comité de discipline, et ne peut confirmer que la décision sera rendue dès la semaine prochaine.

Le chef des relations publiques de la Ville, Alain D'Entremont, a réitéré que le dossier des conflits syndicaux des pompiers et des policiers doit être porté devant un arbitre. «Concernant les cols blancs, les négociations prévues en décembre ont été annulées par le syndicat, a affirmé M. D'En-

tremont. On leur demandait de déposer un cahier de demandes et cela n'a pas été fait. On attend le tout pour janvier.»

dans le cadre d'un conflit qui l'implique directement.

«Ça nous rappelle ce qui est arrivé avec la vérificatrice gé-

«C'EST CLAIR QUE L'EMPLOYEUR UTILISE TOUT CE QUI EST NÉCESSAIRE POUR FAIRE TAIRE LE SYNDICAT. STÉPHANE (NOËL) RISQUE D'ÊTRE SUSPENDU OU CONGÉDIÉ PARCE QU'IL S'EST EXPRIMÉ EN PUBLIC.»

DENIS L'ÉCUYER

Les cols bleus pourraient en venir à une entente «à court ou moyen terme» avec l'employeur, a-t-il ajouté.

Appui des policiers

Le président de la Fraternité des policiers de Gatineau, Rock Legault a dénoncé que la Ville «était juge et partie» dans cette affaire, alors que la municipalité enquête sur des propos tenus

rale (Sophie Lachance), qui a été congédiée par la Ville, avant de gagner sa cause et d'être racheté à gros prix, a rappelé M. Legault. On appuie Stéphane Noël de façon inconditionnelle.»

Les policiers et pompiers songent sérieusement à unir leurs forces pour intensifier leurs moyens de pression et mener des opérations syndicales conjointes dans les prochains mois.

LA CITÉ COLLEGIALE

Une formation vraiment intense

Inscris-toi dès maintenant
Fais vite... certains programmes débutent en janvier

www.lacitecollegiale.com | 613 742-2483

la **cité** collégiale
Le Collège des meilleures pratiques

1^{er} collège de l'Ontario
pour la pertinence des programmes d'études

taux de placement
des diplômés **90%**

taux de satisfaction
des employeurs **90%**

Ces résultats ont été obtenus lors du récent sondage sur la satisfaction des étudiants effectué par une firme externe dans tous les collèges publics de l'Ontario.

Grève au Musée des civilisations et au Musée de la guerre Les employés rejettent l'offre finale



PHILIPPE ORFALI
porfali@ledroit.com

Les négociations sont rompues, au Musée canadien des civilisations et au Musée canadien de la guerre. Les employés en grève des deux musées ont rejeté dans une proportion de 96 % l'offre finale présentée par la Société du Musée canadien des civilisations (SMCC), jeudi en fin de soirée.

« Nous sommes déçus du rejet de l'offre, a indiqué la vice-présidente aux affaires publiques des musées, Chantal Schryer. Avec l'offre qu'on a déposée, on espérait vraiment revoir nos collègues au travail. »

Le musée avait effectué d'importantes concessions dans sa plus récente offre, fait-elle valoir.

Afin de dénouer l'impasse, les syndiqués demandent maintenant à la ministre du Travail Rona Ambrose d'intervenir, et d'envoyer les deux parties en arbitrage exécutoire.

« Nous croyons que, rendu où nous en sommes, il s'agit de la meilleure façon d'en arriver à une entente », a indiqué hier le porte-parole des 420 syndiqués, Daniel Poulin.

La semaine dernière, la ministre Ambrose, s'était dite prête à nommer un arbitre pour régler



ARCHIVES, LeDroit

Les 420 employés de la Société du Musée canadien des civilisations sont en grève depuis 67 jours.

le conflit de travail. Une intervention semblable avait permis de régler le conflit de travail à OC Transpo. Le cabinet de la ministre n'a pas fait pas de ses intentions, hier.

La direction du musée, elle, estime que la négociation demeure la meilleure façon d'en arriver à un règlement.

« Il faut prendre quelques jours pour évaluer la situation. Mais notre préférence demeure toujours une entente négociée avec les employés du musée », a dit M^{me} Schryer.

Selon M. Poulin, les négociations entre l'Alliance de la Fonction publique du Canada (AFPC) et la SMCC ont achoppé au cours des derniers jours, car la Société

et ses employés syndiqués ne parviennent pas à s'entendre au sujet de la sous-traitance.

Les syndiqués demandent des hausses salariales qui leur permettraient de rejoindre la moyenne des employés des autres musées nationaux d'Ottawa. Ils réclament également une meilleure sécurité d'emploi et une plus grande protection contre la sous-traitance.

Les 420 employés de la Société du Musée canadien des civilisations sont sans contrat de travail depuis mars dernier. Ils sont en grève depuis 67 jours. C'est deux semaines de plus que la grève d'OC Transpo, qui a paralysé le transport en commun dans la capitale, l'hiver dernier.

DITES-VOUS SOUVENT
QUOI?
COMMENT?



Aides auditives

- Test auditif de dépistage sans frais.
- Ne nécessite aucune référence médicale.

GATINEAU

520, boul. de l'Hôpital, bureau 2c

819 243-7773

1 800 732-5370

HULL

15, rue Gamelin, bureau 510

819 771-5029

1 800 567-1580



François Sasseville
et Pascale Bolduc

vosoreilles.com



François Sasseville
Audioprothésistes

B04533059

Gâtez-vous.....avant Noël !



Le nouveau **Dodge Ram 1500 2010**

avec

0%

de financement
jusqu'à 60 mois sur tous les RAM

Dodge Journey 2010 Neuf



7 passagers.

19 599\$†

167\$ aux 2 sem. - TAXES INCLUSES

Jeep Liberty 2010 4x4



25 988\$†

216\$ aux 2 sem. - TAXES INCLUSES

Jeep Wrangler 2009



Dernier inventaire

Édition Rocky Mountain Pneus de 32"

20 599\$†

170\$ aux 2 sem. - TAXES INCLUSES

Jeep Compass 2010



4x4, North Edition

22 799\$†

131\$ aux 2 sem. - TAXES INCLUSES

METRO
CHRYSLER • DODGE • JEEP

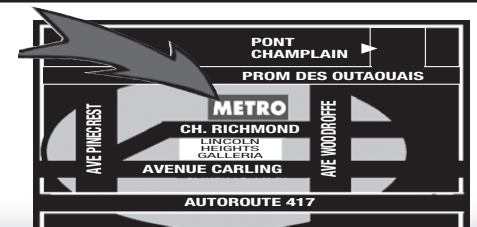
1047, ch. Richmond
(juste à l'ouest de l'avenue Woodroffe)
613 596-1006
www.metrochrysler.com

**À SEULEMENT
QUELQUES MINUTES
DE GATINEAU**

«Le plaisir de conduire!»



M. Gerry Archambault
Directeur des ventes



† Les prix de vente excluent les taxes ainsi que les frais de transport, préparation, immatriculation et administration. * Paiements aux 2 semaines durant 84 mois à un taux de 5,99 %. Les paiements aux 2 semaines incluent les taxes. Frais de transport, préparation immatriculation et administration en sus. Voir Metro Chrysler pour les détails. Photos à titre indicatif seulement. S.A.C.

EN BREF

L'AAOF se porte à la défense du SLO

Après les organisateurs du Salon du livre de l'Outaouais (SLO), c'est au tour du président de l'Association des auteurs et auteurs de l'Ontario français (AAOF), François-Xavier Simard, de sonner l'alarme quant à l'annulation possible de

l'événement en 2010. M. Simard exhorte la Ville de Gatineau de faire pression pour que le gouvernement du Québec assume les 100 000 \$ manquants pour payer l'espace nécessaire à la tenue du rendez-vous littéraire au Palais des congrès de Gatineau. « Au nom des 175 écrivains membres de l'Association, au nom des milliers

de lecteurs des deux rives de l'Outaouais et de l'Est ontarien, nous souhaitons ardemment que le SLO se tienne comme prévu, et se tienne dans des conditions qui lui permettent, cette année encore, d'être à la hauteur de sa réputation d'excellence », a fait savoir le président de l'AAOF.

LEDROIT

Déneigement résidentiel

tracteur-souffleur avec lame anti-égratignure

Appelez-nous dès maintenant pour une estimation sans frais!

TECHNI-SNOW

(819) 682-8868 / www.techni-snow.com

ENAP L'Université de l'administration publique

L'ENAP reconnaît la contribution de deux administrateurs publics



Messieurs **Louis Bernard** et **André Dicaire** se sont vus décerner un doctorat d'honneur en administration publique, le 20 octobre dernier.

L'École nationale d'administration publique (ENAP) reconnaît ainsi la contribution majeure de ces deux hauts fonctionnaires au développement du Québec. Les deux hommes ont en commun un parcours exemplaire à titre de gestionnaire dans la fonction publique québécoise, incarnant parfaitement l'idéal d'excellence dans le domaine de la gestion publique, idéal qui inspire la mission de l'ENAP.

L'ENAP est depuis 40 ans l'université de l'administration publique au Québec. Elle a pour mission de contribuer au développement de la gestion du secteur public par ses programmes de deuxième et de troisième cycles, par ses activités de recherche et par les services qu'elle offre aux organisations publiques. Université en plein essor, ancrée dans son milieu et à dimension humaine, l'ENAP a su devenir la référence en matière d'administration publique au Québec.

Détails et hommages au www.enap.ca



APNÉE DU SOMMEIL ET RONFLEMENT

« Les solutions existent »

Améliorez votre santé, votre qualité de vie et celle de votre entourage avec les solutions à vos troubles de ronflement, d'apnée du sommeil ou d'intolérance au CPAP.

Consultez dès aujourd'hui pour retrouver vos nuits paisibles, où vous dormirez d'un sommeil réparateur.

Dr **David Côté** DMD

Chirurgien dentiste reconnu par : The American Academy of Dental Sleep Medicine

819 770-DODO (3636)

600, boulevard St-Joseph, Gatineau



SUBARU

À l'achat d'un véhicule en inventaire, courez la chance de gagner un voyage dans le sud



Subaru Forester 2010



Subaru Impreza 2010



La nouvelle
Subaru Legacy 2010



Passeport V.I.P.
Rabais de 1% sur le taux d'intérêt ou rabais à l'achat ou chèque cadeau boutique Subaru

«Bluetooth» inclus avec chaque véhicule en inventaire

Remise de 500\$ à 1000\$

Votre concessionnaire Subaru #1 en Outaouais et au Canada



Huguette Koller

OTTO'S



SUBARU

Au service de la communauté outaouaise depuis 1982

Voir Otto's Subaru pour tous les détails.

**225, ch. Richmond, Ottawa
613 728-5813**

LA GRANDE ENTREVUE DU SAMEDI

DENIS GRATTON

dgratton@ledroit.com
613-562-7531

«J'ai une des plus belles jobs au Québec. J'ai rencontré toutes mes idoles. J'ai rencontré ceux que je n'aime pas non plus.»

La séduction de Dany Turcotte

Certains le trouvent taquin dans son rôle du fou du roi à l'émission dominicale *Tout le monde en parle*, d'autres le trouvent hilarant, et d'autres le trouvent carrément méchant.

Par contre, à titre d'animateur de l'émission *La petite séduction*, tout le monde est séduit et tout le monde veut l'accueillir à bras ouverts dans son village.

Bref, Dany Turcotte ne laisse personne indifférent.

Et la fin de semaine prochaine, lui et son équipe seront de passage en Outaouais — à Fort-Coulonge, plus précisément — pour tourner l'émission de Noël de *La petite séduction*. Et l'invitée spéciale pour cette visite chez-nous sera nul autre que la chanteuse Isabelle Boulay.

«Isabelle est en demande dans pratiquement tous les villages du Québec, affirme Dany Turcotte. Fort-Coulonge est chanceux d'avoir hérité d'elle, parce qu'elle a un horaire très chargé. Et elle sera une invitée idéale pour le *show* de Noël parce qu'elle *tripe* sur Noël comme j'ai rarement vu. Elle m'a même dit qu'elle écouterait de la musique de Noël à longueur d'année si elle le pouvait», ajoute-t-il de son rire timide qu'on a tous entendu après la lecture de l'une de ses «p'tites cartes» à *Tout le monde en parle*.

Les gens de la région vont peut-être se poser une question : pourquoi Fort-Coulonge ?

On sait tous que cette région située à une heure de route de Gatineau vit des moments gris et difficiles.

Le taux de chômage là-bas est très élevé, surtout à cause des problèmes de l'industrie forestière et des mises à pied qui ont suivi. Est-ce que le passage du fou du roi et d'Isabelle Boulay appliquera un baume sur les douleurs de ce village ? La visite de ces deux artistes sera-t-elle un cadeau de Noël pour les gens du Pontiac ?

«Ce qu'il y a de bon avec *La petite séduction*, c'est que cette émission donne un dynamisme à la localité visitée, répond Dany Turcotte. Les gens se rendent compte eux-mêmes de leurs forces. Souvent, les gens dans leur propre village ne se connaissent pas entre voisins. Et en participant dans un projet collectif comme celui-là, ils se rendent compte que telle ou telle personne est bonne à faire telle chose. L'autre est bonne en musique. Et quand survient un autre événement, ils peuvent se servir de ça pour faire bouger la collectivité.»

«L'émission donne de la fierté aux gens et il y a des conséquen-



ARCHIVES, La Presse

Certains trouvent Dany Turcotte hilarant dans son rôle de fou du roi, à *Tout le monde en parle*. D'autres le trouvent carrément méchant. Chose certaine, l'humoriste — et animateur de *La petite séduction*, à Radio-Canada — ne laisse personne indifférent.

ces à long terme, poursuit-il. Toutes les localités qu'on a visitées jusqu'à maintenant sont marquées par le passage de *La petite séduction*. C'est comme recevoir les Olympiques pour une grande ville. Et les Fort-Coulongiens et Fort-Coulongiennes travaillent depuis deux mois sur notre visite chez eux. Ce sera notre troisième *show* de Noël, ce sera tout un événement. Fort-Coulonge sera en liesse!», lance-t-il en riant.

Tout le monde en parle

Originaire de Jonquière, Dany Turcotte, 44 ans, a fait ses débuts en humour avec le Groupe Sanguin, avant de former le duo Lévesque et Turcotte avec son ami Dominique Lévesque, en 1990. Les deux compères ont donné plus de 2000 spectacles partout au Québec en près de 20 ans.

En septembre 2004, Dany Turcotte est choisi parmi de nombreux candidats pour tenir le rôle du fou du roi et coanimer l'émission *Tout le monde en parle* avec Guy A. Lepage.

D'humoriste parmi tant d'autres à vedette d'une émission regardée par près de 2 millions de téléspectateurs chaque semaine, comment «Dany Verveine» s'est-il adapté à cette nouvelle vie ?

«Deux millions de spectateurs, dis-tu ? Je pense que tu te mélanges Denis, me lance-t-il. Ce n'est pas *Occupation Double* que je

fais. (rires). Et je ne suis pas le *Banquier* non plus!», ajoute-t-il en s'esclaffant.

«C'est agréable [d'être le fou du roi], reprend-il plus sérieusement. Ça fait changement de tout ce que j'ai fait auparavant. Et j'ai un privilège fabuleux. J'ai une des plus belles jobs au Québec. J'ai rencontré toutes mes idoles. J'ai rencontré ceux que je n'aime pas non plus. Je suis vraiment chanceux d'être assis là, d'assister à l'émission et de pouvoir intervenir. Je suis le spectateur privilégié qui a le droit d'intervenir.»

— Et que réponds-tu à ceux qui te trouvent méchant?, que je lui demande. (Il a insisté pour qu'on se tutoie.)

— Je ne suis pas méchant, je ne pense pas, répond-il. Souvent, les téléspectateurs réagissent plus que les invités eux-mêmes. Les gens vont m'écrire des courriels pour me dire que c'est effrayant d'avoir dit telle ou telle chose à tel invité. Mais après l'émission, je vais manger avec l'invité en question et ça va super bien. Les gens ont la couenne sensible, particulièrement au Québec. On n'aime pas la chicane, on n'aime pas quand le ton monte. D'ailleurs, nous nous sommes ajustés un peu. Si on écoutait la première année, on se rendrait compte que Guy A. et moi nous sommes assagis depuis. On l'a fait naturellement, sans s'en par-

ler. On a juste adapté l'émission à la réalité d'ici.

— Et si je te demandais, Dany, quel a été le pire moment, selon toi, de *Tout le monde en parle* ?

— À chaque fois que Anne-Marie Losique est passée, lance-t-il en riant. Il y a plusieurs moments qui ne sont pas très glorieux. Je pense au passage de Raël, par exemple. C'était pas fort. Mais ça a fait de la bonne télé. Et à la suite de son passage à *Tout le monde en parle*, il a quitté le Québec. Donc on aura au moins servi à quelque chose», rit-il encore.

Son coming out

Le 6 novembre 2005, Dany Turcotte a profité du passage à *Tout le monde en parle* du chef du Parti québécois de l'époque, André Boisclair, pour révéler en ondes qu'il était — comme son invité — homosexuel.

Son *coming out* personnel, c'est-à-dire avec ses proches, il l'a fait à l'âge de 17 ans. Mais il a attendu 27 ans avant de le faire avec le public. Pourquoi a-t-il choisi ce moment précis pour révéler son orientation sexuelle au Québec ?

«Mon *coming out* [à *Tout le monde en parle*] n'était même pas vrai, lance-t-il à la blague. C'était juste pour faire parler. J'étais avec ma blonde ce soir-là!»

«Non, sérieusement, il fallait que j'en arrive là parce que tu

ne peux pas faire ce type d'émission sans être toi-même, sans dire la vérité. C'est une émission microscope : t'es scruté à la loupe pendant deux heures et demie de temps. Chaque invité a une caméra braquée sur lui pendant toute la durée du *show*. Tu ne peux pas mentir à cette émission, et c'est ce qui fait sa force d'ailleurs. Tu ne peux pas faire semblant de ne pas être homosexuel quand tu l'es. Tu ne peux pas le cacher.»

«J'entends souvent comme critique que je dis trop souvent à l'émission que je suis homosexuel. On dirait que les gens voudraient qu'on n'en parle jamais, comme si c'était la gale. Mais est-ce qu'on reproche à Guy A. ses références à son hétérosexualité ? Jamais.

— Ce *coming out* public t'a-t-il enlevé un poids sur les épaules ?

— Les gens aiment les personnes qui sont honnêtes, répond-il. Et je pense que mon honnêteté m'a payé. Parce que partout où je suis allé — et je suis allé dans le fin fond du Québec —, je n'ai jamais eu une once d'un commentaire homophobe. Et si je peux servir de modèle pour certaines personnes, si ça peut aider des gens à sortir de la garde-robe, et si ça peut aider les parents à mieux accepter leur enfant homosexuel, je suis bien fier de ça», de conclure Dany Turcotte.

Ottawa embauche l'attaché de presse de Baird

DOMINIQUE LA HAYE
dlahaye@edroit.com

Après avoir congédié son directeur des communications jeudi, la Ville d'Ottawa a annoncé l'embauche de trois anciens journalistes expérimentés, dont l'attaché de presse du ministre fédéral John Baird.

Le directeur municipal adjoint, Steve Kanellakos, a indiqué que ces trois nouvelles recrues font partie de la nouvelle orientation qu'il veut donner au département des communications de la Ville.

Cette mesure a aussi pour objectif de redorer l'image de la Ville qui a beaucoup souffert durant la grève d'OC Transpo l'hiver dernier, ainsi que durant les consultations publiques du parc Lansdowne, l'inondation de 1200 sous-sols de maison dans l'ouest de la municipalité l'été dernier et les nombreux déversements d'eaux d'égouts dans la rivière des Outaouais.

«Nous avons la responsabilité de s'assurer que les résidents comprennent ce qui arrive à l'hôtel de ville et je veux faire un meilleur travail sur ce plan», a indiqué M. Kanellakos.

L'ex-journaliste de CTV à Ottawa, Chris Day, aussi attaché de presse du ministre des Transports et de l'Infrastructure, deviendra le nouveau gestionnaire des communications de la Ville.

Le journaliste au quotidien *The Ottawa Citizen* depuis plus de 20 ans, Patrick Dare, et le journaliste au quotidien *The Ottawa*

Sun, Derek Puddicombe, tous deux affectés à la couverture des affaires municipales, feront aussi le saut aux communications de la Ville.

«Ils seront en charge de regarder les grands dossiers de l'hôtel de ville et de trouver la meilleure façon de les décrire aux résidents avec leur expérience professionnelle journalistique», explique

M. Kanellakos.

M. Day est le seul nouvel employé aux communications capable de s'exprimer en français, mais le directeur a indiqué qu'une autre personne bilingue allait possiblement rejoindre l'équipe sous peu.

«Je reconnais que nous devons améliorer nos ressources bilingues», dit-il.

La nouvelle est bien accueillie par les élus municipaux, dont le conseiller Rainer Bloess. Selon lui, certains dossiers, dont le parc Lansdowne, ont mal été exposés au public.

«C'est évident que le message de la Ville remis au public n'était pas le bon, estime le conseiller. Il faut être capable de mieux l'équilibrer.»

LE POUVOIR DE LA TRACTION INTÉGRALE

FORESTER
2.5X 2010

Location à partir de

359\$*

par mois/48 mois
Taxes en sus

À la location :

- Comptant exigé : 2 233,93 \$ (taxes en sus) ou échange équivalent
- Montant total exigé avant le début de location : 2 943,69 \$ (taxes incluses)

Ou à l'achat au comptant à partir de **25 995\$***

Taxes, transport et préparation en sus



Meilleur choix sécurité!
INSURANCE INSTITUTE FOR HIGHWAY SAFETY

IMPREZA
2.5i 4 portes 2010

Location à partir de

239\$**

par mois/48 mois
Taxes en sus

À la location :

- Comptant exigé : 3 024,76 \$ (taxes en sus) ou échange équivalent
- Montant total exigé avant le début de location : 3 700,90 \$ (taxes incluses)

Ou à l'achat au comptant à partir de **20 995\$***

Taxes, transport et préparation en sus



Meilleur choix sécurité!
INSURANCE INSTITUTE FOR HIGHWAY SAFETY

À la location :

- Comptant exigé : 2 233,93 \$ (taxes en sus) ou échange équivalent
- Montant total exigé avant le début de location : 2 943,69 \$ (taxes incluses)

Ou à l'achat au comptant à partir de **25 995\$***

Taxes, transport et préparation en sus

Meilleur choix sécurité!
INSURANCE INSTITUTE FOR HIGHWAY SAFETY

À la location :

- Comptant exigé : 3 024,76 \$ (taxes en sus) ou échange équivalent
- Montant total exigé avant le début de location : 3 700,90 \$ (taxes incluses)

Ou à l'achat au comptant à partir de **20 995\$***

Taxes, transport et préparation en sus

Meilleur choix sécurité!
INSURANCE INSTITUTE FOR HIGHWAY SAFETY

Centre Santé Du Pied

Oignons Corne Douleurs



ANDRÉ AUDETTE
Technologie avancée

Orthèse plantaire de contrôle posturale

Pour :

- Fasciite plantaire
- Epine de Lenoir
- Hallux valgus (oignon)
- Orteils marteau
- Déviations des pieds
- Pronation
- Métatarsalgie
- Névrome de Morton

87, boul. St-Raymond, Hull
819 777-2833

L'HIVER ARRIVE BIENTÔT, SOYEZ PRÊTS !




ÉVITEZ LES FILES D'ATTENTE POUR L'INSTALLATION DE VOS PNEUS D'HIVER.

NOUVEAU NOTRE DÉPARTEMENT DU SERVICE SERA OUVERT **LES SAMEDIS 28 NOVEMBRE ET 5 DÉCEMBRE DE 8 H À MIDI !**

HORAIRE SUR SEMAINE : LUNDI AU VENDREDI 7 H À 17 H

DUPONT & DUPONT

DUPORTAGE FORD

949, boul. St-Joseph, Gatineau
819 778-2751

EN BREF

Élèves francos honorés

Les 12 conseils scolaires de langue française de l'Ontario ont dévoilé récemment les noms des 36 finalistes du concours provincial Franco Ontario. Ce concours rend hommage aux élèves du secondaire ayant contribué à l'essor de la francophonie. Six d'entre eux obtiendront un honneur provincial à un gala tenu à l'école secondaire publique De La Salle le 14 mai prochain dans les catégories suivantes: engagement communautaire, équité, espace francophone, francophonie mondiale, humanité ainsi que prise de

parole. Les finalistes de la grande région d'Ottawa sont: Emma Loignon-Giroux et Geneviève Pilon de l'École secondaire catholique Béatrice-Desloges, Indi Madar de l'École secondaire publique Louis-Riel, Chloé Rozon de l'École secondaire publique L'Héritage à Cornwall, Joey Villeneuve de l'École secondaire publique Le Sommet à Hawkesbury, Ariane Bercier de l'École secondaire catholique de Plantagenet, Christopher Hébert de l'École secondaire catholique Le Relais à Alexandria et Samuel Morin de l'École secondaire catholique régionale de Hawkesbury.

Concours pour interprètes francophones

Le Centre culturel Clarence-Rockland présente son concours Découverte 2010 afin d'encourager et de donner une tribune aux nouveaux artistes francophones des comtés de Prescott et Russell. Le rendez-vous mettra en vedette des interprètes de la chanson française provenant de ces deux comtés. Le Centre culturel prévoit l'appel aux candidatures à compter du 1^{er} décembre. Huit finalistes participeront au spectacle du 24 avril prochain.

LEDROIT



« Finis les soucis... Dites bienvenue à la sécurité et au confort! »



RÉSIDENCE LE MONASTÈRE

HABITATION ÉVOLUTIVE POUR RETRAITÉS

L'hiver est à nos portes et vous craignez de laisser maman seule à la maison? Soyez sans inquiétude. Votre mère est entre bonnes mains.

Venez visiter nos chambres nouvellement aménagées avec goût.

Tarif tout inclus à partir de 105\$/jour.
Prix avantageux pour un séjour au mois.

Notre équipe est bilingue.
Nous sommes là pour vous aider.



NOUVEAU:
Médecin sur place
½ journée par semaine*

Nous offrons des séjours de répit et de convalescence.

La référence en habitation évolutive pour retraités
www.chartwellquebec.ca

819 684-1379 poste 541
161, rue Principale, Gatineau (Aylmer)

Vous perdez vos cheveux?

NOUS AVONS la SOLUTION

Traitement révolutionnaire au laser contre la perte des cheveux

- Sans douleur
- Sans chirurgie
- Sans effets secondaires
- Pour hommes et femmes de tous âges

CLINIQUE **Apira** CANADA

664 C, boul. St-Joseph
Gatineau 819 777-0003

Homme • 39 ans • Résultats à 7 mois

Femme • 61 ans • Résultats à 5 mois

CÉGEP
DE L'OUTAOUAIS

2009 2010
La RÉUSSITE
à portée de
MAIN

Formation continue
Un service offert aux adultes et aux entreprises

DEC GÉNÉRAL

Vous avez fréquenté un collège d'enseignement général et professionnel (CÉGEP) et vous aimeriez obtenir un diplôme d'études collégiales (DEC)?

PRENEZ CONNAISSANCE DES RÈGLES SUIVANTES :

- Avoir réussi tous les cours de la formation générale :
 - 4 cours de français (littérature)
 - 3 cours de philosophie
 - 3 cours d'éducation physique
 - 2 cours d'anglais
 - 2 cours complémentaires
- Avoir réussi l'épreuve uniforme de langue d'enseignement et littérature
- Avoir cumulé au moins 28 unités de formation spécifique d'un ou plusieurs programmes menant à l'obtention du DEC
- Ne pas être déjà titulaire d'un DEC
- Ne pas être inscrit dans un programme d'études conduisant au diplôme d'études collégiales

Si vous répondez à toutes ces règles, il est possible que vous soyez admissible au DEC général.

Pour faire étudier votre dossier, communiquer avec **Marie Ouellet**, aide pédagogique à la direction de la formation continue, **819-770-4012 poste 4515** ou par courriel marie.ouellet@cegepoutaouais.qc.ca

Dans un nouvel épisode de rage au volant sur le Queensway

Attaque à la machette sur la 417



Pat Flesher *fur.com*

BEAUTÉS CANADIENNES

Les plus belles fourrures au monde

Fourrures et moutons renversés merveilleusement légers

437, rue Cooper • 613 237-1700

LOUIS-DENIS EBACHER
ldebacher@ledroit.com

Un automobiliste de 38 ans a éclaté de colère dans un bouchon de circulation, jeudi soir, sur l'autoroute 417, attaquant à coups de machette une voiture qui n'avancé pas assez vite pour lui.

L'épisode de rage au volant est survenu vers 17h45, sur le Queensway en direction ouest, à Ottawa. Le conducteur a pris le mors aux dents parce que la voiture circulant devant la sienne n'avancé pas assez vite. À cette heure de la journée, la circulation s'arrête et reprend à répétition. Comme à l'habitude, la présentation d'un match des Sénateurs à la Place Banque Scotia a contribué à l'augmentation de la densité de la circulation.

L'automobiliste trop énervé suivait de très près la voiture en avant de lui. L'homme irrité a voulu sortir une première fois pour s'en prendre au véhicule d'en avant, mais la file de voitures s'est remise à rouler et le suspect est retourné derrière son volant. Puis, la circulation s'est arrêtée à nouveau, et c'est à ce moment que le conducteur est ressorti, délaissant son véhicule sur l'autoroute, pour s'attaquer à l'automobile qui le précédait, armé d'une machette. «Le suspect a frappé la voiture en criant très fort et en disant à ses trois occupants de sortir afin qu'il leur règle leur compte», a mentionné le constable Guy Prévost, de la Police provinciale de l'Ontario (PPO).

Les victimes ne sont jamais sorties et se sont rendues au poste de police le plus près. «L'agresseur a même suivi leur auto jusqu'au poste, et c'est là que nous avons arrêté le suspect», a confirmé le constable Prévost, qui souligne le bon réflexe des victimes.

La PPO a arrêté Richard Laurin, de Richmond. Il a comparu hier au palais de justice d'Ottawa pour des accusations d'agression armée, de possession d'une arme dans un dessein dangereux, d'avoir troublé la paix et de méfait. Il a aussi reçu un constat d'infraction pour avoir suivi une voiture de trop près.



ATLAS SNOW-SHOE COMPANY

Visitez Bushtukah et découvrez la plus grande sélection de raquettes à neige Atlas.

Appréciez nos hivers avec nos raquettes à neige, vêtements d'hiver et accessoires pour hommes, femmes et enfants.

Lundi au vendredi 9h à 21h, samedi 9h à 18h, dimanche 10h à 17h
203, chemin Richmond, Ottawa 613 792-1170
www.bushtukah.com

PNEUS D'HIVER

PRESQUE TOUTES LES MARQUES À PETITS PRIX

TOUS LES MODÈLES SPÉCIAUX

155-80-13	55,99 \$
175-65-14	59,99 \$
185-65-14	69,99 \$
195-70-15	93,99 \$
185-65-15	69,99 \$
195-65-15	59,99 \$
205-65-15	94,99 \$
215-65-15	106,99 \$
205-60-16	77,99 \$
215-60-16	88,99 \$
205-55-16	93,99 \$
215-55-16	98,99 \$

DÉPOSITAIRE NITTO

JANTES

ROUES ET MAGS

JANTES POUR TOUS LES MODÈLES

Disponibles à partir de

39⁹⁵\$

SUPER SÉLECTION DE MAGS

DÉMARREUR

À DISTANCE INTELLIGENT

Installé, garantie à vie

Frais supp. Pour module de contournement

199\$

Sans frais additionnel pour transmission manuelle

0\$

REPLACEMENT DE PARE-GLACE

0\$

Réparations

Un seul appel suffit et la réparation est gratuite si vous êtes assuré

415, boul. Maloney ouest, Gatineau

819 669-9449

PROFIL PERFORMANCE

BOULOTIER DE L'AVENIR

Docteur PARE-BRISE

DPB PERFORMANCE

L'esprit des Fêtes envahira Casselman



**JEAN-FRANÇOIS
DUGAS**
jfdugas@ledroit.com

Le petit village de Casselman fera les choses en grand pour souligner son deuxième Festival de Noël.

Sapin géant de 5,5 mètres, sculptures en styromousse, village commercial illuminé, bûche de Noël géante, chorale, concert de Don Juan (Jean-François Breau) et sa Maria (Marie-Ève Janvier): ça va grouiller pendant sept jours au cœur de la municipalité de 3000 âmes.

«L'objectif principal des festivités est de créer une fierté et une appartenance au sein du village et d'apporter de la vivacité à notre centre-ville», soutient Francyn Leblanc, présidente du comité organisateur du festival.

Ce 2^e rendez-vous hivernal démarrera demain avec l'incontournable défilé de l'homme à la tunique rouge, ainsi que l'illumination du sapin géant et du clocher de l'église catholique Sainte-Euphémie. «Nous mettons beaucoup d'emphasis sur la décoration du centre-ville. Il y aura 30 à 40 sapins juste à cet endroit», promet M^{me} Leblanc.

Si les activités communautaires dominent les festivités de début de semaine, les célébrations s'accroîtront dès jeudi prochain avec la

EN BREF

Noël féerique à Buckingham

Le Regroupement des gens d'affaires de la Basse-Lièvre invite les enfants à participer aux activités du Noël au village, qui se déroulent aujourd'hui, de 10 h à 16 h, dans le secteur Buckingham. La fée des Contes Géants racontera une histoire à la Maison de la famille. La Société d'histoire de Buckingham organise une chasse aux trésors chez les marchands et les petits et grands pourront écrire leur souhait et l'accrocher à l'arbre de Noël de la Place du Vieux-Marché.

LEDROIT

fermeture de la rue principale.

Plusieurs spectacles, expositions de produits locaux dans des kiosques et activités de tous genres sont proposés aux festivaillers. Le clou du festival demeure toutefois le spectacle intime de Jean-François Breau et de Marie-Ève Janvier, en l'église du village, vendredi prochain.

Toutes ces festivités ont été ren-

dues possibles en raison d'une subvention de 37 000 \$ de Célebros Ontario.

Si le festival a accueilli 5000 visiteurs l'an dernier, les organisateurs aimeraient bien doubler le bilan cette année: les francophones de la région de capitale nationale sont dans leur mire.

L'horaire des activités est disponible au www.casselman.ca

Avez-vous l'impression que la maladie mentale, l'alcool ou la drogue de l'un de vos proches est en train de vous détruire ?

Groupe de soutien psycho-éducatif pour conjoint, parent ou ami(e) d'un proche vivant avec un problème de consommation de drogues/d'alcool et avec un trouble de santé mentale.

L'hôpital Montfort, Horizons Renaissance inc., Maison Fraternité et la corporation Salus Ottawa offrent un groupe de soutien et d'éducation

Début du groupe : 9 décembre 2009 de 17h30 à 19h30

Les séances porteront sur les sujets suivants :

- Qu'est-ce qu'un trouble concomitant
- Comprendre les problèmes de consommation de drogue et/ou d'alcool
- Comprendre les problèmes de santé mentale
- Comment les troubles concomitants affectent la vie de famille
- Le traitement et les médicaments
- Les interventions en situation de crise
- La prévention des rechutes
- Le rétablissement

Informations ou inscriptions :
Horizons Renaissance inc.

613 742-0988

Personne ressource : Chantal Bradley poste 221



B2653548

PARTICIPANTS À DES GROUPES DE DISCUSSION

RECHERCHÉS

Nous constituons présentement une banque de personnes intéressées à participer à des **GROUPES DE DISCUSSION** sur une variété de sujets d'intérêt public.

Nous cherchons dans la Ville de Gatineau :
LOCATAIRES D'IMMEUBLES DE 3 À 8 LOGIS
AU CENTRE-VILLE ET DANS LA PLUPART
DES SECTEURS DE LA VILLE,

pour participer à des groupes de discussion
MARDI ET MERCREDI PROCHAINS,
les 1^{er} et 2 décembre en soirée.

Un groupe de discussion a lieu en soirée et dure environ deux (2) heures. Un dédommagement en argent est offert aux participants.

Les personnes intéressées doivent communiquer avec Claudia ou Janie au **819 778-5014, poste 22** au plus tard, lundi 30 novembre.

innova.com
MARKETING & COMMUNICATION
www.innovacom.ca

B27535314

Pap test 90 \$



Le test de dépistage du cancer du col est recommandé une fois par année. Nous offrons à notre clientèle l'accès à la nouvelle technologie, soit le test Pap test en milieu liquide.

Arrimage Santé est affilié à un laboratoire privé, et nos résultats sont disponibles dans les 24 à 48 heures, suivi assuré.

Les services de coloscopie, de biopsie et de cryothérapie sont offerts sur place.

Vaccin Gardasil (VPH) disponible.

*Frais remboursés par plusieurs compagnies d'assurance privées

356, boul. Gréber (Gatineau) 819 205-7268

B2653587

TROIS JOURS D'EXPLORATION. DEUX EXPOSITIONS FANTASTIQUES. UN TARIF COMBINÉ. Visitez les deux musées et économisez. Voir les détails en ligne.

AFGHANISTAN LES TRÉSORS RETROUVÉS

« L'exposition met chaque objet en contexte...
un éclairage
neuf et intéressant
sur ce pays » – Le Droit

Organisée en collaboration avec
**NATIONAL
GÉOGRAPHIC**

CAMOUFLAGE

L'EXPOSITION

« ...un tête-à-tête inattendu
entre le militaire et la
haute couture... »

– Voir Gatineau/Ottawa

Commanditaire associé
GMA
GÉNÉRALISTE



Chaussure : Photo Tricity pour Gina Couture, 2003. Matériel inspiré par la série C Camouflage d'Andy Warhol. Army Warhead Foundation. Photo © SMOO, M.-L. Deriaz. Photographie de loto par P. Patis, R.-V. 2003. Photo © Imperial War Museum, Londres (R.-U.)

Partenaire officiel



Partenaire média



MUSÉE CANADIEN
DES CIVILISATIONS



CANADIAN MUSEUM
OF CIVILIZATION

100, rue Laurier, Gatineau | civilisations.ca/tresors

MUSÉE CANADIEN
DE LA GUERRE



CANADIAN
WAR MUSEUM

1, place Vimy, Ottawa | museedelaguerre.ca/camouflage

Canada

B26535086

De passage en Outaouais pour promouvoir un documentaire sur la coopération internationale

Visite inspirante de deux pompiers

LOUIS-DENIS EBACHER
ldebacher@ledroit.com

La visite de deux pompiers de la région de Montréal venus faire la promotion d'un documentaire sur la coopération internationale, à Gatineau, mercredi dernier, a incité des pompiers d'une caserne de Hull à passer en deuxième vitesse pour créer eux-mêmes un organisme visant à aider les plus démunis.

Un écran géant a été aménagé dans la caserne St-Rédempteur pour présenter la première de *Mission: Fraternité*, un documentaire mettant en vedette Bertrand Savoie, de Candiac, et Richard Perras, de Châteauguay, deux pompiers qui se sont prêtés au défi de la coopération internationale, pour la première fois de leur vie, dans le sud, sans la



PHOTO COURTOISIE

Deux pompiers de la région de Montréal ont participé à une mission de coopération internationale en Amérique centrale et au Pérou.

piscine et les chambres d'hôtel confortables.

Les participants ont tantôt creusé des tranchées pour faire passer un réseau d'aqueduc dans un village d'Amérique

centrale, tantôt porté réconfort à des enfants abandonnés du Pérou. «On ressent partout, ici, comme au Pérou, une confiance des gens envers les pompiers», a dit M. Perras. Son confrère

Bertrand a quant à lui passé son temps en Amérique centrale.

Les Péruviens semblent être prêts à tout pour apprendre les techniques des services d'incendies du Québec. M. Perras a dû calmer les ardeurs de certains, qui voulaient mettre le feu à une maison, afin qu'il puisse leur montrer des techniques utilisées par les pompiers d'ici. «Quand même! Je leur ai demandé de ne pas faire cela. À la place, je leur ai montré à bien immobiliser une personne en cas de traumatisme. C'est aussi utile.»

En revenant au pays, cet été, Bertrand Savoie a eu un choc en voyant son voisin arroser son entrée de cour. «On n'a plus le même rapport à l'eau lorsqu'on voit des gens travailler à la pioche et à la pelle pour ne plus avoir à marcher deux heures

pour avoir de l'eau.»

Le goût de repartir

Des pompiers de l'Outaouais se sont déplacés pour l'occasion. David Godfrey et Yan Plouffe, deux pompiers de Gatineau, se sont rappelés qu'eux aussi, en 2008, ont visité le Guatemala dans le cadre d'un voyage de coopération. Eux et leurs trois confrères, Clermont Tassé, Benoît Guilbeault et Robert Marchand ont aidé à la construction d'un orphelinat. «De voir un documentaire comme cela, ça nous donne un bon coup de pied pour relancer notre projet de création d'un fonds de roulement pour ce type de projets», a lancé le pompier Godfrey, qui révait déjà, hier, de repartir.

Mission: Fraternité sera diffusé à Canal D le 6 décembre à 19 h.

Publication 28 novembre 2009

ROYAL LEPAGE VALLÉE DE L'OUTAOUAIS

<p>VISITE LIBRE</p> <p>132, DE GANYMÈDE</p> <p>AYLMER, dim. 29 nov. de 14h à 16h. Le Plateau, sans voisin arrière. 3 c.c., s.s. aménagé avec salle fam. et c.c. (8241461) 329 900 \$ R. BLEAU 819 923-BLEAU (2532)</p>	<p>VISITE LIBRE</p> <p>338, ROUTE 105</p> <p>CHELSEA, dim. 29 nov. de 14h à 16h. À 2 pas du Parc de la Gatineau, 2 c.c. et poss. de 1 c.c. au s/sol. 2 acres, garage double. (8249160) 249 000 \$ I. BÉLAND 819 923-0710</p>	<p>VISITE LIBRE</p> <p>20, D'OUTREMONT</p> <p>GATINEAU, dim. 29 nov. de 14h à 16h. Libre immédiatement, bcp d'extra. 2+1 c.c. et 2+1 s.d.b. Dos au boisé. (8206806) A. MAYER 819 923-0224</p>	<p>LOW</p> <p>109 900 \$</p> <p>Joli bungalow en brique, accueillant, bien éclairé, impeccable. Bois franc et cér. Rénovations complétées. (8189804) D. HÉBERT 819 456-3480</p>	<p>HULL</p> <p>4 LOGIS</p> <p>Rénové et tous loués avec baux. Revenus 26 808 \$/a. Centre-ville, idéal pour investissement, bcp de stat. (8247901) C. A. BEAULIEU 819 665-5555</p>	<p>HULL</p> <p>Carrefour Des Brises. Modèle de 3 c.c. sur bois franc. Sous-sol aménagé. Bon secteur, bon prix. Propriété vacante. (8245413) C. A. BEAULIEU 819 665-5555</p>	<p>L'ANGE-GARDIEN</p> <p>NOUVEAU</p> <p>Bord de la Rivière de la Lièvre, 1 425 p.c. de superficie sis sur 1.8 acre, garage double avec atelier. (8253572) 294 900 \$ D. BRUNET 819 986-3331</p>
<p>GATINEAU</p> <p>UN VRAI BIJOU</p> <p>Bien décoré et très propre. Clé en main. 2 c.c. Moins cher qu'un appartement. Près de tout, secteur Touraine. (8241347) 129 900 \$ L. PILON 613 794-6173</p>	<p>AYLMER</p> <p>Maison patrimoine. Comptoir en granite, 3 c.c., nouveau deck. Superbe beau terrain privé, près des services. (8216201) 199 000 \$ D. BLACKBURN 613 222-1699</p>	<p>HULL</p> <p>VACANT</p> <p>Très bien entretenu, en retrait du boulevard. 2 c.c., sans tapis. Grand espace de rangement int. et un ext. (8221179) 124 900 \$ R. BLEAU 819 923-BLEAU (2532)</p>	<p>PONTIAC</p> <p>BRECKENRIDGE</p> <p>Maison de campagne très bien entretenue avec immense garage (30 x 50). 3 c.c., belle propriété privée. (8214495) 289 900 \$ D. BLACKBURN 613 222-1699</p>	<p>MESSINES</p> <p>BORD DU LAC BLUE SEA</p> <p>Chaleureuse maison ou chalet, 3 c.c., 1 1/2 s.d.b., rénovée au cours des années, patio (spa). Face au sud-est sur le lac. (8126488) 179 900 \$ A. GUÉRETTE 819 775-1666</p>	<p>VISITE LIBRE</p> <p>335, DE SAUTERNES</p> <p>GATINEAU, sam. 28 nov. et dim. 29 nov. de 13h à 16h, Const. neuve, 3 c.c. à l'étage. Frais de notaire inclus. (8239373) 229 900 \$ R. BLEAU 819 923-BLEAU (2532)</p>	<p>VAL-DES-MONTS</p> <p>Const. 2007. 1 500 p.c. + 1 500 p.c. (rez-de-jardin), 2 s.d.b. complètes. Plafonds de 9 pi. et 10 pi., 2.3 acres. (8244638) 285 000 \$ A. GUÉRETTE 819 775-1666</p>
<p>GATINEAU</p> <p>DUPLEX</p> <p>Avec vue sur la rivière, idéal pour investisseur occupant. 2 logis loués pour 1 400\$/m, ni-ch., ni-éclairé. (8250523) 219 000 \$ M. LEDERMAN 613 323-5656</p>	<p>LAC SINCLAIR</p> <p>PLAGE SABLONNEUSE</p> <p>LA PÊCHE, près du golf Pontiac, 2 c.c., cuisine et salon à aire ouverte, 2 s.d.b., 4 saisons, paysager. (8049763) 319 900 \$ D. HÉBERT 819 456-3480</p>	<p>GATINEAU</p> <p>QUADRUPLEX</p> <p>Près du Lac Beauchamp. Tous loués n./ch., n./éclairé. Logis #1 loué 565\$, logis #2 565\$, logis #3 545\$, logis #4 565\$. (8240476) C. A. BEAULIEU 819 665-5555</p>	<p>HULL</p> <p>Parc de la Montagne, 2 c.c., solarium de 14x14, cour 100x150 pieds de profondeur. (8243468) 249 900 \$ Y. CADIEUX 613 248-2682</p>	<p>GATINEAU</p> <p>583, CHARLES-DESNOYERS</p> <p>Grand bungalow avec garage attaché. Entrée en demi-lune. 3+1 c.c., 2 s.d.b. Armoires en chêne massif. (8230697) 229 900 \$ M. BEAULIEU 819 665-0386</p>	<p>VAL-DES-MONTS</p> <p>LAC MCGREGOR</p> <p>Véritable domaine, 150 p.c. de frontage sur le lac. 3 c.c., foyer, terrasse privée. Possibilité d'acheter 7.5 acres. (8182007) 499 900 \$ M. BEAULIEU 819 665-0386</p>	<p>GATINEAU</p> <p>Superbe semi avec abri d'auto double. Cér., marbre et flottant au r.d.c. Nouveau terrassement. 3 s/bains. 4 c.c. (8205340) 169 900 \$ M. BEAULIEU 819 665-0386</p>

ROYAL LEPAGE
Vallée de l'**OUTAOUAIS**

www.royallepageoutaouais.com

Courtier immobilier agréé | Franchisé indépendant et autonome de Royal LePage | Partout en Outaouais, il y a toujours un de nos agents près de chez-vous !

<p>À GATINEAU</p> <p>Secteur Aylmer 152, rue Principale Gatineau, Qc J9H 3M8 Tél. : 819 684-4000</p>	<p>Secteur Buckingham 568, av. Buckingham Gatineau, Qc J8L 2H3 Tél. : 819 281-5000</p>	<p>Secteur Gatineau 500, boul. Gréber Gatineau, Qc J8T 7W3 Tél. : 819 561-0223</p>	<p>Secteur Hull 333, boul. St-Joseph Gatineau, Qc J8Y 3Z2 Tél. : 819 770-9221</p>	<p>DANS LA RÉGION</p> <p>Chelsea 1698, Route 105 Chelsea, Qc J9B 1P4 Tél. : 819 459-2929</p>	<p>Val-des-Monts 1739, route du Carrefour Val-des-Monts, Qc J8N 7E8 Tél. : 819 671-0223</p>
---	--	--	---	---	---

EN BREF

Objectif de 60 000 \$ au téléthon des Lions de Buckingham

Le club Lions du secteur Buckingham espère amasser 60 000 \$ lors de la 9^e édition de son téléthon des paniers de Noël, qui sera diffusé le 6 décembre, de midi à 21 h, sur les ondes de la télévision communautaire de la Basse-Lièvre (TVC22-Illico 9). L'édition 2009 sera sous la présidence d'honneur d'Alain Houde, propriétaire de la pharmacie Jean Coutu de Buckingham. L'an dernier, la générosité de la population a permis de recueillir plus de 62 000 \$ pour assurer la distribution de

près de 250 paniers de provisions à des familles démunies de la région de Buckingham, Masson-Angers, L'Ange-Gardien et Mayo. Une partie des dons servira également à remettre un cadeau aux patients de l'Hôpital de Papineau de même qu'aux résidents des centres d'hébergement pour les aînés, en plus d'aider la Table de Bethléem et l'organisme des Petits Déjeuners. Une quinzaine d'artistes de la région se relaieront sur la scène aménagée à la salle des Chevaliers de Colomb de Buckingham. Pour faire votre don, il suffira de vous rendre à la salle ou de téléphoner au 819-281-4600.

LEDROIT



Société canadienne du sang
donnez, c'est dans votre nature

Réunion publique du conseil d'administration

Le jeudi 3 décembre 2009
de 8 h 30 à 16 h 30

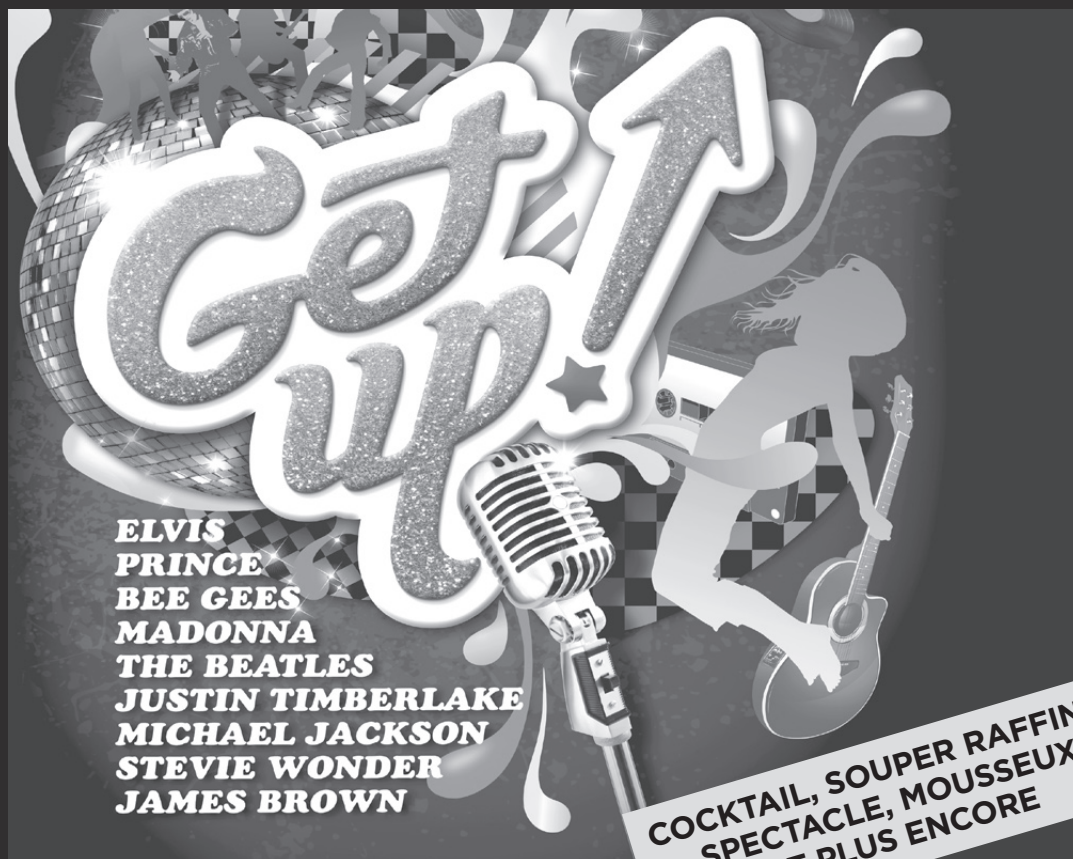
Sheraton Centre Toronto Hotel
123, rue Queen Ouest - Toronto (Ontario)

À l'occasion de cette réunion publique, les personnes intéressées pourront faire un exposé devant le conseil d'administration de la Société canadienne du sang. Nous leur conseillons de s'inscrire à l'avance.

Pour obtenir un formulaire d'inscription ou de plus amples renseignements, téléphoner au (613) 739-2195 ou consulter le site Web de la Société canadienne du sang (www.sang.ca).

donnez, c'est dans votre nature

SOIRÉE SPÉCIALE DU 31 DÉCEMBRE AU THÉÂTRE DU CASINO GLITZ & GLAMOUR



ELVIS
PRINCE
BEE GEES
MADONNA
THE BEATLES
JUSTIN TIMBERLAKE
MICHAEL JACKSON
STEVIE WONDER
JAMES BROWN

COCKTAIL, SOUPER RAFFINÉ,
SPECTACLE, MOUSSEUX
ET PLUS ENCORE

3 AU 31 DÉCEMBRE

THÉÂTRE
DU
CASINO

1 800 361-4595
admission.com*

theatreducasino.com
*moyennant les frais de service

Exposez votre look jeune et classique.

JACK VICTOR
COLLECTION



599\$ Rég. 699\$

Cachemire et soie
Veston à trois boutons, à poches basses, motif AMF de 1/4 et col à loquet designé par Piacenza.

Pour être en haut de la liste.



Collection automne
Ravivez votre look avec les vêtements des collections Jack Victor.

JACK VICTOR
COLLECTION

Pour être le dernier à partir.



Distinction et style
Venez en magasin pour faire l'essai des vêtements de la nouvelle collection Jack Victor.

JACK VICTOR
COLLECTION

Herve St-Amour

HAUT DE GAMME POUR HOMME



Monsieur Jean-Guy Désormeaux

Toute l'équipe de Toyota Gatineau est heureuse de souligner la performance exceptionnelle de Jean-Guy Désormeaux pour le mois d'octobre.

Jean-Guy vous invite à venir prendre avantage des nombreux spéciaux en novembre.



850, boul. Maloney Ouest, Gatineau

819 568-0066

B26535144

Le Centre de cancérologie de l'Hôpital d'Ottawa rénové De meilleurs outils pour lutter contre le cancer à Ottawa

PHILIPPE ORFALI
porfali@ledroit.com

Les personnes atteintes du cancer auront désormais accès à de meilleurs soins dans des installations à la fine pointe de la technologie, grâce à l'ouverture du tout nouveau Centre de cancérologie de l'Hôpital d'Ottawa.

Inauguré hier en présence du premier ministre de l'Ontario Dalton McGuinty et de tous les députés libéraux de la région, le nouveau pavillon accueillera ses premiers patients dès lundi. Construites aux coûts de 78,3

millions de dollars, ces nouvelles installations comprennent un laboratoire de recherche sur le cancer, neuf appareils de radiothérapie, de même que trois cliniques de chimiothérapie comptant un total de 50 fauteuils.

La réponse à un besoin

Il s'agit du plus grand agrandissement qu'a connu le centre depuis sa création, a souligné le premier ministre. «Avec les locaux qu'on inaugure aujourd'hui, plus de personnes obtiendront les soins dont ils ont besoin, que ce soit une mère

de famille qui obtient sa chimiothérapie plus rapidement, ou un père qui sera traité plus tôt pour un cancer de la prostate.»

Avec cette nouvelle aile, le Centre prévoit une augmentation de 64 % du nombre de patients en radiothérapie et une hausse de 49 % des consultations de chimiothérapie d'ici 2015. Les temps d'attente pour ces traitements sont parmi les plus longs en Ontario.

Une nouvelle clinique satellite située à l'Hôpital Queensway Carleton permettra aussi d'offrir des services d'oncologie aux résidents de l'ouest de la ville, alors que l'hôpital Montfort offrira des services semblables à Orléans d'ici quelques années.

Plus de 21 000 patients atteints du cancer reçoivent chaque année des soins au Centre de cancérologie de l'Hôpital d'Ottawa. Le programme régional de cancérologie est le deuxième en importance pour les patients externes de l'Ontario.

«En plus de meilleurs soins, cet agrandissement signifie aussi plus de ressources pour des essais cliniques novateurs», a déclaré en conférence de presse le président et directeur général de l'Hôpital, Jack Kitts.

La province a assumé environ 80 % des coûts des travaux, tandis que l'hôpital devait trouver l'argent restant.

De ce côté, il reste encore du travail à faire, souligne la porte-parole de la Fondation de l'Hôpital, Ingrid Gingras. «Notre objectif d'amasser 20 millions \$ en 20 mois n'a toujours pas été atteint. Nous avons jusqu'en janvier pour amasser 1,9 million \$.»



Exprimez VOTRE opinion sur le Plan d'action pour la rivière des Outaouais

La Ville s'est dotée d'un plan de travail pour protéger la rivière des Outaouais contre les effets néfastes des eaux usées. Cela signifie de l'eau plus propre, des plages plus saines et un meilleur environnement.

Choisissez l'option A, B ou C

Trois grandes options, dont le coût varie de 40 million à 2,2 milliards de dollars, sont envisagées. Venez donner votre opinion sur la solution qui vous paraît la plus viable sur le plan économique, environnemental et social.

Pourquoi un plan d'action pour la rivière des Outaouais?

Avant 1960, les villes construisaient des réseaux d'égouts qui captaient dans les mêmes canalisations les eaux pluviales et les eaux usées. Le réseau des égouts unitaires d'Ottawa fonctionne bien par temps sec. Mais lorsqu'il y a de fortes averses, le volume des eaux pluviales peut parfois dépasser la capacité du réseau et une certaine partie des eaux usées doit être déversée dans la rivière des Outaouais afin d'empêcher les inondations de sous-sol et les refoulements d'égout. Il y a trois moyens par lesquels la Ville peut réduire les débordements. VOS commentaires nous aideront à décider de la solution représentant la meilleure utilisation de l'argent des contribuables.

Réunions publiques

Centre

Lundi 23 novembre
de 18 h à 20 h
Parc Lansdowne, salon E
1015, rue Bank

Ouest

Jeudi 26 novembre
de 18 h à 20 h
Centre Ron-Kolbus-Lakeside,
parc Britannia
102, avenue Greenview

Sud

Lundi 30 novembre
de 18 h à 20 h
Sportsplex de Nepean, Salons C et D
1701, avenue Woodroffe

Est

Mardi 1^{er} décembre
de 18 h à 20 h
Légion Royale Canadienne
(Orléans)
800, promenade Taylor Creek

Incapable d'y être? Veuillez consulter la page ottawa.ca/riverplan pour obtenir de plus amples renseignements et pour formuler vos commentaires au moyen d'un questionnaire en ligne. Si vous avez des questions, envoyez-nous un courriel à planriviere@ottawa.ca.

ottawa.ca

Services municipaux **3-1-1**
ATS 613-580-2401

B21534549



La revitalisation du centre-ville s'amorce avec le réaménagement urbain de la rue Montcalm. Les citoyens pourront prendre connaissance du concept préliminaire en participant à la soirée de consultation publique.

Participez! **Lundi 7 décembre 2009**
Maison du citoyen, salle Gatineau
25, rue Laurier
de 18 h à 20 h 30

Déroulement de la soirée

18 h : portes ouvertes
19 h 30 : présentation du concept

La documentation est disponible dans le site Web et les centres de services municipaux. La Ville sera heureuse de recevoir vos commentaires lors de la rencontre ou par écrit d'ici le **14 décembre 2009** :

Courriel : prenezplace@gatineau.ca

Télécopie : 819 595-8284

Poste : Ville de Gatineau
Section de la planification stratégique
C. P. 1970, succ. Hull
Gatineau (Québec) J8X 3Y9

Renseignements :

3-1-1 ou www.gatineau.ca



B26534709

Des queues de castor en Arabie Saoudite

SOPHIE BOLTZ
LA PRESSE

Déguster des queues de castor sous la neige canadienne, c'est vu et revu. Les redécouvrir sous les palmiers de l'Arabie Saoudite est maintenant possible: la compagnie Beavertails vient d'ouvrir deux franchises.

Ainsi, pas la distance, pas même la chaleur n'arrête les queues de castor. Non contentes de vivre dans le seul hémisphère nord, les croustillantes pâtisseries canadiennes ont décidé de migrer. Elles ont élu domicile à Jeddah, la deuxième ville de l'Arabie Saoudite, sur les bords de la mer Rouge. Le Saoudien Abdullah Hafiz gère les deux franchises de la compagnie Bea-

vertails, ouvertes en janvier et septembre 2009.

Rue de la Commune à Montréal ou sur la rue la plus achalandée de Jeddah, les queues de castor restent fidèles à elles-mêmes: blé complet canadien, huile de soja ou de canola. Le tout nappé de sirop d'érable, de chocolat ou de cannelle.

Et la recette s'exporte bien. « Nous construisons notre clientèle pas à pas et la marque devient populaire avec le temps », se réjouit Abdullah Hafiz.

Apprivoiser la bête

Les Saoudiens connaissaient les beignes, dont ils raffolent. Mais ils ignoraient tout de la queue de castor. Il leur a donc fallu apprivoiser la bête. En



Les queues de castor ne sont plus une exclusivité de l'hiver canadien. On peut maintenant en déguster à Jeddah, en Arabie Saoudite.

ARCHIVES, LeDroit

général, lorsqu'ils la goûtent pour la première fois, ils sont un peu intimidés. « C'est une nouvelle expérience pour la plupart des clients. Mais nous avons

toujours un retour positif. La plupart des gens qui goûtent reviennent. »

Parmi les inconditionnels, il y a aussi de « loyaux clients cana-

diens » conquis de longue date par l'animal. Qu'importe la chaleur sous le ciel de Jeddah, les queues de castor se dégustent à toute heure. Avec une préférence pour le chocolat.

Les amateurs devraient découvrir de nouvelles saveurs. « Nous prévoyons élaborer un nouveau parfum plus adapté à nos goûts. Il sera commercialisé l'année prochaine », explique Abdullah Hafiz. Mais il n'en dira pas plus.

Après avoir conquis le Colorado et l'Arabie Saoudite, la queue de castor ne s'arrêtera pas en si bon chemin. Le directeur général de Beavertails, Pino Di Iorio, travaille sur de nouveaux projets d'expatriation. « On parle avec le Liban, l'Égypte et le Japon », confie-t-il.



ASSOCIATED PRESS

La reine Elisabeth II sera à Ottawa le premier juillet prochain. Il s'agira de sa première visite depuis 2005.

Elisabeth II sera au pays pour la fête du Canada

Le Bureau de la gouverneure générale du Canada, Michaëlle Jean, a confirmé hier que la reine Elisabeth II sera à Ottawa, le premier juillet prochain, jour de la fête du Canada.

Accompagnée du duc d'Edimbourg, la souveraine effectuera une visite officielle au pays, du 28 juin au 6 juillet.

Le couple royal se rendra également en Nouvelle-Écosse, en Ontario et au Manitoba.

La dernière visite de la reine au Canada remonte à 2005, à l'occasion du centenaire de l'adhésion de l'Alberta et de la Saskatchewan à la confédération.

Il s'agira de la deuxième visite d'un membre de la famille royale en moins d'un an.

Au début du mois, le prince Charles avait effectué une tournée de onze jours à travers le pays.

LA PRESSE CANADIENNE

Réservez
L'AUBERGE ET CLUB DE GOLF
HÉRITAGE
3 SALLES DE RÉCEPTION
HÉBERGEMENT • BISTRO • RESTO
L'endroit par excellence pour vos réceptions des Fêtes 2009

Menu table d'hôte à partir de **28 \$**
4 services Taxes et service en sus

Choix de 5 menus

RYE BYE Le jeudi **2009**
31 décembre 2009
Souper, cocktail, canapé et mousseux, goûter en fin de soirée
Souper buffet suivi d'un party d'hier à aujourd'hui

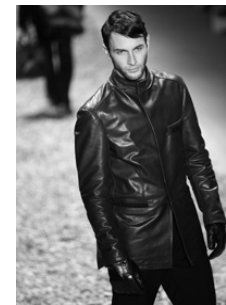
69 \$
Par personne, taxes et services inclus
Sur réservation seulement

Le 1^{er} janvier
Brunch du Jour de l'an 2010
10 h à 14 h
18,95 \$
Taxes et service en sus

Hébergement disponible
pour réservation ou information
1-800-561-4707
819-522-6622 poste 227
info@goltheritage.com
www.goltheritage.com

AUBERGE • GOLF • SPA
HÉRITAGE
70, Route 323
Notre-Dame-de-la-Paix

Solde avant les fêtes



Manteaux de cuir sélectionnés
50% de rabais



Chandails sélectionnés
50% de rabais



Chemises sport sélectionnées
50% de rabais

Chaussures sélectionnées
50% de rabais



Accessoires en solde
Ex : 3 paires de bas pour 18 \$

Mathew Charles

MERCERIE POUR HOMMES

GALERIES D'AYLMER 181, RUE PRINCIPALE (SECTEUR AYLME)
819 684-9825

B26535090

EN BREF

L'AJEFO dévoile ses premiers lauréats

L'Association des juristes d'expression française de l'Ontario (AJEFO) a annoncé les gagnants de sa première bourse d'études Carrière en justice, mercredi dernier. Les gagnantes, Jennifer Boucher, étudiante à La Cité collégiale en techniques de réadaptation et de justice pénale, et Gïlese Turner, étudiante à l'Université d'Ottawa en droit canadien, ont été honorées lors du lancement des célébrations du 30^e anniversaire de l'AJEFO. Avec l'appui financier de la Fondation franco-ontarienne, l'AJEFO a octroyé deux bourses d'une valeur de 1000\$ chacune. La bourse a été créée afin de motiver les jeunes âgés de 17 à 24 ans à poursuivre leur éducation postsecondaire en français dans le secteur de la justice, en Ontario.

Ouverture du Salon des métiers d'art

La 14^e édition du Salon des métiers d'art de Ripon se tient aujourd'hui et demain, de 10 h à 17 h, au centre communautaire, situé au 31, rue Coursol. Plus d'une vingtaine d'artisans et artistes y participeront. On y retrouvera entre autres des bijoux, de la maroquinerie, des aquarelles, de la peinture sur bois, des produits gourmets, de la fourrure, de la poterie, de la couture et des produits de soins corporels.

LEDROIT



Offrez-lui le meilleur cadeau...
une éducation

sites.telfer.uOttawa.ca/niger



krüd media
www.krudmedia.com

LeDroit



B25635014

Renseignez-vous sur
nos activités quotidiennes
de NOËL

NOS PROMOTIONS

1 MOIS GRATUIT

ON VOUS DÉMÉNAGE
GRATUITEMENT

NOUS VOUS OFFRONS
10% DE MOINS QUE
NOS COMPÉTITEURS
(avec preuve de paiement)

Places limitées • 7 suites et studios
Aire ouverte, cuisinette
un seul paiement tout inclus, aucune surprise

Promotions valides jusqu'au 30 novembre 2009.

2199, rue St-Louis, Gatineau (QC) J8T 5L4 • Tél. : 819.561.1515

VILLAGE
RIVIERA

BELLE VUE!
BELLE VIE!

JOURNÉE
PORTES OUVERTES

LE DIMANCHE 29 NOV.

DE 11H À 17H

UN GOÛTER
SERA SERVI!



Poursuite intentée par Luc Desjardins contre des médias de la région

La recevabilité de la requête étudiée lundi



CHARLES DUBÉ
cdubé@ledroit.com

L'avocat qui défend l'ensemble des médias mis en cause dans une poursuite intentée par l'ex-candidat à la mairie de Gatineau, Luc Desjardins, demandera à la cour de refuser d'entendre la requête.

Christian Leblanc, du cabinet Fasken-Martineau, soutient que la jurisprudence laisse aux médias le choix de déterminer à qui ils donnent la parole et dans quelle mesure et que la requête de M. Desjardins n'est

pas recevable.

«Il serait très dangereux pour la démocratie que l'on tente d'annuler une élection parce qu'un candidat défait n'a pas aimé la couverture qu'on a faite de lui», a-t-il déclaré.

«IL SERAIT TRÈS DANGEREUX POUR LA DÉMOCRATIE QUE L'ON TENTE D'ANNULER UNE ÉLECTION PARCE QU'UN CANDIDAT DÉFAIT N'A PAS AIMÉ LA COUVERTURE QU'ON A FAITE DE LUI.»

CHRISTIAN LEBLANC

Dans une requête déposée cette semaine contre le maire Marc Bureau, ainsi que la greffière de

la ville et présidente d'élection, Suzanne Ouellette, M. Desjardins demande à la Cour supérieure du Québec d'annuler le scrutin du 1^{er} novembre dernier et de forcer la tenue d'une nouvelle élection, payée par les médias

francophones de la région qu'il met en cause, soit *LeDroit*, CJRC 104,7 FM, Radio-Énergie 104,1,

Radio-Canada CBOFT, Tag Radio X et *La Revue*.

Luc Desjardins, qui a terminé quatrième lors de l'élection à la mairie, soutient que les médias n'ont pas été équitables dans leur couverture de la campagne.

Il reproche également à Marc

Bureau de s'être fait complice de cette couverture en acceptant de participer à un débat où seulement trois des candidats avaient été invités.

La cour devrait se pencher sur la recevabilité de la requête lundi, a précisé M^e Leblanc.

Les jeunes ciblés par la police de Gatineau

Des contraventions de 30 \$ à des élèves pour un comportement imprudent

LOUIS-DENIS EBACHER
ldebacher@ledroit.com

La police de Gatineau a servi une série de contraventions à des élèves des écoles secondaires de Gatineau depuis le 20 octobre dernier pour leur comportement imprudent à la sortie des classes.

Les opérations policières visaient les élèves qui traversaient les rues et les boulevards

sans respecter la signalisation et les passages pour piétons.

Les élèves des écoles secondaires Du Versant, Nicolas-Gatineau, de l'Île et Mont-Bleu ainsi que de la polyvalente Le Carrefour ont reçu un total de 23 billets, à 30 \$ chacun (plus les frais).

La police de Gatineau a mené un total de six opérations à proximité des passages pour piétons.

« Nous avons fait beaucoup de prévention et de d'avertissements l'an dernier dans les mêmes secteurs. Nous avons répondu à des plaintes cette année en passant à l'acte », a dit la porte-parole de la police de Gatineau, Isabelle Poirier, qui rajoute que de nombreux élèves prennent des risques pour leur sécurité alors que la circulation devient plus dense lors de leur sortie de l'école.

EN BREF

Délit de fuite mortel dans l'ouest d'Ottawa

La police d'Ottawa demande l'aide du public afin d'identifier un conducteur qui aurait commis un délit de fuite mortel, hier après-midi, sur le chemin Richmond dans l'ouest d'Ottawa. L'incident est survenu vers 16h15 à l'intersection de la rue High dans le quartier Lincoln Heights. Le véhicule de l'individu recherché serait entré en collision avec une motocyclette. Le conducteur de la moto, un homme de 44 ans dont l'identité n'a pas été révélée, est décédé peu après à l'hôpital. Selon la police, le véhicule du suspect serait une petite berline de couleur foncée. La voiture a été vue fuyant les lieux de la collision en direction nord sur la rue High. Quiconque possède de l'information utile au travail des enquêteurs est prié de communiquer avec l'agent Craig Bowman de la police d'Ottawa au 613-236-1222, poste 2481.

Saisie de cigarettes illégales à Gatineau

La police de Gatineau a saisi 24 000 cigarettes illégales hier matin dans deux résidences et un commerce de la ville. Les policiers n'ont pas divulgué les

adresses visées, car l'enquête pourrait mener à d'autres arrestations. Les enquêteurs de l'équipe Accès-Tabac du Service de police de Gatineau ont saisi 120 paquets de 200 cigarettes, d'une valeur de 3000 \$ sur le marché.

Un homme dans la cinquantaine, originaire de Gatineau, a été arrêté et doit être accusé de possession dans le but d'en faire le trafic et de trafic illégal de cigarettes.

LEDROIT

L'ÉTÉ

c'est pour moi!

Équilibre Travail-Études

DÉBUTE LE 25 JANVIER 2010
POUR UNE DURÉE DE 52 SEMAINES

Tu as entre **18 et 35 ans**.

Tu es **prestataire de l'assistance-emploi**.

Tu as terminé ton **secondaire 5**.

Tu veux **poursuivre tes études en bureautique** et **travailler en même temps**.

LE PROJET ÉTÉ PROPOSE

Une AEC (attestation d'études collégiales) en **bureautique**

Un **emploi gagnant** relié à ton domaine d'études

Un **salaire**

En collaboration avec

INSKRIS-TOI!
Communique avec Anie au **819 770-7129**

Réseau Outaouais ISP
Insertion sociale et professionnelle

CÉGEP
DE L'OUTAOUAIS

Emploi Québec
Outaouais

Éditorial

Le maire Bureau doit faire confiance



JACQUES PRONOVOST
jpronovost@ledroit.com

On peut être fier d'être la quatrième ville en importance au Québec. Il faut aussi agir comme une grande ville et faire fonctionner ses structures pour que celle-ci soit digne de ce titre et continue sa croissance dans cette voie.

Pour cela, le maire de Gatineau, Marc Bureau, devra faire confiance, s'ouvrir aux gens du milieu, bien s'entourer, que ce soit à l'hôtel de ville et dans les structures paramunicipales qui doivent en assurer le développement.

À l'aube d'un deuxième mandat de quatre ans, il doit absolument construire autour de lui les équipes les plus fortes. De la même façon, les gens qui ont à cœur le développement de leur ville et de leur région doivent cesser de lui mettre des bâtons dans les roues, de grenouiller dans son dos, de préparer déjà la prochaine campagne électorale.

Le développement de la région ne se fera que par la bonne volonté de tous ceux qui l'ont à cœur. Heureux ou pas du dévouement de la dernière campagne et du choix des électeurs.

Un commentaire souvent entendu dans le milieu des affaires notamment, au sujet de la réélection du maire Bureau et de plusieurs conseillers municipaux fut : «il faudra faire avec».

Passons maintenant de la parole aux actes en mettant en majuscules et en action le dernier mot de la phrase : AVEC.

Cela implique aussi le maire lui-même. S'il veut que les gens travaillent avec lui et pour leur ville, il doit aussi travailler avec eux, leur donner de la place, leur faire confiance, miser sur leurs compétences, provoquer le développement des réseaux de contacts, provoquer l'ébullition d'idées, utiliser les forces des promoteurs régionaux. En fait, même si le mot paraît parfois péjoratif : il doit EXPLOITER les forces du milieu. Pour le bien de sa municipalité et d'une grande région dont il est le leader et qu'il doit positionner comme ville-région importante au Québec.

Cela commence nécessairement par Développement économique CLD Gatineau. En conservant la présidence de

l'organisme, le maire Bureau démontre plus un repli sur lui-même qu'une ouverture d'esprit. Ce n'est pas parce que son opposant à la mairie et ex-conseiller Aurèle Desjardins en avait fait une promesse électorale que cela n'était pas une bonne idée.

Laval, Montréal et Québec délèguent la responsabilité de mener les dossiers de leur société de développement économique à une personne du milieu des Affaires, reconnue et respectée dans son milieu. Sherbrooke et Trois-Rivières font de même. Ville de Saguenay, par contre, a délégué à la présidence un conseiller municipal. Les plus petites MRC préfèrent aussi souvent laisser ces responsabilités dans les mains des élus municipaux.

Il semblerait naturel que Gatineau se place dans le peloton des plus grandes villes du Québec plutôt que des plus petites, principalement dans le créneau du développement économique.

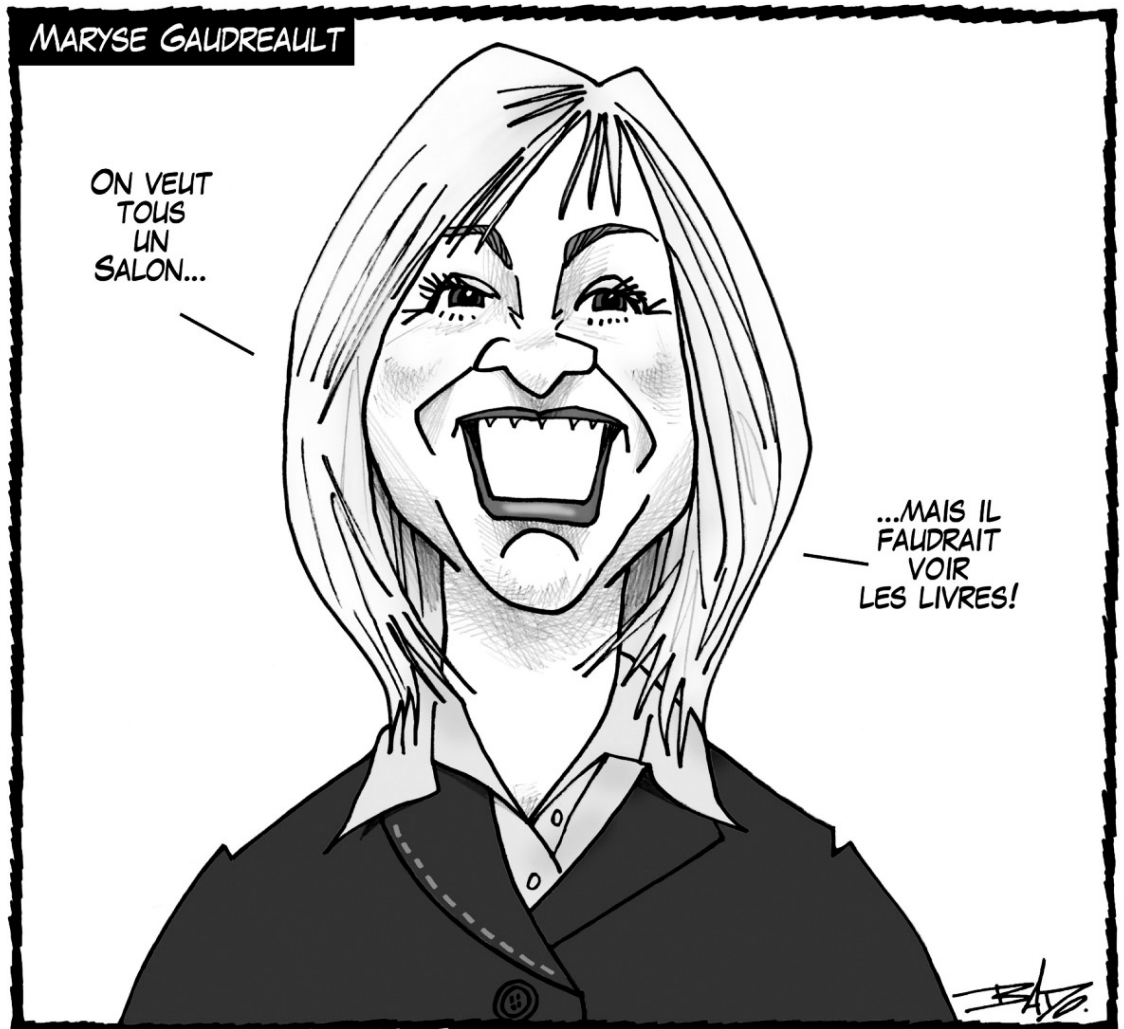
Les corporations de développement économique sont des entités éminemment politiques. Elles ont été maintes fois refondues, réorganisées, au gré des changements politiques, ceux même du gouvernement provincial dont elles sont des créatures indirectes.

Bailleurs de fonds de ces organisations, les villes et le gouvernement provincial tiennent à en surveiller les agissements et à en fixer les orientations. Il n'y a pas de mal à cela. Leur difficulté à dépolitiser la gestion est toutefois plus inopportune et freine le développement autant qu'elle peut l'aider selon les cas. Cela dépend souvent de la personnalité des élus.

Mais les CLD ne doivent pas non plus devenir des faire-valoir pour des gens d'affaires en mal de pouvoir politique ou se préparant à une future campagne électorale. Ce serait là la meilleure façon de braquer les uns contre les autres et de nuire au développement plutôt que de le favoriser.

Il est temps pour Gatineau, cependant, de tenter l'expérience d'une présidence forte et dynamique au DE-CLD, un peu plus indépendante de l'influence politique et de l'agenda de l'hôtel de ville, centrée sur sa véritable mission et de miser sur une personne à la présidence qui aurait la confiance du maire, mais celle aussi des milieux d'affaires.

MARYSE GALDREAU



À VOUS LA PAROLE

editorial@ledroit.com

Arrestation de cadres à la SPCA de Toronto

Bravo à ceux qui ont eu le courage de dénoncer le mauvais traitement des animaux à la SPCA de Toronto.

Merci à ceux qui ont enquêté dans ce dossier pour porter des accusations contre les dirigeants de cet endroit.

Il faut continuer d'aider ces animaux qui souffrent et qui vivent des situations difficiles.

Il ne reste qu'à souhaiter que la justice sévira à l'égard des responsables de cette cruauté.

Stacy Morin,
Gatineau

Un parc Calypso pour les anglophones

Le maire de La Nation a raison de se préoccuper de l'image «très anglophone» que projette le parc aquatique Calypso.

Le fait que le parc aquatique facture en anglais est préoccupant.

Est-ce que les propriétaires (québécois) se disent que «le Québec est français et le reste

est anglais» (?) une sursimplification que l'on entend parfois dans la «Belle Province».

La porte-parole de Calypso, Ginette Robert, «comprend mal les inquiétudes» et elle pousse l'incompréhension jusqu'à dire : «Il ne faut pas oublier que la clientèle anglophone est plus importante en Ontario».

Où en Ontario, à Hamilton?

Calypso est situé dans une région largement francophone de l'Ontario, détail qui semble inconnu chez Calypso.

Non seulement Madame Robert «comprend mal», elle oublie que la clientèle québécoise aussi sera nombreuse à Calypso, à moins que les francophones finissent par comprendre que Calypso ne veut pas de leur clientèle.

J'encourage le maire de La Nation et son conseil à ne pas lâcher Calypso d'une semelle.

Harry Gow,
Chelsea

Comment est gérée la Ville d'Ottawa

Les renseignements quotidiens sur les erreurs et méfaits du

personnel de la Ville d'Ottawa, sont, au mieux, dérangeants et inexcusables pour les payeurs d'impôts fonciers.

La première révélation annonce que la Ville gère un groupe de dix-sept mille (17,000) employés rémunérés avec environ 75 %, des impôts perçus.

Ça n'est pas un peu trop?

Le Vérificateur général d'Ottawa nous informe que bon nombre de ces employés sont coupables de dépenses inappropriées et autres méfaits, tels qu'utilisation de véhicules de la Ville pour fins personnelles; congés de maladie et travail au noir; utilisation criminelle de temps, d'argent, de cartes de crédit de la municipalité et j'en passe.

Une petite erreur administrative au bureau des finances de la municipalité sur la documentation entourant la construction du centre Shenkman coûtera la modique somme de 875 000 \$, payée, évidemment, par les contribuables.

Il est permis de se demander comment est gérée la Ville d'Ottawa.

Robert Charron,
Ottawa

VOTRE OPINION COMPTE! Le Droit invite ses lectrices et lecteurs à réagir à l'actualité dans cette page. Les lettres courtes seront privilégiées et la direction se réserve le droit d'abréger les documents. Le Droit ne s'engage ni à publier les documents reçus, ni à justifier leur non-publication. Ne seront publiées que les lettres portant le nom, prénom, adresse et le numéro de téléphone de l'auteur. Seul le nom et lieu de résidence apparaîtront toutefois dans le journal.

LA QUESTION DU JOUR

SALON DU LIVRE

Quelle serait la meilleure façon d'assurer la pérennité du Salon du livre de l'Outaouais?

Envoyer vos opinions par courriel à editorial@ledroit.com, maximum 200 mots. Les lettres doivent être signées avec vos coordonnées complètes. Seuls le nom et la ville de résidence apparaîtront en cas de publication.

À VOUS LA PAROLE

La stabilité financière pour le Salon du livre

Nous risquons de perdre l'une des plus belles réussites culturelles de Gatineau: son salon du livre. Remarquez, ce n'est pas la première fois. Vous vous rappelez, il y a quelques années à peine, tout le monde cherchait un endroit pour tenir le Salon.

Mes enfants de 10 ans et de 7 ans m'ont dit ce matin: «C'est vrai papa que le Salon n'aura pas lieu cette année? Ce n'est pas possible, j'aime tellement y aller!» Il est difficile de croire que le quatrième centre urbain du Québec n'est pas foutu d'enraciner son Salon dans un financement à long terme.

Pourquoi le maire actuel, qui est un ancien libraire, ne convoque-t-il pas une réunion des différents paliers gouvernementaux pour sauver le Salon du livre de l'Outaouais de ces tracasseries financières perpétuelles qui minent son énergie?

Ce Salon est une véritable transfusion culturelle annuelle qui maintient l'ensemble de notre communauté à une température constante. Dans ma vie professionnelle, je suis directeur général de l'Association des auteurs et auteurs de l'Ontario français, une association qui regroupe 165 auteurs professionnels, dont plusieurs habitent à Gatineau. Saviez-vous que le Salon du livre de l'Outaouais est le plus important salon du livre pour la communauté franco-ontarienne? Les gens vont faire jusqu'à 500 kilomètres pour y venir.

On ne dira jamais aussi l'importance de ce Salon pour les jeunes et leur famille. L'an dernier, 8000 écoliers sont venus au Salon prendre un bain de lecture, d'images et découvrir le plaisir des mots.

Cet événement est donc un merveilleux outil qui suscite chez les jeunes, dès la petite enfance, l'éveil à la lecture et à l'écriture et le goût de lire.

Savoir lire, c'est aussi un enjeu social et économique. La vision de tout salon du livre n'est-elle pas de faire du livre et de la lecture une partie intégrale du quotidien?

Le temps est propice dans la région de la Gatineau à une prise en compte de tous ces éléments afin d'assurer une stabilité financière au Salon du livre de l'Outaouais et lui permettre ainsi de se faire reconnaître à sa juste valeur.

L'arrivée de Stefan Psenak au conseil municipal est de bon augure. C'est une personne de grande qualité.

Merci enfin au journal LeDroit d'être notre conscience communautaire qui sait nous alerter, quand il le faut, et nous aider à trouver, entre deux déserts d'ombre, l'étroite lumière du succès.

Jean Malavoy,
Gatineau

Une gestion efficace et transparente

Allons-nous perdre l'un des plus joyeux rendez-vous culturels de la région, le Salon du livre de l'Outaouais? Cette année seulement? Pour toujours? Déjà l'an dernier, toute la région et même la Ville d'Ottawa lui cherchaient un endroit digne de lui pour qu'il puisse avoir lieu. Quelques mois plus tard, tout est à recommencer. Comment est-ce possible? Pourquoi?

On ne dira jamais assez l'importance de ce Salon. Que ce soit pour les lecteurs de l'Outaouais ou de l'Ontario, les jeunes ou les moins jeunes, les auteurs et les éditeurs de l'Outaouais ou de l'Ontario, ce Salon, incontournable point de ralliement depuis 30 ans, ne peut disparaître à jamais, ni même pour une seule année, en nous laissant indifférents.

Au-delà de l'inquiétude et de la consternation, une question se pose, lancinante depuis quelque temps: que s'est-il passé en Outaouais pour que la pérennité de notre Salon du livre soit à ce point menacée? Le temps n'est plus guère à la réflexion. L'échéance étant si proche; il faut agir, et vite. Penchons-nous cependant dès maintenant sur les éléments qui permettront d'assurer sa survie: gestion efficace et transparente, tenant compte des auteurs et des éditeurs de la région et leur offrant une place de choix, financement convenable, assuré, des organismes subventionnaires et, bien entendu, un lieu propice, offrant espace, salles et monte-charge, qui ne soit pas à un coût exorbitant.

Qui sera le père Noël portant le cadeau du Salon du livre de l'Outaouais dans sa hotte? Au mieux, il devra s'appeler saint Nicolas.

Nicole Balvay-Haillot,
écrivain, Gatineau

Des munitions de plus pour M^{me} Gaudrault

Le SLO déclare qu'il devra annuler l'édition 2010 du Salon du Livre s'il ne reçoit pas confirmation du financement de Québec d'ici lundi matin.

M^{me} Gaudrault interprète cette déclaration comme un fusil sur la tempe. Elle semble s'en offusquer personnellement. Elle ne devrait pas. Personne ne met en cause l'excellent travail que M^{me} Gaudrault a fait dans ce dossier. Malheureusement, ce n'est pas elle qui décide. Cette déclaration s'adresse aux décideurs à Québec. En fait, M^{me} Gaudrault devrait considérer cette déclaration comme des munitions additionnelles que le SLO lui donne afin de lui permettre de faire valoir son point auprès des décideurs à Québec.

Gaston Carmichael,
Gatineau

CHRONIQUE

GWYNNE DYER

collaboration spéciale
nouvelles@ledroit.com



Les procès du Bangladesh

Si un Shakespeare devait un jour se révéler au Bangladesh, il disposerait de pléthore de tragédies pour tisser la trame de ses pièces historiques. Ce pays, qui n'a que 38 ans, a connu des vendettas entre familles dirigeantes, des meurtres, complots et coups d'État dignes – en termes de sang versé et de complexité – de l'Angleterre des XIV^e et XV^e siècles, qui a tant inspiré le génial dramaturge. Mais, au Bangladesh, une page historique est peut-être en train de se tourner.

C'est une histoire qui n'appartient pas encore tout à fait au passé. En février, au moins 4000 soldats servant dans les Bangladesh Rifles, un régiment de défense des frontières, ont organisé une mutinerie et se sont mis à tuer leurs officiers. Cinquante-sept officiers et 17 autres personnes ont été assassinés par les mutins, qui ont jeté leurs corps dans les égouts et dans un incinérateur. Cette dynamique de violence s'est propagée dans des camps militaires dans tout le Bangladesh.

Les mutins ont expliqué qu'ils se révoltaient contre leur solde jugée trop faible, mais beaucoup de gens les soupçonnaient d'avoir une autre ambition – politique en l'occurrence. Si c'était le cas, elle s'est avérée un échec. Le reste de l'armée est resté loyal; des chars ont encerclé les divers camps du régiment, et le gouvernement a promis d'examiner les doléances des rebelles s'ils se rendaient.

C'était faux, bien sûr. Ils ont tous été arrêtés. Les neuf premiers soldats ont été jugés pour mutinerie par un tribunal militaire le 24 novembre. Plus de 3500 autres vont suivre, dans d'autres cantonnements militaires à travers le pays, tandis que plusieurs centaines d'autres seront jugés par des tribunaux civils pour meurtres, viols et pillages.

Cela tranche avec les dénouements shakespeariens sanglants, auxquels les Bangladais ne sont que trop habitués. Ces procès permettront peut-être même de savoir si le soulèvement militaire était motivé par des ambitions politiques. À supposer que ce soit le cas, quelles auraient-elles pu être?

Une autre affaire d'envergure est passée au tribunal ce mois-ci. Le 19 novembre, la Cour suprême bangladaise a confirmé la condamnation à mort de 12 anciens officiers militaires impliqués dans l'assassinat,

en 1975, du père fondateur du Bangladesh, Cheikh Mujibur Rahman. Cinq ex-officiers actuellement en détention, et dont le dernier recours a été rejeté, vont bientôt être exécutés pour le crime qu'ils ont commis il y a 34 ans.

Peu de pays sont nés dans un contexte plus sanglant que le Bangladesh. Pendant une quinzaine d'années après la partition de l'Inde, en 1947, il a été simplement constitué la partie orientale du Pakistan, un pays alors coupé en deux et séparé par un gros morceau de territoire indien. Mais les deux parties du Pakistan ne se sont jamais entendues. Plus tard, quand le Bangladesh (actuel) a tenté de se séparer du Pakistan, en 1971, la situation s'est détériorée.

À partir de maintenant, la source d'inspiration d'un hypothétique Shakespeare bangladais pourrait se tarir.

L'armée pakistanaise a tué trois millions de personnes dans le «Pakistan oriental» rebelle avant qu'une intervention militaire indienne ne la force au retrait. Le Pakistan oriental est alors devenu un pays indépendant, le Bangladesh. Son leader politique nationaliste, Cheikh Mujibur Rahman (qui avait passé la guerre emprisonné au Pakistan occidental), est alors rentré au pays pour le diriger.

Mujibur était un autocrate: en 1975, il avait déjà fait fermer tous les journaux d'opposition et s'était proclamé président à vie. Pour autant, il ne méritait pas ce qui lui est arrivé, ainsi qu'à sa famille.

Au petit matin du 15 août 1975, un groupe de jeunes officiers a fait irruption dans la maison de Cheikh Mujibur Rahman. Ils ont tué tous ses occupants, sa femme, ses trois fils (l'un d'eux n'avait que neuf ans) et ses employés de maison. Vingt personnes au total. Seules ses deux filles, qui étaient à l'étranger à ce moment-là, ont survécu à ce drame. L'une d'elles, Cheikh Hasina, est l'actuelle première

ministre du pays (quand je vous disais que c'était shakespearien!)

Les jeunes officiers qui ont assassiné Mujibur ont été déposés au bout de quelques mois par un autre groupe, qui a, à son tour, été renversé par un coup d'État intervenu avant la fin de l'année. Par la suite, le pouvoir a fini entre les mains du général Ziaur Rahman, lui aussi assassiné par des collègues officiers en 1981. Sa veuve, Khaleda Zia, a été première ministre trois fois; elle dirige toujours le principal parti d'opposition.

S'il n'avait pas participé au meurtre de Mujibur, le général Ziaur avait fini par s'allier à ceux qui l'avaient supprimé: des officiers qui détestaient la laïcité de Mujibur Rahman et qui, pour certains, avaient aidé l'armée pakistanaise à massacrer leur propre peuple durant la guerre d'indépendance. Finalement, ils ont aussi tué le général Ziaur. Et cela n'empêche pas la veuve de Ziaur et la fille de Mujibur de se haïr.

Cette vendetta personnelle a quasiment paralysé la politique d'un pays dont la population fait la moitié de celle des États-Unis. Depuis que la démocratie a été restaurée au Bangladesh, en 1990, Cheikh Hasina Wajed et Khaleda Zia ont alterné au pouvoir, chacune consacrant tout son temps dans l'opposition à saboter les initiatives de sa rivale. Mais, aujourd'hui, il se pourrait qu'une page soit tournée.

La confirmation, par la Cour suprême, des peines capitales pour les conspirateurs vieillissants de 1975 pourrait finalement permettre au pays de dépasser son obsession pour ces abominables meurtres. S'il y avait une intention politique derrière la mutinerie des Bangladesh Rifles, c'était celle d'empêcher ce verdict... Seulement l'insubordination ne s'est pas généralisée.

La Ligue Awami de Cheikh Hasina Wajed a remporté la dernière élection avec une majorité écrasante et l'armée est restée loyale au gouvernement élu tout le temps de la mutinerie. À partir de maintenant, la source d'inspiration d'un hypothétique Shakespeare bangladais pourrait se tarir.

Le dernier livre de Gwynne Dyer, *Alerte changement climatique: la menace de guerre (Climate Wars)*, est récemment paru au Canada aux Éditions Laffont.

EN BREF

Retour sur Terre de la navette Atlantis

CAP CANAVERAL – La navette spatiale *Atlantis* et ses sept astronautes ont regagné la Terre, hier, après une mission de 11 jours qui a permis de livrer du matériel à la Station spatiale internationale (ISS). La navette a atterri au Centre spatial Kennedy, en Floride, sous un beau ciel bleu. «On n'aurait pas pu choisir une journée plus dégagée», a commenté le commandant *Atlantis* Charles Hobaugh. Le centre de contrôle l'a félicité pour cet atterrissage «parfait». Durant la mission, Hobaugh et son équipage ont acheminé de grosses pièces détachées à bord de l'ISS et effectué trois sorties dans l'espace pour installer des équipements et procéder à des tâches de maintenance sur la station.

ASSOCIATED PRESS



La Chine prépare une autre sonde lunaire

PÉKIN – La Chine prépare le lancement d'une nouvelle sonde lunaire, avant l'alunissage d'un module inhabité prévu fin 2012, ont annoncé des responsables du programme hier. La sonde Chang'e 2 est une version avancée de la précédente Chang'e 1, qui s'est écrasée sur la Lune, selon un processus contrôlé, à la fin de sa mission de 16 mois en mars dernier. Chang'e 2 devrait trouver une orbite 100 km plus près de la Lune et transporter une caméra de plus haute définition, d'après son concepteur Ye Peijian, cité par le quotidien officiel *China Daily*. Le lancement prévu illustre les ambitions spatiales croissantes de la Chine, six ans après qu'elle a rejoint le club des pays qui placent des hommes en orbite, comme la Russie et les États-Unis. La Chine a lancé depuis deux missions habitées, dont l'une, l'an dernier, a permis à un taïkonaute chinois de réaliser une sortie dans l'espace.

ASSOCIATED PRESS

Que faire avec les surplus de vaccins ?

TORONTO – Ottawa décidera dans les prochaines semaines de ce qu'il fera des vaccins contre le H1N1 non utilisés, a annoncé hier un porte-parole du gouvernement. Jusqu'à présent, le fédéral a affirmé qu'il voulait d'abord s'assurer que les besoins des Canadiens soient comblés avant de songer à disposer des surplus. Cette décision a embarrassé le Canada lorsque les États-Unis ont conclu une entente avec 10 autres pays visant à donner des vaccins contre le H1N1 à l'Organisation mondiale de la santé. Outre d'adopter aussi cette solution, Ottawa étudierait la possibilité de retourner les doses non utilisées au fabricant GlaxoSmithKline pour qu'il serve plus rapidement les commandes d'autres pays. Le Canada a commandé 50,4 millions de doses, soit assez pour vacciner 75 % des Canadiens avec deux doses. Mais des études réalisées après coup ont révélé qu'une seule dose était efficace pour tous, à l'exception des très jeunes enfants.

LA PRESSE CANADIENNE

Paul Kennedy avait critiqué la réduction du budget de la Commission des plaintes du public

Le «chien de garde» de la GRC remercié

Le gouvernement Harper ne renouvelle pas le mandat du président de la Commission des plaintes du public contre la GRC.

Paul Kennedy, qui occupait ce poste depuis quatre ans, a vertement critiqué la Gendarmerie royale du Canada pour l'usage que font ses policiers des pistolets à impulsion électrique de type Taser.

Il a aussi accusé le gouvernement conservateur de réduire le budget de fonctionnement de cet organisme de surveillance de la police fédérale.

Dans un communiqué, le gouvernement a remercié M. Kennedy pour ses services, mais n'a pas fourni de raison pour expliquer qu'il ne renouvelait pas son mandat.

Selon le porte-parole néo-démocrate en matière de sécurité publique, Don Davies, le départ de Paul Kennedy est un nouvel exemple de l'incapacité du gouvernement conservateur à accepter des commentaires négatifs.

«C'est teinté de partisanerie politique. Je ne crois pas qu'ils aiment être critiqués et je crois qu'ils aiment mieux placer leurs représentants», a-t-il commenté.

M. Davies a ajouté que d'autres avaient également été marginalisés pour avoir dit des choses que le gouvernement n'aimait pas, citant entre autres le directeur



Archives LA PRESSE CANADIENNE

Le président de la Commission des plaintes du public contre la GRC, Paul Kennedy, n'aura pas d'autres mandats à ce poste. Hier, le gouvernement Harper en a fait l'annonce, sans donner de raison. Mais M. Kennedy avait critiqué l'utilisation du taser par les agents de la Gendarmerie royale du Canada, de même que la réduction du budget de fonctionnement de son organisme.

parlementaire du budget Kevin Page, qui est l'auteur de rapports peu flatteurs au sujet des dépenses du gouvernement ainsi que le diplomate Richard Colvin, qui a sonné l'alarme au sujet du traitement de détenus afghans.

M. Kennedy se prépare à divulguer un rapport sur les actions

de la GRC, lors des événements d'octobre 2007, lorsque l'immigrant polonais Robert Dziekanski est mort après avoir reçu des décharges d'un pistolet électrique à l'aéroport de Vancouver.

C'est un représentant du ministère de la Sécurité publique qui a appelé M. Kennedy, la semaine

dernière pour l'informer que son mandat, qui vient à échéance à la fin de décembre, ne sera pas renouvelé. Ce dernier a refusé de commenter, hier.

Le nom de son successeur n'a toujours pas été annoncé.

Le gouvernement souhaite améliorer le processus de sur-

veillance des activités de la GRC, mais n'a pas fixé d'échéancier. Paul Kennedy avait un intérêt très marqué pour la question, arguant que la Commission ne détenait pas les pouvoirs nécessaires pour surveiller adéquatement la GRC.

LA PRESSE CANADIENNE

Allers simples au départ d'Ottawa offerts à partir de :

Montego Bay

199\$

Un vol sans escale par semaine.

Cancun

209\$

Un vol sans escale par semaine.

De gros sel à sable fin.

Réservez d'ici au 1^{er} décembre 2009. Voyagez d'ici au 10 mars 2010*.



WESTJET

PARCE QUE LE PROPRIÉTAIRE TIENT

* Les tarifs s'appliquent aux réservations effectuées au plus tard le 1^{er} décembre 2009 (23h59, heure des Rocheuses) pour les vols effectués d'ici au 10 mars 2010. L'offre ne s'applique pas aux vols effectués entre le 18 décembre 2009 et le 4 janvier 2010. Les taxes additionnelles, les frais et les suppléments sont en sus, s'il y a lieu. Sièges en nombre limité et pouvant ne pas être disponibles sur tous les vols. Nouvelles réservations seulement. Non remboursable. Offre pouvant être combinée avec d'autres tarifs. Il est possible que certains vols ne soient pas offerts chaque jour de la semaine. Tarifs pour allers simples. Visitez westjet.com pour plus de détails. † Des restrictions de poids et de taille s'appliquent aux deux bagages enregistrés gratuitement. Visitez westjet.com pour plus de détails.

La TVH embête les libéraux fédéraux

JOAN BRYDEN
LA PRESSE CANADIENNE

Le chef du Parti libéral du Canada, Michael Ignatieff, a déclaré, hier, qu'il prendrait le temps de réfléchir avant de décider s'il appuyait ou non le projet de loi sur la taxe de vente harmonisée (TVH) que le gouvernement fédéral présentera la semaine prochaine.

M. Ignatieff a indiqué qu'aucune décision concernant la mesure législative, qui permettrait à l'Ontario et à la Colombie-Britannique d'harmoniser les taxes

de vente provinciale et fédérale, ne serait prise avant qu'il n'ait eu la chance de consulter son caucus.

Le Bloc Québécois a toutefois enlevé un peu de pression au Parti libéral en annonçant qu'il accorderait probablement son soutien au projet, ce qui suffirait pour en assurer l'adoption.

Le chef du Nouveau Parti démocratique (NPD), Jack Layton, a pour sa part exhorté les troupes de Michael Ignatieff à se «joindre à notre campagne» contre la TVH. «La taxe survient au mauvais moment et frappe

les mauvaises personnes et doit être arrêtée», a-t-il soutenu en entrevue.

Situation délicate

La situation des libéraux est délicate. S'ils se déclarent en faveur de la nouvelle législation, ils risquent de se mettre à dos les électeurs de l'Ontario et de la Colombie-Britannique, qui sont de plus en plus mécontents à l'idée de devoir payer plus cher pour de nombreux biens et services. Les opposants à la TVH pourraient également délaïsser le Parti libéral au profit du NPD

qui, selon de récents sondages, gagne en popularité.

D'un autre côté, si les libéraux s'opposent au projet de loi, ils pourraient vexer les gouvernements libéraux des deux provinces concernées, qui voient la TVH d'un œil favorable. Or, le Parti libéral du Canada a désespérément besoin de l'aide de ses homologues provinciaux, particulièrement en Ontario, s'il veut avoir une chance de remporter les prochaines élections.

De plus, en refusant de soutenir le projet de loi, les libéraux fédéraux pourraient paraître

opportunistes et sans scrupule en rejetant une mesure qu'ils ont pourtant vigoureusement défendue lorsqu'ils étaient au pouvoir.

Les conservateurs, qui souhaitent que la question de la TVH soit réglée avant la tenue possible d'élections fédérales l'année prochaine, ont indiqué que le vote sur ce projet de loi n'en serait pas un de confiance susceptible de provoquer la chute du gouvernement minoritaire. Ils ont néanmoins fait savoir qu'advenant l'échec du projet, ils ne le représenteraient pas.

RHUMES ET GRIPPES

Prévient RHUMES ET GRIPPES



#51 Le seul remède comportant une garantie de remboursement. Quatre médecins expliquent dans leur livre, SHARK LIVER OIL, que l'on peut prévenir les rhumes et les gripes. Le Dr Hubert déclare que, depuis que ses enfants âgés d'école secondaire prennent de l'huile de foie de requin, ils n'ont eu aucun rhume. Les petits-enfants du Dr Haimes ont pris de l'huile de foie de requin pendant 6 mois et ce dernier déclare qu'ils n'ont été atteints d'aucune infection quelconque depuis. Lisez sur le site internet de Bell : «J'avais de 3 à 4 gripes par hiver. Aucune au cours des 5 dernières années.» «Étonnamment! Nous tous n'avons plus de rhume.» «Plus aucun asthme, plus aucun inhalateur, plus aucun rhume, plus aucune grippe, ma vie est transformée.» En Amérique du Nord, il s'agit d'un sous-produit de l'industrie de la restauration. Aucun requin n'est pêché pour son foie ou son cartilage.

INFECTIONS VIRALES

Possède la capacité d'inhiber la réplication de tous les virus y compris rhumes, gripes, herpès. Leurs répliquations arrêtées, les virus deviennent inactifs et, ainsi, ils ne peuvent plus causer de dommages au corps. Peut être utilisé pour le VIH. ■

Découverte d'une infirmière diplômée! Je suis heureuse d'avoir constatée qu'aux premiers symptômes d'un rhume ou de la grippe, #42 prendre Infections virales Virux y mettrait fin. Ce produit a été une alternative formidable. Nous savons que la médecine allopathique n'a pas de remède contre les virus, mais que la nature en possède : avoir recours à la pharmacie de Dieu est la bonne façon de procéder. Janna Dodds, 45, Clifford, ON ■ «Mes enfants avaient des rhumes et, quand je sentais l'approche d'un rhume, je prenais le #42 et le rhume disparaissait. De plus, mes boutons de fièvres dus à l'herpès ont complètement disparus.» Carrie Shoonbaert, 32, Deloraine, MB



Bell peut mettre fin aux souffrances inutiles!

Publicité
Bell est la seule compagnie qui fournit les PREUVES : Vraiment, des milliers de témoins avec noms complets et villes sur le site internet de Bell déclarent que les remèdes naturels ont rapidement soulagé leurs maux de façon peu dispendieuse et pratiquement sans aucun effet secondaire. Les sceptiques sont invités à communiquer avec eux. Les vraies preuves sont démontrées par les témoignages de gens comme vous.

ARTHRITE STIMULATEUR IMMUNITAIRE

Soulagement garanti. Agit rapidement dans 98% des cas. Des centaines de témoignages cités. Doit aider ou argent remis!

■ Commentaire représentatifs sur le site Internet : «Mon médecin me suggéra le remplacement du genou après l'échec de ses traitements basés sur des médicaments et des injections de cortisone dans le genou et le bas du dos. Bell Cartilage de requin #1 a aidé. Je le conseille aux milliers de personnes qui souffrent inutilement comme j'ai souffert pendant 40 ans. C'est malheureux qu'on m'ait prescrit des médicaments et des injections pendant toutes ces années, alors qu'un produit naturel aurait pu m'éviter toutes ces souffrances autant le jour que la nuit. Pat Laughlin, Coldwater, ON ■ Bell Cartilage de requin est un sous-produit de l'industrie de la restauration. Aucun requin n'est pêché pour son cartilage #1



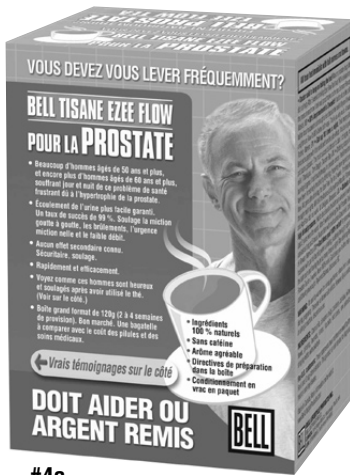
Plusieurs experts médicaux cités sur le site Internet de Bell affirment que notre système immunitaire est le premier et dernier moyen de défense contre la maladie. Bell Stimulateur Suprême du Système Immunitaire #52 aide à rétablir le système immunitaire des gens qui font des traitements contre le cancer qui affaiblissent et détruisent leurs systèmes immunitaires.

■ Consultez l'historique #52 des cas avec noms complets et villes sur le site Internet de Bell. ■ **Des preuves en cliniques sont fournies sur** le site Internet de Bell pour une utilisation professionnelle telle que déclaré par le Dr Heinz J. Biedermann, comprenant des études cliniques et des références. ■ **Vous êtes responsables de votre santé**, non pas votre médecin ou le gouvernement. Renseignez-vous. Les preuves complètes sont sur l'Internet.



Visites fréquentes aux toilettes?

La plupart des hommes d'un certain âge ont une prostate élargie. Ils souffrent jour et nuit et doivent courir aux toilettes à toutes les 30 ou 60 minutes. Bell Tisane Ezee Flow pour la prostate #4a met fin en quelques jours et sans effet secondaire au goutte-à-goutte, aux brûlures et aux courses aux toilettes. Elle est si efficace que nous offrons une garantie de remboursement. Des centaines de témoins avec noms complets et villes sur notre site Internet déclarent qu'ils ont été soulagés rapidement. Exemples : «Je devais me lever la nuit à toutes les heures. Maintenant, une seule fois.» Le médecin a dit de continuer à prendre la tisane. Les médicaments pour la prostate n'ont apporté aucune aide.» «Soulagement seulement à l'aide de la tisane, même après la chirurgie TURP de la prostate et la thérapie au micro-ondes.»



Incontinence? Ne portez plus de serviettes ou de culottes protectrices!

Garanti de mettre fin à l'incontinence, les infections fréquentes de la vessie et les infections urinaires douloureuses en dedans de quelques jours. Efficace dans pratiquement tous les cas sans effet secondaire. Lisez les centaines de témoignages de vraies femmes avec noms complets et villes sur le site Internet de Bell. Vous pouvez voyager et magasiner sans soucis. La tisane est agréable à boire et peu dispendieuse. Plusieurs femmes ont écrit qu'elles ont souffert plusieurs années et que maintenant, elles ont un soulagement complet : «À toutes les 15 minutes, je devais courir aux toilettes.» «Plus aucun accident.» «L'incontinence s'est arrêté après 3 jours.» «Après 5 ans d'antibiotiques, enfin un soulagement complet.» «Que Dieu vous bénisse pour la Tisane pour la maîtrise de la miction.»



Bell peut apporter un soulagement rapide avec : ■ **Eroxil #6** les hommes écrivent qu'ils peuvent fonctionner comme à 20 ans. ■ **Erosyn #7** rétablit chez la femme le désir et la capacité d'avoir des orgasmes. Lisez les centaines de vrais témoignages avec noms complets et villes sur le site Internet de Bell. ■ **Demandez Migraine pour maux de tête #15** soulagement en 15 minutes ou argent remis. ■ **Bell Ronflements & Sommeil Apnéa Eze #23** met fin aux ronflements et à l'apnée du sommeil. ■ **Bell Soulagement pour allergie #24** garantie d'agir contre toutes les allergies. ■ **Bell Mélange pour la pression artérielle #26** des milliers d'utilisateurs satisfaits. ■ **Bell Tisane pour soulager la constipation en capsules #28** essayez-le avant de songer à la chirurgie. ■ **Bell Syndrome du canal carpien #30** doux et efficace. ■ **Bell Aide pour les maladies de la peau : acné, eczéma, psoriasis #60** soulagement garanti. ■ **Activateur de cellules souches** les femmes écrivent que leur peau est plus douce et éclatante.

BELL Les produits Bell sont disponibles chez votre magasin local. L'emplacement de magasins est donné sur le site Internet de Bell :

www.BellLifestyleProducts.com
ou téléphonez au **1-800-333-7995**

■ **DISPONIBLE AU QUÉBEC À :** ■ **AYLMER:** Jean Coutu 181 Principale; Uniprix 210 Ch. Aylmer; Sol Aliments Naturels 186 rue de la Colline ■ **GATINEAU:** Gagné en Santé 224 rue Belle-humeur; Jean Coutu 2310 rue St-Louis; Jean Coutu 740 Buckingham; La Boite à Grains 325 boul. Gréber; Pharmacie Stéphane Dalpe (Zellers) 920 boul. Maloney O.; Pharmaprix 200 boul. Gréber; Uniprix 620 Buckingham; ■ **GRACEFIELD:** Familiprix 70 St-Joseph ■ **HULL:** La Boite à Grains 581 St-Joseph; Pharmacie Yves Audette (Zellers) 425 boul. St-Joseph Place Cartier; ■ **MANIWAKI:** Familiprix 165 rue Des Oblats; Jean Coutu 144 Principale ■ **PAPINEAUVILLE:** Proxim 299 rue Papineau. ■ **DISPONIBLE EN ONTARIO DANS:** ■ **EMBRUN:** Jean Coutu 867 Notre-Dame ■ **HAWKSURRY:** Jean Coutu 80, Main St E.; L'Ami de la Santé 230 Main St. E. ■ **ORLEANS:** Jean Coutu 2701 St-Joseph blvd. ■ **ROCKLAND:** Jean Coutu 2246 Laurier ■ **VANIER:** Jean Coutu 262 Montreal Rd. ■ Disponible dans la plupart des pharmacies Jean Coutu, Pharmaprix, GNC-Bien Vivre et autres bannières connues.

Torture dans les prisons afghanes en 2006

Ottawa avoue avoir été inquieté

Le ministre de la Défense, Peter MacKay, a reconnu à son tour, hier, que le Canada était au courant que la torture était présente dans les prisons afghanes dès 2006.

Mais à l'instar d'un diplomate venu témoigner en comité la veille, il a précisé qu'Ottawa n'avait reçu aucune preuve que des détenus capturés par les Canadiens et transférés aux autorités afghanes avaient eux-mêmes été torturés.

Confronté au témoignage du diplomate David Mulrone, l'ancien sous-ministre délégué aux Affaires étrangères à l'époque où M. MacKay était responsable de ce portefeuille, le ministre a adapté son discours à la suite des nouvelles révélations faites devant le comité spécial sur l'Afghanistan.

M. Mulrone y a affirmé, jeudi, que les autorités fédérales

étaient bien au fait, en 2006, de la torture perpétrée dans les prisons afghanes.

Le gouvernement de Stephen Harper avait pourtant plaidé n'avoir reçu aucune preuve crédible de torture avant 2007, année au cours de laquelle le protocole de transfert des prisonniers a été modifié afin d'assurer un meilleur suivi des détenus, une fois qu'ils étaient remis aux autorités afghanes.

Tout au long du printemps 2007, lorsque les premières allégations de torture ont été rapportées dans les médias, les conservateurs avaient vivement nié qu'il y ait un problème.

Le ministre MacKay a toutefois admis, hier, que le gouvernement conservateur avait été mis au courant des risques de torture dès son arrivée au pouvoir, soit en 2006.

« Visiblement il y a plusieurs

rapports qui circulaient. Il y avait des sources d'information qui ont été acheminées au ministère, incluant (celles de) M. Colvin, qui ont fait état de préoccupations générales quant aux conditions dans les prisons afghanes et des allégations d'abus », a finalement avoué le ministre MacKay, en point de presse à sa sortie des Communes.

Il a simplement fallu « un peu de temps » pour rectifier la situation, a-t-il expliqué.

Or, il s'est écoulé un an et demi entre l'envoi des premiers rapports du diplomate Richard Colvin, qui a été en poste en Afghanistan en 2006-2007, et le moment où Ottawa a modifié son protocole de transfert des prisonniers.

Et alors qu'il discréditait, la semaine dernière, le témoignage de M. Colvin, en comité parlementaire, en affirmant qu'il

s'agissait d'«ouï-dire» qui «proviennent directement des talibans», le ministre MacKay a affirmé que le gouvernement s'était fié notamment aux informations du diplomate pour modifier son protocole.

Autre changement de discours: les conservateurs arguaient depuis 2007 qu'ils n'avaient jamais eu de preuve de torture. Voilà qu'ils précisent maintenant qu'ils n'ont jamais reçu de preuves que des détenus capturés par les soldats canadiens et transférés aux Afghans ont été maltraités.

«Ce qui est important de souligner, comme l'a fait M. Mulrone, c'est que c'était des allégations générales, et non des allégations qui se rapportaient à des détenus transférés par les Forces canadiennes», a d'entrée de jeu tenu à détailler le ministre MacKay.

LA PRESSE CANADIENNE

Les documents remis aux témoins, pas à l'Opposition

L'Opposition à la Chambre des communes accuse le gouvernement conservateur d'avoir manipulé à son avantage le comité spécial sur l'Afghanistan, en remettant aux témoins, avant qu'ils soient entendus, des documents sensibles auxquels les députés n'ont pas accès, pour des raisons de sécurité nationale et malgré leurs privilèges parlementaires.

Le ministre de la Défense nationale, Peter MacKay, a dû défendre, hier, la décision d'Ottawa qui a remis aux généraux militaires, ainsi qu'à l'ambassadeur David Mulrone, les rapports et mémos du diplomate Richard Colvin, afin qu'ils puissent adéquatement préparer leurs témoignages devant le comité.

Or, les députés libéraux, néo-démocrates et bloquistes réclament en vain depuis plus d'une semaine l'accès à ces mêmes documents pour pouvoir interroger les témoins plus adéquatement.

«Le ministère de la Justice doit d'abord analyser le matériel et déterminer s'il contient des informations sensibles qui pourraient mettre en danger, par exemple, les civils et militaires actuellement en Afghanistan», a dit M. MacKay, hier, arguant que les quatre témoins qui ont reçu les documents cette semaine avaient tous, dans le cadre de leurs fonctions en Afghanistan, obtenu la plus haute cote de sécurité du gouvernement, ce qui n'est pas le cas des députés.

«Le gouvernement retient des documents et empêche un comité parlementaire de faire son travail, a dénoncé le député néo-démocrate Paul Dewar. On ne sait pas ce qu'il tente de cacher. Mais il fait cela pour manipuler le dossier.»

Jeudi, le comité spécial sur l'Afghanistan, composé d'une majorité de membres de l'Opposition, a adopté une motion proposée par le NPD qui accuse le gouvernement du Canada d'intimidation et d'obstruction dans les travaux du comité. M. Dewar défendra sa motion lundi et le président de la Chambre des communes aura à statuer par la suite s'il y a eu mépris des institutions parlementaires.

Le Bloc québécois estime aussi que s'il n'a «rien à cacher», le gouvernement devrait rendre publics l'ensemble des 18 rapports et mémos de M. Colvin. La semaine dernière, Richard Colvin a jeté de l'huile sur le feu, en comité, en affirmant avoir tenté d'alerter pendant 18 mois les autorités canadiennes sur le fait que les prisonniers canadiens transférés aux autorités afghanes risquaient d'être torturés.

«Le fait que le gouvernement refuse de les rendre publics prétextant la sécurité montre que, dans ces documents-là, il y a de l'information dont l'Opposition aurait besoin pour poursuivre son travail, pour connaître la vérité», a dit hier le député bloquiste Pierre Paquette.

LA PRESSE

DÉBALLEZ

VOTRE

Des économies jusqu'à 40 000 \$

Optimum

VÉHICULES USAGÉS

NOUVEAU JOUET

DE LUXE	4X4	AUBAINE
 CADILLAC CTS SPORT 2008 #B90676A 16 200 km 32 995\$st ou 237\$^{* /aux 2 sem.} P.D.S.F. 51 695\$	 GMC ENVOY 4X4 2009 #W3907 38 500 km 27 995\$st ou 202\$^{* /aux 2 sem.} P.D.S.F. 44 530\$	 COBALT 2008 #W3924 55 659 km 9 995\$st ou 76\$^{* /aux 2 sem.} P.D.S.F. 17 585\$
 CADILLAC STS 2007 "NAV" #B100006A 40 200 km 30 995\$st ou 252\$^{* /aux 2 sem.} P.D.S.F. 71 710\$	 SILVERADO 4X4 2008 #W3761 49 917 km 27 995\$st ou 202\$^{* /aux 2 sem.} P.D.S.F. 39 475\$	 GRAND PRIX 2008 #W3929 57 339 km 14 995\$st ou 111\$^{* /aux 2 sem.} P.D.S.F. 27 580\$
 CADILLAC DTS 2007 #W3858 43 344 km 28 995\$st ou 239\$^{** /aux 2 sem.} P.D.S.F. 58 315\$	 AVALANCHE LT 2007 4X4 #W3894 39 980 km 32 995\$st ou 272\$^{** /aux 2 sem.} P.D.S.F. 28 995\$	 IMPALA 2008 #W3926 54 650 km 13 995\$st ou 105\$^{* /aux 2 sem.} P.D.S.F. 27 045\$
 ACADIA SLT « AWD » 2009 #W3793 29 725 km 40 995\$st ou 297\$^{* /aux 2 sem.} P.D.S.F. 52 735\$	 TAHOE LTZ 2009 #W3906 21 202 km 56 995\$st ou 407\$^{* /aux 2 sem.} P.D.S.F. 72 035\$	 UPLANDER EXT 2008 #W3881 32 900 km 16 995\$st ou 142\$^{** /aux 2 sem.} P.D.S.F. 23 775\$

- Garantie du manufacturier
- Inspection en 150 points

- 30 jrs/2 500 km, privilège d'échange sans tracas
- Assistance routière 24 heures

LEDROIT, ÉDITION WEEK-END DU SAMEDI 28 NOVEMBRE 2009

Boulevard

Cadillac Chevrolet

950, boul. St-Joseph, Gatineau (secteur Hull)

819 777-2731

www.boulevardgm.com

* Financement 84 mois selon le modèle, versements 182 paiements aux 2 semaines + taxes. Taux de 7,99 %, 0 comptant.
 ** Financement 72 mois selon le modèle, versements 156 paiements aux 2 semaines + taxes. Taux de 7,99 %, 0 comptant.
 † Plus taxes et immatriculation en sus.

B28535365

La Cour suprême a tranché

La fermeture du Wal-Mart de Jonquière était légale

Un autre chapitre de la guerre judiciaire opposant Wal-Mart aux anciens employés de sa succursale de Jonquière vient de se conclure. Dans un jugement partagé rendu public hier matin, la Cour suprême du Canada a tranché que la fermeture de la branche saguenéenne du géant du détail, quelques mois après la syndicalisation de ses employés, était légale.

«Au départ, nous avons vécu une grande déception», a expliqué Louis Bolduc, adjoint exécutif au Syndicat des travailleurs unis de l'alimentation et du commerce (TUAC) qui représente les anciens employés du Wal-Mart. «Mais elle s'est amoindrie à la lecture du jugement, qui ouvre la porte à d'autres recours. Bref, ça nous désole, mais ça trace clairement la voie pour ce qui s'en vient.»

Les 190 travailleurs du Wal-Mart de Jonquière sont les premiers employés de la multinationale à s'être syndiqués en Amérique du Nord. L'entreprise a toutefois fermé ses portes le 9 février 2005, le jour même où le ministre du Travail a nommé un arbitre pour imposer l'adoption d'une première convention collective.

Le représentant régional de la FTQ, Jean-Marc Crevier, est lui aussi déçu, sans être surpris, par la décision de la Cour suprême du Canada qui donne raison à Wal-Mart pour la fermeture de son magasin de Jonquière. «On se range derrière des points de droit et on dit à une entreprise qui ne veut pas de syndicat qu'elle peut fermer des magasins sans explications. C'est dur à comprendre, mais ça semble être comme ça», commente Crevier.

Question de procédure

Dans la cause, Plourde c. Wal-Mart, l'appelant soutenait qu'il avait perdu son emploi en raison de ses activités syndicales. L'ex-employé a déposé sa plainte en vertu des articles 15 et 17 du Code du travail, qui stipulent qu'un employeur qui congédie un employé pour une cause qui n'est pas «juste et suffisante» doit réintégrer ce salarié dans son emploi avec tous ses droits et privilèges.

Or, le géant du commerce de détail a mis un terme au bail qu'il détenait pour loger sa succursale de Jonquière. Puisque l'entreprise a mis un terme définitif à ses activités, la réintégration n'est plus possible. Un salarié ne peut donc pas se prévaloir de ce mécanisme procédural, ont tranché six des neuf juges du plus haut tribunal au pays.

«La question soumise à la Cour est assez limitée, écrit le juge majoritaire Binnie dans la décision d'une soixantaine de pages. Il s'agit d'une question de procédure qui n'a rien à voir avec les pratiques de Wal-Mart en matière de relations de travail.»

Selon le juge Binnie, un syndicat ou des salariés pourraient toutefois exercer un recours fondé sur l'article 12 du Code du travail pour se plaindre de manœuvres antisyndicales. En vertu de cet article, les employeurs ne peuvent entraver les activités d'une association de travailleurs.

«Sous le régime de l'article 12, les raisons pour lesquelles Wal-Mart a fermé le magasin de Jonquière seraient éminemment pertinentes, écrit le juge Binnie. Si la Commission des relations de travail, régulièrement saisie de la question, était convaincue

que la fermeture est fondée sur des motifs antisyndicaux, elle pourrait élaborer une réparation en faveur de tous les anciens salariés.»

De son côté, le porte-parole de Wal-Mart Canada, Alex Robertson, a affirmé que son entreprise était satisfaite du jugement. Il a ajouté que la succursale de Jonquière avait fermé ses portes pour des motifs «purement économiques».

«La décision rendue aujourd'hui (hier) n'est pas surprenante, a-t-il dit. Elle correspond à des décisions précédentes de la Commission des relations de travail du Québec, de la Cour supérieure du Québec et de la Cour d'appel du Québec. Elles ont toutes confirmé que la fermeture de la succursale à Jonquière est légale.»

LA PRESSE ET LE QUOTIDIEN

Avis important

Réunion communautaire

Protégeons les régimes de retraite des retraités et des travailleurs de Papier Fraser

Tous les retraités, les travailleurs et tous ceux qui reçoivent ou recevront des prestations de retraite de Papiers Fraser ainsi que ceux qui ont travaillé pour Maclaren/Produits Forestiers Noranda à Masson sont invités à participer à une importante réunion d'information le 1^{er} décembre:

à Buckingham
10 h
Salle des Chevaliers de Colomb
480, rue des Pins

à Thurso
13h30
Centre communautaire
125, rue Bourget

Les conjoints et les conjointes ou les membres de la famille sont les bienvenus!

Syndicat canadien
des communications,
de l'énergie et du papier



22-256236-1

B28535155

ASSEMBLÉE PUBLIQUE
annuelle

Musée canadien de la nature

Le jeudi 3 décembre 2009 à 17 h 00

Édifice commémoratif Victoria
240, rue McLeod (angle Metcalfe)

Joignez-vous au Musée canadien de la nature pour sa troisième assemblée publique annuelle dont le but est de vous mettre à jour sur les progrès du Musée. M. David Bond, président du Conseil d'administration et Mme Joanne DiCosimo, présidente-directrice générale, vous donneront un aperçu des activités du Musée à ce jour, des plans à venir et des bilans financiers pour l'exercice 2008-2009. Il y aura une période de questions et réponses après la présentation.

Information au 613-566-4781

Aucune réservation n'est requise. Des rafraîchissements seront offerts.

Le Musée canadien de la nature contribue à mettre en valeur le patrimoine naturel du Canada par ses expositions permanentes et itinérantes, ses programmes d'éducation du public, son programme actif de recherche scientifique, son dynamique site Web et la préservation d'une collection de quelque 10 millions de spécimens.

Canada

Musée canadien de la
Canadian Museum of
NATURE

B03533345



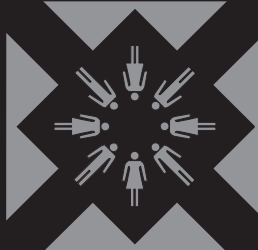
RETROUSSEZ-VOUS LES MANCHES!

Protégez-vous, ainsi que vos êtres chers, contre la grippe H1N1.

Parlez-en à votre fournisseur de soins de santé. Pour trouver les séances de vaccination les plus proches, consultez ontario.ca/grippe ou appelez la Ligne INFO de ServiceOntario au 1 800 476 9708 | ATS : 1 800 387-5559

B28535041

Je rêve de DEVENIR...



Machiniste

Le programme en **TECHNIQUES D'USINAGE** est pour toi.



Tu veux fabriquer des pièces mécaniques de tout genre et en faire la programmation.

Briqueur-maçon

Le programme en **BRIQUETAGE-MAÇONNERIE** est pour toi.



Tu veux créer, tailler et poser de la pierre et de la brique.

Charpentier-menuisier

Le programme en **CHARPENTERIE-MENUISERIE** est pour toi.



Tu veux construire des toitures, des charpentes de planchers et de murs.

Inscris-toi maintenant POUR JANVIER 2010

CFP de l'Outaouais, 249, boul. Cité-des-Jeunes
Gatineau (secteur Hull)
819 771-0863 poste 243



Service régional
de la
formation professionnelle
Outaouais

**Un employeur
t'attend!**

LA FORMATION PROFESSIONNELLE
c'est gratuit, et c'est ici!

jerevedevenir.com

EN BREF

Le Canada tourne le dos au Sri Lanka

PORT OF SPAIN, TRINITÉ-ET-TOBAGO – Le Canada n'entend pas don-

ner son appui au Sri Lanka afin qu'il soit l'hôte du prochain sommet des pays membres du Commonwealth. Un adjoint du premier ministre Stephen Har-

per a fait connaître cette position dans un courrier électronique expédié aux journalistes qui accompagnent le premier ministre à l'actuel sommet qui se déroule à Port of Spain, à Trinité-et-Tobago. Le Sri Lanka a fait connaître, en 2007, ses intentions à propos de la tenue du prochain sommet du Commonwealth, en 2011. Cependant, le Canada et la Grande-Bretagne, entre autres, s'opposent à sa candidature en raison de la campagne de répression militaire qu'a menée son gouvernement contre les Tigres tamouls, plus tôt cette année.



LA PRESSE CANADIENNE

Vincent Lacroix a coûté 3,7 millions \$ à la GRC

L'enquête de la Gendarmerie royale du Canada sur Norbourg ayant mené à la condamnation criminelle de Vincent Lacroix a coûté 3,7 millions \$ aux contribuables. L'enquête de la GRC a coûté 2,8 millions en salaires et 900 000 \$ en remboursement de dépenses, selon des documents obtenus par *La Presse* grâce à la Loi sur l'accès à l'information. Le mois dernier, Vincent Lacroix a été condamné à 13 ans de prison par le juge Richard Wagner, de la Cour supérieure. L'ex-pdg de Norbourg avait plaidé coupable à 200 accusations de fraude, complot, recyclage de produits de la criminalité et fabrication de faux en vertu du Code criminel.

LA PRESSE

NOS ANNÉES D'EXPÉRIENCE SONT L'ASSURANCE DE VOTRE SUCCÈS


Massothérapie
Orthothérapie
Hydrothérapie

TOUCHEZ L'AVENIR

Formation professionnelle
Temps plein - Temps partiel
Semi-privée - à distance

Demandez notre trousse d'information gratuite
au 819.772-8682 ou 1.877.772.8682

Visitez aussi notre site internet au : www.orthoacademie.com

Académie de Massage et d'Orthothérapie
Gatineau Québec  Depuis 1988

Concours aux cahiers spéciaux

Célébrez avec nous!



Faites-nous connaître la date d'anniversaire de votre entreprise et fêtez cet événement avec un cahier spécial dans le quotidien LeDroit, un outil promotionnel de premier choix pour joindre nos lecteurs de l'Outaouais et de l'Est Ontarien. Un projet clé en main!

Faites-nous parvenir la date d'anniversaire de votre entreprise d'ici le 15 décembre 2009 et courez la chance de gagner une paire de billets pour un match des Sénateurs d'Ottawa.

Le tirage aura lieu le 16 décembre 2009.

Nom de l'entreprise : _____

Date d'anniversaire et nombre d'années : _____

Personne contact et son titre : _____

Numéro de téléphone : _____

Adresse civique : _____

Adresse courriel : _____

ENVOYEZ-NOUS TOUS LES DÉTAILS PAR COURRIER À L'ATTENTION DE :

Michelle O'Neil
Cahiers Spéciaux, Journal LeDroit
45, rue Clarence, Bureau 222, Casier postal 8860, Succursale
Ottawa (Ontario) K1G 3J9
ou par courriel à : concours@ledroit.com

L'Alberta craint le plan anti-GES du Québec

EDMONTON – Le premier ministre de l'Alberta, Ed Stelmach, croit que l'ambitieux plan du Québec pour réduire les émissions de gaz à effet de serre (GES) causera des maux de tête à tout le Canada.

Dans une entrevue au *Globe and Mail*, M. Stelmach lance aussi un appel à tous ses homologues du pays: s'unir derrière un plan réaliste de lutte aux changements climatiques.

Avec le traitement très polluant des sables bitumineux qui regorgent sur son territoire, l'Alberta craint que son industrie ait à affronter des coûts très élevés de lutte à la pollution contrairement à celles des autres provinces. M. Stelmach fait précisément

référence au Québec qui, croit-il, s'attend à tort à s'en tirer grâce à l'importance de sa production d'hydroélectricité.

Jusqu'ici, le Québec, l'Ontario et la Colombie-Britannique ont mis de l'avant des stratégies distinctes en matière de lutte aux émissions polluantes. L'approche du Québec propose des objectifs quantifiés de réduction, des taxes sur les émissions de carbone et des mesures interprovinciales.

Pour sa part, le premier ministre de l'Ontario, Dalton McGuinty, se plaint que la stratégie fédérale en matière de lutte aux émissions de GES soit discriminatoire à l'endroit de sa province. Il refuse que les progrès environnementaux réalisés en Ontario

bénéficient aux autres provinces qui n'auraient pas à en faire autant.

Comme Jean Charest, M. McGuinty craint des difficultés commerciales avec l'Union européenne si les ambitions environnementales du plan fédéral canadien demeurent timides.

Le sommet de Copenhague sur les changements climatiques aura lieu le mois prochain, au Danemark. Le premier ministre Stephen Harper, avait d'abord annoncé qu'il ne comptait pas y participer, mais il s'est ravisé, jeudi, après avoir appris que les présidents américain, Barack Obama, et chinois, Hu Jintao, avaient confirmé leur présence.

LA PRESSE CANADIENNE

Je rêve de DEVENIR...



Commis comptable

Le programme en COMPTABILITÉ est pour toi.

Tu veux travailler dans le secteur bancaire, à la fonction publique ou dans une entreprise privée. Tu as une facilité avec les chiffres.

Secrétaire

Le programme en SECRÉTARIAT est pour toi.

Tu aimes rédiger, préparer des réunions et exécuter différentes tâches de bureau. Tu as le sens de l'organisation et de la gestion.

Inscris-toi maintenant ENTRÉE PÉRIODIQUE

CFP Administration, commerce et secrétariat de Gatineau
819 643-4640

CFP Vision-Avenir (secteur Hull)
819 771-7620 poste 229

CFP Relais de la Lièvre-Seigneurie (secteur Buckingham)
819 986-8514 poste 4000

CFP Vallée-de-la-Gatineau (Maniwaki)
819 449-7922 poste 19265

CFP Pontiac (Fort-Coulonge)
819 683-1419



Service régional de la formation professionnelle Outaouais



LA FORMATION PROFESSIONNELLE c'est gratuit, et c'est ici!

jerevededevenir.com

2009

LIQUIDATION VTT SUZUKI!

Un mode de vie!

09 SUZUKI KING QUAD 400
Semi-Auto
1 ans de garantie Suzuki inclus*

SEULEMENT 33\$ par semaine

SEULEMENT 5 648\$

09 SUZUKI KING QUAD 400
Auto
1 ans de garantie Suzuki inclus*

SEULEMENT 35\$ par semaine

SEULEMENT 5 895\$

GROS RABAIS SUR TOUS LES MODÈLES!

MAGASINEZ PARMİ NOTRE GRANDE SÉLECTION EN INVENTAIRE!

148 Rue Samuel-Edey

Chemin McConnell

458 Vanier Gatineau 819-682-6686

Tous les paiements S.A.C. et n'incluent pas les taxes et frais. Les frais suivants peuvent s'appliquer selon le modèle : transport 132 \$ à 528 \$ et préparation 78 \$ à 234 \$.

148 Chemin Vanier

Vous voulez manger au restaurant pour une troisième fois cette semaine ?

Secouez-vous !

Et cuisinez-vous plutôt un bon petit repas à la maison.

Couper le sodium : c'est pas compliqué, il suffit d'y penser.

Le Réseau de prévention des maladies cardiovasculaires de la région de Champlain

www.secouez-vous.ca

Ententes en santé signées avec la France

PARIS — Pour Jean Charest, qui a fait de ce dossier l'un de ses principaux chevaux de bataille, il s'agit d'une «étape majeure». C'est en effet un gros morceau qui vient de passer.

Hier, à Paris, les ordres professionnels de quatre secteurs de la santé ont signé des ententes qui permettront à leurs membres de pratiquer librement leur métier

au Québec et en France. Les médecins, les dentistes, les pharmaciens et les sages-femmes sont concernés, chaque territoire leur ouvrant désormais les portes et les bras. Les infirmières se sont, de leur côté, engagées à conclure un accord d'ici six mois.

Ces «arrangements de reconnaissance mutuelle» des qualifications et des diplômes

s'inscrivent dans le cadre du chantier inauguré à Québec, l'an dernier, par le premier ministre Charest et le président Nicolas Sarkozy pour favoriser la mobilité professionnelle.

Exactement 22 ententes — sur une centaine attendues — ont été signées jusqu'ici, mais celles-là comptaient parmi les plus problématiques, notamment parce qu'el-

les concernent à la fois la «protection du public» et des «chasses très bien gardées», comme le fait remarquer l'entourage du premier ministre.

On comprend donc que Jean Charest, qui a entamé, hier matin, une visite de trois jours en France, ait tenu à assister aux signatures, aux côtés de la ministre française de la Santé, Roselyne

Bachelot.

Il reste à voir combien de professionnels en profiteront, dans un sens ou dans l'autre. Si les infirmières «sont très attendues», comme l'a dit M. Charest, on ne sait pas encore l'ampleur des mouvements que ces «arrangements» pourraient entraîner, particulièrement chez les médecins.

LA PRESSE CANADIENNE

LE FORFAIT «WILDCARD» : C'EST TOUJOURS UNE MAIN DE GAIN !



RÉSERVEZ DÈS MAINTENANT POUR PROFITER DE CES AUBAINES FESTIVES!


SANTO DOMINGO WILD CARD 1 SEMAINE, TOUT-COMPRIS Le 19 décembre 599\$ * +300\$ TAXES ET FRAIS	PUNTA CANA WILD CARD 1 SEMAINE, TOUT-COMPRIS Le 19 décembre 899\$ * +300\$ TAXES ET FRAIS	SANTO DOMINGO WILD CARD 1 SEMAINE, TOUT-COMPRIS Le 26 décembre 699\$ * +300\$ TAXES ET FRAIS	PUNTA CANA WILD CARD 1 SEMAINE, TOUT-COMPRIS Le 26 décembre 1199\$ * +300\$ TAXES ET FRAIS	CANCUN WILD CARD 1 SEMAINE, TOUT-COMPRIS Le 27 décembre 1249\$ * +250\$ TAXES ET FRAIS
---	--	---	---	---

DÉPARTS DIRECTS À PARTIR D'OTTAWA

1-877-573-0009

ou réservez en ligne pour les meilleures offres
Les prix sont par personne, basés sur une occupation double. Certaines conditions s'appliquent. Les prix annoncés sont en vigueur au moment de l'impression. Pour plus de détails visitez www.gotravelsouth.com.
 Vols sur les ailes de Flair Air. Basés sur le prix disponibles en ligne à www.gotravelsouth.com





AVIS PUBLIC
GRILLE TARIFAIRE POUR L'AN 2010

Avis public est donné par le soussigné que, lors de son assemblée du 28 octobre 2009, le conseil d'administration de la Société de transport de l'Outaouais a adopté la résolution CA-2009-101 concernant ses tarifs.

En conséquence, à compter du 1^{er} janvier 2010, la grille tarifaire se détaillera comme suit :

TITRE	ADULTE	ÉTUDIANT	AÎNÉ
ABONNEMENT MENSUEL			
• Régulier	77,00 \$	52,50 \$	34,50 \$
• Express	92,50 \$	65,00 \$	34,50 \$
• Interzone	105,50 \$	80,00 \$	34,50 \$
BILLET (coût unitaire)			
• Régulier	2,85 \$	2,10 \$	2,10 \$
• Express (supplément)	0,50 \$	0,50 \$	0,50 \$
• Interzone (2 billets)	5,70 \$	4,20 \$	4,20 \$
AU COMPTANT			
• Régulier	3,30 \$	3,30 \$	3,30 \$
• Express	3,80 \$	3,80 \$	3,80 \$
• Interzone	5,70 \$	5,70 \$	5,70 \$
Laissez-passer d'un jour	6,50 \$	6,50 \$	6,50 \$
Carte à puce	8,00 \$	8,00 \$	8,00 \$

Gilbert Lecavalier
 Adjoint au directeur général et secrétaire

111, rue Jean-Proulx, Gatineau (Québec) J8Z 1T4 819 770-7900

Attestation de formation de courte durée Assistance aux personnes âgées

Caractéristiques du programme

- ☞ Durée : 86 heures
- ☞ Financé par Emploi Québec
- ☞ Cours inclus : RCR et PDSB
- ☞ Cours en soirée : mardi et jeudi
- ☞ Frais d'inscription de 86 \$

Cours débutant le
 1^{er} décembre 2009

Pour plus d'information contactez
 Jean-François Duval (conseiller en formation)
 819 643-4285 poste 61072

Emploi Québec

réseautact
 services-conseil en formation de personnel

Les libéraux veulent protéger leurs donateurs, croit le PQ

ALEXANDRE ROBILLARD
LA PRESSE CANADIENNE

QUÉBEC – Le Parti québécois croit que le gouvernement hésite à instituer une enquête publique sur la construction par crainte que les donateurs du Parti libéral du Québec (PLQ) soient éclaboussés.

Le porte-parole péquiste du dossier de la Sécurité publique, Bertrand St-Arnaud, a affirmé, hier, que les libéraux veulent protéger les entrepreneurs qui contribuent à leur formation politique.

« On sent jour après jour la grogne populaire monter, a-t-il dit en Chambre. La population est en colère lorsqu'elle voit que plusieurs contrats publics sont octroyés, et souvent sans appels d'offres, à des compagnies dont les dirigeants ont contribué à coup de milliers et de milliers de dollars à la caisse électorale du Parti libéral. »

La chef péquiste Pauline Marois a pour sa part estimé que si le gouvernement n'avait rien à se reprocher, il mandaterait dès maintenant une commission d'enquête pour faire la lumière sur les allégations de malversations dans la construction.

M^{me} Marois a laissé entendre que la structure de financement du PLQ pourrait expliquer la réticence des libéraux à prendre cette décision.

« Gouverner, c'est assumer ses responsabilités, c'est prendre des décisions difficiles, a-t-elle dit. De quoi avez-vous peur? Si vous n'avez rien à vous reprocher, je ne comprends pas que l'on n'ait pas convoqué maintenant une commission d'enquête publique. »

Le leader du gouvernement, Jacques Dupuis, a réfuté l'argument de M^{me} Marois, soutenant que même si le gouvernement accorde la priorité aux enquêtes policières, une éventuelle enquête publique n'est pas écartée.

« Comment peut-elle affirmer qu'on a peur de quoi que ce soit quand on donne le mandat clair — personne n'est à l'abri — à la Sûreté du Québec, au SPVM, à la GRC, à la police de Laval, à la police de Longueuil, au Bureau de la concurrence de faire des enquêtes complètes, avec un mandat clair: personne n'est à l'abri? a-t-il demandé. Son raisonnement ne tient pas. »

M. Dupuis a rappelé que le gouvernement avait répondu aux allégations de malversations en déposant plusieurs projets de loi récemment, dont celui du ministre de la Réforme des institutions démocratiques, Claude Béchard, dont l'objectif est d'assainir le financement des partis politiques.

« Son argument est d'un ridicule achevé quand, dans la semaine où elle pose sa question, ce matin (hier), le ministre responsable des institutions démocratiques dépose un projet de loi qui est le plus sévère que la société québécoise n'a jamais connu au niveau du financement des partis politiques », a-t-il dit.

LOTO QUÉBEC Résultats des tirages du : 2009-11-27

LOTTO MAX 11 15 24 26 37 38 43 COMPL. (C) 17

TANGO 16 21 32 41 **La Mini** 461983
Numéro Tango : 04

Banco 01 02 04 07 13 **Quotidienne** **Triplex**
16 19 24 25 31 3 276 18 19
35 39 42 49 55 4 9503 23 25 33
56 62 64 65 68

Astro Jour - Mois - Année - Signe **Extra** 4395144
01 FÉVRIER 52 GÉMEAUX

LOTTO 649 **CE SOIR,**
16 000 000 \$ (APPROX.)

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

FORMATION PROFESSIONNELLE EN MASSOTHÉRAPIE

Centre Orchidée

COURS D'INITIATION AU MASSAGE OUVERT À TOUS

- Initiation au massage suédois (15 heures)
16-17 janv. de 8 h 30 à 17 h ou
30-31 janv. de 8 h 30 à 17 h
- Initiation au massage californien (15 heures)
23-24 janv. de 8 h 30 à 17 h ou
30-31 janv. de 8 h 30 à 17 h
- Initiation au massage Amma sur table (15 heures)
23-24 janv. de 8 h 30 à 17 h ou
6-7 fév. de 8 h 30 à 17 h


FORMATION PROFESSIONNELLE DÉBUT FÉVRIER 2010

prérequis : cours d'initiation au massage

- Praticien en massothérapie (403 heures)
- Massothérapeute (600 heures)

*** INSCRIVEZ-VOUS À LA FORMATION PROFESSIONNELLE AVANT LE 31 DÉCEMBRE 2009 ET OBTENEZ VOTRE COURS D'INITIATION GRATUITEMENT !** Contactez-nous pour les détails.

< PROCHAINE SOIRÉE D'INFORMATION >
13 JANVIER 2010, À 18 H 30. RÉSERVATIONS OBLIGATOIRES.

 Fédération québécoise DES MASSOTHÉRAPEUTES Agréés

Le Centre Orchidée est la seule école accréditée par la FQM en Outaouais.

INSCRIPTION DÈS MAINTENANT. PLACES LIMITÉES.
www.centreorchidee.ca | 819 775-4222

Le CHÂTEAU de L'ÎLE



À partir de **1 232\$*** par mois

Appartements pour personnes retraitées autonomes.

114, rue Carillon, Gatineau, (QC), J8X4K1
819.775.7979
www.CHATEAUDELILE.ca

Résidence de l'Île



À partir de **1 150\$*** par mois

Chambres de différentes dimensions pour personnes autonomes

223, rue Saint-Rédempteur, Gatineau J8X 4H1
819.778.8717
www.RESIDENCEDELILE.ca

PAVILLON De L'Île
POUR SOINS ASSISTÉS

À partir de **2 800\$*** par mois

Formule tout inclus :

- Section réservée aux personnes semi-autonomes
- Section réservée aux personnes souffrant d'Alzheimer

Surveillance et soins adaptés 24h / 7



223, rue Saint-Rédempteur, Gatineau J8X 4H1
819.778.8717
www.RESIDENCEDELILE.ca

* Le crédit d'impôt est appliqué sur les prix, seulement pour les personnes de 70 ans et +

La grippe se propage facilement. Faites-vous vacciner.

Le vaccin contre la grippe A(H1N1) est offert sur une base volontaire. Il est gratuit et sécuritaire.

Notez les informations ci-dessous pour savoir où et quand se dérouleront les séances de vaccination dans votre région.

VACCINATION DE TOUTE LA POPULATION DÈS LE 30 NOVEMBRE 2009

La vaccination sur les territoires du Pontiac le 28 novembre et de Gatineau le 28 et 29 novembre est réservée au groupe 1, aux jeunes jusqu'à 19 ans et aux 65 ans et plus.

TERRITOIRE DU CSSS DE GATINEAU

Distribution des coupons à partir de 7 h en semaine et à partir de 8 h 30 la fin de semaine

- **AUX PROMENADES DE L'OUTAOUAIS**
1100, boul. Maloney Ouest, Secteur Gatineau, (porte 5)
28 et 29 novembre: 9 h 30 à 16 h
Dès le 30 novembre: Tous les jours: 9 h à 21 h
- **PLACE CARTIER**
425, boul. Saint-Joseph (secteur Hull)
28 et 29 novembre: 9 h 30 à 16 h
Dès le 30 novembre: Tous les jours: 9 h à 21 h
- **CENTRE COMMUNAUTAIRE ERNEST-LATTION**
30, rue Court, Gatineau (secteur Aylmer)
28 et 29 novembre: 9 h 30 à 16 h 30
Dès le 30 novembre: Tous les jours: 9 h à 21 h

TERRITOIRE DU CSSS DES COLLINES

Val-des-Monts: distribution des coupons au CLSC de Val-des-Monts, au CLSC de Cantley et sur le site de vaccination de 8 h 30 à 12 h et de 13 h à 16 h 30

- **SALLE J.A. PERKINS (VAL-DES-MONTS)**
17, chemin du Manoir
1 décembre: 9 h à 19 h
2, 3 et 4 décembre: 10 h à 21 h

Chelsea: distribution des coupons de 16 h 30 à 19 h dès le 1^{er} décembre

- **CLSC DE CHELSEA**
490, route 105
5 décembre: 9 h à 16 h

TERRITOIRE DU CSSS DE PAPINEAU

- **CENTRE COMMUNAUTAIRE DE ST-ANDRÉ-AVELLIN**
352, rue Rosy
Lundi au jeudi: 8 h 30 à 20 h 30
- **SECTEUR VALLÉE-DE-LA-LIÈVRE**
Salle de quilles King Pin
210, chemin Sauvé (Coin de Dollar)
Lundi au jeudi: 8 h 30 à 20 h 30
- **ÉCOLE NOTRE-DAME-DE-LA-GARDE**
585, route 309, Val-des-Bois
4 décembre: 8 h à 20 h
- **CLSC ET CENTRE ADMINISTRATIF DE LA VALLÉE-DE-LA-LIÈVRE**
578, MacLaren Est, Gatineau
5 décembre: 8 h 30 à 20 h 30

TERRITOIRE DU CSSS DE VALLÉE-DE-LA-GATINEAU

- **CENTRE COMMUNAUTAIRE DE GRACEFIELD**
5, rue de la Polyvalente
Dès le 30 novembre
Lundi à vendredi: 12 h à 20 h
6 décembre: 10 h à 17 h
- **SALLE DE L'ÂGE D'OR DE L'ASSOMPTION**
257, rue des Oblats, Maniwaki
Dès le 30 novembre
Lundi à vendredi: 12 h à 20 h
6 décembre: 10 h à 17 h

TERRITOIRE DU CSSS DU PONTIAC

Distribution des coupons de 17 h à 19 h la veille. S'il en reste, la distribution des coupons débutera à 8 h la journée même.

- **SALLE PAROISSIALE DE FORT-COULONGE**
525, rue Beauce
28 novembre: 10 h à 15 h
1 décembre: 8 h à 20 h
- **SALLE ANGLICANE DE SHAWVILLE**
516, rue Principale
28 novembre: 10 h à 15 h
2 décembre: 8 h à 20 h
- **SALLE DES LIONS DE QUYON**
1, rue Ferry
3 décembre: 8 h à 20 h
- **SALLE HARRINGTON DE CHAPEAU**
64, chemin Pembroke
4 décembre: 8 h à 20 h
- **CENTRE RÉCRÉATIF DE CAMPBELL'S BAY**
2, rue Second
Aucune distribution de coupons
6 décembre: 9 h à 17 h

Surveillez les mises à jour sur le site internet de Pandémie Québec ou téléphonez à Services Québec: 1 877-644-4545

Karzai tend encore la main aux talibans

ELENA BECATOROS
Associated Press

KABOUL – Deux jours après le refus de dialoguer du mollah Omar, le président afghan Hamid Karzai a renouvelé, hier, son appel aux talibans en les invitant à déposer les armes et à participer à la reconstruction de l'Afghanistan.

Dans une déclaration diffusée mercredi à l'approche de la fête musulmane de l'Aïd al-Adha (ou Aïd el-Kébir), le chef des talibans avait exclu toute discussion avec M. Karzai, appelant les Afghans à rompre les relations avec ce gouvernement « larbin ».

Le président afghan s'est exprimé dans un message à l'occasion de la fête de l'Aïd, expliquant que « ceux qui agissent armés contre leur pays », devraient aider à reconstruire le pays. Il a également proposé à nouveau à son adversaire malheureux à la présidentielle, l'ancien chef de la diplomatie Abdullah Abdullah, de le rejoindre pour aider l'Afghanistan.

« Des talibans, de l'Hezb-e-Islami et de tous nos autres frères qui agissent armés contre leur pays, j'espère que, pour la paix, la stabilité et le développement de leur pays, ils reviendront vers leur mère patrie et leurs familles », a noté Hamid Karzai.

Interrogé sur le refus du mollah Omar de participer à des discussions, le président afghan a précisé que « nous continuerons à les inviter jusqu'à ce que ce pays trouve la paix et la stabilité ».

Ce nouvel appel à la réconciliation nationale survient alors que le président américain, Barack Obama, étudie le projet d'envoyer des dizaines de milliers de soldats supplémentaires en Afghanistan.

Des responsables militaires américains s'attendent à un déploiement de 32000 à 35000 hommes environ à partir de février ou mars. Il s'agirait des renforts les plus importants depuis le début de la guerre il y a huit ans.

Par le passé, les États-Unis s'étaient dits prêts à un processus de réconciliation pour les talibans désireux de renoncer à la violence. La communauté internationale reconnaît la nécessité de discuter avec le groupe, mais les conditions de tels pourparlers, et leur calendrier, sont un sujet de discorde.

En août, le représentant de l'ONU dans le pays, le diplomate norvégien Kai Eide, avait appelé à des discussions avec les dirigeants des talibans. « Si vous voulez des résultats utiles, vous devez parler à ceux qui sont utiles. Si vous voulez des résultats importants, vous devez parler à ceux qui sont importants », avait-il noté.

Malgré les appels à la réconciliation, les violences ne faiblissent pas, notamment dans l'est et

le sud du pays. Dans la province instable de Kandahar, le gouverneur Turyalai Wesa, a survécu,

hier, à une tentative d'assassinat. Une bombe, déclenchée à distance, a explosé au passage de

son convoi devant une mosquée, selon son porte-parole. Un policier a été blessé.



**HÔPITAL VÉTÉRINAIRE
DU PLATEAU**
VETERINARY HOSPITAL
La chirurgie au laser, c'est nous!

NOUVEAU

**SERVICE
D'ACUPUNCTURE**



Tél. : 819 775-9958
Télec. : 819 777-2544
147, boul. d'Europe
Gatineau QC

Heures d'ouverture
Lundi au vendredi : 8 h à 20 h
Samedi : 9 h à 17 h

**Service
d'urgence 24 h**
sur appel

Toiletteur(euse)s recherché(e)s

NOMINATION



Claude Duford

Nous sommes heureux de vous annoncer l'arrivée de Claude Duford à titre de gérant des ventes de notre équipe de conseillers techniques. Claude possède une vaste expertise dans le domaine et il vous invite à venir le rencontrer.





415, boul. Maloney ouest, Gatineau
819 669-9449

Prix du billet : 100 \$ • 3 pour 250 \$ • 7 pour 500 \$

NOUVEAUTÉ

LOTO SANTÉ BRIGIL 2010

Plus de

444 000 \$



Hawaii



BRIGIL
Platine / Platinum

Maison Venice meublée
d'une valeur de plus de **307 000 \$**

GAGNEZ
un voyage à

DATE LIMITE D'ACHAT : 8 DÉCEMBRE 2009

Des LOTS EN ARGENT d'une valeur de

819 966-6115
www.lotosante.ca

25^e Anniversaire
1984-2009

Une activité de la
**FONDATION DU
CSSS DE GATINEAU**

Commanditaires

<p>Millénium</p> <p>BRIGIL Platine / Platinum</p>	<p>Platine</p> <p>Desjardins</p> <p>lenordik SPA EN NATURE</p>	<p>Or</p> <p>galeries</p> <p>IGA Chelsea • Gatineau</p> <p>IGA extra Famille St-Jacques</p> <p>IGA Laflamme</p>	<p>Argent</p> <p>Couche-Tard</p> <p>Les Promenades de l'Outaouais</p>
<p>Médias Officiels</p> <p>TVA GATINEAU-OTTAWA</p> <p>V</p> <p>rockdétente ALPM</p> <p>LeDroit</p>			

8 500 billets en circulation. Numéro de licence RACJ : 412931 Les prix peuvent différer des illustrations.

N° d'organisme de charité: 10758 8477 RR001

Depuis
1946
votre service

**LOUEZ un appartement
meublé et équipé à Gatineau**
1-2 chambres et studios
Bail au mois

N'apportez
que vos effets
personnels !

819 568-5151
poste 5
www.etasse.com
Les Immeubles
ETASSE



Les Frères Paiva : 20 ans au service de l'Outaouais

L'histoire de João Paiva, propriétaire de l'entreprise Les Frères Paiva, est de celles qu'on aime raconter. C'est l'histoire d'un jeune immigrant portugais arrivé au Canada en 1973 à l'âge de 15 ans. Parti à zéro, il s'est installé à Hull, chez sa sœur aînée qui était au Canada depuis plusieurs années.

Que de chemin parcouru par João (Jean en français) depuis le jour où il quitta les Îles Açores au moment où le Portugal souffrait toujours sous le régime implanté par l'ancien dictateur António de Oliveira Salazar. L'adolescent se trouva un emploi chez Central Precast, dans le secteur de la construction comme journalier.

Deux ans plus tard, il obtint son permis de conduire classe #1 pour occuper un emploi de camionneur chez Central Precast où il a travaillé avec acharnement pendant plusieurs années. À l'âge de 18 ans, il épousa une jeune fille de Hull, Vidália, avec qui il vit toujours heureusement après 33 ans. De ce mariage, le couple eu deux filles merveilleuses : Debbie et Tracy.

Au fil des ans, les clients à qui il livrait du pavé uni ont commencé à lui demander s'il connaissait des entrepreneurs qui en faisaient la pose. Il accepta des contrats à titre privé et s'aperçut qu'il y avait là un créneau intéressant, et presque inoccupé. « À la fin des années 1980, il y avait peu d'entreprises qui faisaient ce genre de travail », se souvient-il. Avec son frère Eduardo, il décida de se lancer en affaires en 1989 sous l'appellation Les Frères Paiva. Son frère Luis se joint à eux un peu plus tard.

« J'ai commencé avec zéro en poche, un camion de 2000 \$, des pelles et des brouettes », raconte João Paiva. Lui s'occupait de la rive québécoise pendant que son frère assumait la direction de la division ontarienne de l'entreprise. Après quelques années, cependant, ses frères se retirèrent et João, désormais seul propriétaire, concentra les activités de sa petite équipe de trois employés dans la région de Hull-Gatineau. Il avait alors un bureau à domicile et son épouse s'est occupée de l'administration pendant une dizaine d'années.

Cette dernière lui servait également d'interprète quand il devait négocier des contrats avec les municipalités, jusqu'à ce qu'il maîtrise le français. Dès 1990, Les Frères Paiva a commencé à acheter sa propre machinerie. Aujourd'hui, l'entreprise est outillée à la fine pointe et dispose d'un édifice administratif moderne situé sur un terrain de deux acres, chemin Vernon, dans le secteur Aylmer. Après une croissance continue pendant vingt ans, l'équipe des Frères Paiva compte 22 employés et un équipement complet.



Le vrai spécialiste.

Les Frères Paiva se spécialise dans les bordures de béton, les trottoirs de béton ainsi que la pose de pavé uni pour tout genre de travaux – murets, contours de piscine, terrasses, stationnements, marches – dans les secteurs résidentiel, commercial et institutionnel. Sa réputation d'excellence en fait un fournisseur privilégié, autant dans le secteur public que privé. Le fait que l'année 2009 soit la plus rentable en 20 ans, malgré la récession, témoigne de la solidité et de la réussite de l'entreprise de Gatineau.

« Au début, nous faisons des jobs de 5 000 \$ ou 6 000 \$ et pour nous, c'étaient de gros contrats. En 1995, quand Construction DJL est arrivé dans la région, nous avons obtenu un contrat de 400 000 \$ qui nous a mis sur la carte dans la région », explique João Paiva. Depuis ce temps, Les Frères Paiva apparaît sur le radar de tous les constructeurs. « Nous sommes connus à travers la région comme l'un des meilleurs poseurs de pavé uni, de bordures et de trottoirs », dit fièrement M. Paiva.

L'expérience et la compétence de son équipe explique aussi les succès de l'entreprise. Un poseur de pavé uni travaille avec Les Frères Paiva depuis 18 ans; d'autres employés dans le secteur béton sont là depuis 20 ans ! « Les employés ont été fidèles envers l'entreprise, et l'entreprise a été fidèle aux employés », constate João Paiva, qui entre encore tous les jours un peu après 5 heures du matin, visite quotidiennement ses chantiers et ne repart qu'à 19 ou 20 heures en soirée.

Après 20 ans, João Paiva est satisfait des résultats obtenus. « La compagnie va super bien, dit-il, c'est grâce aux compagnies qui nous font confiance et qui nous ont supporté pendant toutes ces années en nous donnant des contrats. Un gros MERCI, et je n'ai pas l'intention d'envisager la retraite avant d'avoir 70 ans. » Voit-il une relève dans la famille ? Pas tout de suite, mais il a l'œil sur son petit-fils Jacob de trois ans, qui aime déjà beaucoup la construction, les camions et les pelles. Quand ce dernier aura 21 ans, M. Paiva en aura 69. Il aura encore une année avant ses 70 ans pour préparer une transition en douce...



L'ÉQUIPE DES FRÈRES PAIVA

Pour en savoir davantage sur Les Frères Paiva, on peut visiter le site Internet www.lesfrerespaiva.ca ou composer le 819 595-0353.

PAL PILON
en affaire depuis 1898

Pilon Ltée désire féliciter Les Frères Paiva pour leur 20^e anniversaire. Le succès de l'entreprise est dû à l'excellent service et au dévouement de son propriétaire. C'est très important de souligner un tel événement, c'est une compagnie de notre région qui réussit très bien.

Félicitations ! PARABENS !

www.pal.ca
819 771-5841
5, boul Montclair, Gatineau

Roland Lavoie
Président

Gilles Lavoie
Directeur Général
On revient toujours chez Pilon !

Sergau Cellulaireplus
819 595-5151

Félicitations à Joan!

PAVAGE Inter Cité

ISO 9001
2009

25 ans
ça c'est du chemin!

info@pavageintercite.ca

LES FRÈRES PAIVA
Est à l'image d'un produit de qualité exceptionnel et constant. Sa fidélité et sa grande reconnaissance envers tous démontrent les standards d'excellence de cette entreprise. Nous sommes fiers d'y être associés.

Félicitations à toute l'équipe !

819-595-0550 485, rue Vernon
Gatineau
RBQ-2264 4405 35

C'EST EN JUIN 2005 QUE JOÃO A FONDÉ PAVÉ UNI DU PLATEAU AVEC EDUARDO TOMAS. COMME SON NOM LE DIT SI BIEN, IL S'AGIT D'UN FOURNISSEUR DE PAVÉ UNI.

AMIX BÉTON AMIX

Luc Denaull Michel St-Pierre

600-B, rue de Vernon
Gatineau, Québec
J9J 3K5

Usine : 819 682-9550
Comptabilité : 819 770-5092
Télocopieur : 819 682-9984

Félicitations à toute l'équipe!

20 ans ! Ça se fête ! Bravo !

Sable
Gravier
Compost

Paille
Terre noire
Terre à jardin

GAUVREAU TOP SOIL

Location de machinerie • Déblaiement et enlèvement de neige
Vente de matériel en vrac

Gatineau (secteur Aylmer)
930, chemin Vanier
(Québec) J9J 3J3
Tél. : 819 682-1735
Télec. : 819 682-5185

Chelsea
37, route 105
(Québec) J9B 1L3
Tél. : 819-777-0682
Télec. : 819-777-9405
gauvreautopsoil@beline.net

construction EDELWEISS

« La direction et le personnel de Construction Edelweiss sont fiers de se joindre à l'équipe de LeDroit pour souligner le 20^e anniversaire de l'entreprise Les Frères Paiva. Bon anniversaire à João Paiva et son équipe ! »

Félicitations pour vos 20 ans

CENTRE DE DISTRIBUTION

Pavé-Uni du PLATEAU

Eduardo Tomas
550 Vernon, Gatineau (Québec) J9J 3K5
Tél. : 819 595-8621
Télec. : 819 595-9406
Cell. : (819)213-2418

Les alliés des États-Unis promettent de 4000 à 5000 soldats pour l'Afghanistan



Entreprise québécoise chef de file depuis plus de 20 ans dans le domaine de l'affichage publicitaire sur le transport en commun, désire combler le poste suivant :

Directeur de comptes
Représenter la compagnie auprès des entreprises dans la région de l'Outaouais.
Développer une clientèle et servir les clients actuels.

Exigences :
Expérience en vente (en publicité, un atout). Bon sens de l'organisation. Posséder une voiture. Bonne connaissance du territoire. Entregent, professionnalisme et autonomie sont des qualités recherchées. Bilinguisme essentiel

CV : rh@imagi.info à l'attention de Claude Raymond

imagiaffichage.com



BRUXELLES – Les alliés des États-Unis annonceront des renforts de 4000 à 5000 soldats en Afghanistan, une fois confirmé par le président Barack Obama que son pays va y envoyer des dizaines de milliers d'hommes, a indiqué hier une source militaire à l'OTAN.

Pour commencer, les pays européens de l'OTAN «vont maintenir sur place au moins 1500 des soldats» qu'ils avaient envoyés à titre temporaire afin de renforcer la sécurité des élections afghanes, a expliqué ce responsable.

Certains des pays concernés — Grande-Bretagne (400 soldats), Allemagne (220) et Espagne (450) — devraient promettre qu'ils les y laisseront ou compenseront leur départ.

Washington a insisté auprès de Rome pour que l'Italie fasse de même, alors que les 400 à 500 Italiens envoyés en renfort pour l'élection présidentielle ont déjà entamé leur retrait.

M. Obama a téléphoné, cette semaine, au premier ministre italien Silvio Berlusconi, à l'origine favorable au retour de ces troupes, pour lui demander cet effort.

« À cela devraient s'ajouter 3000 hommes », fournis par les pays européens comme par la douzaine d'autres États qui ne sont pas membres de l'OTAN, mais participent aussi à la force internationale en Afghanistan, l'ISAF, a indiqué la même source militaire.

Dans ce calcul entreraient des renforts déjà annoncés, notamment 500 Britanniques, 250 Slovaques et 120 Allemands.

Alors que M. Obama pourrait annoncer, le 1^{er} décembre, l'envoi d'environ 30000 soldats, l'enjeu pour l'Alliance atlantique est qu'elle paraisse unie sur la stratégie à suivre et les moyens à employer.

Les responsables militaires qui doivent à leur tour se réunir le 7 décembre au quartier général de l'OTAN, à Mons (sud de la Belgique), n'auront plus qu'à mettre en musique les engagements pris entre-temps par leurs 28 capitales.

Toujours selon la même source, la Pologne enverra 200 soldats, de même que l'Espagne, qui en ajoutera une cinquantaine d'autres affectés à la formation de l'armée et de la police afghanes.

Il faut y adjoindre, entre autres, les près de 1000 soldats que la Géorgie, non-membre de l'OTAN, est en passe de déployer en Afghanistan et les 500 promis par un pays non européen, la Corée du Sud, a souligné la source.

Mais la France reste jusqu'ici peu ouverte à l'idée de renforts.

AGENCE FRANCE-PRESSE

PRENEZ AVIS QUE LA COMPAGNIE ENTREPÔT PUBLIC

Située au 180, rue d'Edmonton
Gatineau, QC, J8Y 3S6,
tél. : 819 595-1765,
le 29 déc. 2009 à 10 h,
procédera à la disposition
des biens non réclamés des espaces
B060-B127-B197-C048-D001-D127.

LA MENUISERIE À SON MEILLEUR!

L'exposition-vente à ne pas manquer pour le travailleur du bois de votre liste de cadeaux des Fêtes!

SUPER RABAIS! PROMOTIONS DU SALON!

Exposition de tournage du bois par les Valley Woodturners

21^e SALON ANNUEL DE MENUISERIE D'OTTAWA WOODWORKING SHOW

Rédacteur en chef du magazine Canadian Woodworking and Home Improvement

22^e compétition annuelle de sculpture de la capitale du Canada

Vic Tesolin sera sur place les trois jours!

Expositions et démonstrations... Les plus nouveaux outils électriques et à main; accessoires; fournitures de tournage sur bois, de tournage, de sculpture et de finition; de bois d'œuvre; et la liste est encore longue!

Démonstrations et séminaires gratuits – Apprenez avec les experts!

Représentants des fabricants sur place (à l'intersection de la rue Bank et de l'avenue Holmwood) 519 657-8646



Entrée : 10 \$
Aînés (65 ans et plus) : 9 \$
C'est GRATUIT pour les moins de 12 ans accompagnés d'un adulte

Vendredi ... de 13 h à 20 h
Samedi de 10 h à 18 h
Samedi de 10 h à 17 h

www.woodshows.com

PAVILLON ABERDEEN, PARC LANSDOWNE



Commission scolaire des Portages-de-l'Outaouais

APPEL D'OFFRES PUBLIC #09-10-28
MESURE 50680 - MAINTIEN DES BÂTIMENTS 2009-2010
REEMPLACEMENT DE LA TOUR DE REFROIDISSEMENT

ÉCOLE SECONDAIRE MONT-BLEU
389, boul. de la Cité des Jeunes, Gatineau (Québec) J8Z 1W6

PROPRIÉTAIRE : Commission scolaire des Portages-de-l'Outaouais
225, rue Saint-Rédempteur, Gatineau (Québec) J8X 2T3

INGÉNIEURS : Bouthillette, Parizeau
430, boul. de l'Hôpital, local 210, Gatineau (Québec) J8V 1T7

La Commission scolaire des Portages-de-l'Outaouais demande des soumissions pour la réalisation de travaux de remplacement de la tour de refroidissement à l'école secondaire Mont-Bleu.

Les plans, devis, documents contractuels et autres renseignements pourront être obtenus au Centre administratif, 225, rue Saint-Rédempteur, Gatineau (Québec) J8X 2T3 de 8 h 00 à 12 h 00 et de 13 h 00 à 16 h 00 à compter du 1^{er} décembre 2009 contre un montant de vingt-cinq dollars (25,00 \$) non remboursable ou chèque émis au nom de la Commission scolaire des Portages-de-l'Outaouais.

Une visite des lieux aura lieu le 9 décembre 2009 à 9 h 30. Les soumissionnaires devront se présenter à l'administration (Local 137).

Toute soumission devra être accompagnée d'une garantie de soumission représentant 10 % du montant total de la soumission excluant toutes les taxes applicables, valide pour une période de 45 jours, sous forme de chèque visé, de lettre de garantie irrévocable ou de cautionnement de soumission émis par une institution financière qui est un assureur détenant un permis émis conformément à la *Loi sur les assurances* (L.R.Q., c. A-32) l'autorisant à pratiquer l'assurance cautionnement, une société de fiducie titulaire d'un permis délivré en vertu de la *Loi sur les sociétés de fiducie et les sociétés d'épargne* (L.R.Q., c. S-29.01), une coopérative de services financiers visée par la *Loi sur les coopératives de services financiers* (L.R.Q., c. C-67.3) ou une banque au sens de la *Loi sur les banques* (L.C., 1991, c. 46), sans quoi la soumission sera automatiquement rejetée.

Les soumissions dans des enveloppes cachetées fournies à cet effet et adressées à la Commission scolaire des Portages-de-l'Outaouais, 225, rue Saint-Rédempteur, Gatineau (Québec) seront reçues jusqu'au **6 janvier 2010, 11 heures**, pour être ouvertes publiquement au même endroit et à la même heure. Les travaux devront être complétés pour le 30 avril 2010.

Seules seront considérées aux fins d'octroi du contrat, les soumissions des entrepreneurs ayant un établissement au Québec ou, lorsqu'un accord intergouvernemental est applicable, au Québec ou dans une province ou un territoire visé par cet accord, et détenant, le cas échéant, la licence requise en vertu de la *Loi sur le bâtiment* (L.R.Q., c. B-1.1).

Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix de leurs sous-traitants tant pour leur solvabilité, pour le contenu de leur(s) soumission(s) ainsi que du respect de leurs obligations face aux lois et règlements en vigueur.

Toutes les soumissions devront être faites conformément aux dispositions du Règlement sur les contrats de travaux de construction des organismes publics adopté en vertu de la *Loi sur les contrats des organismes publics* (L.Q. 2006, c.29).

La Commission scolaire des Portages-de-l'Outaouais ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues et ouvertes.

Jean-Claude Bouchard
Directeur général

Ensemble ...vers la réussite!

WWW.CSPO.QC.CA

ARTS & SPECTACLES

La Faim d'un pays, du documentariste ottavien Mark Chatel

Un grand portrait de la misère d'ici



VALÉRIE
LESSARD

vlessard@ledroit.com

Vingt ans après l'adoption à l'unanimité par la Chambre des Communes de la résolution visant l'éradication de la pauvreté infantile au Canada d'ici à l'an 2000, à quoi ressemble la réalité? C'est ce qu'a voulu savoir le producteur et réalisateur ottavien Mark Chatel. Le constat est peu reluisant: rien n'a changé.

Son documentaire, *La Faim d'un pays*, trace un portrait troublant de la pauvreté chez les enfants: chaque jour, au pays, 700 000 jeunes ne mangent pas à leur faim.

«La grosse découverte que nous avons faite au cours de nos recherches, c'est de nous rendre compte que 40% des enfants pauvres ont un parent qui travaille, souligne Mark Chatel. Ceux qu'on surnomme les *working poors* sont de plus en plus nombreux, dans notre société supposément riche et prospère.»

Pour rendre compte de la situation, le réalisateur, qui tient aussi le rôle d'intervieweur dans son documentaire, est allé à la rencontre de familles de tous les horizons, de bénévoles dans les banques alimentaires (qui rappellent que ce sont rarement les nantis qui y donnent de leur précieux temps), de politiciens (dont Ed Broadbent, qui est à la source de la fameuse résolution adoptée en 1989) et de spécialistes, tel le Dr Gilles Julien.

«Notre but, c'était de révéler l'invisible, sans tomber dans le sensationnalisme ou le voyeurisme. Mais il y a un réel mur d'indifférence à briser et à faire tomber, en ce qui a trait à la



PATRICK WOODBURY, LeDroit

Le documentaire de Mark Chatel, *La Faim d'un pays*, dresse un portrait troublant: chaque jour, 700 000 jeunes ne mangent pas à leur faim au Canada.

pauvreté des enfants, fait valoir Mark Chatel. Entre concevoir les choses rationnellement et les percevoir sur le plan émotionnel, il y a un monde de différence. Jamais je n'aurais cru qu'à l'école de mon fils, des enfants ne mangeaient pas à leur faim, des familles n'arrivaient pas à joindre les deux bouts. À deux pas de chez nous, il y a des gens qui vivent dans des conditions qu'on associe au tiers-monde dans nos têtes et dans nos cœurs...»

Une «pauvreté terrible»

Le président-fondateur du Club des petits-déjeuners, Daniel Germain, soutient d'ailleurs que la pauvreté paraît peut-être plus terrible lorsqu'elle met en scène des enfants de l'étranger, mais qu'elle s'avère plus cruelle au

Canada que dans n'importe quel pays défavorisés, puisque les enfants d'ici sont bien plus conscients des choses matérielles qu'ils n'ont pas. «Ici, nos enfants sont très sollicités par la publicité, entre autres, ce qui leur rappelle constamment ce qu'ils n'ont pas. La tentation est toujours présente», précise Mark Chatel.

Ce dernier a par ailleurs délibérément monté un segment de son documentaire pour confronter le discours macroéconomique de l'ex-ministre des Finances et premier ministre du Canada Paul Martin à la réalité d'une mère monoparentale et de ses deux adolescentes, évincées de leur appartement et réduites à loger dans un motel.

«Ce découpage rappelle évidemment une séquence du

documentaire *Roger And Me* de Michael Moore, et c'était exactement ce que je voulais faire, soutient M. Chatel. Entendre Paul Martin expliquer que c'est à cause de la dette qu'il avait dû couper les programmes pour le logement social, dans les années 1990, pendant qu'on voit cette mère et ses deux filles se faire à manger dans leur chambre de motel, rend compte à quel point la solution à la pauvreté n'est peut-être pas aussi simple qu'on pourrait le croire.»

La volonté politique

Pour Mark Chatel, enrayer la pauvreté passe donc par une réelle volonté politique concertée de s'attaquer au problème. «Si l'environnement a pu mobiliser population et élus, la pau-

vreté doit devenir la prochaine bataille à livrer collectivement, déclare-t-il. Pour ma part, j'ai tourné ce documentaire m'a ouvert les yeux et le cœur, je dois le dire.»

Ainsi, touché par le sort de l'une des familles rencontrées pendant le tournage, le producteur et réalisateur ottavien a décidé de tendre une main secourable. Ce faisant, il conclut son film en invitant le téléspectateur à poser un geste concret, aussi simple soit-il, pour donner un peu d'espoir aux enfants dans le besoin.

La Faim d'un pays sera diffusé lundi soir, dans le cadre des *Grands Reportages*, au Réseau de l'information, et présenté en rediffusion à la télé de Radio-Canada, le 4 décembre, à 21 h.

EN BREF

Le départ d'Oprah se fera sentir partout

LONDRES – La récente annonce de la fin du talk-show d'Oprah Winfrey en 2011, après 25 saisons, a défrayé les manchettes partout à travers le monde, de Londres à Johannesburg. L'émission attire peut-être moins de téléspectateurs à l'extérieur des États-Unis, mais le monde entier connaît Oprah, l'ambassadrice vedette de la culture américaine. Plusieurs de ses fans les plus dévoués sont en Afrique du Sud: elle y est si populaire que les billets pour une conférence prévue à la fin du mois à Johannesburg se sont écoulés en moins de quatre minutes. L'«effet Oprah» s'est aussi fait sentir dans le milieu de l'édition; les livres choisis pour son «club de lecture» étant toujours assurés de devenir des succès de librairie.

ASSOCIATED PRESS



Les acteurs canadiens de *Tentation* surpris par la réaction des fans

TORONTO – Les acteurs canadiens qui ont participé à *La saga Twilight: Tentation* sont en train d'apprendre qu'il n'y a rien de tel qu'un petit rôle dans cette série de films très populaire. Comme pour tout ce qui a trait à la série de romans et à ses adaptations cinématographiques, la réaction des fans au deuxième volet a été très intense, comme a pu le constater l'acteur canadien Cameron Bright. Le jeune Britanno-Colombien de 16 ans n'apparaît que brièvement vers la fin de *Tentation*, dans la peau du vampire des Volturi Alec, mais il affirme qu'il a été assailli par les fans en délire lorsqu'il a assisté à la première du film à Los Angeles, la semaine dernière. Une expérience «démence», a-t-il affirmé.

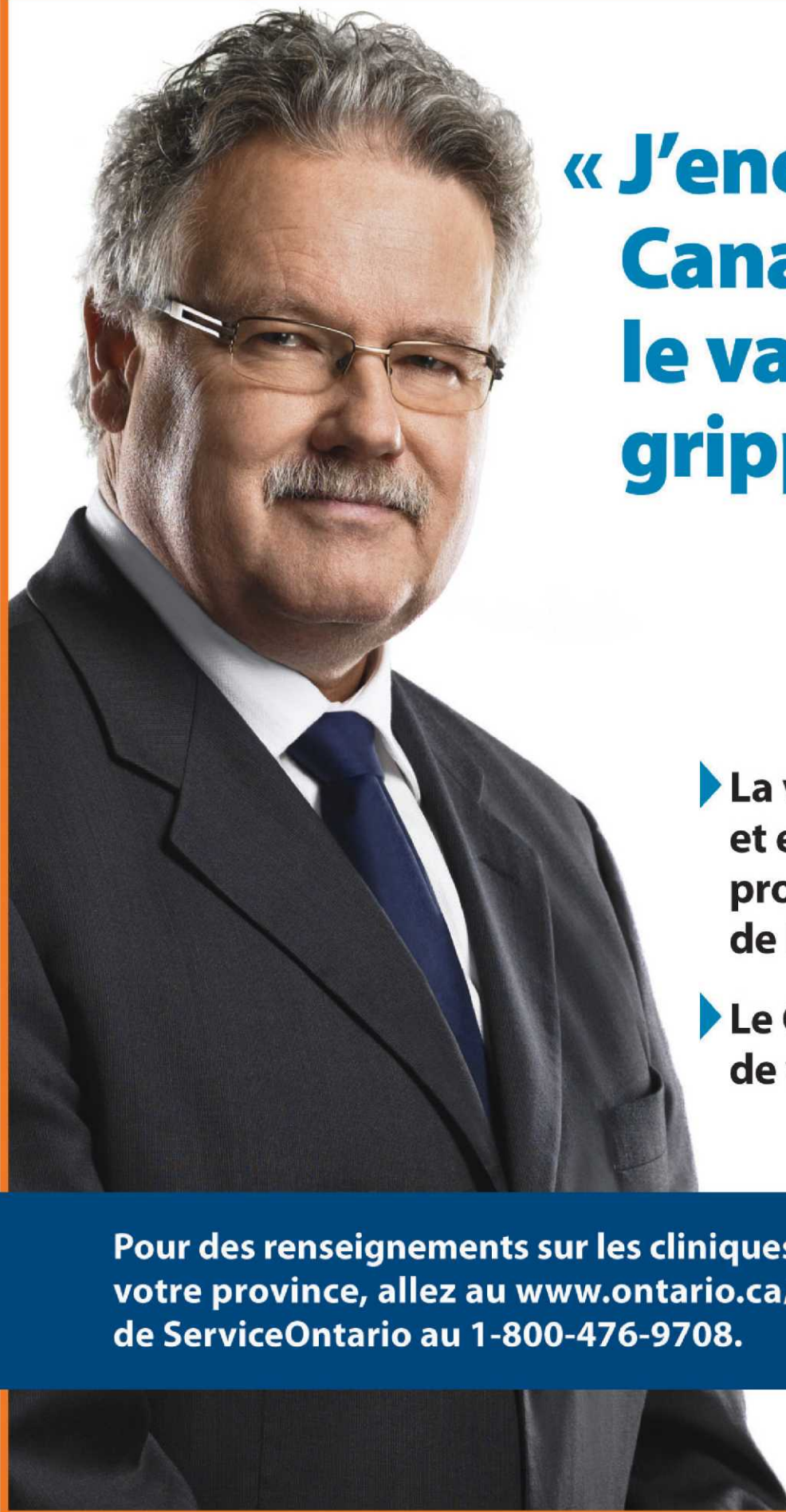
LA PRESSE CANADIENNE

La SODEC annonce ses prochains investissements dans le cinéma

MONTRÉAL – La Société de développement des entreprises culturelles (SODEC) a annoncé hier des investissements dans la production de douze longs métrages, dont des films des réalisateurs de *C.R.A.Z.Y.* et *De père en flic*, de même qu'une version cinématographique de *Lance et compte. Café de Flore*, écrit et réalisé par Jean-Marc Vallée (*C.R.A.Z.Y.*), marie les thèmes de l'amour, du désir et de la réincarnation. Émile Gaudreault (*De père en flic*) co-écritra avec Benoit Pelletier une nouvelle comédie, *Le sens de l'humour*, où deux humoristes populaires sont kidnappés par un tueur en série. Pour éviter la torture, ils lui enseignent l'art de l'humour. Le long métrage de *Lance et compte*, qui sera réalisé par Frédéric D'Amours (*À vos marques... Party!*), retrouvera l'équipe du National de Québec décimée à la suite d'un grave accident d'autobus.

LA PRESSE CANADIENNE

■ R E N S E I G N E M E N T S I M P O R T A N T S ■



« **J'encourage tous les Canadiens à recevoir le vaccin contre la grippe H1N1.** »

Dr David Butler-Jones
Administrateur en chef de
la santé publique du Canada

- ▶ **La vaccination est un moyen sûr et efficace de vous protéger et de protéger vos proches contre le virus de la grippe H1N1.**
- ▶ **Le Canada a suffisamment de doses de vaccin pour tout le monde.**

Pour des renseignements sur les cliniques de vaccination contre la grippe de votre province, allez au www.ontario.ca/grippe ou appelez la Ligne INFO de ServiceOntario au 1-800-476-9708.

Pour en savoir plus sur le vaccin contre la grippe H1N1

visitez **www.combattezlagrippe.ca**

ou composez le **1 800 O-Canada (1-800-622-6232) ATS 1-800-926-9105**



Agence de la santé
publique du Canada

Public Health
Agency of Canada

Canada

L'AVANTAGE  **HYUNDAI**™ AU QUÉBEC, C'EST BRILLANT !

OUVRIER LA VOIE VERS UN AIR PLUS PROPRE.

Profitez d'un financement à l'achat à 0 % aussi disponible.

ACCENT L 3 portes 2010

OFFRE À LA LOCATION

179\$

PAR MOIS / 60 MOIS¹
COMPTANT : 845 \$

FINANCEMENT À L'ACHAT

0%

POUR 60 MOIS¹

0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ. TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS.



(Modèle Accent GL 3 portes Sport 2010 montré)*

SONATA GL 2010

MAINTENANT À PARTIR DE

17999\$

PRIX DU MOIS DERNIER ~~18999\$~~

OFFRE À LA LOCATION

279\$

PAR MOIS / 60 MOIS¹
COMPTANT : 1 765 \$

OFFRE À L'ACHAT

302\$

PAR MOIS
3,55% FINANCEMENT 72 MOIS¹
0\$ COMPTANT

0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ.
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS.



(Modèle Sonata Limited 2010 montré)*

TUCSON L 2009

MAINTENANT À PARTIR DE

17995\$

PRIX DE BASE DE L'AN DERNIER ~~21495\$~~

OFFRE À LA LOCATION

286\$

PAR MOIS / 60 MOIS¹
COMPTANT : 2 450 \$

OFFRE À L'ACHAT

289\$

PAR MOIS
3,55% FINANCEMENT 72 MOIS¹
COMPTANT : 1 025 \$

0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ.
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS.



(Modèle Tucson Limited 2009 montré)*



L'ENGAGEMENT
AIRPUR
de  **HYUNDAI**

OBTENEZ UN RABAIS ADDITIONNEL JUSQU'À 1 000\$²
SUR LES PRIX ET FINANCEMENTS DÉJÀ RÉDUITS

lorsque vous offrez en échange votre véhicule 1995 ou avant. Cela, en sus des 300 \$ offerts aux participants admissibles au programme Adieu bazou.

Adieu bazou
Programme canadien de recyclage des véhicules



HULL HYUNDAI

1135, boulevard Saint-Joseph
Gatineau (Québec) J8Z 1W8
(819) 770-7768

HYUNDAI GATINEAU

1245, boulevard La Vérandry Ouest
Gatineau (Québec) J8T 8P2
(819) 246-2555

GARANTIE
5 ANS

5 ans / 100 000 km
Garantie globale limitée**
Garantie complète de Hyundai sans franchise.


PROGRAMME DE REMISE AUX DIPLOMÉS

 **HYUNDAI**
hyundaicanada.com

TAPIS PROTECTEURS ET PLEIN DE CARBURANT INCLUS POUR TOUS LES VÉHICULES HYUNDAI.

B28534978

* Les noms, logos, noms de produits, noms des caractéristiques, images et slogans Hyundai sont des marques de commerce appartenant à Hyundai Auto Canada Corp. et sont utilisés sous licence. Le prix de base de l'an dernier est le prix de location/financement de base de décembre 2008 pour le modèle 2009. Les prix de base de l'an dernier sont : Tucson L 2009, transmission manuelle (prix de base 2008 : 21 995 \$), il n'y avait pas de modèle Accent 2010 disponible en 2008. † Offres de location sur approbation du crédit des Services financiers Hyundai sur les modèles neufs en stock : Accent L 3 portes 2010, transmission manuelle (maintenant à partir de : 17 999 \$/Tucson L 2009, transmission manuelle (maintenant à partir de : 17 995 \$/Mensuelles de location de : 279 \$/279 \$ pour 60/60/60 mois sans obligation ni terme du contrat de location. Comptant initial requis : à la livraison, Frais de livraison et de destination, Accent 2010, 1 496 \$/Sonata 2010, 1 565 \$/Tucson 2009, 1 760 \$ inclus dans les offres de location. Frais d'immatriculation, d'assurance, d'enregistrement au registre des droits (RDPRM au Québec) et toutes taxes applicables en sus des offres de location et sont payables au moment de la livraison. Aucun dépôt de sécurité (0 \$) pour tous les modèles. Kilométrage annuel de 20 000 km, 10 c par km additionnel. Les frais de livraison et de destination comprennent les frais de transport et de préparation, d'administration du concessionnaire et un réservoir plein de carburant. † Les offres de financement à l'achat pour l'Accent L 3 portes 2010, transmission manuelle (maintenant à partir de : 13 999 \$/La Sonata GL 2010, transmission manuelle (maintenant à partir de : 17 995 \$) pour 0 % / 3,55 % pour 60/72/72 mois et de 0 % (Sonata GL 2010) / 0 % (Tucson L 2009) pour 36/48 mois s'appliquent à l'achat des modèles 2009 neufs en stock uniquement. Tous les détails chez votre concessionnaire Hyundai. Exemple de financement : 17 999 \$ à un taux annuel de 0 % / 0 % équivalent à des mensuelles de 563,44 \$ / 411,56 \$ pour 36/48 mois. Comptant initial requis de 0 \$ / 0 \$ pour une obligation totale de 19 563,84 \$ / 19 754,88 \$. Frais de livraison et de destination inclus. Frais d'immatriculation, d'assurance, d'enregistrement au registre des droits (RDPRM au Québec) et toutes taxes applicables en sus des offres de financement à l'achat. † Tous les détails chez votre concessionnaire Hyundai. * Prix des véhicules montés, Accent GL 3 portes Sport 2010 automatique, maintenant à partir de 18 249 \$ / Sonata V6 Limited 2010 maintenant à partir de 29 499 \$ / Tucson Limited 2009, maintenant à partir de 21 495 \$. Véhicules en stock limités, le concessionnaire peut devoir commander le véhicule. Offres d'une durée limitée pouvant être modifiées ou annulées sans avis préalable. † Vous pourriez être admissible à un incitatif additionnel en offrant en échange votre véhicule d'année-modèle 1995 ou plus âgé dans le cadre du programme Adieu bazou financé par le gouvernement du Canada. Pour être admissible, votre véhicule 1995 ou plus âgé doit être en état de marche, immatriculé et assuré au cours des 6 derniers mois consécutifs dans la province du participant. Sur confirmation que votre vieux véhicule est admissible au programme Adieu bazou, Hyundai Auto Canada accordera à l'achat d'un véhicule neuf Hyundai, un rabais comptant AIRPUR additionnel de : 500 \$ Accent 2009 / 500 \$ Elantra Touring 2009 / 500 \$ Sonata 2009 / 1 000 \$ Genesis berline 2009 / 1 000 \$ Veracruz 2009 / 1 000 \$ Azera 2009 / 500 \$ Accent 2010 / 500 \$ Elantra berline 2010 / 500 \$ Elantra Touring 2010 / 500 \$ Genesis Coupe 2010 / 500 \$ Sonata 2010 / 1 000 \$ Veracruz 2010. Le rabais « airpur » s'applique sur le prix d'achat, taxes comprises, d'un véhicule Hyundai neuf. En participant à ce programme, vous ne serez pas admissible à une valeur de reprise pour votre vieux véhicule. Pour plus d'information sur le programme Adieu bazou, visitez le site www.adieubazou.ca. Certaines conditions s'appliquent. Voir votre concessionnaire pour les détails. †† La garantie globale limitée de Hyundai couvre la plupart des pièces du véhicule contre les défauts de fabrication sous réserve du respect des conditions normales d'utilisation et d'entretien. ††† Certaines conditions peuvent s'appliquer pour le Programme de remise aux diplômés. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Voir un concessionnaire pour tous les détails.

Le DV8 Physical Theatre présente *To Be Straight with You*, au Centre national des arts

Éclairante autopsie de l'homophobie

MAUD CUCCHI
Collaboration spéciale

Disséquer l'homophobie à vif, latente ou criante, pour l'exhiber sans pincettes dans un dernier spectacle coup-de-poing, le DV8 Physical Theatre a de nouveau frappé juste.

Les propos sont crus, le geste provocateur, et l'on reconnaît immédiatement la verve chère au chorégraphe australien Lloyd Newson dans la présentation au Centre national des arts de l'œuvre de danse contemporaine *To Be Straight with You*. Une signature plus que jamais enga-

gée, mêlant au ton injonctif du graffiti, la force d'une bombe à retardement. Effet garanti.

Sur un mur de la honte s'érige, comme autant d'histoires à raconter, une mosaïque de *tags* phosphorescents, insultes xénophobes en vrac qui composeront les premières notes de ce «ballet documentaire». C'est en effet à partir du quotidien d'homosexuels, interrogés dans le cadre de la création du spectacle, que le chorégraphe est allé puiser son inspiration. Les témoignages recueillis et leurs non-dits ont constitué la matière première du travail: pressions sociales et

religieuses, agressions, peur du «qu'en-dira-t-on», l'enquête a mené la compagnie sur les voies troubles d'une homophobie multiple et internationale.

Cette recherche au cœur du sujet a apporté à la démarche artistique une double dimension, à la fois loin du documentaire mais d'une acuité très juste. La mise en scène mêle pertinemment danse et théâtre, renforçant ainsi autour du thème de l'homosexualité, la connivence entre le discours et le corps. Pourtant, quand la parole se transforme en logorrhée libératrice — comme c'est souvent le cas — des surtitres en français seraient fortement appréciés pour traduire certains thèmes complexes et délicats qui sous-tendent le spectacle, mais que la gestuelle n'exprime pas toujours.

La prestation des huit interprètes excelle dans l'art du portrait au vitriol, des portraits à double tranchant comme le laisse entendre un titre polysémique et polémique. Pour être franc avec vous, aussi franc qu'un homosexuel qui se cacherait sous la bannière de l'hétérosexualité?

La société au crible

Dans ce spectacle cinglant, mais non dépourvu d'humour, le DV8 réexamine l'idée prétendument acquise de tolérance dont certaines sociétés se sont affublées quand d'autres considèrent l'homosexualité comme un crime passible de peine de mort. Entre les fervents défenseurs d'une hétérosexualité obligatoire et les victimes de persécutions — comme ce réfugié irakien dont

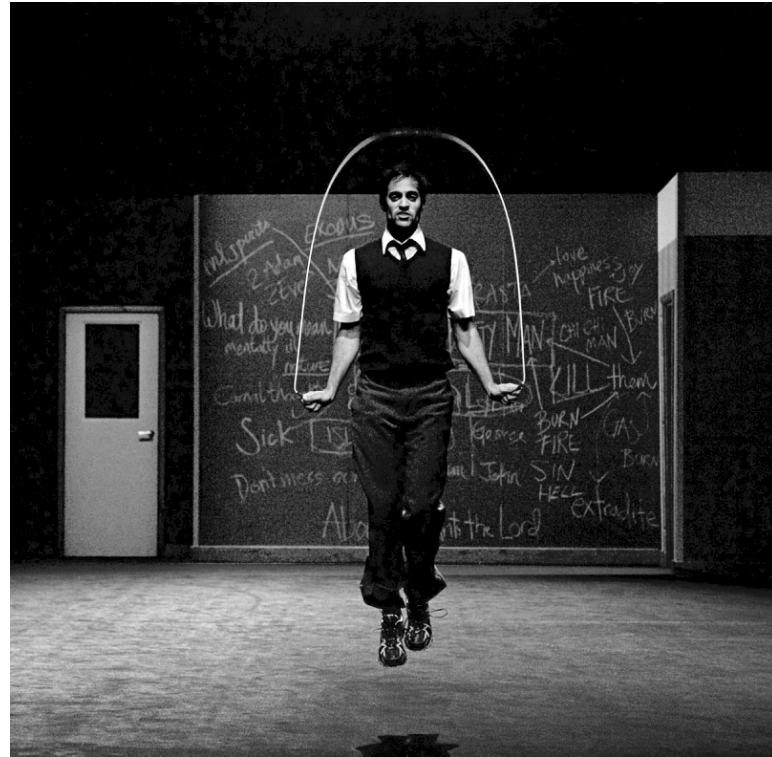


PHOTO COURTOISIE

Véritable «ballet documentaire», *To Be Straight with You* — création du chorégraphe australien Lloyd Newson — engage, questionne et dénonce.

l'ami a été assassiné —, toute une société est passée au crible, avec son lot de militants pour l'égalité des droits, dénonçant tour à tour politiques et mentalités.

C'est avec la pédagogie d'un professeur d'école que Lloyd Newson déploie son artillerie de globe terrestre en projection vidéo et autres tableaux noirs, pour démontrer un état du monde implacable de l'intolérance sexuelle. Même si l'aspect didactique possède parfois ses lourdeurs, il ne nuit en rien au côté

visuel du spectacle qui redonne un souffle à une atmosphère délétère. Les projections vidéos en créant l'illusion d'un dessin d'animation écrit sur le vif, ou la rétrospective virtuelle de la planète en un tour de bras sont autant de surprises visuelles qui viennent enrichir la performance remarquable des interprètes.

Dans ce manifeste contre l'homophobie, le dernier solo apporte par ses vibrations papillonnes l'espoir d'une liberté possible. Mais aura-t-il l'effet escompté?

5 médailles d'or à Pékin

CHANTAL PETITCLERC

RACONTE SES DERNIERS JEUX

Comment elle est devenue l'athlète amateur la plus médaillée de notre histoire

LES ÉDITIONS LA PRESSE

En vente en librairie ou sur librairie.cyberpresse.ca

GUY NANTEL

CE SOIR

28 novembre à 20 h 30
admission : 24 \$*

Présenté par : **Abdellatif Charrouf**

LOUISE FORESTIER

4 décembre à 20 h 30
admission : 24 \$*

Présenté par : **RESERVATION ONTARIO**

THE LOST FINGERS

5 décembre à 20 h 30
admission : 35 \$*

Présenté par : **MAD**

CINÉMA DE DÉCEMBRE

twilight Tentation Le drôle de Noël Il pleut des hamburgers

Consulter notre site internet pour l'horaire
www.theatredes4soeurs.com

THÉÂTRE des QUATRE SOEURS

* Frais de billetterie en sus

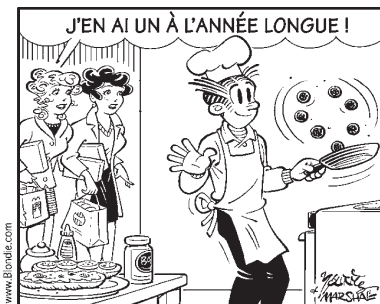
156, rue Principale, Saint-André-Avellin (Québec) J0V 1W0
Réservation : 819 983-4000 1 877 983-4004
www.theatredes4soeurs.com

Les petits bonshommes

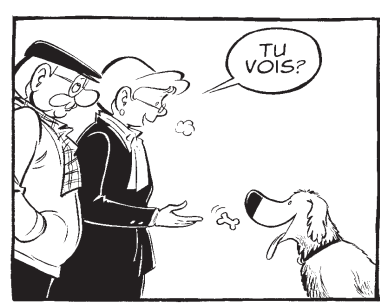
HAGAR DUNOR



BLONDINETTE



BEN



Les petites annonces
613 562-0222 1-800-267-9555

Du lundi au vendredi de 8 h à 19 h / Samedi de 8 h à 12 h
Courriel : petitesannonces@ledroit.com / Interurbain 1-800-267-9555 / Télécopieur 613 562-7782
Toute annonce reçue AVANT 19 h du lundi au jeudi et AVANT 18 h le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce reçue AVANT 12 h le samedi sera publiée le lundi suivant. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces. LeDroit, une division de 3834310 Canada Inc., filiale de Gesca Ltée, est publié au 47, de la rue Clarence, bureau 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé. **Abonnement : livraison à domicile:** 201,76 \$ pour 52 semaines payable à l'avance, 4,14 \$/semaine payable au camelot. 613 562-0555 • 1-800-267-6961 • **Service par la poste :** au Canada 427,99 \$ par année, et les autres pays: 995,79 \$ par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.

Avis 101 à 114	Marchandises 201 à 260	Services 301 à 326	Experts 332 à 374	Services divers 380 à 390	Emplois 401 à 424
Logements 501 à 544	Propriétés 551 à 578	Commerces et industries 601 à 624	Véhicules 701 à 730	Avis nécrologiques Pages subséquentes aux petites annonces	

104 SOUHAITS ET FÉLICITATIONS

50^e ANNIVERSAIRE DE MARIAGE



FERNANDE ET OLIVIER CARON
Joyeux 50^e anniversaire de mariage.
La petite famille

110 PERDU

CHAT noir, bavoir/ventre blancs, mâle, 5 mois, perdu 22 novembre, rue Charlis Aylmer, (819)684-1960

206 ANTIQUITÉS, COIN DU COLLECTIONNEUR

4 CUISINIÈRES à bois, reconditionnées, (819)669-8546

CONSOLE style Rococo; miroir; 40 journaux (1939 à 1943) 819-663-5033

NOUVELLE ANNONCE!

TAPISSERIE murale de la Birmanie; broderie et sequin tout fait à la main; pièce unique; 123 po de long X 56 po de haut, 2,000\$, 613-762-4159.

210 AMEUBLEMENT ET ÉLECTROMÉNAGERS

1000 ARTICLES VARIÉS
Meubles usagés Guindon
73 St-Joseph, Hull. 819-777-9855

1 LAV./SÉC., POÊLE RÉFRIG., blancs. 819-643-4009, 819-664-9979.

1 LIT double, 1 lit queen, 2 matelas queen, très bon prix, 819-772-8216.

763 ST-LOUIS, GATINEAU, lav./sec, réfrig. et poêle, garantis 90 jours à 100%. (819)561-4186.

BEAU, BON, PAS CHER
757 boul. St-René E., Gatineau, lav./sec., poêle, réfrig., garantie 100%, livraison gratuite, ramassage de vieux électro, gratuitement, (819)669-0697.

BIBLIOTHÈQUE 4 tablettes + petite armoire 2 portes, chêne foncé, du Sylvanart, 400\$. (819)568-3121.

DÉMÉNAGEMENT: poêle céramique, réfrig., 18.5' cu, 2 ans, 1,200\$, gratuit: lave-vaisselle. Laveuse, 1 an, 500\$, gratuit: sècheuse. (819)772-4013.

NOUVELLE ANNONCE!

ENSEMBLE chambre à coucher, noir, 4 morç., TV 50\$, 225\$, 819-669-2870.

NOUVELLE ANNONCE!

LAVEUSE et sècheuse KENMORE Heavy Duty, 4 ans d'usage, excellente condition, 395\$, 819-643-9687.

MATELAS comme neuf, 39, 54 et 60 po., Gatineau. Luc. 819-664-8338.

210 AMEUBLEMENT ET ÉLECTROMÉNAGERS

MOBILIER de chambre d'enfant, 6 morceux, ainsi que 2 tables de micro-ondes, prix à discuter, (819)663-0534.

NOUVELLE ANNONCE!

MOBILIER de salon, 3 et 2 places + divan-lit, beige, 250\$, (819)761-0965.

PLAQUE pour cuisinière, rond spirale, comme neuf, 225\$, (819)772-8197

POÊLE, 30 po Table + 4 chaises, gris et rose; Bicycle d'exercice; Système audio 5 CD. Ordinateur HP pavilion, complet, 650\$. (819)669-5752.

NOUVELLE ANNONCE!

POÊLE blanc 30po Eaton Viking, avec four auto-nettoyant, en très bon état, 250\$. (819)246-5935.

POÊLE Whirpool, éléments serpentins, nettoyage facile, 225\$ nég., (819)243-9487.

NOUVELLE ANNONCE!

RÉFRIG. blanc, 19 pi., 1 an, valeur 700\$, demande 400\$, (819)328-5827

SÈCHEUSE GE, 7 cycles, blanche, excellent état, 100\$, (819)684-1934.

TABLE+6 chaises **bistro**, vaisseliers, excellent état, prix réduit 819-669-9699

NOUVELLE ANNONCE!

TABLE de ping pong neuve + 4 palettes neuves, 200\$; armoire de qualité en érable, 52" de long X 24" de profondeur X 80" de haut, caramélisé, avec tablette et pôle, 1,200\$; mobilier de chambre (modulaire), lit double + commode, 400\$; câdres et autres. Cause déménagement, 613-762-4159.

216 VÊTEMENTS ET ACCESSOIRES

NOUVELLE ANNONCE!

FOURRURE homme «raccoon»: 495\$; Manteau cuir, 125\$, 819-685-0851.

MANTEAU DE FOURRURE chat sauvage et renard, valeur 2,000\$, prix 350\$, porté 2 fois, 819-643-2480.

222 MUSIQUE

ACHAT, échange, vente, réparation
www.brazomusic.com, 819-669-9232

DISCO MOBILE LE STUDIO
819-595-4657

DISCO MOBILE NIGHT GROOVE
Pour un vrai party! 819-712-3513

PIANO d'app., Baldwin, banc soulevé et bien coussiné, partitions de musique incl., 1,500\$ nég., (819)595-5914.

228 ANIMAUX

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHIOTS boston terrier, 9 sem., 1 mâle/1 femelle, 400\$. (819)328-1224

2 MÂLES yorkshire, 1 femelle 9 sem., vaccinés, vermifugés, prêts à partir, 819-766-2565.

2 MORKY, 3 mois, 1 blanc; 3 Teckel, 1 mois, 3 femelles, 350\$, (819)986-1844

2 PONEYS, 1 petit et 1 grand, très tranquilles, 300\$ ch. 819-827-8522.

3 FEMELLES chiots, Husky sibérien + border collie, prêts à partir le 1er déc. très beaux chiens, 200\$ ch., 819-457-1080

5 CHIOTS chihuahua vaccinés, vermifugés, garantie 2 ans, 819-281-0888

À DONNER: chats d'intérieur, noirs, adultes, 819-671-2824.

AUBAINE! Joli petit chat, 7 mois, opéré, dégriffé des 4 pattes, cause allergie, 190\$ avec acc. 819-332-0764 ou 819-271-9558.

228 ANIMAUX

NOUVELLE ANNONCE!

CHATON persans de 9 sem. à vendre: 1 femelle Calico (350\$), 2 mâles roux (300\$ ch.). Peuvent être enregistrés A.F.C., Diane: 819-923-3587.

CHIOTS bichons maltais, shih-tzu et caniche-bichon. 819-281-1007.

CHIOTS boxer, 4 mâles, 4 femelles, prêts à partir 1er déc.. 819-467-5186

CHIOTS de petite race American Toy Eski, mixtes, 150\$. 819-985-2345.

CHIOTS, Golden Retrievers, enregistrés CKC, vaccinés, micro-puce, garantie 2 ans. Parent sur place, 229 St-René Ouest (près de Main) 819)827-5056

CHIOTS Toy caniches, vaccinés, vermifugés, élevage à la maison. Studio La Coupe, (819)893-1085 229 St-René Ouest (près de Main)

GOLDEN retrievers, chiots, enregistrés, vaccinés, tatoués, garantie 2 ans, 450\$ ch. 819-687-2384.

http://goldenc1.piczo.com

SHAR-PEI chinois, 8 sem. Beauté santé sur pattes, 83 rue Eddy.

NOUVELLE ANNONCE!

TROUPEAU de Daniel Bourassa, St-Blaise, Québec, comprenant 25 vaches Charolais, et Hereford (quelques unes avec veau) servie Red Angus, seront vendues jeudi le 3 décembre au environ de 16h30 chez Ottawa Livestock Exchange, Greely, Ont. Pour inf.: 613-821-2634.

YORKSHIRE, mâle, 3 mois, vaccinés, vermifugés, 450\$. (819)776-6934

230 ANIMAUX, PENSION, NOURRITURE ET SOINS

BALLES de foin rondes 5 pi, 17\$/balle, à Gatineau, (819)243-0581

234 CHASSE, PÊCHE ET ARTICLES DE SPORT

CARIBOU (NOËL), salle de tire, armerie, nettoyage - 70 degrés, vente carabines, télescopes, (819)985-2400. www.sportmotothurso.com

238 PISCINES, SPAS

SPAS, SPAS, SPAS. Vente, achat, service et livraison. Spas remis à neuf, avec garantie. Couvertures pour spa neufs et usagés. 819-684-3312, servicepiscine@videotron.ca

242 SOUFFLEUSES, TONDEUSES

NOUVELLE ANNONCE!

ACHAT, vente et réparation de souffleuses, mises au point, 819-669-7434.

PELLE neuve de VTT et VR, 4-5-6 pi à partir de 320\$, 819-449-1881.

244 OUTILLAGE

BANC du scie, excellente conditio, moteur 1 force, 10 po. (613)822-9587.

MOULIN à scie à rubans, 22 pi de long avec moteur Cooler 18 forces, 819-456-2487, cell: 819-665-8005.

246 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

1 CORDE et plus, 95\$/corde, (819)661-8859

90\$ LA CORDE, bois sec (819)669-8546

À VENDRE, bois de chauffage. Bois franc uniquement. 75\$/corde + livraison. (819)985-3148 819-712-2132

BOIS de chauffage, 80\$/corde, (819)986-2529, (819)986-7667.

BOIS de chauffage, 80\$/corde, non livré, remorque disp., (819)986-1082

BOIS de chauffage, 80\$/la corde, non livrée, Thurso et secteur Perkins, (819)351-2804.

BOIS de chauffage écologique, l'originale et unique bûche à haute densité. Compagnie locale, granule aussi disp. www.eco-lution.ca 819-684-1558.

BOIS DE CHAUFFAGE J.B., livraison. Appeler après 18h: 819-568-2650

BOTANIX, bois de poêle de qualité, 12"/16", semi-sec, aussi livraison. 819-778-3576.

DJR bois de chauffage, 100\$/corde bois sec, livrée à votre domicile. Appelez au 819-771-7808 ou 819-918-0300.

FOIN, balle ronde 4x4, entreposé; bois de chauffage entreposé 819-743-5547.

252 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL

ÉQUIPEMENT complet de pose d'ongles: bureau, drimel, acc. et autres. 3 mois d'usage, 900\$. (819)441-1179.

ÉQUIPEMENT de restaurant. Lave-vaisselle, lavabo, etc., (819)210-2214.

254 MATÉRIAUX

1A, pin, cèdre, bois franc, disponible en planches séchées, 819-923-9663.

1x6 PIN blanc séché, embouté en V pour mur 0,35\$/pi linéaire. 1x6 ou 1x8 V joints, choix de longueur: 6-8-10-12-14-16, à partir de 0,44\$/pi linéaire. Plancher pin rouge, moulures et +. Pro-pin.ca, le spécialiste du pin. Service de livraison.

A PIN rouge séché au four, embouté en V pour mur à partir de 0,30\$/pi linéaire; 1x6 à plancher à 0,40\$/pi linéaire. Prix spécial, fin de saison, quantité limitée! 819-775-8048.

ISOLATION en rouleau «thermofoil», pour s/sol et plancher, R4, aluminium de chaque côté, (819)775-8048.

PIERRES patio, 24x24x2" d'épaisseur, très bon état, 2,50\$, prix spécial pour grosse quantité, (819)775-8048.

PRIX SPÉCIAL. Tôle neuve galvanisée et prépeinte, 8 à 12 pi, différents modèles, fin de ligne, 819-775-8048.

STYROMOUSSE 2x4, 4 po, bleu ou rose, usagé, très bonne condition, 5\$, 819-775-8048

256 DIVERS À VENDRE

8 FENÊTRES battants tailles variées, PVC blanc, carrelage intégré, très bon état, 25 à 75\$ ch., 819-243-6050.

ADULTES DVD XXX
Hétéro, gay, lesbienne, à partir de 4,99\$, 819-663-9999

ARRÊT-glace à vendre et poteaux de 8 pi. Se présenter entre 9h et 17h, au 65 Jean-Proulx, demandez Raymond

256 DIVERS À VENDRE

BÂTIMENTS PRÉFABRIQUÉS USA-GES, 24X32 = 2 modules de 12X32. Isolés, 2 entrées, fenêtres, panneau 100 amp. Idéal pour chalet, atelier, remise, agrandissement bureau. 9,500\$ et + 819-955-7461

ÉTAGÈRE d'entrepôt. 42 po, de large, montant de 12 pi., travers de 9.6 pi., "Ready-Rack"; 819-775-8048

FABRICANT de portes moustiquaires, portes de garages, fenêtres infomatique à domicile. Sébastien 819-210-4955

VENTE et réparation d'ordinateurs. Claude Legendre, 819-743-7271. DESKTEKPERFORMANCE.COM

304 COMPTABILITÉ

GESTION Ivan Chaput, tenue de livre, TPS, TVQ, DAS et impôts, Ivan: 819-643-9896

307 INFORMATIQUE

100% A1, À DOMICILE, réparations d'ordinateurs, antivirus, A+ INFORMATIQUE, 819-712-2756.

100% TECHNICIEN informatique à domicile. Sébastien 819-210-4955

VENTE et réparation d'ordinateurs. Claude Legendre, 819-743-7271. DESKTEKPERFORMANCE.COM

310 FORMATION, ENSEIGNEMENT OU COURS

ANGLAIS clair: examens fédéraux + sur mesure. Marcel: 819-777-6564.

BARMAN/BARMAID/Serveur(se)s
Cours et emplois (*1981)
www.ecoledesmaîtres.com
Rabais internet 1-800-561-1781

COURS D'ANGLAIS et de communication. Méthode unique, Progrès rapide. Samuel: 819-503-7930.

PROF math, résolution de problèmes www.bonjourprof.ca 613-697-4351.

VOTRE enfant a certaines difficultés à l'école? Il aurait besoin d'un petit coup de pouce pour maîtriser certaines compétences? Rattrapage scolaire efficace: primaire et secondaire (enfants et adultes). Professeurs dynamiques, compétents et diplômés. Français, math., anglais et sciences. Cours privés et en petits groupes offerts 7 jours de 8h30 à 20h30. 343 Notre-Dame, 819-790-0616.

www.pedagoguesoutaouais.com

314 GARDERAI ENFANTS

0 À 5 ANS, 125\$/sem., jeux éducatifs, secteur Le Plateau, (819)777-1070.

0 À 5 ANS, coin Davidson / boul. Labrosse, 819-669-8688.

2-5 ANS, sortie La Gappe, 6 ans d'exp., programme éducatif, FCR, repas équilibrés, saine habitude de vie, positif, sportif et créatif. 819-568-6601

2 PLACES, 1 an et +, en milieu familial, sortie La Gappe, 23\$/jour, reçu, Eliane: 819-595-9502.

NOUVELLE ANNONCE!

2 PLACES à 7\$, 2 1/2 ans+, près école Bois Joli, 819-643-4168.

EXCELSIORI
NOUVEAU OUVERT EN TOUT TEMPS (sauf la nuit)
2 ans et +, 23 rue Bourque, Hull, 819-778-8889, www.excelsiori.com

NOUVELLE ANNONCE!

GARDERAI enfants à votre domicile en tout temps, Ginette (819)776-4115.

GARDERIE chez kiki, prix à battre, repas, sécuritaire, jeux éducatifs, disponible en tout temps, avec reçus, à partir de 18 mois, (819)205-3801.

garderie en milieu familial, activités éducatives. (613)232-6768.

GARDERIE en milieu familial, places disponibles 3 à 5 ans, à court et long terme, boul. de l'Aéroport/Cheval Blanc, (819)669-0008

NOUVELLE ANNONCE!

GARDERIE, milieu familial, non fumeur, 1235 rue Pasteur. 819-669-5124

GARDERIE privée, milieu familial, 0 à 5 ans. Reçus (remboursement anticipé). RCR, Nathalie, 819-561-6519.

GARDERIE Sylvie et Lyne, place pour enfants 14 mois et +, avec reçu. Service de dépannage, lun. au ven., Manoir des Trembles, Hull, (819)771-1526

260 DIVERS DEMANDÉS

CHERCHE vieille horloge grand-père, argent comptant. 819-669-6172.

302 ARGENT DISPONIBLE

ATTENTION
PRÊTS 2e hypothèque, aucune évaluation requise, service rapide.
819-665-3392

FINI les dettes, hypothèque à 4.45%, privé, (819)439-4520

LE CHÈQUIER, chèques encaissés. (819)665-4075

PRÊTS DE 500\$
sans enquête de crédit.
Crédit Courtage, 1-866-482-0454

304 COMPTABILITÉ

COMPTABILITÉ, états financiers et impôts. Elena: (819)777-7847.

314 GARDERAI ENFANTS

LE PETIT SOLEIL ANIMÉ est un service de garde, 18 mois et +, qui se démarque des services ordinaires.

NOUVELLE GARDERIE ÉDUCATIVE en milieu familiale. Programmes éducatifs complets, jeux int./ext., repas chauds, 2 collations (menus santé) 0 à 2 ans 135\$/sem.

NOUVELLE ANNONCE! OUVERTE vacances de Noël 15\$/jour, Buckingham, lun.-sam. jour/soir temps plein/partiel, au jour. 819-281-2623

PLACE en garderie éducative, temps plein, Plateau. 819-770-0822

Les petits sourires Garderie en installation. Prenez rendez-vous et venez nous rencontrer dans un environnement chaleureux et agréable! Installation reconnue, permis du ministère de la famille. lespetitssourires@hotmail.com 819 778-2937

314 GARDERAI ENFANTS

PLATEAU, 0 à 5 ans, 25\$/jour (bientôt 7\$/), reçus, 4 places, (819)777-3135.

SERVICE de garde en milieu familial, 2 places disponibles, 15 ans d'exp., 0 à 5 ans. cours RCR, près hôpital Gatineau, excellentes références. Maison: 819-561-0991; cell.: 819-208-1394.

316 SERVICES PROFESSIONNELS

ACUPUNCTURE, massage chinois, 341C St-Joseph. Reçu. 819-770-9716.

DÉTENTE extrême, massage professionnel, Hull. Marc au (819)360-2506

FAIRE place au bien-être, massages professionnels. Michel, 819-777-8216

HEAVENLY TOUCH MASSAGE Une demi-heure: spécial 30\$ (613)261-2751

316 SERVICES PROFESSIONNELS

NOUVELLE ANNONCE! MARIE-JOSÉE est de retour, ouvert le dim., rendez-vous, (613)236-3105.

Faites-en l'essai LeDroit SurMonOrdi.ca

MASSAGE intramusculaire d'orthothérapie, soulagement de stress, douleur au cou, dorsale et lombaire etc. Avec reçu. 819-661-3100.

MAUREEN massothérapie et réflexologie, 9h à 22h, 196-A Champlain, avec reçu, carte de crédit acceptée. (819)595-0488.

318 SOINS DE SANTÉ

SOINS de santé des pieds avec reçu offert à domicile, (819)665-7897.

320 ESTHÉTIQUE, COIFFURE



Danielle d'UNIVERS BEAUTÉ souhaite la bienvenue à Valérie Shink, coiffeuse, et Chantal Lemieux, technicienne en pose d'ongles. Notre équipe s'agrandit pour mieux vous servir. 324 rue Main, Gatineau, (819)439-4004

NOUVELLE ANNONCE! SPÉCIAL jusqu'à Noël, pose d'ongles 25\$. Contactez Nicole: (819)986-3835.

382 AMITÉ ET RENCONTRES

HOMME de 55 ans recherche femme de taille forte. 819-772-8216.

POURQUOI être seul pour les Fêtes? Appelez Intro Options, on vous trouvera l'âme soeur, 613-233-9697.

384 ÉSOTÉRISME

JO SOLEIL, voyante téléphonique, 1-900-451-8883, 3,99\$/min. 18 ans+ carte de crédit, 514-997-5716 #3010

384 ÉSOTÉRISME

NOUVELLE ANNONCE! MADAME BÉ, 38 ans d'exp., clairvoyante, 819-779-6403 et Casselman.

MAISON DE SCIENCES OCCULTES consultation téléphonique en direct, tarot, voyance, etc., 4,50\$/la minute, 18 ans et +, 24h, 1-900-451-3444

PENSÉES par les cartes. Denise Jetté au 819-770-2932.

TAROLOGUE et + d'exp., rendez-vous rapide. Lire au 819-663-1714.

386 MESSAGES PERSONNELS

000000 ♥ SPECIAL, 2 pour 1 ★★★ ♥ film xxx, très chaude, 819-210-5502

100% ♥ AAA SPA ♥ SPÉCIAL d'automne, 4 Nouvelles filles exotiques. 175 ch. Montréal #303 (stat. gratuit), Ottawa, 10h à 2h (am), 7 jours (Duo) www.tripleaspa.ca, 613-744-7487

100% CHAUDE et sexy, appelle-moi... 819-483-9775

100% CHAUDE SEXY SHEENA ♥ Film XXX, sensuelle ♥ 819-246-4941

100% RELAXATION, sensuelle, Vicky, 36D, 8h à 22h, (819)669-1609.

++ 1 HEURE de détente, masseur pour homme, 819-773-3619 Jean.

386 MESSAGES PERSONNELS

2 HOMMES, pour hommes se déplacent seulement. Max: 819-664-8229

819-208-8615. SENSATION +, homme pour homme, Stéphane:

819-503-0951 ★ Jolie Dame 40 ans, blonde, 5'6", 130 lb ★ près Casino

(819) 770-2546 massage professionnel, excellente relaxation 305 St-Joseph, 2e étage, entrées avant et arrière, stat. gratuit, reçu, Lundi au samedi, 9h30 à 22h30

*BELLE femme mature, excellent massage, sensuelle, 8h à 19h. Privé, douche. Maureen, 819-643-8239.

BELLE Manon, 30 ans, discrète, reçoit, 5'5", 140 lb, 819-669-2789.

BONJOUR, Gabrielle de retour, massage h/f, chez-vous. 613-859-7776

JESSICA 819-918-4239 MASSAGE 5 ÉTOILES ET PLUS! ♥ JOLIE PETITE BRUNETTE ♥ rue Gréber 819-503-1241

JOLIES Filles, Privé, Spectacles Érotiques Etc., Très Bas Prix. 175 ch., Montréal, suite 301, Ottawa.

KARINE, CHRISTIAN OU COUPLE (819)561-0180

1 800 267-9555 613 562-0222

Les Experts RUBRIQUES 332-374



332 ÉLECTRONIQUE, AUDIO ET VIDÉO

GATINEAU ÉLECTRONIQUE Service de réparations à domicile pour télé, projection DLP/LCD Plasma, 819-243-4512.

336 NETTOYAGE, MÉNAGE

1-2-3 TOUT EST PROPRE! Spécialisé dans l'entretien ménager de tout genre, résidentiel et commercial, lavage de tapis. Diane 819-923-3587. www.123toutestpropre.ca



Poussière 1 Ange pour vous aider avec tous vos travaux ménagers. 819-663-0343 www.poussiepoussiere.ca

25 ans d'exp. font la différence Lavage de tapis, vitres, sofa, etc. Service complet d'entretien d'édifices Nettoyeur Yvon: 568-5777, 778-5777

DAME mature ferait ménage à votre domicile, (819)663-9718

ENTRETIEN ménageur global, résidentiel, commercial et sinistre, estimation gratuite. Johanne au (819)271-7245.

FEMME fiable qui ferait ménage dans maison privée. Claudette 819-561-4239.

PERSONNE fiable avec exp. pour faire votre ménage. N'hésitez pas à me contacter, Monique au 819-246-3541

VOUS cherchez de l'aide pour venir à bout de vos corvées domestiques? Faites appel à nous, nous sommes une équipe d'expérience pouvant vous faciliter la vie! PRODUITS BIO, TARIFS COMPÉTITIFS, L'AGILE BLANC NETTOYAGE, (819)210-9030

344 AMÉNAGEMENT PAYSAGER, ÉMONDAGE, JARDINAGE

100% ABORDABLE. Abattage et émondage S.M., assurance complète. Estimation gratuite. 819-923-6782. Meilleur prix garanti.

344 AMÉNAGEMENT PAYSAGER, ÉMONDAGE, JARDINAGE

CONSTRUCTION M.B.B. entrepreneur général, membre APCHQ et RBQ, spécialiste en rénovations et constructions neuves, 819-743-4530

CONSTRUCTION Rénovation Aubut RBQ #8315150613, (819)210-5112.

DÉMANTÈLEMENT de clôture, balcon, remise et garage, nettoyage de terrain. RDQ 819-595-1018/sosjunk.ca

DE RETOUR, tout genre de menuiserie int./ext., gypse, joints, peinture, 35 ans d'exp. Armand, 819-669-3884

FINITION de s/sol, gypse, joints, peinture, céramique, bois franc, flottant, patios. Bernard, 819-665-2980.

HOMME à tout faire. 819-328-2529

HOMME À TOUT FAIRE EN RÉNOVATION ET DÉNEIGEMENT (819)503-5346

HOMME à tout faire pour petits travaux résidentiels, Pierre: 819-923-0586.

NOUVELLE ANNONCE! HOMME à tout faire, s/bains, céramique, plancher, plomberie, aménagement ext., patio et petits déménagements, travail propre et courtisés, à prix compétitif. Rui: (819)664-5536.

COUPE DE CÈDRES, râteauage de feuilles d'automne, 819-319-6076.

344 AMÉNAGEMENT PAYSAGER, ÉMONDAGE, JARDINAGE

DÉBOISEMENT OUTAOUAIS Abattage, émondage, déneigement, nettoyage de terrain, (819)921-9825.

EXCAVATION ENVIRO

- Mini-pelle et chargeur sur chenilles - Terrassement - Transport en vrac petite quantité - Transport de tout genre R.B.Q. 5593-5753-01; 819-360-0011

SERVICE d'excavation avec "backhoe", 819-210-5112.

348 ARCHITECTURE, DÉCORATION

PLAN DE MAISONS ET ADDITIONS PAR TECHNOLOGUE (613)323-7526

350 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

LÀ où l'expérience joint la qualité. Ventilation-Chauffage André Bernard. Fournaise, foyer. RBQ 8244784843, éval. gratuite. 819-246-3977

352 CONSTRUCTION, RÉNOVATION

1,001 S/BAINS, patio, s/sol, gypse, joint, bois franc, flottant, céramique, RENOVE OUTAOUAIS APCHQ, RBQ. 819-661-0678, 661-0679

#1 CONSTRUCTION RÉNOVATION Alain Noël: 819-775-1553. Finition de s/sol, rénovations int./ext.

1 EN OUTAOUAIS pour rénovation, MLP Construction, 819-328-2016.

#1 EN RÉNOVATION int., finition de s/sol, céramique/bois franc/plancher flottant, peinture, etc., professionnel et avec exp., 819-712-2887.

25 ANS d'exp., PNA RÉNOVATIONS, tout genre. Philippe au 819-568-6744.

NOUVELLE ANNONCE! ★ BRICOLEUR D'EXPÉRIENCE ★ Int./ext., répare, remplace et construit. Travail courtisé à un \$ honnête (non-fumeur), 819-351-0975.

CONSTRUCTION M.B.B. entrepreneur général, membre APCHQ et RBQ, spécialiste en rénovations et constructions neuves, 819-743-4530

CONSTRUCTION Rénovation Aubut RBQ #8315150613, (819)210-5112.

DÉMANTÈLEMENT de clôture, balcon, remise et garage, nettoyage de terrain. RDQ 819-595-1018/sosjunk.ca

DE RETOUR, tout genre de menuiserie int./ext., gypse, joints, peinture, 35 ans d'exp. Armand, 819-669-3884

FINITION de s/sol, gypse, joints, peinture, céramique, bois franc, flottant, patios. Bernard, 819-665-2980.

HOMME à tout faire. 819-328-2529

HOMME À TOUT FAIRE EN RÉNOVATION ET DÉNEIGEMENT (819)503-5346

HOMME à tout faire pour petits travaux résidentiels, Pierre: 819-923-0586.

NOUVELLE ANNONCE! HOMME à tout faire, s/bains, céramique, plancher, plomberie, aménagement ext., patio et petits déménagements, travail propre et courtisés, à prix compétitif. Rui: (819)664-5536.

352 CONSTRUCTION, RÉNOVATION

LE BRICOLEUR MULTI-TRAVAUX S/bains, patio, division, bois franc, flottant, peinture. (Petites installations et réparations, urgence). 819-328-2595.



Location de Conteneur Un prix fixe, aucun casse-tête, disponible en 10, 12, 16 et 20 verges cubes. 819-663-9665



LOCATION GODMAIRE notre service n'a pas de limite location de remorques prix fixe imbattable 225\$ 819-669-3334

POUR vos rénovations, additions, armoires de cuisine, etc., beaucoup d'expérience, Florent, (613) 852-1929.

RÉNOVATION OUTAOUAIS rénovations résidentielles complètes, spécialiste finition s/sol, estimation gratuite. (819)682-4321, 819-210-8827

RÉNOVATION, finition de s/sol, joint, peinture, céramique, bois franc et flottant, patio, pavé, estimation gratuite, 7 jours/7, (613)816-5828

RÉNOVATIONS GÉNÉRALES Pose de gypse, joints, peinture, finition de sous/sol, couvre-plancher, finition ext., pose de vinyle Canalex et Maisbec, pose portes et fenêtres. Travaux de tous genres. Estimation gratuite. Travail garanti. R.B.Q. Prix compétitif. 819-664-1127, 819-503-4988.

RÉNOVATIONS P.C., joints, peinture, boiseries, planchers bois franc, flottant et céramique, 819-454-2236.

356 TOITURES 1000 ET UNE SOLUTIONS COUVREURS D.A.L. TOITURES. Résidentiel et plat RBQ, APCHQ. 8294-4463-16 819-561-8905.

CHEVALIER INC. - TOITURE Toiture de bardeaux, toit plat, membrane chauffée, + rénovations. RBQ. 819-208-5555.

COUVREURS Ray Matte & Fils 30 ans d'exp., estimation gratuite, toiture: bardeaux d'asphalte, tôle, etc. 819-663-3718

TOITURES H. CONSTRUCTION Toitures bardeaux, 25 ans d'exp. rénovation int./ext., licence RBQ. 819-827-3051, 819-712-2447.

TOITURE T.E.V. 2^e génération, plus de 40 ans d'exp., spécialité bardeaux, membranes soudées et déneigement. Estimation gratuite, 819-743-6457.

360 ÉLECTRICITÉ, PLOMBERIE

NOUVELLE ANNONCE! A. ROY Électrique, travaux électricité. Estimation gratuite. 819-643-3333.

BONJOUR ÉLECTRIQUE. Travaux résidentiels et commerciaux, estimation gratuite, 819-663-6773, 819-962-6773

ÉLECTRIQUE SBD, 24/7, estimation gratuite, (819)360-4780

Entreprises Pierre Charlebois Inc. Électricité, chauffage, climatisation À votre service depuis 25 ans Évaluation gratuite. (819)568-4034

LUMINAIRE encastré, pose de lustres de tous genres. René (819)360-5607.

362 PLÂTRE, PEINTURE

100% ABORDABLE, peinture. André 819-712-0342 + PLÂTRE ET GYPSE

100% GARANTI, plâtrage, peinture, plafond texturé céramique etc. Estimation gratuite, (819)568-7738

100% PLÂTRE, peu de poussière, peinture, gypse, stuc, RBQ. 246-5338

1 PEINTURE, moulure, tapisserie, Danny, 819-665-7006, 819-893-1257

A1 PEINTRE résidentiel, petits à gros travaux de peinture. 819-664-8532

GYPSE joints et menuiserie, Martin 819-561-5011, Carol 819-329-5566

PEINTURE DSJ, 1 ou + pièces, bon prix, 819-986-3738 ou 819-775-2659

PEINTURE ext./int., vraiment pas cher! Travaux légers. 819-319-6076.

364 TAPIS, BOIS FRANC, CÉRAMIQUE

* BOISERIE BEAULIEU * LE SPÉCIALISTE EN PLANCHER de bois franc. 669-6172, 1-800-407-6172

INSTALLATION et sablage de plancher de bois franc, 25 ans et + d'exp. S. Charron, 819-663-0935.

NOUVELLE ANNONCE! ★ ★ ★ SABLAGE, finition de planchers de bois franc. M. Cantin, 819-568-5342.

366 DÉMÉNAGEMENT #1 DANS L'OUTAOUAIS PETITS DÉMÉNAGEMENTS S.P. Local, longue distance, appartement, maison, espace de bureau personnel qualifié et recommandé. 819-643-2555

DÉMÉNAGEMENT LACHAPELLE Local, longue distance, estimation gratuite. 36 ans d'exp. 819-246-0552.

DÉMÉNAGEMENT MINIMUM À prix minimum sans minimum de temps. Le meilleur prix c'est garanti! 819-777-3188.

DÉMÉNAGEMENT PROÉCONO, meilleure équipe meilleur prix, 819-319-4678.

M. CRETES TRANSPORT Experts en déménagements de tous genres à des prix abordables, avec assurances courtes et longues distances. 819-360-2559

366 DÉMÉNAGEMENT

TRANSPORT de déménagement M.L.B., 15 ans d'exp., Certifié pour pizza gratuite, (819)923-0099

370 DÉNEIGEMENT

NOUVELLE ANNONCE! 1000% ABORDABLE LES ENTREPRISES CDM Déménagement résidentiel/commercial, (819)213-9292; (819)213-9290.

100% ABORDABLE Déménagement commercial, Gatineau. Paysagiste Soric: 819-643-5997.

100% AVANTAGEUX à partir de 99\$/mois et plus. Déneigement, tonte de gazon, nettoyage et plus. Entretien complet de l'extérieur de votre maison ou commerce, (819)661-8859

1 AUBAINE, terme 1er déc., résidentiel, commercial, prix compétitif. (819)923-3232.

1 DÉNEIGEMENT TECHNI-SNOW Spécialisé en déneigement résidentiel. Tracteurs avec souffleurs et lames anti-égratignures. Secteurs Hull et Aylmer. Places limitées! 819-682-8868. www.techni-snow.com

#1 SERVICE de déneigement pour entrées de véhicule. Estimation, Michel: (819)790-8475.

819-643-0542- À contrat ou à la fois, commercial, résidentiel, toiture, assurance, bon prix, fiabilité. 819-665-0266

AL DÉNEIGEMENT: résidentiel et toiture. Contactez Alain, (819)213-1953.

A.S. DENIS Déneigement, bon prix, estimation gratuite, Secteur Hull 819-770-2203

CRÉA-BLOC déneigement à la souffreuse, secteur Hull/Gatineau. 819-664-7369

DÉBLAIEMENT commercial et résidentiel, 24h, à contrat ou sur appel. (819)328-4660, (819)712-4460.

DÉNEIGEMENT À partir de 199\$/résidentiel et comm., secteur Hull, Aylmer, Gatineau. Service rapide (819)664-4235.

DÉNEIGEMENT G.M. PLUS INC. Gatineau, Hull, Ottawa, résidentielle et comm., souffleur, chargeur, grille, 15\$ avant 22 nov., (819)661-2707.

DÉNEIGEMENT résidentiel avec souffleur et tracteur, prix compétitif, estimation gratuite. Buckingham/Mason 819-281-4771 Angers: 819-986-6989

DÉNEIGEMENT résidentiel-commercial, Hull. À la fois et sans contrat, 819-962-2407.

DÉNEIGEMENT résidentiel et commercial, Outaouais, (819)671-0116.

DÉNEIGEMENT, secteur Hull, Aylmer et Gatineau, camion et souffleuse 613-266-5639.

DÉNEIGEMENT TJO commercial ou résidentiel, estimation gratuite, bon service à bon prix compétitif (819)777-4065 ou (819)208-4878

DÉNEIGEMENT Toitures J. Bédard Souffleuse, camion, backoe, résidentiel et commercial. Région Outaouais. Bon service. Estimation gratuite: (819)213-1369

LES ENTREPRISES PAG Déneigement résidentiel & commercial. Secteur Templeton et Perkins. Paul Gauvreau, (613)223-4644.

370 DÉNEIGEMENT

PAYSAGEMENT TESSIER, déneigement résidentiel et commercial, à partir de 269.99\$. Réservez avant le 1^{er} déc. et obtenez 5 à 10% de rabais, 819-213-3367.

SCCELLANT B.C. DÉNEIGEMENT résidentiel et commercial, backoe et camion, 819-790-8648.

NOUVELLE ANNONCE! SERVICE de déneigement, Gatineau, Scellant Millenium, (819)661-1454

372 AUTOMOBILES

LES ABRIS D'AUTO HARNOIS Vente, location et installation, estimation gratuite. Distributeur autorisé Harnois, Les Productions du Plateau: (819)743-4660.

374 DIVERS

ENTREPOSAGE, 400 et 800 pi car., porte garage, idéal entrepreneur/déménageur. Sécuritaire. 819-682-6189.

Gestion M. Levasseur Inc. GESTION & ADMINISTRATION, nous avons un surcroît de travail ; nous pouvons vous venir en aide dans les domaines suivants: Édition, mise en page, traitement de texte, Présentation: PowerPoint, Publisher, Entrée de données: Access, Excel, Comptabilité.

386 MESSAGES PERSONNELS

LORENA PLUS QU'UN BON MASSAGE
819-921-7380

Massage de relaxation
819-595-1085

45 boul. St-Joseph, Gatineau
www.45stjoseph.net

Massage de relaxation
819-777-4359

177 boul St-Joseph, 2^e étage
www.177st.com

MASSAGE ÉROTIQUE
Monica 819-918-4239

MEILLEUR MASSAGE ASIATIQUE

1er choix, 613-859-8123, 9h à 23h30,
7 jours, 216 St-Joseph, 2^e étage, Hull

NOUVEAU! Rock, massages pour
hommes, discret, (819)778-0781.

NOUVELLE OUVERTURE

Massage pour la détente du corps,
664-C boul. St-Joseph. (819)776-4390

NOUVELLE PLACE! Massage de
détente. (819)595-3501.

SEXY ET SVELTE

5 Femmes ouvertes d'esprit
256 rue Bank, suite 202

XXX petite brunette sexy,
privé, 819-918-7187

388 SERVICES D'ESCORTE

♡ DIVA ♡ DIVA ♡ DIVA ♡

Jeunes débutantes de 18 à 30 ans
se déplacent dans l'Outaouais,
solo et duo, 24h, 777
Daniel, 819-329-5393

000 PLAISIR EXQUIS 000
(819)328-0174

#1 ♥ www.asianfantasy.net ♥
613-668-3456. Se déplace. 24h/7.

AGENCE Pantère, nouvellement arri-
vée. 8 filles pour vous servir. Reçoit/se
déplace. Engageons. (819)665-5822.

JENNIFER, vous m'avez retrouvé!
(613)304-8003.

NOUVELLE débutante, rousse, 5'7",
yeux pairs, 110 lb. 819-661-8111.

ROXY, 20 ans, pour de bons moments
très chauds, 819-319-1313.

SOFIA ET MARTIN OU SEUL

(819)360-8114

SUZIE, 19 ans, châtaine, 5'7", 111 lb,
36C, (819)661-8111. Engageons.

VICTORIA, gros buste,
cheveux longs roux. 819-776-4081

404 GARDIENNES DEMANDÉES

CHERCHONS gardienne-éducatrice à
domicile pour enfant de 12 mois. Lun.
au ven., 8h à 17h. Non-fumeur, exp. et
références requises. Salaire à discuter.
(819)332-0936.

GARDIENNE recherchée pour enfants
de 7 et 10 ans. (613)820-0809

RECHERCHE gardienne pour la sem.
parlant kabyle et anglais et/ou français
pour 2 filles 4 et 5 ans. 613-747-7389

406 PROFESSEURS, INSTITUTEURS, ÉDUCATEURS

URGENT!

CHERCHE professeurs de français
langue seconde avec baccalauréat,
temps plein, 40h/sem. Envoyer votre
C.V. par fax au: 819-772-4543 ou cour-
riel à: nballager@clie-hull.com

NOUVELLE ANNONCE!

École de langues La Cité inc.

Recherche enseignant(e)s de français
langue seconde à temps plein. Bac.
éducation ou équivalent, expérience
d'au moins 2 ans avec le PFL2 et les
niveaux B, C de la F.P. Connaissance
de l'API un atout. Excellentes condi-
tions de travail. Envoyer CV par téléco-
pieur au (613) 569-9488 ou par cour-
riel : concetta.cali@ecolelacie.com

POSTES d'enseignants de français et
d'anglais langue seconde, disponibles
immédiatement, à temps plein et à
temps partiel, pour fonctionnaires fé-
déraux, avec bac et min. 1 an d'exp.
d'enseignement aux fonctionnaires.
Faire parvenir votre C.V. à:
maribelle@lestrieonline.com

408 OFFRES D'EMPLOI

AGENT(E) DE LOCATION

Nous sommes présentement à la
recherche d'un individu ayant la flexibi-
lité à travailler le jour, le soir et les fins
de semaine pour un poste à temps
partiel. Le candidat sélectionné possé-
dera d'excellentes qualités en commu-
nication, des connaissances en tâches
administratives et en location d'im-
meuble. Si vous répondez aux critères
mentionnés ci-haut, envoyer C.V. par
fax à l'attention de Danielle Paré au
(613)729-7991 ou par courriel:
dpare@osgoode.ca Seuls les
candidats retenus seront contactés.

NOUVELLE ANNONCE!

A LA RECHERCHE d'une personne
autonome, responsable et dynamique,
ayant de l'exp. comme commis de bu-
reau, temps partiel, 16 à 20h/sem. Doit
posséder de l'exp. avec Word et Excel.
819-595-3617.

408 OFFRES D'EMPLOI

\$\$ ATTENTION CHOCOLAT \$\$
Vends tablettes et amandes
enrobées, fais-toi beaucoup \$\$\$
1-800-561-2395

AVON

Être représentant(e), c'est payant et
avantageux. 819-246-7030.

NOUVELLE ANNONCE!

BESOIN de main-d'œuvre immédiate,
travail physique avec capacité de sou-
lever 20 lb pour remplissage remor-
que, 10\$/h. Charles au 613-262-2406.

BESOIN: hommes, femmes et enfants
de belle apparence, "18 à 38 ans" et "3
à 12 ans", pour un catalogue de ma-
riés. Auditions à Ottawa. 613-680-2730

BESOIN URGENT! Idéal femme pour
entretien ménager, en groupe dans
les maisons privées, excellentes
conditions de travail, jour, lun. au ven.,
véhicule obligatoire, essence payée,
10\$/h, 35h/sem., 819-663-0343.

CAPITAL PROPERTY GUARDIANS
recherche PREPOSÉ(E)S à l'entretien
de la patinoire du canal Rideau, salaire
variable selon exp., de 12\$/h jusqu'à
45,000\$/année. Contactez Caroline au
819-246-3855.

GARDERIE UNIK**Recherche****ÉDUCATRICE**

Temps plein

Envoyez C.V. par courriel
a_oliviero@hotmail.com

Angelina 819 595-2726

CHAUFFEUR de taxi (h/f). Temps
plein ou partiel. 819-243-5316.

LeDroitSurMonOrdi.ca

LE GROUPE AIM**COMMIS ADMINISTRATIF**

recherché(e) pour un contrat au gouverne-
ment. Veuillez faire parvenir votre C.V.
ainsi que votre cote sécuritaire accom-
pagnée de votre profil linguistique en
toute confidentialité à Jennifer au:
jwright@theaimgroup.ca

CHARTRO
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL**MENUISIER
CHARPENTIER
CONTRACTUEL
DYNAMIQUE
DEMANDÉ**

Cartes de compétences
requis, doit fournir camion
et outils. Doit être responsable
et avoir le souci du détail.

Faxer CV :
819 561-2007
ou courriel :
syndie@chartro.ca

CHARTRO
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL**CONTREMAITRE
DE CHANTIER***Professionnel demandé*

Doit avoir la satisfaction
du client à cœur, être auto-
nome, responsable, et avoir
un très bon esprit d'équipe.
Véhicule fourni par la com-
pagnie. Salaire en fonction
de l'expérience.

Faxer CV :
819 561-2007
ou courriel :
syndie@chartro.ca

B28535261

408 OFFRES D'EMPLOI

COMPAGNIE de construction cher-
che monteur de charpente (framer)
avec 3 ANS D'EXP. MINIMUM pour
travailler à Ottawa. Doit avoir scie à
chaîne et véhicule. 819-213-7769.

CONCIERGE

Nous sommes une compagnie dyna-
mique qui recherche un(e) concierge
ayant 2 ans d'expérience dans l'entre-
tien et les travaux mineurs: électricité,
plomberie, peinture. Le concierge doit
habiter les lieux. Vous pouvez envoyer
votre C.V. par télécopieur au:
613-729-7991 ou par courriel au
dpere@osgoode.ca a/s: Danielle Paré.
Seul(e)s les candidat(e)s sélec-
tionné(e)s seront contacté(e)s.

CONCIERGE recherché(e) pour
immeuble résidentiel à Gatineau (46
logements). Doit demeurer sur les
lieux. Aucune réparation à effectuer.
Entretien int. et ext. Lise Paquette:
819-568-5151 poste 307 du lundi au
vendredi de 9h à 17h.

★★★
CONCIERGE résident, mature avec
exp. en entretien et réparation. Bon
salaire. 819-328-4845.

METRO
Leblanc
DE LA PETITE-NATION
recherche
**DIRECTEUR (TRICE)
DE MAGASIN**

Contactez Mme Chantal Laroche
cell. : 819 664-4125
courriel :
claroche@metroleblanc.com

B25534982

408 OFFRES D'EMPLOI



CONCIERGE responsable recherché
pour immeuble de 24 logements, Hull,
près du Plateau, (819)775-0507

CONDUCTEUR camion de déneige-
ment et pelleteur, débute dans le se-
cteur d'Aylmer, 819-684-7355
Fax: 819-684-9494

CONTRACTEUR en excavation et
déneigement recherche un opérateur
de pépinière avec exp. Tél.:613-746-0514
ou fax: 613-746-5124

COUPLE de concierge, mature, capa-
ble d'effectuer travaux de maintenance
ainsi que l'entretien des immeubles.
Faire parvenir C.V. par courriel au:
louise@alja.ca ou au 86 rue Front,
suite 204, Gatineau, Qc, J9H 6E9.

CUSINIER(ÈRE) demandé(e) avec
exp., pour cuisine grecque et italienne.
Se présenter au restaurant La Binerie
au 109, rue Galipeau ou envoyez CV:
labinerie@hotmail.fr

COURS SÉCURITÉ

La CSN Construction donnera
un cours de sécurité sur les
chantiers d'une durée de 30 heures

AFIN D'OBTENIR VOTRE CARTE
DE COMPÉTENCE DANS
L'INDUSTRIE DE LA CONSTRUCTION.

QUAND : 10 au 13 déc. 2009

OU : CSN, 408, rue Main, Gatineau

HORAIRE :
10 & 11 décembre : 15 h à 23 h
12 & 13 décembre : 8 h à 16 h

COÛT : 120\$ (payable à l'inscription)

INSCRIPTION ET INFORMATION :
mardi au jeudi entre 14 h et 17 h
819 643-4957

A03530934

408 OFFRES D'EMPLOI

DAME de préférence, travail de soirée,
résidence pour aînés, Ottawa. 613-
799-7478 ou 613-837-9344.

**NOUVELLE ANNONCE!
URGENT!**

Dégustateur(trice) en épicerie recher-
ché(e) immédiatement, travail de fin de
sem., produits Terroir, retraité(e)s bien-
venues, secteurs Hull et Gatineau.
(819)345-7687.

**CLUB DE RECHERCHE
DE L'EMPLOI**

Difficile de chercher un
emploi tout seul. Au Club
de recherche d'emploi, on
trouve ensemble. Ça marche
et c'est GRATUIT!



Pour info :
La Relevance Outaouais
819 770-6444
www.larelevance.ca

408 OFFRES D'EMPLOI

DÉMÉNAGEMENT MAXIMUM
recherchons chauffeur/déménageur
(h./f.) classe 1, local et longue dis-
tance. Exp. 3 ans minimum, salaire
compétitif et avantages sociaux. 819-
777-6683, demandez Nathalie.

DISTRIBUTION PUBLI-SAC, seul(e)
ou famille, 819-712-3751 (mess.)

NOUVELLE ANNONCE!

ESCORTES DEMANDÉES 18 à 35
ANS, 100\$/H, ALAIN, 819-328-2022

**PROGRAMME HARMONIE
RETRAITE-TRAVAIL**

Vous êtes une personne retraitée,
qui désire retourner sur le
marché du travail et continuer
d'être actif. Des services
gratuits de formation sont offerts.



Pour info :
La Relevance Outaouais
819 770-6444
www.larelevance.ca

Recherche
**SECRÉTAIRE
RÉCEPTIONNISTE**

Poste permanent, à 16 h / sem, 4 jours/sem.

Salaire selon l'échelle salariale du MFA

Qualifications
Expériences pertinentes aux postes
Formation en secrétariat un atout
Bonne connaissances informatiques
Connaissance du milieu des centres de la petite
enfance un atout
Se soumettre à une preuve d'absence d'empêchement

Veuillez faire parvenir votre CV au comité de sélection
au plus tard le 7 déc. 2009 soit par téléc. : **819 986-8542**
ou par courrier électr. au cpelievreetlatortue@videotron.ca

B28535337

RÉSIDENCE LE MONASTÈRE
HABITATION ÉVOLUTIVE POUR RETRAITÉS**CONSEILLER(ÈRE) EN HÉBERGEMENT**

Type de poste : temps plein
Zone géographique : Aylmer, Outaouais (Ottawa)
Secteur d'emploi : Vente, achat et service à la clientèle.

Compétences recherchées :

- Spécialisations techniques
- Importante - Connaissance du milieu des personnes âgées, ou immobilier ou de l'hôtellerie.
- Essentielle - Excellent communicateur.
- Essentielle - Excellentes aptitudes de ventes.
- Essentielle - Habiletés à travailler en équipe.
- Essentielle - Capacité de travailler sous pression.

Critères généraux

- Important - Formation en représentation, vente ou expérience connexe équivalente.
- Important - 2 à 5 ans d'expérience en vente.
- Essentiel - Très bonne connaissance du français.
- Important - Connaissance de base en Anglais.

Description du poste

- Date de début : 1/12/2009
- Taux horaire : salaire de base + commission, (frais de déplacements payé)

La Résidence Le Monastère, membre du groupe Chartwell-Québec, est une rési-
dence qui propose 260 suites, studios et chambres à une clientèle de retraités
autonomes et semi-autonomes. Détenant la certification octroyée par le Ministère
de la Santé et des Services Sociaux, elle offre une gamme de services qui incluent
le gîte, le couvert, l'animation et la supervision médicale.

L'un des objectifs de la Résidence Le Monastère est d'obtenir annuellement la pleine
occupation de ses unités. Afin d'atteindre ce but, nous sommes à la recherche
d'un(e) conseiller (ère) en hébergement.

Une entreprise œuvrant dans le milieu des personnes âgées est à la recherche
d'un candidat dynamique pour combler le poste de Agent de prospection /
démarchage / location

Relevant du Directeur général, cette personne doit :

- Effectuer la prospection d'un territoire et de différents organismes et des person-
nes influentes localement;
- Faire la promotion des différents services offerts par la compagnie;
- Identifier les besoins des clients potentiels afin de leur proposer une offre de
services personnalisée;
- S'occuper du processus de location d'appartements (visites, signature de baux,
accueil, etc.);
- Organiser et participer à diverses activités de ventes et de marketing;
- Fournir un bon service à la clientèle;

Pour postuler, veuillez transmettre votre curriculum vitae à l'adresse suivante :

Résidence Le Monastère (M. Marc Lafontaine)
161, rue Principale, Gatineau (Québec) J9H 7H4
Par courriel : m.lafontaine@chartwellquebec.com
Par télécopieur : 819 684 8385

B25534960

Super C

Hull du Plateau
est à la recherche de :

CHEF CAISSIER(ÈRE)

Communiquez avec Daniel Barry au
819 772-2230 ou télécopiez votre C.V.
au **819 772-9915**
Courriel : **ms025958opr@metro.ca**

B25534905

CONVERGYS
Outthinking Outdoing

**Vous êtes d'avis que le service à la clientèle
devrait vraiment servir les clients.**

ON SE COMPREND.

VOUS SAVEZ RECONNAÎTRE UN EXCELLENT SERVICE LORSQUE C'EST CE
QU'ON VOUS OFFRE. MAIS, IL Y A ENCORE MIEUX. VOUS ÊTES AUSSI CAPABLE
D'OFFRIER UN EXCELLENT SERVICE. VOUS SAVEZ QU'IL S'AGIT, EN FAIT, DE
RÉPONDRE AUX QUESTIONS DES CLIENTS ET DE FAIRE PREUVE DE RESPECT
À LEUR ÉGARD. NOUS AUSSI. EN FAIT, IL EXISTE TOUTE UNE ENTREPRISE DE
PERSONNES COMME VOUS QUI SONT EN TRAIN DE CHANGER LA PERCEPTION
ET L'EXPÉRIENCE DES GENS EN MATIÈRE DE SERVICE.

**ASSOCIÉ(E)S TECHNIQUES AU SERVICE À LA CLIENTÈLE
BILINGUES > CENTRE DE CONTACT**

NOUS SOMMES CONVERGYS. UN CHEF DE FILE MONDIAL DE LA GESTION DES
RELATIONS ET UN EXPERT CAPABLE DE TIRER LE MEILLEUR PARTI POSSIBLE
DU POUVOIR, DE LA FORCE ET DE LA RENTABILITÉ DE NOS RAPPORTS AVEC LA
CLIENTÈLE. ÇA VOUS DIT QUELQUE CHOSE? ON SE COMPREND.

> POSTES À TEMPS PLEIN > SALAIRE CONCURRENTIEL
> EXCELLENTS AVANTAGES SOCIAUX > FORMATION COMPLÈTE
> REMBOURSEMENT DES DROITS DE SCOLARITÉ > TENUE DÉCONTRACTÉE
> ET LA LISTE EST ENCORE LONGUE!

VOYEZ NOS PLUS RÉCENTES OFFRES D'EMPLOIS OU POSTULEZ EN LIGNE
SUR LE SITE WWW.CONVERGYS.COM, EN FAISANT PARVENIR UN COURRIEL À
L'ADRESSE OTTAWA.RECRUITMENT@CONVERGYS.COM OU EN VOUS PRÉSEN-
TANT AU 1670, CHEMIN HERON, À OTTAWA, DU LUNDI AU VENDREDI, ENTRE 8
H 30 ET 16 H.

EOE *Gestion des relations*

B28535225

408 OFFRES D'EMPLOI

ESTIMATEUR(E) / GESTIONNAIRE DE PROJET SENIOR

Nous recherchons une personne dynamique, autonome, méthodique et bilingue avec min. 5 ans d'expérience et préférentiellement un diplôme pertinent dans le domaine, pouvant effectuer les tâches suivantes :

- Connaissance du domaine de la construction commerciale et institutionnelle.
- Rencontrer les clients et aider dans la planification stratégique de projets.
- Estimations des coûts de constr.
- Dépôts des soumissions.
- Octroi des contrats et gestion des projets.
- Amélioration continue de l'entreprise.
- Connaissance des logiciels, Word, Excel, MS Project, Outlook, logiciel d'estimation tel que l'estimateur général.

Les candidat(e)s intéressé(e)s doivent faire parvenir leur curriculum vitae à l'attention de Patricia Gauvreau soit par fax au (819) 827-2317 ou par courriel à pat@rgauvreauconstruction.ca

HERBAL Magic, chef de file en perte de poids et nutrition recherchons conseillère bilingue aimant le service à la clientèle et la vente, 20 heures/sem. Formation fournie, 819-775-4630.

JOURNALIER demandé(e), dès maintenant, 40h/sem, 15\$/h, exp. 1 an dans une usine, personne fiable. Envoyez C.V., fax: 819-643-9403 ou courriel: francine.beaudoin@styrorail.ca

NOUVELLE ANNONCE!
LA BOITE A CHANSON
Recherche serveur(se), temps partiel. (819)246-0555.

Faites-en l'essai
LeDroitSurMonOrdi.ca

NOUVELLE ANNONCE!

L'ÉCOLE de Langues Eagle à Ottawa, recherche des professeurs de français, espagnol, arabe et mandarin expérimentés. Envoyez votre C.V. à emile.ele@bellnet.ca ou par fax: 613-231-7448.

COMMISSIONNAIRES

OBTENEZ VOTRE PARDON
Les commissionnaires offrent maintenant le service de réhabilitation (Pardon). Ne laissez pas votre passé limiter votre avenir.

Le service d'empreintes digitales numériques rapide et efficace des Commissionnaires permet de réduire les délais de traitement

721, boul. St-Joseph
Gatineau (Hull) Qc • JBY 4B6
819.776.0004 poste 5
www.commissionnaires-ottawa.on.ca

201-100, rue Gloucester
Ottawa, ON • K2P 0A4
613.288.0721

24, chemin Colonnade
Ottawa, On • K2E 7J6
613.231.6462 poste 451

Recherche **2 ÉDUCATRICES**

Éducatrice groupe 18-30 mois et éducatrice de rotation

Pour un remplacement dès maintenant jusqu'en septembre 2010
Possibilité de permanence
4 jours/sem. à l'installation du Vol-à-Voile

Éducatrices remplaçantes sur appel

Pour nos deux installations
Conditions de travail
Salaires selon l'échelle salariale du MFA
Assurance collective, régime de retraite et autres avantages sociaux

Qualifications
Expérience avec les enfants de 0-5 ans
Cours de secourisme valide
Se soumettre à une preuve d'absence d'empêchement
Formation en petite enfance un atout

Veuillez faire parvenir votre CV au comité de sélection au plus tard le **7 déc 2009** soit par téléc: **819 986-8542**
ou par courriel électr. au **cpelleve@tortuevideo.com**

408 OFFRES D'EMPLOI

Livreurs demandés (h/f) immédiatement 700\$ / mois

Pour livraison de journaux LeDroit, Ottawa Citizen et National Post dans le secteur Buckingham

Les candidats et candidates doivent posséder une voiture et être disponibles de nuit (terminé pour 6h) du lundi au samedi (terminé pour 7h).

Les personnes intéressées sont priées de communiquer avec nous, entre 8h et 10h, du lundi au vendredi, au numéro **819-213-0864**

MATÉRIEL à bas prix recherche un commis-vendeur(se) et une personne pour la cour à temps plein. Apportez C.V. au magasin 185 ch. Montréal Ouest, secteur Masson, 819-986-5720

MÉCANICIEN(NE)
Doit avoir expérience et connaissances en entretien de camions et de machinerie lourde. Tél.: 819-455-2229, fax: 819-455-9778.

MÉTRO LIMBOUR
COMMIS à la charcuterie, temps plein, avantages sociaux et assurances. Alain Bertrand, 819-561-3772, fax: 819-561-7499

MOCA LOCA MONT-BLEU
recherche commis responsable pour poste à temps plein, de soir. Doit démontrer une aptitude au service à la clientèle. Veuillez vous présenter avec votre C.V. au 34 boul. Mont-Bleu.

NOUVELLE ANNONCE!

MONITEUR du dîner, doit pouvoir s'exprimer couramment en français. Communiquer avec Suzanne Houle, directrice de l'école élémentaire publique Séraphin-Marion au 613-748-7636

408 OFFRES D'EMPLOI

NETTOYAGE de maisons et entretien, hommes demandés, 9\$/h, 613-913-4733.

OPTIQUE LAURIER
Recherche personnel sérieux, bilingue, pour postes à temps plein et partiel, pour la région de Gatineau. Doit aimer le public, la vente, le service à la clientèle et relever des défis. Télécopiez C.V. au: 819-246-2184.

LeDroitSurMonOrdi.ca

OUVRIER(ÈRE)S demandé(e)s pour installation de "truss" (819)743-1115.

PELLETEUR(SE)S avec permis de conduire, et en mesure d'opérer souffeuse résidentielle. 819-827-6377.

25
Carrefour jeunesse emploi

Tu désires devenir aide-éducatrice en garderie, mais tu n'as pas les qualifications nécessaires?

Le Carrefour jeunesse emploi de l'Outaouais propose aux 18-35 ans d'obtenir une certification pour travailler dans le milieu de la garderie.

INSCRIPTION :
819 561-7712 poste 241
Avant le 1^{er} décembre

B28535355

JPMORGAN CHASE CONTINUE À PRENDRE DE L'EXPANSION ET INVESTIR DANS NOTRE ÉQUIPE CANADIENNE

- Un actif de 2,1 billions \$ et des services dans plus de 60 pays
- Occupe le deuxième rang mondial comme émetteur de cartes Visa et MasterCard
- Plus de 40 ans de stabilité et de croissance au Canada
- Offre une formation rémunérée, des vacances payées, des avantages sociaux intéressants, un salaire concurrentiel, des primes de rendement, des chances d'avancement professionnel et une culture englobante

En tant que membre de notre équipe, vous jouerez un rôle essentiel dans l'établissement de relations durables et étroites avec notre clientèle

Nous avons des postes à pourvoir :
Conseiller(ère)s en service à la clientèle et en vente

Explorez de nouvelles perspectives de carrière en ligne à l'adresse **careers.jpmorganchase.com**
Mot-clé : ottawa1

JPMORGAN CHASE & Co.
Nous sommes un employeur soucieux de l'équité en emploi. Nous encourageons les Autochtones, les membres des minorités visibles et les personnes ayant un handicap à poser leur candidature.

Le Centre de la Petite Enfance La Grande Envolee est une corporation sans but lucratif qui offre la garde en installation.

Description du poste
Nature des fonctions :
Éducatrice, éducateur formé(e)

Région de l'emploi : Gatineau (secteur Buckingham)
Type d'emploi : 34 heures/sem. en raison de 4 jours/sem. Horaire : à définir. Statut employé(e) temps plein permanent. Doit prendre la charge d'un groupe.

Salaires : Selon l'échelle salariale en vigueur.
Disponibilité : Doit être disponible, polyvalente et flexible, aimer le travail d'équipe.

Formation et expérience requise
• Doit détenir un D.E.C. en Éducation en Service de Garde ou en petite enfance ou une attestation d'étude collégiale accompagnée par au moins 3 années d'expérience.
• Doit accepter et déboursier la vérification d'antécédent judiciaire.
• Doit détenir une carte de cours de premiers soins et R.C.R valide pour le temps du remplacement.

Langue : Français (langage familier et adéquat pour un CPE).
Installation : 241, avenue de Buckingham, Gatineau (secteur Buckingham)

Pour postuler
Transmettez votre curriculum vitae à l'adresse suivante : CPE La Grande Envolee 154, rue Maclaren est Gatineau, Qc. J8L 1K4
Ou par télécopieur au numéro suivant : 819 281-6885
Ou par courriel à l'adresse suivante : grandeenvolee@videotron.ca

PRIÈRE DE NE PAS TÉLÉPHONER OU DE NE PAS SE PRÉSENTER SUR PLACE.
Seules les candidatures retenues et détenant la formation seront appelées pour une entrevue.

B28535351

408 OFFRES D'EMPLOI

PERSONNEL demandé pour passage de chemise, avec exp. un atout, se présenter au 151 Boul. Gréber, Gatineau, Nettoyeur Chatel.

PERSONNE responsable pour résidence pour personnes âgées, Hull, 16h/sem., 819-360-9649 ou 819-213-1512.

POSTES de nettoyage de construction résidentielle, de jour, 10,75\$/h. Permis de conduire. 819-561-1873.

PROVIGO Tassé recherche aide général, temps partiel, de jour, sur sem., 10 à 15 h. par sem., commis d'épicerie, soir, fin de sem., temps partiel. Bienvenue aux retraités. Présentez-vous avec votre C.V. au 22 des Flandres, Gatineau.

DESNOYERS LAROCHE, NOTAIRES

SECRÉTAIRE RÉCEPTIONNISTE

La candidate recherchée doit être bilingue avec un minimum de 5 ans d'expérience. Une connaissance des logiciels Word et Outlook est essentielle. Poste disponible dès maintenant. Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae par télécopieur au

568-3535 ou par courriel à striel@desnoyerslarocche.com

B28535355

408 OFFRES D'EMPLOI

PRÉPOSÉ(E) à la location de patins et traîneaux, sur la plus longue patinoire du monde vous intéresse? Joignez-vous à l'équipe de la patinoire du Canal Rideau pour un de ces postes:
- préposé(e) à la location de patins;
- préposé(e) à l'affûtage de patins;
Bienvenue aux étudiant(e)s! Emploi à temps partiel/horaire variable et flexible/jan. à mars.
Bilinguisme obligatoire, salaire selon exp., de 9\$ à 14\$/h. Veuillez communiquer avec Caroline au (819)246-3855.

RECHERCHE Belles Filles 18 ans +, Comme modèles, 5' 2" et plus. Très Payant, Maintenant (613)742-8606

NOUVELLE ANNONCE!
RECHERCHE installateurs qualifiés en chauffage et climatisation, résidentiel. Info au (819)360-9963.

JUNIC
POSTE DISPONIBLE
Adjointe administrative
voir notre site web: **junic.ca/fr/carrieres**

IDÉAL

Idéal Revêtement Cie Ltée
est à la recherche d'un **SUPERVISEUR DE L'INVENTAIRE**

Ce poste consiste à maintenir le compte de l'inventaire et d'assurer le rôle d'acheteur de fournitures et d'accessoires pour l'usine et la fabrication du revêtement. Diplôme ou degré de niveau collégial ou universitaire. Compétence informatique de niveau supérieur. Bilingue en français et en anglais (écrit et parlé) serait un atout. Les candidat(e)s intéressé(e)s devront soumettre leur C.V. par courriel ou par fax avant le 9 décembre 2009.

Directrice Ressources Humaines
jobs2009@idealoofing.ca ou **613-746-0520**

B28535142

408 OFFRES D'EMPLOI

RECHERCHE opérateur de tracteur et pelleuse. Roch au (819)712-4973.

LeDroitSurMonOrdi.ca

RECHERCHE personnel d'entrepôt avec exp., temps plein, de nuit, pour région Ottawa. Bon salaire. Patrick ou Michel au 613-248-0020 ou C.V. par fax au: 613-739-3961.

RECHERCHE personne pour effectuer tâches diverses, commissions, ménages, réceptionniste, etc. Idéal pour femme. Permis de conduire. (819)770-2882.

OPPORTUNITÉ D'AVANCEMENT

- Nouveaux postes disponibles
- Moyenne de 850 \$ (et plus) par semaine
- Formation complète offerte
- Nombreuses possibilités d'avancement
- Bilinguisme essentiel

Appelez le **613 231-3337**

Lallier Honda
recherche

PRÉPOSÉ(E) À LA COUR

Temp plein
Permis de conduire valide
Expérience un atout

Envoyez votre C.V. à
Éric Beauchamp
par courriel à **ebeauchamp@lallier.com**

lallier
981 boul. St-Joseph, secteur Hull
819 778-1444

Symmes

RÉSIDENCE POUR PERSONNES ÂGÉES EST À LA RECHERCHE DE PERSONNES BILINGUES POUR COMBLER LES POSTES SUIVANTS :

INFIRMIÈRES AUXILIAIRES
temps plein, le jour

PRÉPOSÉ(E) AUX BÉNÉFICIAIRES
de soir, de nuit et de fin de semaine

Par courriel : lmenard@chateausymmes.ca
Par télécopieur : 819.682.9091
Par la poste : Château Symmes A/S Line Ménard
255, rue North, Gatineau, QC J9H 0C2

*Nous communiquerons seulement avec les personnes dont la candidature sera retenue.

Lallier Honda
recherche un(e)

REPRÉSENTANT(E) DES VENTES

- Bilingue
- Entregent
- Expérience des produits Honda un atout

Envoyez votre C.V. à
Monsieur Michel Villeneuve ou **Éric Beauchamp**
mvilleneuve@lallier.com
ebeauchamp@lallier.com

lallier HONDA
981 boul. St-Joseph, Secteur Hull
819 778-1444
www.lallier.com

Nous communiquerons seulement avec les candidat(e)s retenu(e)s

408 OFFRES D'EMPLOI

RECHERCHE personnes pour entretien ménager dans un couvent. Postes à temps plein de 7h30 à 15h30, à partir de 14,76\$/h, avantages sociaux, doit être disponible 1 fin de sem. sur 4. Exp. en entretien ménager. Télécopier C.V. au 613-746-2750 ou courriel: rhmas@fids.ca avant le 30 novembre 2009.

place du centre
Postes disponibles temporaires et permanents
AGENT/AGENTE DE SÉCURITÉ

- Études secondaires complétées
- Bilingue
- 2 ans d'expérience
- Permis d'agent ou équivalent
- Responsable, autonome et ponctuel
- Bonne communication avec le public
- Capable de travailler sous pression

Salaires compétitifs et avantages sociaux

S.V.P. envoyez votre C.V. par télécopieur au 819-770-3135 à l'attention de Patrick Langlois
Directeur des opérations

NOUVELLE ANNONCE!

spherion staffing solutions

REPRÉSENTANT(E) au service à la clientèle, bilingue, pour magasins en télécommunication aux Promenades de l'Outaouais et aux Galeries de Hull. Expérience orientée en service à la clientèle. Horaire de travail flexible. Postes à temps plein et partiel disponibles. Salaire de base + bonus + avantages sociaux. Contactez Richard courriel à: richardjurewicz@spherion.ca ou appelez au 613-230-3769
Dossier #LD-KSR1121-RJ

NOUVELLE ANNONCE!
TECHNICIEN(NE)S, pour qualité d'eau, pas d'exp., 3,000\$/mois, avec véhicule, bilingue, 819-755-2440

UNI-GLOBE BUILDING CLEANING

Recherche candidat(e) avec exp., permis de conduire valide, bilingue, temps plein/temps partiel, travail de soirée, secteur Kanata, communiquez avec Josée Blais: (613)737-8899 poste 71306 ou télécopier C.V. au 613-737-8973.

URGENT! Prépósé(e) au bénéficiaires pour soins à domicile. Après 19h seulement, au 819-595-9065.

IMMOGEST GESTION IMMOBILIÈRE
COUPLE DE CONCIERGE

Avec expérience, mature, pour logements à Aylmer.
Posséder un coffre d'outils serait un atout.
Devra demeurer sur les lieux.
Possibilité de revenus supplémentaires.
Info : Jean-François Bouffard 819 246-3902, poste 226
C.V. par téléc. au 819 246-3591 ou courriel à info@immogest.ca

410 PERSONNEL DE VENTE, TÉLÉMARKETING

CONCESSIONNAIRE camion Mitsubishi recherche vendeur(se), camion et service, salaire de base + commission + plan d'assurances. Télécopier C.V. au 613-739-4997.

NOUVELLE ANNONCE!

ENTREPRISE basée à Ottawa cherche pour ses besoins d'expansion dans la région de l'Outaouais, des commerciaux et vendeurs (h/f) expérimenté(e)s de préférence bilingue. Envoyez C.V. à emile.ele@bellnet.ca

LeDroitSur MonOrdi.ca

NOUVELLE ANNONCE!
POSSIBILITÉ DE 1,000\$ et + / sem. avec boni. Cie internationale. Clientèle établie. Formation. Secondaire 5. Auto. 819-664-5273. C.V. fax: 819-771-7379

412 PERSONNEL DE BUREAU



ADJOINT(E)S ADMINISTRATIF(VE)S (AS-01 et AS-02) recherché(e)s pour postes au sein du gouvernement fédéral. Doit être bilingue, posséder des connaissances de la Suite MS Office, min. 2 ans d'exp.: arrangements de voyages; gestion d'agenda; gestion de dossiers et préparation de correspondance ministérielle; cote sécuritaire niveau secret. Joignez-vous à une équipe professionnelle. Contactez Rose-Marie (613)233-6464 (208) Envoyez votre C.V.: jobs@antian.ca
www.antian.ca

DMA Construction, une entreprise oeuvrant dans le domaine de la construction et rénovation commerciale recherche personnel à temps plein pour combler le poste d'adjoint(e) administratif(ve). Nous recherchons une personne dynamique, autonome, bilingue, avec exp., pouvant effectuer les tâches suivantes:

- Connaissances du domaine de la construction commerciale;
- Support administratif: entrée de facturation, soumission et suivi de projet;
- Connaissances du logiciel comptable QuickBook;
- Connaissance de Microsoft Word, Excel, Project et Outlook;
- Capacité de travailler sous pression occasionnelle.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur C.V. par télécopieur au 819-772-8331 ou par courriel à reception@dmaconstruction.ca Salaire à déterminer.

LE CCCM est à la recherche d'une adjointe administrative bilingue. Entrée en fonction rapide.
Info: www.cccm.coop

MaxSys STAFFING - PLACEMENT
POSTES ADMINISTRATIFS
Environnement Canada
Patrimoine canadien
MaxSys recherche des candidat(e)s avec expérience chez:
Environnement Canada ou Patrimoine canadien.
Contactez: hendrick@maxsys.ca
www.maxsys.ca

RÉCEPTIONNISTE-téléphoniste bilingue avec habiletés de travail sur différents logiciels. Temps plein, du lun. au ven. Etre en mesure de prendre des commandes sur clavier. Télécopier votre C.V. a/s Pierre au 613-742-7050 ou courriel: pierrel@starship.ca

414 PERSONNEL MÉDICAL, DENTAIRE

ASSISTANT(E)-dentaire bilingue recherché(e) pour poste temps partiel avec possibilité de temps plein. Clinique de haute technologie. Télécopier C.V. au 819-685-2347 ou par courriel: karinne@drdessureault.com

CLINIQUE dentaire de Hull recherche secrétaire et assistant(e), temps plein permanent. Contactez Michel Côté, 800 St-Joseph, Hull, 819-776-4944. Fax: 819-771-8171 ou cliniquedentairedehull@hotmail.com

HYGIÉNISTE DENTAIRE
Clinique d'orthodontie, temps partiel, équipe de travail très appréciée. Télécopier C.V. au 819-246-6404.

HYGIÉNISTE DENTAIRE
Clinique d'orthodontie, temps plein, équipe de travail très appréciée. Télécopier C.V. au 819-246-6404.

HYGIÉNISTE dentaire, temps plein recherché(e). Envoyez votre C.V. au ren_soph@hotmail.com ou faxez au 819-561-5188.

PHARMACIEN(NE) recherché(e), temps partiel, 20-25h/sem, ét/ou fin de sem., pratique diversifiée et unique: desservons la communauté ainsi qu'un hôpital rural tout en étant à 20 min. de la ville. Hotte stérile, salaire très compétitif, contactez Nadine ou Sébastien au (819)459-2884

RÉCEPTIONNISTE bilingue, exp. de Abel et assistant(e) dentaire recherché(e)s, pour clinique dentaire au centre-ville d'Ottawa. Pas de soir ni fin de sem. Envoyez C.V. au: 613-238-7001

RECHERCHE 2 assistant(e)s technique en pharmacie expérimenté(e)s. Temps plein, 1 soir/sem. et 1 fin de sem./mois. SVP contacter Josée au 819-459-2884

SOINS DES PIEDS
Personne qualifiée en clinique, temps plein. Clientèle assurée. Equipe dynamique. (819)777-9997

NOUVELLE ANNONCE!
TECHNICIEN(NE) en pharmacie demandé(e), 35 h/sem., aucun soir ni fin de semaine. Plan d'assurances collectives disponible, salaire compétitif, bonne équipe de travail. Communiquiez avec Fernand Larose: 819-568-5111 ou télécopier: 819-568-6392.

416 PERSONNEL D'ESTHÉTIQUE, COIFFURE

BEAU local à louer pour manucuriste, esthéticienne et massothérapeute, Gatineau. 819-776-2397, 819-777-7774.

CENTRE de santé et beauté d'Aylmer est à la recherche d'esthéticienne et thérapeute certifié pour compléter l'équipe. Local à louer. Appeler Léona: 819-682-0630.

CHAISE de coiffure à louer, à partir de 425\$/mois. (819)329-0727; (819) 210-5069; (819) 561-6661

CHRISTOPHER ROBERT INT. (Promenades de l'Outaouais et Galeries d'Aylmer)
Coiffeur(se)s demandé(e)s, salaire garanti. Se présenter au salon ou appeler au (819)243-5234.

COURS pose d'ongles, jour et soir. 819-246-7040, 819-568-3406.

ESTHÉTICIEN(NE) pour soins express et assistant(e)-coiffeur(se). Passionné(e) par la profession? Joignez-vous à l'équipe du nouveau Salon de coiffure Cachet urbain, 819-661-3204.

LOCAL à louer pour esthéticienne, très achalandé, secteur Hull, 819-561-6779

RECHERCHE coiffeur(euse)s, commission ou location. Contactez Evelyn au 819-246-0005.

SALON CLASSIQUE CÔTE D'AZUR
Location de chaises. Demandez Maron au (819)243-3338.

SALON de beauté Micha, 786 rue Main à Gatineau, est à la recherche de coiffeur(se)s et esthéticienne. Contactez Michel au (819)664-6548.

418 PERSONNEL DE RESTAURATION, HÔTELLERIE

BESOIN cuisinier(ère), temps plein, 5 jours/semaine, 13\$/h, 40h, 613-226-8490

CAFÉ COGNAC
recherche SERVEUR(SE)S, temps partiel. Se présenter avec C.V. au 230 Montclair, Hull, 819-770-2662.

CAISSIER(E) pour mets pour apporter, bilingue, de jour, lun. au ven. Café l'Escale, 140 prom. du Portage, Hull, 819-770-9993.

CAISSIER(ÈRE) de cafétéria, temps partiel, lundi au vend., (819)503-1443

CHEZ CORA recherche cuisinier(e) et serveur(se)s pour déjeuners avec exp. temps plein et temps partiel. Se présenter avec C.V. au 200 boul. Gréber, Gatineau.

CUISINIERS (h./f.) pour pizzéria (Gréber), le plus tôt possible, 819-246-7632.

LE MATINAL recherche un aide-cuisinier, bilingue avec 2 à 3 ans d'expérience pour une gamme complète de déjeuners et de dîners. Horaire variable, entre 5h30 et 16h, incluant les fins de sem. Salaire à discuter selon l'expérience. Marlene: 819-685-9175.

LIVREUR(EUSE) demandé(e), avec voiture. Après 16h: 819-561-7171.

L'ORÉE DU BOIS, CHELSEA recherche plongeur(se), le soir, temps plein et temps partiel. (819)827-0332.

NOUVELLE ANNONCE!
MIKES GATINEAU

Recherche livreurs, temps partiel. Apportez votre C.V. en personne au 200 boul. Gréber.

NOUS EMBAUCHONS (h./f.): commis-débarrasseur et serveurs, temps plein. Se présenter avec C.V. au restaurant La Cage aux Sports, 7 Montclair, secteur Hull.

PLONGEUR et aide à la cuisine (h./f.), 36h/sem., besoin immédiat. C.V. par Fax: 613-232-4064.

RESTAURANT Chez Carlo cuisinier(ère), temps partiel, 28-30h/sem., une fin de sem. sur 2, Lorraine ou Lise, 819-643-0777.

RESTAURANT ZELLERS
recherche aide-cuisinier(ère), disponibles en tout temps. Se présenter au magasin Zellers de Gatineau avec C.V., demandez Michel.

RESTO BISTRO RUMEUR
recherche serveur(euse)s. Se présenter au 585 boul. La Gappe.

NOUVELLE ANNONCE!
RESTO LE CLUB HOUSE, recherche-serveur(euse) avec exp., de jour. Se présenter au 109 boul. Gréber entre 7h et 14h.

420 PERSONNEL DE CONSTRUCTION, FINITION

NOUVELLE ANNONCE!
A LA RECHERCHE d'une personne avec exp. comme tireur de joints, en peinture et en rénovation intérieure générale. Doit posséder véhicule et outils, pour travail en Ontario. Salaire à discuter, 613-850-2943.

LEBEL ACRYLIQUE
une entreprise de revêtement extérieur résidentiel et commercial en pleine expansion recherche des applicateurs d'expérience pour se joindre à son équipe dynamique et professionnelle.
819-923-4003

MENUISIERS, 2 ans d'exp., pour constr. résidentielle (backing), doit avoir véhicule, Ont. Soir, 819-281-2238

RECHERCHE ouvriers pour faire des "truss", avec exp., (613)899-5661

420 PERSONNEL DE CONSTRUCTION, FINITION

RECHERCHE charpentier, min. 3 ans d'exp., carte CCOQ et cours sécurité obligatoires, Luc: (819)360-1169.

RECHERCHE équipe de poseurs de tapis (enlever et installer), avec exp., matériel fourni, 6\$/la verge, chambre d'hôtel, (819)664-1234.

RECHERCHE sableur de plancher, début à 20\$/h, outils fournis, début immédiat, 613-297-1626.

422 PERSONNEL DE MÉTIER, SPÉCIALISÉ

NOUVELLE ANNONCE!

GERANT(E) de chantier pour nouveau projet, 5 ans d'exp. Envoyez C.V. par fax au 819-684-6488 ou par courriel: bouletconstruction@videotron.ca

TECHNOLOGUE en architecture, dessin autocad, possibilité de travailler à la maison. Envoyez c.v. à JBC consultant, 9 Maucailou, Gatineau, J9H 7R7.

501 LOGEMENTS À AYLMER

1-2 CHAMBRES, très propres, aucun tapis, prises lav./sec. 819-639-7757

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, 100% renové, lav./sec. frontales, grand balcon, non chauffé, non éclairé, 1 stat., 31B du Couvent, 660\$, libre, 819-712-0587.

1 CHAMBRE, 325\$, entrée privée, 4 appareils, près autobus 819-684-7605.

2 CHAMBRES, de luxe, neuf, 1,100 pi car., dans un duplex, armoires de couleur, céramique et bois partout, s/bain luxueuse, deck et entrée pavés, 10 min. d'Ottawa, 795\$, chauffé, éclairé, 819-360-4111.

2 CHAMBRES de luxe, neuf, prises lav./sec., 850\$, bois, céramique, coup de coeur assuré!! 819-664-0629.

3 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, grand, stat., prises lav./sec., 725\$, (819)775-8460.

4 CHAMBRES, grand, chauffé, non éclairé, libre, 819-962-4797.

819-246-4663
BRIGIL.COM



CONSTRUCTION 2009

app.-condo, très chics, 2 chambres, déc.-janv., entrées privées, bois, céramique, 2 "walk-in", douche séparée, clim., remise ext., 5 appareils, près autobus, 12 min. des ponts, 1,050\$. 819-771-8019.

DOMAINE DES 4 VERSANTS, condo renové à découvrir, 2 chambres, planchers bois/céramique, prises lav./sec., entrée privée, boisé, près de la marina et boul. des Allumetières. Pas de chien, à partir de 695\$, (819)682-7999 (819) 213-0722. louise@alja.ca

*****PROMOTION
DOMAINE DE LA MARINA, complexe renové à découvrir, 2 chambres, luxueux, planchers bois et céramique, prises lav./sec., stat. int. gratuit pour 55 ans +, pas de chien, à partir de 675\$ (819)682-7999, (819)213-0722, louise@alja.ca

LE STRASBOURG PROMOTION
Gatineau
Studio, 3 1/2 & 4 1/2

Rénovés & spacieux!
Planchers de bois franc,
piscine, salle de lavage,
quartier tranquille.

Tél. : 819 685-0585
819 360-2781
www.lestrasbourg.com
www.cogir.net

502 LOGEMENTS À GATINEAU
0 DÉPOT, 899\$, location option d'achat, 899\$, 3 superbes chambres, unifam., Cheval Blanc, 1er janv., 819-210-8888.

100% CALME, 637 NOTRE-DAME
1 chambre, très propre, prises lav./sec., stat., 500\$ 819-457-1119.

1-3 CHAMBRES, neufs, luxueux, bois, céramique, prises lav./sec., stat., 625\$-850\$, nov/déc. 819-208-1677.

502 LOGEMENTS À GATINEAU

1 CHAMBRE, 1er déc., 89 Versailles, renové, 2 appareils, calme, 525\$, non chauffé, non éclairé, stat., balcon, idéal anglais, 613-421-9388.

1 CHAMBRE, 1er déc., près services, près hôpital, 600\$, 819-246-0113

1 CHAMBRE, 1er déc., renové, bois, céramique, 4 appareils, clim., non chauffé, non éclairé, idéal 50 ans et +, non-fumeur, 530\$. 819-643-5683.

1 CHAMBRE, 1er déc., s./sol, entrée privée, stat., 515\$ non chauffé ni éclairé, 819-643-9668, 819-663-6505

1 CHAMBRE, 1er janv., 600\$ chauffé, éclairé, Express Vu. 819-210-8103

1 CHAMBRE, 225 boul. St-René Ouest, 500\$, libre. Soirs et fin de sem.: 819-663-0171, jour: 819-663-2318.

1 CHAMBRE, 318 Main, chauffé, éclairé, 625\$, 819-319-6262

1 CHAMBRE, 667 Notre-Dame, non chauffé, non éclairé, semi-s/sol, 525\$, 819-923-3103 ou 819-921-3120.

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, à partir de 575\$, secteur Templeton, près autoroute 50, immeuble récent, libre, 819-246-3902.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, lav., sec., câble, 625\$, 819-243-5755.

1 CHAMBRE, construction neuve, plancher céramique/bois, 650\$ et 550\$, 819-664-6152, 819-643-9092

1 CHAMBRE, déc. renové, poêle, réfrig., buanderie, pas d'animaux, 525\$-550\$, eau chaude 819-776-0593

1 CHAMBRE, libre 1er jan., chauffé, éclairé, 4 appareils, câble, Internet, près des Promenades, renové, non-fumeur(se), 740\$, (819)360-8247.

1 CHAMBRE, libre, 615\$, chauffé, éclairé, près des Promenades, enquête de crédit, Sylvie: 819-213-1395.

1 CHAMBRE, magnifique Loft, 1,000 pi., plafond 12 pi., poêle, réfrig., non-fumeur, pas d'animaux, 5 min. d'Ottawa, stat. 2 voitures, 1,100\$, non chauffé, non éclairé, (613)745-9795

1 CHAMBRE, non chauffé ni éclairé, 435\$, propre, non-fumeur, pas d'animaux, personne seule, 819-663-2327.

1 CHAMBRE, pas chauffé, pas éclairé, poêle, réfrig., 400\$, 819-643-4975.

502 LOGEMENTS À GATINEAU

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., eau chaude, stat., renové, très propre, mi-déc. gratuit, 600 \$, 819-561-0132.

1 CHAMBRE

près Promenades, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., 585\$, idéal 25 ans et +, 819-561-5578.

1 CHAMBRE, style condo
FOYER AU BOIS
SYSTÈME D'ALARME
bois flottant, céramique, 2 appareils, chaleureux, libre, 595\$. 819-351-8389.

1 ET 2 chambres, 184 de la Savane, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., très grands, remise, stat. Pas d'animaux. 819-328-1668, 819-328-4845.

1 ET 2 chambres, près Promenades, chauffés, éclairés, frais peints, 2 appareils, buanderie, pas d'animaux, ascenseur, \$570+. 819-561-3324

2-3 CHAMBRES, frais peint, poêle, réfrig., eau chaude, libre immédiatement 819-213-1995

2 BELLES chambres, déc./jan., triplex, constr. neuve, luxueuse, semi/sol, 328 Héту, 1 stat., prises lav./sec., stores incl., 1,120 pi car., près coin Main/St-René, face à un beau parc, secteur central, tranquille, 795\$ non chauffé non éclairé. Marc Tassé 819-328-0844.

2 BELLES chambres, janv., févr., mars, triplex, style condo, céramique, bois, 700\$, 819-671-1722.

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, 1,200 pi car., s./sol, 600\$, libre. 819-669-6520.

2 CHAMBRES, 1er déc. et janv., 665\$, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., bois flottant, buanderie. 819-743-4985.

2 CHAMBRES, 1er déc. et janv., 6 lo-gis, Gréber, prises lav./sec., remise int., s/manger, 665\$, 819-743-4985.

2 CHAMBRES, 1er déc., haut de duplex, frais renové, balcon avant et arrière, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, 625\$, 819-663-1503, 819-790-0884.

IMMOGEST GESTION IMMOBILIÈRE
www.immogest.ca

PROFITEZ DE NOTRE VASTE CHOIX D'APPARTEMENTS RÉNOVÉS

1, 2 ET 3 CHAMBRES

Aylmer
Marcel 819 213-3455

Hull
Marcel 819 213-3455

Gatineau
Sylvie et Jacques 819 360-1031
Denise 819 246-9144
André 819 246-2136

Place St-James
(336 rue St-James près de Labrosse/Maloney)

PROMOTION 1 MOIS GRATUIT
(certaines conditions s'appliquent)

À LOUER

SALLE RÉCRÉATIVE
GAZÉBO
FOYER
SALON

• Ascenseur
• Centre récréatif
• Concierge sur les lieux
• Très sécuritaire (système caméra et intercom)
• Accès à plusieurs services

À partir de 625\$ /mois

1-2-3-4 chambres

819 213-2905

LEDROIT, ÉDITION WEEK-END DU SAMEDI 28 NOVEMBRE 2009

502 LOGEMENTS À GATINEAU

2 CHAMBRES, 1er déc., janv févr., 675\$ chauffé/éclairé, 2 appareils, planchers bois, buanderie, 819-665-0017.

2 CHAMBRES, 1er déc., non chauffé, non éclairé, prises lav./sec., lave-vaisselle incl., près boul Maloney Est et Lorrain, 819-568-4498, 819-778-4481.

2 CHAMBRES, 1er déc., rue Davidson, très spacieux, voisinage très plaisant, plancher flottant, beaucoup de verdure, étage supérieur, 775\$, 819-770-9861.

2 CHAMBRES, 1er janv., grand, triplex, Cap-aux-Meules, 613-867-5038.

2 CHAMBRES, 2 appareils, buanderie, stat., pas d'animaux, 695\$, 819-561-0132.

2 CHAMBRES, 400\$: 2 premiers mois ensuite 695\$. Prises lav./sec., 1, 100 pi car., 2 stat., Mont-Luc, 819-328-6722.

2 CHAMBRES, 575\$, 1er jan., semi s/sol, non chauffé ni éclairé, prise lav./sec., (819)669-7597.

2 CHAMBRES, 650\$, 1er nov., poêle, réfrig, lav./sec., non chauffé, non éclairé, stat., richardcma@videotron.ca

2 CHAMBRES, 786-A Maloney Est app.2, 750\$, 1er fév. 819-743-0764.

NOUVELLE ANNONCE!
2 CHAMBRES à louer, 625\$, stat. incl., poêle et réfrig. inclus, entrée lav./sec. disponible au s/sol. Arrêt d'autobus à l'entrée, 10 min. d'Ottawa. Situé sur Avenue St-Raymond. Libre à partir du 31 déc. 2009. Tous les services à 5 min. à pieds. Adresse : 10 des Prés, app. 9, Gatineau, QC. Ne manquez pas cette opportunité!!! SVP communiquez au 613-791-0068.

2 CHAMBRES, à paliers multiples, stat., 850\$ + appareils, 819-503-1531.

2 CHAMBRES, 558\$, 2 balcons, remise, stat., cour, janv. ou avant, après 14h: 819-669-5752.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 1er janv., 695\$, 819-319-2447.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, dans coopérative d'habitation. Pour information: 819-561-9702.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle et réfrig., près écoles et magasins, 630\$, 1er jan. Sylvain 819-660-0468.

2 CHAMBRES, chauffé, prises lav./sec., 1er janv., 819-643-1070.

2 CHAMBRES, construction neuve, planchers céramique et bois, 850\$, 819-664-6152, 819-643-9092

2 CHAMBRES, grandes, concept air ouvert, 2 min. du dépanneur, pharmacie, arrêt d'autobus, 745\$/mois. Sara au 819-923-2446.

502 LOGEMENTS À GATINEAU

2 CHAMBRES, haut de maison, boul. Labrosse au nord de l'autoroute 50, chauffé/éclairé, 900\$, 819-213-5608.

2 CHAMBRES, haut duplex, bord de l'eau, rue Jacques Cartier, pas d'animaux, (819)773-9009.

2 CHAMBRES, libre 1er déc., chauffé, eau chaude, poêle, bain tourbillon double, aucun tapis, 2 stat. 750\$, 819-985-2557 ou 819-664-3518.

2 CHAMBRES, libre, Cheval-Blanc, rue des Martinets, aire ouverte, 900 pi car., 2 balcons, fenêtres 3 côtés, rangement, 2 stat., non chauffé ni éclairé, 700\$, Adèle: 819-663-1575

2 CHAMBRES, libre, style condo, prises lav./sec., 750\$, 819-246-6957.

NOUVELLE ANNONCE!
2 CHAMBRES, non chauffé/éclairé, stat., 675 \$, libre, 819-210-1318.

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, bois flottant, prises lav./sec., près Plaza Gatineau, très propre, 1 stat., remise, 819-568-4498 ou 819-778-4481.

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, plancher flottant au salon, près autobus, oct., 819-568-4498 ou 819-778-4481.

IMMEUBLES DESMARAIS
Logements disponibles partout en Outaouais

Secteur Gatineau
3 c.c. secteur Côte d'Azur.
Condo rénové, 1 200 p.c. prise laveuse /sécheuse, plancher flottant. stat.
2 c.c. La Vérendrye Est
Condo, prise laveuse/sécheuse, stationnement avec prise (certains avec foyer au gaz)

NOUVELLE ANNONCE!
2 CHAMBRES, poêle, réfrig., lav./sec., chauffé, éclairé, 850\$. Montée Paiement, grande cour. 613-601-7717.

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., remise, stat., 1er déc., 550\$, 819-246-0522.

2 CHAMBRES, près des Promenades. 810\$/mois, non chauffé, non éclairé, 819-246-3902.

2 CHAMBRES, rénové, triplex, 645\$, non chauffé/éclairé. 819-664-3519.

2 CHAMBRES, rue Curé Presseault, prises, janvier, 670\$. 819-773-8175.

502 LOGEMENTS À GATINEAU

★★★
2 CHAMBRES
près Promenades, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., 660\$, idéal 25 ans et +, 819-561-5578.

★★★
NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, près Promenades, endroit idéal pour personnes âgées autonomes, ascenseur, chauffés, éclairés, grands, 695\$. (819)328-4845.

2 CHAMBRES, rue Hamel, 750\$ non chauffé, non éclairé, déc. 819-351-6446

2 CHAMBRES, rue Watt, non chauffé, non éclairé, 700\$, libre. 819-923-7414.

2 CHAMBRES, semi-s/sol, grandes fenêtres, Mée paiement/St-René, dans triplex, rénové à neuf, chauffé/éclairé, prises lav./sec., pas de tapis, non-fumeur, 750\$, (819)664-6452.

NOUVELLE ANNONCE!
À QUI LA CHANCE!
2 CHAMBRES, stat., concierge, 27 des Flandres, près de tous les services, libre, 671\$, 1/2 mois gratuit, chauffé, éclairé. 819-561-3147.

2 CHAMBRES, triplex, libre, prise lav./sec., 725\$, (819)568-2202.

3 CHAMBRES, 1er déc., spacieux, prises lav./sec., stat., grande cour, 800\$, non fumeur. 819-360-8358.

3 CHAMBRES, 735\$, non chauffé, non éclairé, 1,200 pi car., très grand, Mélanie: (819)893-1408.

3 CHAMBRES
1983, RUE ST-LOUIS GATINEAU
Vue sur la rivière, luxueux, boiserie, céramique et bois. Rangement intérieur et extérieur. Armoire avec îlot. Foyer au gaz, aménagement extérieur, seulement 1 unité disponible. Locataire sérieux recherché. Disponible 1^{er} décembre.
975\$ / mois.
Appelez Jean, 819 773-2666 ou 819 243-6884

NOUVELLE ANNONCE!
FAUT VOIR!

3 CHAMBRES, 79 Campeau, grand, bien éclairé, près rivière, tranquille, références, 765\$, libre, 613-740-1028.

3 CHAMBRES, 816 rue Main app. 1, prises lav./sec., stat., 750\$, 819-439-6089.

3 CHAMBRES, à partir de 685\$/mois, libre, eau chaude, poêle, réfrig et stat. inclus, Denise: 819-246-9144

3 CHAMBRES, condo neuf, secteur Cheval-Blanc, spacieux, très luxueux, à partir de 850\$. 819-213-9998. Demandez notre promotion!

3 CHAMBRES, entièrement rénové, bois franc, céramique, secteur Tecumseh, pas d'animaux, 780\$ non chauffé ni éclairé, 819-664-0767.

NOUVELLE ANNONCE!
3 CHAMBRES, foyer, 2 stat., prises lav./sec., 775\$, libre, 613-720-5454.

3 CHAMBRES, grand, appareils incl., Lac Beauchamp, 750\$, 514-442-0406.

3 CHAMBRES, grand, triplex, bois, chauffé, calme, stat., 855\$. Bien situés, pas d'animaux, 819-643-8316.

3 CHAMBRES, haut de gamme, non-fumeurs, calmes, matures, avec références, 1,150\$, chauffé, 819-773-7768

3 CHAMBRES, haut duplex, prises lav./sec., 281 Riviera, 800\$, non-chauffé/éclairé, 1er déc., 819-427-1152 ou (819)360-6742.

3 CHAMBRES, libre, comme neuf, très tranquille, pas d'animaux sauf 1 chat int., 850\$ non chauffé ni éclairé, références demandées, sous-location cause transfert. 819-246-1551.

3 CHAMBRES, LIBRE
maison en rangée rénovée, 850\$, 502 St-Luc, pas de chien, 819-351-8389.

3 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, 1er déc., 750\$. 819-643-0027.

★★★
3 CHAMBRES
près Promenades, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., idéal 25 ans et +, 819-561-5578.

502 LOGEMENTS À GATINEAU

819-669-4663.
BRIGIL.COM

BORD de l'eau, Jacques-Cartier, garçonnères et 1 chambre, 425\$-605\$, chauffé, éclairé. Bernard après 18h, 819-743-4190.

NOUVEAU PROPRIÉTAIRE COMPLÈTEMENT RÉNOVÉ SURVEILLANCE VIDÉO CAMÉRA
1 et 2 chambres, 23 du Barry, coin Du Barry/Gréber, à partir de 550\$, aucun tapis, libre, 819-246-5692.

504 LOGEMENTS À HULL

1-2-3 CHAMBRES, près Ottawa, du portage et musée, 819-664-2500.

1-2 CHAMBRES, 576 boul. Cité-des-Jeunes, chauffé, éclairé, 2 appareils, stat., à partir de 669\$, libres.
(819)778-3103

1-2 CHAMBRES + garçonnères, 700 boul. St-Joseph, chauffés, éclairés, poêle/réfrig., piscine int., sauna, bain tourbillon, dépanneur, accessible aux handicapés, à partir de 580\$, 819-777-7410.

NOUVELLE ANNONCE!
FAUT VOIR!

1, 2 ET 3 CHAMBRES, très bien rénovés, bois et céramique, propres, Aylmer, Hull, Gatineau, 819-639-7757.

NOUVELLE ANNONCE!
175 MUTCHMORE, idéal pour retraité(e), propres, tranquilles, chauffés, éclairés, câble. 819-778-3449, 819-778-4481, 819-568-4498

PLACE CHARLES-ALBANEL
Rénové
Poêle/Frigo
Chauffé
Stat. Inclus
Bois Franc
Balcon
Très Spacieux
Service D'urgence
Dépanneur sur place
Transport en commun tout près
819-777-5444

1 CHAMBRE, 129 Moussette chauffé éclairé 650\$ non fumeur 819-777-6432

NOUVELLE ANNONCE!
1 CHAMBRE, 1ER DEC./1ER JANV., QUARTIER WRIGHT, rénové, grand, 2 balcons, 3 min. du centre-ville, près de l'UQO, 560\$, (819)770-6670.

1 CHAMBRE, 1er déc., 610\$ chauffé, éclairé, câble, + rangement, 4 appareils en option, Hautes-Plaines, calme, sécuritaire, s/sol de bungalow, sans tapis, pas d'animaux, références, non-fumeur(se), 819-778-5279.

1 CHAMBRE, 1er déc., rénové, 560\$, (819)568-9799

1 CHAMBRE, 1er déc., rue Amherst, rénové, rez-de-ch., lav./sec., stat., non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, 535\$/mois. (819)778-8789.

NOUVELLE ANNONCE!
1 CHAMBRE, 520\$ ni chauffé/éclairé, stat. près St-Raymond, 819-923-9541

Radisson
LES JARDINS
Studio, 1 ch., 2 ch. et suite
DISPONIBLE :
1 logement nouveau concept
À partir de
580\$
Bienvenue chez vous!

2, rue Radisson, suite 106, secteur Hull
819 771-7441
jr@oxfordproperties.com

Jacques-Cartier
LES APPARTEMENTS
1 ch., 2 ch. et 3 ch.
Faut voir!
108-65 boul. Fournier, secteur Hull
819 771-2666
ajc@oxfordproperties.com

oxford

504 LOGEMENTS À HULL

1 CHAMBRE, 530\$, boul. St-Raymond, poêle, réfrig. stat. 819-772-9822

NOUVELLE ANNONCE!
1 CHAMBRE + bureau, chauffé, stat., 4 appareils, fév., 775\$. 819-777-2743.
1 CHAMBRE, semi-s/sol, 4 appareils, stat., centre-ville, fév., 600\$. 819-777-4819.

1 CHAMBRE, centre-ville, non chauffé ni éclairé, aucun tapis, 550\$, près d'un parc, piscine communautaire et à quelques min. à pied de prom. du Portage., 819-665-2345.

1 CHAMBRE, chauffé, non éclairé, près St-Joseph et St-Raymond, 600\$ à 750\$/mois, 613-220-0889.

1 CHAMBRE, s/sol, face Galeries, 480\$, 819-595-9253.

ELK
PROPERTY MANAGEMENT LIMITED
DU PLATEAU
1, 2 & 3 CHAMBRES
Quelques-uns avec foyer, stat. inclus, balcons ou patio, plusieurs magasins tout près!
À PARTIR DE 599\$/MOIS
819 772-6888

1 CHAMBRE, Cité-des-Jeunes, 630\$, chauffés, éclairés, très grand, 2 appareils, buanderie, pas d'animaux. 819-661-5596, 819-328-4845.

1 CHAMBRE, déc., 615\$, entrée privée, prises lav./sec., stat., Le Plateau, 819-205-1551.

LE SALABERRY
576, CITÉ DES JEUNES
1, 2 ET 3 CHAMBRES
à partir de **669\$**
TOUT INCLUS
819 778-3103

OSGOODE
PROPERTIES
700, ST-JOSEPH
Garçonnère, 1 et 2 chambres à partir de 580 \$
Près du Casino et Les Galeries de Hull. Accès sécurisé, porte d'entrée automatique, stationnement intérieur disponible piscine intérieure, sauna, salle communautaire, dépanneur, chauffé - éclairé, cuisinière - frigo.
819 777-7410

1 CHAMBRE, concept ouvert, près Galeries, 4 appareils, chauffé, éclairé, pas de stat., 650\$, libre, références, 613-371-5110. **A VOIR!!!!!!**

1 CHAMBRE, entrée privée, non chauffé, non éclairé, prises lav./sec., 1 stat. incl., 525\$, libre, (819)685-9009.

LOGEMENTS À LOUER
Nouvelle construction (Secteur Le Plateau)

• Planchers de bois et céramique
• Air climatisé pour certains
• Armoires de couleur
1 chambre (700 \$)
2 chambres (895 \$ - 925 \$)
Ces logements sont disponibles pour décembre, janvier et février.
819 205-1551

LOCAUX À LOUER
LE GROUPE
BRIGIL
LOCATION
WWW.BRIGIL.COM
12 mois GRATUIT
819 568-1771

460, BOUL. GRÉBER
1 200 p.c. et/ou 800 p.c.
98, LOIS
2740 p.c.
500, BOUL. GRÉBER
1353 p.c. (sous-location)
819 772-0233

108-65 boul. Fournier, secteur Hull
819 771-2666
ajc@oxfordproperties.com

Au Complexe d'Hélène
Studio, 1 c.c., 2 c.c. et 3 c.c.
Une bienvenue cordiale et des prix chaleureux
819 770-9720

OSGOODE
PROPERTIES
700, ST-JOSEPH
Garçonnère, 1 et 2 chambres à partir de 580 \$
Près du Casino et Les Galeries de Hull. Accès sécurisé, porte d'entrée automatique, stationnement intérieur disponible piscine intérieure, sauna, salle communautaire, dépanneur, chauffé - éclairé, cuisinière - frigo.
819 777-7410

OSGOODE
PROPERTIES
700, ST-JOSEPH
Garçonnère, 1 et 2 chambres à partir de 580 \$
Près du Casino et Les Galeries de Hull. Accès sécurisé, porte d'entrée automatique, stationnement intérieur disponible piscine intérieure, sauna, salle communautaire, dépanneur, chauffé - éclairé, cuisinière - frigo.
819 777-7410

REALSTAR
www.realstar.ca
Gatineau
Château Des Grives
400, boulevard Des Grives (boul. St-Raymond et boul. du Plateau)

• Grands app. style condo, 1 ou 2 chambres, balcon disponible.
• Possibilité 5 appareils.
• Certains app. avec terrasse privée.
• Accès sécurisé et stat. souterrain.
• Ascenseur.
• Quelques minutes centre-ville, parc de la Gatineau et boutiques.
• Transport en commun tout près.
• Près d'une pharmacie, clinique médicale et centre d'achat avec épicerie.
819 772-0233

OSGOODE
PROPERTIES
700, ST-JOSEPH
Garçonnère, 1 et 2 chambres à partir de 580 \$
Près du Casino et Les Galeries de Hull. Accès sécurisé, porte d'entrée automatique, stationnement intérieur disponible piscine intérieure, sauna, salle communautaire, dépanneur, chauffé - éclairé, cuisinière - frigo.
819 777-7410

OSGOODE
PROPERTIES
700, ST-JOSEPH
Garçonnère, 1 et 2 chambres à partir de 580 \$
Près du Casino et Les Galeries de Hull. Accès sécurisé, porte d'entrée automatique, stationnement intérieur disponible piscine intérieure, sauna, salle communautaire, dépanneur, chauffé - éclairé, cuisinière - frigo.
819 777-7410

OSGOODE
PROPERTIES
700, ST-JOSEPH
Garçonnère, 1 et 2 chambres à partir de 580 \$
Près du Casino et Les Galeries de Hull. Accès sécurisé, porte d'entrée automatique, stationnement intérieur disponible piscine intérieure, sauna, salle communautaire, dépanneur, chauffé - éclairé, cuisinière - frigo.
819 777-7410

Domaine du Parc
1 cc, 2 cc et 3 cc
Près de tous les services
Immeuble de béton. Venez rencontrer Jean pour connaître nos promotions.
819 246-3307

1-2-3 chambres
GARÇONNIÈRE
CHOIX DE CONDOS MEUBLÉS ET ÉQUIPÉS
Secteur Hull et Gatineau
Excellents choix de logements et condos
MAISONS UNIFAMILIALES
LE GROUPE BRIGIL
LOCATION
WWW.BRIGIL.COM
OPTION D'ACHAT DISPONIBLE
819 568-1771 ou 819 923-1771

Logements à louer
1-2-3 chambres et studios
Notre réputation : notre service à la clientèle, nos immeubles propres, bien entretenus et sécuritaires.
Lucie Tassé, directrice générale
Eugène Tassé, président
www.etasse.com 819 568-5151 poste #5
Depuis 1946 Une tradition de développement et d'excellence.
Les Immeubles ETASSE

LEDROIT, ÉDITION WEEK-END DU SAMEDI 28 NOVEMBRE 2009

B0553218

B04532893

B04532893

B04532893

B04532893

B04532893

B14534209

B0553185

B0553185

B0553185

B0553185

B1534006

B0453516

B0453516

B0453516

B0453516

B0453516

B0453516

B0453516

B0453516

B0553218

504 LOGEMENTS À HULL

1 ET 2 CHAMBRES, édifice paisible, sécuritaire, non chauffé, non éclairé, eau chaude, poêle, réfrig., clim., stat., remise incl., 819-771-7206

2 BELLES chambres, déc., des Noisetiers, appareils, 819-210-6515.

2 BELLES CHAMBRES, propre, chauffé, éclairé. 819-671-8994.

2 CHAMBRES, 1,200 pi car, libre 1er déc., stat., central, 830\$819-962-1926.

2 CHAMBRES, 1er déc./janv./févr., 760\$, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., buanderie, Mont-Bleu, 819-743-4985.

NOUVELLE ANNONCE!
2 CHAMBRES, 1er déc., rue Richard, chauffé, stat., eau chaude, prises lav./sec., 590\$, 819-561-7502.

2 CHAMBRES, 1er jan./fév., Mont-Bleu, 565\$, prises lav./sec., 6 logis, 819-743-4985

2 CHAMBRES, 1er janv., 900\$, foyer, stat., secteur Hautes-Plaines, tranquille. (613)880-4975.

2 CHAMBRES, 1er janvier, 635\$, haut Mont-Bleu, rue et immeuble paisibles, parc en face, prises lav./sec., rangement, 819-770-9861

2 CHAMBRES, 1er nov./déc., Mont-Bleu, très grand, (renové à neuf: bois et céramique partout, armoires de couleur, spacieux), prises lav./sec., lave-vaisselle, 2 stat., près de tout, 710\$/mois, 819-360-6967.

2 CHAMBRES + 1 garçonnière, près Galeries, poêle, réfrig., stat., non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, (613)488-3632, (819)777-3381.

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, déc., Le Plateau, impeccable, entrée privée, prises lav./sec., stat., 805\$, 819-205-1551.

2 CHAMBRES, 83 Lucien-Brault. Stat., chauffé, éclairé 700\$. Jour: 613-233-3719, soir: 613-523-8802, 613-371-8763.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 2 appareils, 1 stat., 725\$, libre, 819-770-5629.

**VILLAGE CITÉ DES JEUNES
420, CITÉ DES JEUNES**

2 CHAMBRES
à partir de **715\$**
Promotion: obtenez 1 mois GRATUIT
(certaines conditions s'appliquent)
PRÈS DU CÉGEP DE L'OUTAOUAIS
819 771-4299
OSGOODE PROPERTIES

2 CHAMBRES, beau condo, aucun tapis, 4 appareils, 1 stat., 460 A.-Taché, 1er jan., 825\$, 5 min. d'Ottawa. Vérification de crédit+dépot, 613-889-3176.

2 CHAMBRES, centre-ville, 600\$, non chauffé/éclairé, 2 appareils, 1 stat., très propre, disponible 1er déc., références requises, exp. de crédit, 819-772-2908 ou 819-712-1324

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, stat., bien éclairé, 729\$, 819-771-1855.

NOUVELLE ANNONCE!
2 CHAMBRES, chauffé, jumonville, remise int./ext., grand semi-s/sol de triplex, lave-vaisselle, 1 stat., pas d'animaux, libre, 675\$, (613)816-3409.

NOUVEAU!

2 CHAMBRES, déc.-jan., Cité-des-Jeunes, très grands, chauffés, eau chaude, buanderie, bois franc, tranquille, 755\$, 819-777-4128.

OSGOODE PROPERTIES
FAUBOURG DE L'ÎLE 101 Sacré-Coeur
1, 2 et 3 chambres à partir de 679 \$
Chauffé, éclairé, cuisinière, frigo inclus, stationnement disponible, piscine ext., dépanneur.
819 778-3266

2 CHAMBRES, déc., Vieux-Hull, 600\$, non chauffé/éclairé, (819)790-9003

2 CHAMBRES, édifice paisible, sécuritaire, non chauffé, non éclairé, eau chaude, poêle, réfrig., clim., stat., remise incl. 1er janv., 630\$, 819-771-7206.

2 CHAMBRES, grand, 1,200 pi car, face parc de la Gatineau, 900\$ chauffé, éclairé, libre 1er jan., pas de chien, (613)370-0808.

2 CHAMBRES, grand, 77 St-Rédempteur, 4 appareils incl., non-fumeur, pas d'animaux, grand deck, 775\$/mois, non chauffé, non éclairé, stat., libre immédiatement, 819-595-4898.

2 CHAMBRES, grand, prises lav./sec., non chauffé, non éclairé, 675\$, 819-771-7206.

504 LOGEMENTS À HULL

2 CHAMBRES, Hautes-Plaines, à partir de 620\$, non chauffé, non éclairé, 568-4498, 962-4477 ou 778-4481

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, 1er déc., 670\$, chauffé, non éclairé, poêle, réfrig., (819)664-7016 ou (613)302-9797.

2 CHAMBRES, Montclair, chauffé, duplex, 750\$, 819-771-9586.

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, 635\$/mois. 819-771-4995.

2 CHAMBRES, près Place Cartier, non-fumeurs, stat. 580\$,819-772-9822

NOUVELLE ANNONCE!
2 CHAMBRES, rue Laurier, très propre, poêle, réfrig., prises lav./sec., 860\$, 613-262-2770.

2 CHAMBRES, stat., non chauffé, non éclairé, idéal adulte tranquille, 625\$, libre. Après midi: 819-776-4123.

2 CHAMBRES + s/travail + s/lavage, non chauffé ni éclairé, céramique/bois franc, 1er janv., 700\$, 819-772-8594

LOGEMENTS 3 C.C., À PROXIMITÉ DU PARC LEAMY, SECTEUR HULL (GATINEAU)

23 Lambert unité 3 **630 \$/mois**
13 Joannisse unité 1 **640 \$/mois**
12 Joannisse unité 3 **630 \$/mois**
27 Lambert unité 3 **630 \$/mois**

Information : 819-827-0888

2 CHAMBRES, tout renové, chauffé, 800\$/mois, non-fumeur, à 2 min. d'Ottawa, libre, 819-777-7286.

2 CHAMBRES, très privé, idéal personne mature, non-fumeur, pas d'animaux, chauffé, 850\$, 819-770-0052.

2 ET 3 chambres, moderne, Cité-des-Jeunes, 2 appareils, eau chaude, remise, stat., pas d'animaux, 720\$ +. Tél.: (819)328-4845, (819)328-4704.

2 **GRANDES** chambres, dès le 1er déc., ameublement de qualité en boni, stat., 675\$. 819-328-2342.

3 CHAMBRES, 1er févr., Le Plateau, logis de 2 étages, 1,350 pi car., 945\$, 613-262-1980.

3 CHAMBRES, 65 boul. Fournier, libre, 1er déc., 865\$, cession de bail ou sous location, chauffé, éclairée, 819-776-9971 ou 819-790-9211.

3 CHAMBRES, déc., Le Plateau, unité de coin, prises lav./sec., 1,200 pi car., stat., 895\$, 819-205-1551.

3 CHAMBRES, duplex, prises lav./sec., 725\$, (819)776-6379.

3 CHAMBRES, grand, ensoleillé, secteur St-Joseph/St-Raymond, 895\$ chauffé, non éclairé, 819-770-6087.

3 CHAMBRES, haut de triplex, rue Jumonville, chauffé, lave-vaisselle, nov./déc. pas d'animaux, 860\$. 613-816-3409.

3 CHAMBRES, peinturé, renové, aucun tapis, libre, 795\$, 819-778-1956.

3 CHAMBRES, semi-s/sol, triplex, le Plateau, foyer, 2 stat., remise, balcon, 819-685-3143 ou 819-894-4862

819-776-4663
BRIGIL.COM

CENTRE-VILLE, près de terrasse Chaudière, 2 chambres, repeint, stat., 4 appareils, 700\$/mois, non chauffé, non éclairé. Références et bon crédit exigés. Noël immobilier, courtier immobilier, Pauline Noël agent agréé, 819-775-0783.

PLATEAU, 1 chambre, bois franc, céramique, foyer, neuf, 725\$/mois. Contactez Luc au 819-923-5112.



TRÈS grand triplex, luxueux, neuf, 2 chambres, «walk-in», 1er déc., aire ouverte, flottant/céramique, clim., remise, quartier Place du musée, près autobus, non-fumeur, 950\$. 819-682-7878.

506 LOGEMENTS À BUCKINGHAM

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 620\$ ET 2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, 600\$. 819-281-3579.

1 CHAMBRE, entièrement renové, libre, (819)210-0942.

NOUVELLE ANNONCE!
2-1/2 PIÈCES, centre-ville, meublée, renové à neuf, 450\$, 819-986-6139.

2 CHAMBRES, grand, déc., renové, 650\$. Après 17h: 613-355-7781.

★ ★ ★
2 CHAMBRES, près des services, spacieux, luxueux, insonorisation supérieure, pas de chien, à partir de 695\$, 819-213-9998. www.alja.ca

3 CHAMBRES, 1er déc., 625\$, pas d'animaux, 819-281-9149

SEMI-DÉTACHÉ, 2 chambres, Buckingham, grand terrain, remise, 819-986-7786 ou 819-661-6524.

508 LOGEMENTS À MASSON-ANGERS

1-2-3 CHAMBRES, à partir 625\$, construction neuve, 819-209-1319.

1-2-3 CHAMBRES, avec garage, constr. neuve, luxueux, vue sur la rivière, à partir de 695\$. 819-213-9998. Demandez notre promotion!

1 CHAMBRE, meublé ou non, renové, rideaux, chauffé/éclairé, buanderie, idéal personne seule. 819-773-0607.

2 CHAMBRES, 500\$, non chauffé, non éclairé, 819-664-1046

2 CHAMBRES, près Encan, prises lav./sec., non chauffé, non éclairé, remise, stat., pas d'animaux, 1er déc., (819)961-3418, 819-962-3418.

2 CHAMBRES, remise, prises lav./sec., patio, 819-986-7786, 819-661-6524

2 CHAMBRES, renové, 1,000 pi, rideaux, corde à linge, buanderie, tranquille, 819-773-0607.

2 CHAMBRES, secteur Angers, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, plancher flottant, 590\$, libre, (819)281-2556.

3 CHAMBRES, 695\$, Masson, près du traversier, dans triplex, 1 stat. Pour info: 819-246-3902.

3 CHAMBRES, chemin du Quai, remise, près école et traversier, 2 stat., libre, 775\$, 819-986-7345.

510 LOGEMENTS À CANTLEY

2 CHAMBRES, 1er déc., 650\$, 3 min. des pentes de ski. 819-457-4343.

512 LOGEMENTS À VAL-DES-MONTS

2 CHAMBRES, Perkins, 1er janvier, 2e étage, tranquille, 550\$, 613-745-6507 ou 819-962-3985

2 CHAMBRES, semi s/sol, près de tout, 5 min., de l'autoroute, 700\$/mois, chauffé, éclairé, 819-664-9774.

BORD DE L'EAU, St-Pierre-de-Wakefield, très ensoleillé, app. 1 chambre, entrée privée, chauffé, éclairé, lav./sec., libre, 650\$. 819-457-4948.

514 LOGEMENTS AUTRES

MASHAM, 1 chambre, chauffé, éclairé, 1er étage, 600\$, libre, 819-456-2785.

516 LOGEMENTS ONTARIO

613-824-4059
BRIGIL.COM

COOPERATIVE Jeanneville, secteur Vanier, maison en rangée, 1-2-3 chambres, disponible immédiatement. Sans services et appareils. Par courriel: coopjeanneville@live.com ou par téléphone: (613)741-9519.

LOGÉ et nourri. Au bord de ceinture verte de la CCN. Aînés sont les bienvenus, 600\$ et 800\$, 613-830-8255.

VANIER, 1 chambre, chauffé, éclairé, non fumeur, pas d'animaux, libre, 800 \$, 613-863-5881



Grand 3 1/2 et 4 1/2

Complètement renovés, salle de lavage et gymnase. Secteur tranquille d'Ottawa.

Pour information
613-563-3733
www.cogir.net

518 LOGEMENTS MEUBLÉS

1 CHAMBRE, au mois, sans fumée, 700\$ tout incl., comme à l'hôtel, Mont-Bleu, 819-770-6780, 613-296-7770.

2 CHAMBRES, Gatineau, Hull, photos détails sur CVendu.ca 819-209-0355.

Faites-en l'essai
LeDroitSur MonOrdi.ca

GATINEAU, 3 1/2 chauffé, éclairé, stat., 595\$, références, 819-663-2805

518 LOGEMENTS MEUBLÉS



WWW.CONDOGATINEAU.COM
Gatineau/Hull, 1, 2 et 3 chambres meublées, clim, garage, foyer, bain tourbillon, durée flexible, 613-862-7735

Depuis 1946 à votre service

LOUEZ un appartement meublé et équipé à Gatineau
1-2 chambres et studios
Bail au mois

N'apportez que vos effets personnels!

819 568-5151 poste 5
www.etasse.com
Les Immeubles ETASSE

520 CONDOMINIUMS À LOUER

1-2 CHAMBRES, neufs, Aylmer/Rivermead, à partir de 725\$. 613-720-6035

2 CHAMBRE, rue Vaudreuil, près Place du portage et du musée, 819-923-1771.

2 CHAMBRES, 3^e garage, toit cathédral, Gatineau, 950\$, 819-663-7041.

2 CHAMBRES, condo Alary, neuf, balcon, stat. int., ascenseur, centre-ville Gatineau, 1er déc., 819-669-1925

2 CHAMBRES, condo, neufs, 1,200 pi car., 1er déc., 1er jan., 895\$, pas de chien, 613-223-4946.

2 CHAMBRES deluxe, neuf, 1,235 pi. à 1,800 pi. avec loft, 50 ans et plus, non-fumeur, foyer, clim., Boul. Lorrain et Montée-Paiement, 945\$ et plus, janvier, (819)773-8175.

2 CHAMBRES, Monsarrat, 2 s/bains, stat. int., rangement, pas chauffé ni éclairé, clim., 1,050\$. (819)360-3276

3 MOIS gratuits, 995\$, condo neuf, option d'achat, foyer, 819-665-4989.

819-328-2371
BRIGIL.COM

995\$, 3 MOIS gratuits, condo neuf, option d'achat + foyer. (613)720-6035.

AYLMER/RIVERMEAD, 1 et 2 chambres, condo neuf à partir de 725\$. Rolande au 613-720-6035.

DOMAINE Lorrain, 2 chambres, grand, foyer, 900\$, (819)918-5752

HAUTES-PLAINES, grand condo de 2 chambres, foyer, bois flottant, 2 stat., 925\$, non chauffé, non éclairé. Noël immobilier, courtier immobilier, Pauline Noël agent agréé, 819-775-0783.

HULL, 1 chambre, eau chaude, 2 appareils, buanderie, stat., piscine/tennis ext., rangement bicyclette, 620\$, libre immédiatement. 819-772-1049.

NOUVELLE ANNONCE!

HULL, 2 chambres, foyer, libre, lave-vaisselle, balcon, non chauffé, non éclairé, 810\$, 819-595-5500.

HULL, 50 Dussault, «penthouse», 10e étage, 2 chambres, foyer, rangement, balcon, stat. int., sécuritaire, 5 min. d'Ottawa, libre, 1,000\$, 613-229-2554.

● HULL, Hautes-Plaines, condo, 3 chambres, libre, 850\$.
Excellentes références exigées.
Pas d'animaux.
Noël Immobilier, courtier agréé, Jacques Noël, 819-775-0533
www.noelimmobilier.com

HULL, Monsarrat 1 (près pont Champlain), de prestige, 2 chambres, 2 s/bains, 5 appareils, clim., stat. int., 1,350\$, 819-962-6515, 819-778-2441.

HULL, près pont Champlain; luminosité, confort et sécurité; 2 chambres, 2 s/bains; 6 appareils (acier inoxydable); foyer au gaz; grande terrasse, 1,400\$. Martine Brunet, Royal LePage, LaRenaissance, 819-360-6631.

HULL (Val Tétreau), 2 chambres, près parc Moussette et l'UQO, de qualité supérieure, avec place de rangement, non-fumeurs, pas d'animaux, 1,200\$/mois, libre, 819-778-3020.

HULL, vue sur la rivière, Cloison-béton, 2 chambres, 2 s/bains, foyer, 6 appareils, clim., stat. int., sécurité, 15 min. centre-ville, 1,400\$ 613-290-6139

NOUVEAUX condos luxueux, secteur Le Plateau, 2 chambres, insonorisation supérieure, bois franc, céramique, stat., près de tout, libre, à partir de 975\$, 613-880-4975.

PLATEAU, 1 chambre, bois franc, céramique, foyer, neuf, 725\$/mois. Contactez Luc au 819-923-5112.

PLATEAU AYLMEYER, luxueux condo 2 chambres, bois franc, céramique, foyer, walk-in, 1,025\$, 819-918-8101 ou 819-271-9691.

520 CONDOMINIUMS À LOUER

PLATEAU
Condo neuf, 1 et 2 chambres, foyer, bois, céramique, 1,200 pi car., 695\$ et 995\$. 819-923-2274, 819-923-5112.

*****PROMOTION*****
3 CHAMBRES, 100% renové, près de la Marina, vue sur rivière, contr. béton, plancher céramique, bois, stat. int., à partir de 850\$, 819-213-0722 ou 819-213-2748, courriel: louise@alja.ca.

SUPERBE condo meublé, 7 pièces, foyer, secteur Manoir des Trembles, 1,550\$ tout incl. 819-775-5180.

SUPER spécial d'automne sur condos neufs, à louer ou avec option d'achat, 3 mois gratuits, faites vite, l'inventaire baisse. (819)568-1771, (819)923-1771.

TOUR Notre-Dame, 285 Laurier, 1 chambre, vue magnifique, 995\$, poêle, réfrig., câble, s/sol, 15 déc. ou 1er jan., 819-962-5656.

522 GARÇONNIÈRES

NOUVELLE ANNONCE!

1ER déc., s/sol, rue St-Onge, 1-1/2, chauffé, éclairé, meublé, 819-205-1086 ou 613-719-2881

1ER jan., 2-1/2 meublée, buanderie, 485\$, propre, stat., 819-243-9364.

1 KM du pont Alonzo, meublée, chauffée, éclairée, câble, s/sol, entrée privée, non-fumeur, stat., 1er déc., 450\$, 819-827-2327.

2^{1/2}, 550\$ + hydro, 2 appareils + non-fumeur, 16 Lévesque, 613-323-7526

2 1/2, Hull, partiellement meublée, chauffée, éclairée, plancher de bois, tranquille, 1^{er} déc., 525\$, 819-771-7675.

AYLMER, libre, neuf, chauffée et éclairée, câble, meublée, non-fumeur, stat., près de tout, 550\$, (819)682-8686.

BUCKINGHAM, garçonnière neuve, chauffée, climatisée, meublée, accès Internet, 600\$, 819-986-6537.

CHAUFFÉE, éclairée, meublée. Idéal personne seule. 425\$, 819-243-4674 de 18h à 20h.

CHAUFFÉE, éclairée, prises lav./sec., câble, stat., 500\$, soir: 819-328-9279.

NOUVELLE ANNONCE!

GARÇONNIÈRE toute équipée au r-de ch., entrée et stat. privée, câble et internet incl., 819-772-0299.

GATINEAU, 231 Élisabeth, tout incl., idéal personne agée autonome, 475\$, (819)923-3103.

GATINEAU, 2 appareils + accès lav./sec., chauffée, éclairée, stat., remise, 500\$, libre, 819-962-7859.

NOUVELLE ANNONCE!

GATINEAU, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., 430\$, 1er déc., 819-210-1318.

HULL, 550\$ tout incl., 2 grandes pièces, céramique, bois franc, buanderie, balcon, stat., appareils, 819-771-6266.

NOUVELLE ANNONCE!

HULL, garçonnière tout meublée, 819-772-2929, 819-775-8737.

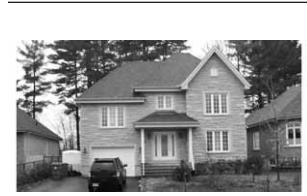
HULL, rue Frontenac, renové, poêle, réfrig., stat. disponible, non chauffé, non éclairé, 400\$, 613-558-0884.

LAC Beauchamp, près des sentiers pédestres, 650\$, chauffée, éclairée, meublée, (819)663-8170

LOFT, tout neuf, chauffé, éclairé, 550\$, stat., (819)663-1811

NOUVEAU, tout inclus, grande s/bain, Touraine, 550\$, 1er déc,

530 MAISONS À LOUER



123 des sucres, Gatineau, 3+1 chambres, loft, 2,5 s/bain, 2 foyers au gaz, s/sol fini, alarme, 5 appareils, 2,000\$, cessation bail, références, 1er ou m/mars, 819-503-3347 ou 819-755-7523.

2 CHAMBRES, Gatineau, bord de l'eau, rue Hurtubise, 1,360\$, chauffée, éclairée, 613-913-5455, 8h à 21h.

2 CHAMBRES, très privé, idéal adultes, 7 min. du pont Aloué, 800\$ non chauffé, non éclairé, 819-661-5595.

30 MIN. de Hull, 3 chambres, libre, fini int. en pin, s/sol fini, 2 poêles à bois, non chauffé, non éclairé, 750\$/mois, pas de chien, 613-951-0680.

3 +1 CHAMBRES, Aylmer, près de McConnell, grande cour, près commerces et transports, garage double, 1,275\$ non chauffé/non éclairé. Référence demandée, 819-360-9593.

3 CHAMBRES, près Promenades, piscine creusée, chauffée, éclairée, jan./fév., 1,200\$, 819-503-3880.

NOUVELLE ANNONCE! 3 CHAMBRES, unifam. rénovée, cour clôturée, près boul. Labrosse, 950\$. Option d'achat. 819-775-1661.



5000\$ en rabais, 0 comptant si qualifié, 20 Broad, Aylmer, 3 chambres, rénové oct. 2009, superbe, libre, visites avec avis de 1 heure, (819)743-2994

NOUVELLE ANNONCE! 750\$, BUCKINGHAM, bungalow libre, 3+1 chambres, 2 s/bains, etc., rénové, près écoles, option d'achat, 819-775-1661.

819-776-4663 **BRIGIL.COM**
999\$/mois. Doit vendre! 0 mise de fonds! Cheval-Blanc, superbe 3 chambres, financement disponible, 1er janv., unifam., 613-282-8868.

À LOUER avec option d'achat. Solution pour problème de crédit, 3 chambres + s/sol fini, secteur hôpital Gatineau, 6,000\$ dépôt, 1,150\$/mois. **SonarHomes.com** ou 819-661-5970.

NOUVELLE ANNONCE! AYLMER, 1,400 pi car., rue Maurice St-Louis, bungalow récent, 3 chambres, bois franc, s/sol aménagé, garage, 1,450\$, 819-210-1434.

AYLMER, 4 rue Broad, 900\$, non chauffée, non éclairée, 819-664-3750.

AYLMER, en rangée (à louer), 1,200\$ à vendre (149,000\$/0\$ dépôt possible), 3 chambres, garage, après 18h au 613-601-8222. Agent s'abstenir!

AYLMER, maison jardin, 1,200 pi car, 3 chambres, garage, déneigement incl., libre 11 déc., 1,200\$ non chauffée, non éclairée, 819-743-3626.

AYLMER, parc Champlain, rue Molière, 3 chambres, 2 1/2 s/bains, 5 appareils, foyer au gaz, garage, clim., 1,400\$. 819-360-3276.

AYLMER, Plateau, 3 chambres, maison-jardin luxueuse, 2 s/bains, foyer au gaz, bois franc, céramique, en pierre, garage, 1,250\$. 819-923-2274, 819-923-5112

AYLMER/Rivermead, maison-jardin, 1,420 pi car, 2 étages, 3 chambres, s/sol, garage, à partir de 1,275\$, (613)720-6035.

AYLMER/RIVERMEAD, neufs, maison jardin, semi-dét., 2 étages, 3 chambres, s/sol, garage, à partir de 1,275\$ Rolande au 613-720-6035.

● AYLMEER, rue Foley, unifam. 3 chambres, s/sol fini, garage, bois franc, libre, 5 appareils, 1,500\$. Excellentes références exigées. Pas d'animaux.

Noël Immobilier, courtier agréé, Jacques Noël, 819-775-0533 www.noelimmobilier.com

NOUVELLE ANNONCE! BUNGALOW, 3+1 chambres, s/sol fini, entrées séparées, foyer, s/familiale, deck, cour clôturée, 2 s/bains, 1,549\$, 1er fév., (613)799-0619 ou (819)596-9329

CANTLEY, maison meublée de 2 chambres, chauffée, éclairée, câble, 1,250\$, libre. 613-852-1929.

CHELSEA, maison victorienne neuve, 3 chambres, chauffée, éclairé, 5 appareils, 1,250\$, fin déc., 613-769-4142.

NOUVELLE ANNONCE! COURTE ou longue période, maison 3 chambres, garage double, Aylmer, 1,075\$, 819-684-1041/819-208-6710.

GATINEAU, 3 chambres, 2 s/bains, s/lavage, s/sol, garage, 1,200\$ chauffé, éclairé, libre 1er nov. 819-281-8110, 819-213-0131.



GATINEAU, 3 chambres, maison en rangée, 10 min. d'Ottawa, bois/céramique, rénové à neuf, cour clôturée, 995\$, 819-213-9998, 819-213-0722

GATINEAU, 3 chambres, rénovée, 950\$, 1er déc., 819-456-4012. A voir!

530 MAISONS À LOUER

GATINEAU, 3 chambres, s./sol fini, cour clôturée, piscine, 1200\$, pas chauffée ni éclairée, (819)775-8389

GATINEAU, grand semi-dét., 2 chambres, plancher flottant, céramique, non chauffé, non éclairé, 1,095\$/mois, 819-319-4006. www.versailles.ca

GATINEAU, grand semi-dét. 3+1 chambres, lave-vaisselle, beaucoup de rénovations apportées, remise, près écoles primaire et secondaire, beau quartier, 1er déc. ou 1er jan., 1,100\$. 819-827-2309.

GATINEAU, neuf, 2 chambres, prises lav./sec., 875\$, non chauffé, non éclairé, 1er déc., 819-923-1039.

GATINEAU, Parc Riviera, maison mobile, du lun. au ven., meublée, chauffée, éclairée, non-fumeurs, pas d'animaux, 140\$/sem. 819-661-9119.

GATINEAU, rez-de-ch., 2 chambres, stat., cour chauffée, éclairé, 1er déc., 900\$, 418-628-1468, 613-719-2881.

NOUVELLE ANNONCE! GRAND semi-dét., Cheval-Blanc, Gatineau, 4 chambres, grande cour, s/sol fini, 2 s/bain, 1,100\$, 819-319-1852.

HULL, centre-ville, sur 4 étages, 985\$ chauffé, 5 appareils, à 10 min. d'Ottawa, cour arrière. 819-329-5163.

LAC MCGRÉGOR, 2 chambres, accès au Lac, 1,150\$, 819-210-5972

LAC SINCLAIR, 2 chambres, non chauffée, non éclairée, 550\$/mois. 819-456-2563.

LIBRE maison en rangée rénovée, 3 chambres, 850\$/mois, 502 St-Luc. pas de chien. 819-351-8389.

NOUVELLE ANNONCE! MAISON à louer avec option d'achat, 1,200 pi car, 3 chambres, rénovée, clim., www.maisongatineauplus.com

MAISON champêtre à louer avec option d'achat, 900 pi car. + cave, appareils incl., 1,200\$, Whichwood, près de l'eau, terrain double, 613-301-8715.

MAISON jardins, 995\$/mois, garage, bois franc, 3 chambres, foyer, 819-665-4989

MONT-BLEU, 12 des Ormes, semi-dét., 3 chambres, 2 s/bains, garage, libre, 1,150\$, 819-561-4319.

PLATEAU AYLMEER, Maison-jardin, 3 chambres, garage, foyer au gaz, bois franc, céramique, 1,275\$, 819-918-8101 ou 819-271-9691

NOUVELLE ANNONCE! PLATEAU, Aylmer, maison-jardin, 3 chambres, garage, foyer, bois franc, céramique, 1,275\$, 613-837-5895.

PRÈS du pont Champlain, rue Champêtre, résidence de luxe, 2,543 pi car., 3 chambres, 3 s/bains, bain tourbillon, puits de lumière, solarium, s/familiale au rez-de-ch., foyer, tous les appareils incl., clim. central, aspirateur central, système d'alarme, stores, commande pour garage, comme voisin arrière ancien club Champêtre, 1,850\$/mois, non chauffée, non éclairée, libre. Giséle Tremblay, Re/Max Vision, 819-777-0191.

RUE Garnier, en rangée, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, 2 étages, bois flottant, clôturé, remise, 855\$, 819-210-1434.

SEMI-DÉTACHÉ, 2 chambres, Buckingham, grand terrain, remise, 819-986-7786 ou 819-661-6524.

MAISONNETTE À LOUER

3 étages,
4 chambres à coucher
et 2 salles de bain.
Cour arrière clôturée,
près des Promenades
de l'Outaouais et du
transport en commun.

819 246-3307
reception@immomarketing.ca

534 CHALETS À LOUER

LAURENTIDES! Réservez tôt pour Noël! 819-664-1127 pour inf.: www.lechaletducoeur.com

VAL des Bois, chalet, bord de l'eau, neuf, équipé, paisible (chevreuil), prix spécial. Marc: 819-243-6665

536 VILLÉGIATURE

FLORIDE (Orlando Disney), maison mobile très propre à louer ou vendre, parc sécuritaire. Faites vite! 613-240-8138.

542 À PARTAGER

100% BELLE chambre, Gatineau, non meublée, 350\$. 819-213-4501.

NOUVELLE ANNONCE! GATINEAU, grand app., meublé, 3 chambres, stat., idéal femme, 450\$/mois, libre, 819-329-0493.

IDÉAL femme non fumeuse, maison à partager, stat. incl., 325\$, 1er janv., références. 819-663-3558.



À QUI LA CHANCE!

LIMBOUR, 2 chambres disponibles: 1 très grande entrée privée, lit double, espace salon, 500\$. 2e chambre avec lit double, 425\$ Les 2 sont meublées, rénovées, très propre, chauffé, éclairé internet sans fils. Couple bienvenue (25\$ en surplus), 819-503-5677.

551 CONDOMINIUMS À VENDRE

0\$ COMPTANT, 3 mois gratuits, 800\$/mois, Chantal: 819-772-4663.

0\$ COMPTANT- 3 MOIS GRATUITS À partir 525\$/mois, condo neuf, Plateau Symmes, Rolande 613-720-6035.

NOUVELLE ANNONCE! 0\$ COMPTANT, 3 mois gratuits, à partir de 1,200\$/mois, condo luxueux, 97 Ernest-Gaboury, 819-328-2371

0\$ COMPTANT, 3 mois gratuits, à partir de 800\$/mois, condo luxueux. Le Plateau, 819-665-4989.

NOUVELLE ANNONCE! 0 COMPTANT/mise de fonds condos neufs, 1 et 2 chambres 550\$ à 775\$/mois...possibilité immédiate Aylmer/Rivermead Rolande 613-720-6035

0\$ MISE de fonds, condo: possession rapide, moins cher qu'un loyer, 542\$/mois et +, Chantal 819-772-4663

0 MISE fonds, condo, 2 chambres, 820\$. Marc Antoine 819-923-6272.

NOUVELLE ANNONCE! 0 MISE fonds, condo, 2 chambres, 820\$. Marc Antoine 819-923-6272.

3 MOIS gratuits! 995\$ +, condo, neuf, 2 chambres + foyer, (819)661-4409

3 MOIS gratuits, 995\$, condo neuf, option d'achat, foyer. 819-665-4989.

3 MOIS gratuits, neuf, 2 chambres, condo + foyer, 995\$ +, 819-665-4989

819-776-4663 **BRIGIL.COM**

CONDO du Plateau Hull possession nov. et déc. 2009 0\$ mise de fonds Chantal Deneault 819-665-4989.

ÉDIFICE Blackburn, 295 St-Joseph, 2e étage, 1 chambre, garage, 114,900\$. Marcel Martin, agent immobilier agréé, Re/Max Vision (1990) Inc., 613-248-2633.

MAISON-Jardin, boul., Riel, 2 chambres, cour privée, garage double, frais condo: 205\$, 179,900\$, 819-775-9921

OFFRE SPÉCIAL - 12 MOIS GRATUITS, condo neuf, foyer, option d'achat. À qui la chance! 613-720-6035



A21532375 RBQ#2346-5966-46

552 MAISONS EN ONTARIO

819-962-6554 **BRIGIL.COM**

554 MAISONS AU QUÉBEC

0-0 COMPTANT/MISE DE FONDS Plateau Symmes (coin Vanier/boul. du Plateau) (moins de 10 min. du centre-ville d'Ottawa) MAISONS et CONDOS NEUFS. 613-720-6035.

0\$ COMPTANT, 3 mois gratuits, 0 mise de fonds, condo neuf, 1 chambre: 742\$, 2 chambres, 1,088\$, tout inclus, Chantal: 819-665-4989.

0\$ COMPTANT, 3 mois gratuits, à partir de 1,200\$/mois, neuf, immédiatement, secteur Hull, 819-665-4989.

554 MAISONS AU QUÉBEC

0\$ COMPTANT, 3 mois gratuits bungalow à partir de 1,500\$, 613-797-1664

0\$ COMPTANT, 3 mois gratuits, condo, semi-dét., maison jardin, unifam. Immédiatement, 819-923-6272.

0\$ COMPTANT, 3 mois gratuits. Faut voir! Maison neuve. 819-661-4409.

0\$ COMPTANT, 3 mois gratuits, jolie résidence, neuf, 819-595-4663.

0\$ COMPTANT 3 mois gratuits, neuve, possession rapide. 613-277-2141

0\$ COMPTANT, 3 mois gratuits, superbe maison neuve, 613-720-6035

NOUVELLE ANNONCE! 0 COMPTANT/mise de fonds, superbes maisons jardins, semi-dét. et unifamiliales neuves (façade en pierre) dans un secteur boisé, tranquille, nouvelle école primaire, Aylmer/Rivermead. Rolande au 613-720-6035.

0 COMPTANT pour achat de condo, semi ou unifamiliale (secteur Hull). Marc Antoine 819-923-6272.

0 MISE de fonds, 3 mois gratuits, 750\$/mois/hyp. * 819-665-4989.

0 MISE DE FONDS, 3 mois gratuits, maison-en-rangée, avec garage, à partir de 1,089\$/mois. 819-665-4989

0 MISE de fonds pour condo, 3 mois gratuits, semi-dét., maison jardin, unifam. ou inventaire. 613-797-1664.

12 MOIS SANS PAIEMENT, possession immédiate au janv 2010, condo neuf, foyer, 613-720-6035.

REPRISE - MAISON - VAL-DES-MONTS



134, du Chatillon, Val-des-Monts Évaluation municipale : 469 900 \$ Taxes : 5 206 \$ Superficie : 2 384 p.c. - 4 chambres - Foyer - 3 garages

COURTIERS PROTÉGÉS IMMOBILIERS **BESTRUST INC.** COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ 807533675 **INFO :** gmb@bestreustrealities.com ou (514) 990-6000 www.bestreustrealities.com

NOUVELLE ANNONCE! ✓ 159,500\$/HULL, BEAU SEMI, TRÈS PROPRE, 2 chambres, rénové, 141 Bourque, SIA 8245051, Michel Asselin.com 819-777-7997 Asselin Immobilier, Courtier Agréé

1 SEULEMENT, maison modèle de CDM Construction, beaucoup d'extra, sur terrain de 100x134, spécial 10,000\$ de rabais, 819-663-6416.

2 ANS, 2.328 pi car., s/sol fini, Gatineau/Angers, 45 de Bergerac, grand terrain, 55x180, 3 s/bain, 3 chambres, s/diner, entrée ext. s/sol, possible logis parental, 242,000\$, 613-222-6565 ou 613-842-9742.

3 MOIS GRATUITS, maison jardin, 3 chambres, garage, 0 Mise de fonds, 1,150\$/mois. Renée, 613-797-1664.

415\$/mois et + pour 1 chambre ou 566\$/mois et + pour 2 chambres location ou achat. 819-772-4663.

4 CHAMBRES, clim. centrale, système d'alarme, armoires en chêne, grand terrain avec piscine hors-terre, grande terrasse, remise, située près de tout, idéale pour garderie, André Gendron, Sutton, (819)775-0848

« Avec Jason Harding, bien plus qu'une poignée de main! »  **819 213-3343** www.jasonharding.ca



GATINEAU, 2006 4cc, 299 000 \$ sia 8185813



VAL DES MONTS 224 900 \$ au prix de l'évaluation mun. 4cc, 1 acre. Doit vendre! sia 8212313



Propriétaire pour 730\$/mois. Gatineau 143 000 \$ sia 8205305

554 MAISONS AU QUÉBEC

\$ \$ \$ \$ 5000\$ en rabais, 0 comptant si qualifié, 20 Broad, Aylmer, 3 chambres, rénové oct. 2009, superbe, libre, visites avec avis de 1 heure, (819)743-2994

- 65 rue Des Chênes, Val-des-Monts, 2 étages, 2,600 pi car., garage, terrain 1.75 acre, vue panoramique, 354,900\$ - 32 ch. Gaston Huot, Lac Heney, construction 2008, 4 saisons, 300 pi de frontage au lac, 239,900\$ - 693 Montée Dalton, Gatineau, nord de la 50, superbe 2 étages de 2,125 pi car., 4 chambres, 2 s/bains, 219,900\$ - 58 rue Principale, Gracefield, bungalow 2 chambres, 39,900\$ Marcel Martin, agent immobilier agréé, Re/Max Vision (1990) Inc., 613-248-2633.

819-772-4663 **BRIGIL.COM**

NOUVELLE ANNONCE!

ACHETEZ sans MISE de Fonds. Magnifiques maisons jardin, semi-dét. et unifamiliales neuves, 2 étages ou bungalow, 3 chambres, 1,059\$/mois Aylmer/Rivermead. Rolande au 613-720-6035.

BOUL. Labrosse, grand bungalow, 1,600 pi car., garage attaché, 3 chambres, terrain double, piscine, bois et céramique partout. Faut voir, vendeur motivé, André Gendron, groupe Sutton, (819)775-0848

CANTLEY, 63 ch. Taché, 239,000\$, unifam., 613-799-0958.

● CHELSEA, très joli petit bungalow rénové, impeccable, 2 chambres, libre, 137,800\$. M. Bouvier, Avantage immobilier courtier, (819)568-5141.

CONDO/MAISON, unifam. jumelée, jardin, possession NOV/DEC 2009 ou JAN 2010. 0\$ MISE DE FOND. Rolande Goyette au 613-720-6035.

DEVENEZ propriétaire pour le prix d'un loyer. Avec 0 mise de fonds. Marc Antoine 819-923-6272.

DISPONIBLE: terrain boisé (secteur Aylmer), pour maison neuve. Renée 613-797-1664.



Royal Agence immobilière
Marc Pageau Courtier immobilier agréé
819-246-INFO (4636)
Courriel : marcpageau@agenceroyal.ca



COTE D'AZUR, 2 500 p/c, pas de voisin arrière, boisée, vue spectaculaire, la campagne en ville, piscine creusée, paysagement prof., 4 ch. à c, 2 1/2 s.de bain, s-sol aménagé. Wow!



POSESSION 30 JRS. POSSIBLE! Escarpement Limbour, maison jardin de haut de gamme, 3 grandes ch., s de bain de luxe, bois dur au rdc, garage terrain boisée, faut voir!



POSESSION 30 JRS. POSSIBLE! WOW !! Touraine, 3 chambres tout brique, rue paisible, près de tous les services, très propre, aucun tapis faut voir !!!

554 MAISONS AU QUÉBEC

NOUVELLE ANNONCE! **DOIT VENDRE!**

DOIT VENDRE!!
- 20 Sabourin, +/- 1100pi +/- 6 acres, idéal pour chevaux à 15 min./ville prix pour vente rapide: 239,900\$
- 4 Sature, immense propriété, 1 garage attaché, 1 garage 32x60, 2 acres, sous l'évaluation: 345,000\$
- 108 Walker, SEMI-DÉT., 1100pi, beau terrain, idéal jeune famille, bien rafraîchi, vendeur motivé: 129,900\$
- 19 Lavoie, style Canadienne, bien entretenue, 1,660pi, 4 CHAMBRES, bois franc, garage, 269,000\$
- 19 Valence, Bungalow + logis, secteur Touraine +/- 1,050 pi car, 3+2 chambres, 2 s/bains, piscine 199,900\$

COMMERCES À VENDRE RESTAURANT RENTABLE PLAZA GATINEAU: RENTABLE Idéal pour investisseurs !!

554 MAISONS AU QUÉBEC

NOUVELLE ANNONCE!
HULL, 57 boul. St-Joseph. Bâtisse commerciale comprenant 2 locaux commerciaux déjà loués et 2 vacants pouvant être utilisés, commercial ou résidentiel. Très bien située et beaucoup d'espace de stationnements. Idéal pour vous investisseurs, beau potentiel! 364,900\$

Hull, 185#103 des Jonquilles. Superbe condo de 3 chambres à coucher, beaucoup de cachet, foyer au bois dans le salon, concept ouvert, beaucoup d'espace de rangement, stat. face à la porte d'entrée, terrasse extérieure, 147,900\$

Gatineau, 638 R-H Lalonde. Magnifique paliers multiples, 2 + 2 chambres à coucher, bien décorée et très propre. Grand solarium avec puits de lumière, cour clôturée, piscine creusée, arbres fruitiers. Garage transformé en «Guest House» pour vos invités. Beau coup de potentiel, un vrai bijou! 246,500\$

Gatineau, 515 rue Carle. Reprise de finance, idéale pour bricoleur, maison en rangées, 2 chambres à coucher. Faites une offre! 108,000\$

Chelsea, 41 ch. Mountainview. Maison de prestige. Belle grande cuisine digne des magazines, s/bain privée dans toutes les chambres à coucher, vue panoramique, système de chauffage géo-thermique haute efficacité. Le tout à quelques minutes de la ville! 1,150,000\$

Micheline Richard 819-790-9939
Royal LePage La Renaissance



LAC-SAINTE-MARIE, 2 pour le prix de 1, 819-467-4997.

LE DOMAINE LORRAIN-CONDOS
Maisons en inventaire, profiter des promotions du constructeur! Bienvenue aux investisseurs. Contactez Marc Lupien, 819-328-2371.

MAISON JARDINS AYLMEYER
Possession déc.-janv. 2010 1,169\$, paiement mensuel, taxes scolaires et municipales, assurance habitation. Sujets à changement Chantal 819-665-4989.

MAISON-JARDIN, secteur Aylmer, à partir de 214,000\$. Renée 613-797-1664.

NOUVELLE ANNONCE!
MICHEL SCHREINER
REMAX 819-772-0203

- Hull, Plateau de la Capitale, magnifique unifam., 3+1 chambres, 2.5 s/bains, s/sol aménagé, grand terrain, espace pavé pour motorisée. Réduit 299,900\$.
- Aylmer, Manoir Lavigne, unifam. avec garage, constr. Chartrou, maison modèle, digne de revue design, plusieurs appareils en inoxydable, 3 chambres + loft + 2.5 s/bains. 379,900\$.
- Aylmer, Domaine des Vignobles, luxueuse constr. Bouladier, maison d'un designer réputé, 3+1 chambres, 2.5 s/bains, s/familiale en loft, s/sol aménagé, immense cour arrière clôturée, patio en pierre d'ardoise. Un bijou! 369,900\$.
- Hull, rue Laval, unifam. tout brique avec garage, peut être convertie en duplex, 199,900\$.
- Terrain 1.5 acres, près du lac Cardinal, Denholm, clôturé et entretenu, parfait pour roulotte ou constr. neuve, 34,900\$.

NOUVELLE phase au Plateau du Parc, unifamiliales et semis. Renée 819-776-4663.

NOUVELLE phase, maison neuve, secteur Plateau, à partir de 221,000\$, 613-797-1664.

NOUVELLE phase (Plateau). Venez choisir votre terrain et nous construisons votre maison. Renée au 819-776-4663.

NOUVELLE ANNONCE!
PLAISANCE, bungalow, 3 chambres, abri d'auto, s/bain rénovée, prix négocié. 819-308-0532.

Guy Bélanger 613 725-7167
agent immobilier agréé
www.guyabelanger.com

1200 AIR MILES

1000 AIR MILES

www.152barrage.com. Prestigieuse résidence, plafond cathédrale, pièces spacieuses. Bord du lac Dam et Grand sur un terrain 3.8 acres. SIA: 8128766

À voir. Parc Champlain, exceptionnel, 2 étages de 2 446 pi.ca., rénové, extra et +++ Stat. 12 voitures. 8236787 495 000 \$

Courtier Immobilier agréé
CENTURY 21
MULTISERVICES INC.

554 MAISONS AU QUÉBEC

NOUVELLE ANNONCE!
PRIX RÉDUIT! Aylmer, 207 Madairre, ravissante maison jardin, dans quartier recherché, 149,000\$. Paulette Brochu, La Capitale Outaouais inc., courtier immobilier, 819-319-4041.

REPRISE: www.reprisegetineau.com
Visites libres, 613-323-5656.

SECTEUR Hull (Le Plateau), maison et condo modèle. Marc Antoine, 819-923-6272.

SECTEUR très recherché dans le Plateau, unifamiliale, semi et condo. Marc Antoine 819-923-6272.

SUPERBE semi-dét., rue Walker, concept aire ouverte, 3 chambres, 2 s/bains, tout aménagé, clôturée, sans voisin arrière, parc avant, cul-de-sac, 2004, 151,000\$. 819-921-6935.

JUNIC
POSSESSION RAPIDE!
Semis, Unifamiliales
et Maisons de ville
LE PLATEAU (SECTEUR HULL)
819.595.5962
360° junic.ca
Visites virtuelles
A21532372 RBQ#2346-5966-46

556 MAISONS AU BORD DE L'EAU

LAC Cole, 130pi de plage, grand 2 chambres sur 2 acres, 199,000\$. André Gendron, Sutton, 819-775-0848.

564 CHALET À VENDRE

3 SAISONS, bord du Lac l'Original, (613)764-2075.

NOUVELLE ANNONCE!
CHALET: La tranquillité vous attend!
Beau petit chalet, presque huit acres de terrain boisé avec accès au Lac George. Idéal pour les amateurs de la nature, chasseurs/pêcheurs. 69,900\$. Christine Woods 613-324-0153. Royal LePage La Renaissance.

LAC Cole, 130pi de plage, chemin ouvert à l'année, grand 2 chambres sur 2 acres, privé, quai, il n'y manque que votre bateau! André Gendron, Sutton, 819-775-0848.

568 PROPRIÉTÉS À REVENUS AU QUÉBEC

NOUVELLE ANNONCE!
✓ 189,500\$ / DUPLEX + GARAGE
2+2 chambres, idéal pour proprio occupant, super s/bain, 82 M. Beaudoin MichelAsselin.com 819-777-7997 Asselin Immobilier, Courtier Agréé

GATINEAU, 5 chambres, 4 chambres + 1 logis de 1 chambre, très beau secteur, François Bellfroy, Remax Vision, 819-773-0744

MONT-BLEU, 2X3 logis, brique, revenu de 2X26,200\$. Prix: 2X329,000\$, 819-775-6847.

MONTEBELLO, 210 Laval (à ne pas manquer), 5 logements, 3x4-1/2, 2x6-1/2 + entrepôt 20x50, très grand terrain. A voir! Edifice refait à neuf, ext.-int. Locataires 55 ans et +. Possibilité d'acheter terrain à côté pour construire un 8 logements à part. Prix 359,000\$ ferme. Tél.: 819-208-6651.

NOUVELLE ANNONCE!
● TRÈS beau bungalow avec logis, excellents revenus 21,000\$/an, garage, piscine, extra, Gatineau, M. Bouvier, Avantage Immobilier, 819-568-5141.

574 TERRAINS

NOUVELLE ANNONCE!
15 ACRES et 50 acres boisés à vendre, Val-des-Monts, 819-457-9806.

1 ACRE beau boisé, Seigneurie, pavé, prêt à bâtir, Manoir du Ruisseau. (819)671-1900, (819)663-5104.

1 ACRE, boisé, Val-des-Monts, pavé, à 7-8 min. de la ville de Gatineau, 33,800\$, (819)360-1977 ou (819)827-6002.

3.6 BOISÉS, Lac des Loups, ruisseau, roulotte 20 pi. 10,000\$. 819-457-1495.

574 TERRAINS

- 37 CH. Christopher, La Pêche, terrain plat de 3/4 d'acre, en bordure du Lac Bernard, vendeur motivé, 79,900\$
- Ch. Preston, Lac Ste-Marie, 23 acres boisées, 800 pi de frontage du Lac Heney, 239,900\$
- Ch. Gaston Huot, Lac Ste-Marie, 3 acres boisées, 300 pi de frontage au lac Heney, 179,900\$
Marcel Martin, agent immobilier agréé, Re/Max Vision (1990) Inc., 613-248-2633

NOUVELLE ANNONCE!

3 ACRES ou +, Route 309, Ange-Gardien, 2 min. de la 50 et de Buckingham. 58,500\$. 819-281-0645.

4.2 ACRES, chemin des Érables, 115,000\$ ou échange 819-775-6847.

NOUVELLE ANNONCE!

AMATEUR DE LA NATURE
6 terrains à vendre Ruisseau St-Denis, à 2 min. du parc Papineau Labelle, 3,000 à 4,667 m², sablonneux, arbres matures, 2 min. des pistes de motoneige/VTT/ski de fond/raquette. Possibilité de financement. (819)775-2000 ou (819)986-2911.

CANTLEY, développement Lavergne, nouvelle phase, 1 acre et +, par Montée St-Amour, 8 min. de Gatineau. 819-671-6489 ou 819-664-7204.

DOMAINE Vol-à-Voile, Ange-Gardine, prix à discuter. 819-923-4743

GATINEAU, 100'X135', prêt à construire, rue Chambord, 69,900\$ nég., 819-360-5076.

GATINEAU, 204 Lacombe, vue panoramique, 57'X175', 125,000\$ nég. 819-663-6416.

NOUVELLE ANNONCE!

LAC Pélichangon, 15 acres, plage, couché de soleil, 30 min. de Mont Ste-Marie, 866-465-1566.

LAC-SIMON, plusieurs terrains de 53,000 pi car., à partir de 15,000\$, 819-428-3008 ou 819-923-9693

RIVIÈRE des Outaouais, terrain 3/4 acre, services municipaux, 30 min. Gatineau, 109,900\$, 819-360-0042

VERSANT Côte d'Azur, 2 terrains voisins, services incl., 819-986-7298.

576 VISITES LIBRES

2 SUPERBES BUNGALOWS
AYLMER, 106 Jean de la Fontaine, sam. 28 nov. de 14h à 16h. SIA: 8174611. Prestigieux bungalow, 5 chambres, 3 s/bains 343,000\$.

GATINEAU, 84 rue Du Pinot, dim. 29 nov., 14h à 16h. Superbe bungalow, 4 chambres, 2,200 pi car., plafond 9 pi, aire ouverte, faut voir! (MLS #8235415).

Robert Grenier, Re/Max Vision, 819-661-3775

NOUVELLE ANNONCE!

VISITES LIBRES
541 RUE GRAVELINE, GATINEAU. Cause Déménagement, superbe semi-détaché, 2 chambres + garage, complètement rénové. AUBAINE! 152,900\$. Sam. et dim. de 13h à 16h.

48 CH. DE MONTRÉAL EST À MASSON. Cause Tranfert, possession immédiate, 3 chambres + 2 s./bain + garage. Faites vite! Prix réduit, 124,900\$. Sam. 13h à 16h.

492 RUE GUINDON GATINEAU. Superbe bungalow, 3 chambres + 2 s./bain, cour privée. Aubaine! 209,900\$. Dimanche 13h à 16h.

Pour Vendre ou Acheter!
GROUPE CARRIÈRE NOISEUX
DANIEL CARRIÈRE/MICHEL NOISEUX
Agent Immobilier Affilié de Royal LePAGE "La Renaissance", 819-661-7920 / 819-775-6044

Les #1 en OUTAOUAIS! C'est VOUS!

PORTES OUVERTES
DIMANCHE LE 29 NOV.
14 H A 16 H



257 Du Grand Calumet, Aylmer



23 Child, Chelsea

CHRISTINE ROUSSEL
Re/Max Vision 1990 Inc.
Courtier Immobilier Agréé
819 360-3113

576 VISITES LIBRES

Visite libre
DIMANCHE 29 NOVEMBRE
14 h 00 à 16 h 00



380, Chagnon, Gatineau. Construction effectuée avec brio, 3 c.c. + 2, fraîchement repeint au goût du jour. À voir!

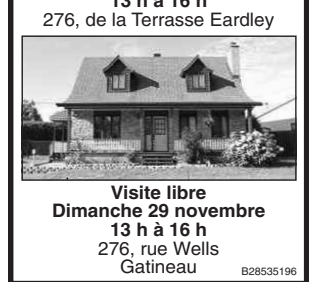
SERGES LACOURSE
Agent immobilier agréé
Évaluation gratuite de votre propriété. L'Agent qui donne des garanties!

819 777-7775

Roger Guindon
Agent immobilier agréé
819 664-7282
RE/MAX VISION (1990) INC.
Courtier immobilier agréé



Visite libre
Dimanche 29 novembre
13 h à 16 h
276, rue Wells
Gatineau



601 BUREAUX À LOUER

±/ 300 PI car., 1 ou 2 pièces, voisin McDonald, boul. St-Raymond, rénové, clim., 819-771-6266.

35 GAMELIN, Hull, bureaux remis à neuf, 1,300 pi car., 1,250\$/mois tout inclus ou bureaux individuels à compter de 200\$/mois, (819)771-8019

360 BOUL. Maloney Est, Gatineau, local de 600 pi car. Contactez Gestion Ivan Chapat: 819-643-9896 ou courriel: gestion.ivan.chapat@bellnet.ca

365 BOUL. St-Joseph, en face des Galeries de Hull. Michel 613-266-9291

BUREAU neuf de 921 pi car. à louer, occupation immédiate, 200m de la sortie St-Louis, Gatineau. 819-243-6364, poste 222.

BUREAU près boul. de l'Aéroport, 400 pi ., 450\$, chauffé, éclairé, stat. Système d'alarme possible. 819-663-7470

IMMOGEST
GESTION IMMOBILIÈRE
www.immogest.ca

Édifice Professionnel
430, boul. de l'Hôpital

Face à l'hôpital
Espaces à partir de 500 pi²
Prix très compétitif.

Info :
Jean-François Bouffard
819 213-2071

602 BUREAUX À VENDRE

2 LOCAUX à vendre de 750 pi avec mezzanine, dans parc industriel Gréber, 1 aménagé en bureau, 59,900\$, et 1 aménagé en entrepôt avec porte garage, 47,900\$, 819-213-0517.

604 LOCAUX

1,600 PI CAR., bureaux services professionnels, Gatineau, grand achalandage, stat., 819-773-7768.

750 À 8,000 pi car., Carrefour du Casino, 725 boul. de la Carrière, très bien situé, près de Super C, SAQ Sélection, Réno Dépôt, face au Casino. 1-888-345-3997
www.carrefourducasino.com

76 LOIS (Hull), angle Des Allumettiers: 1 local commercial, ± 1,500 pi car., portes de garage électr. 12x14, hauteur: 20 pi +, 1,200\$/mois. Libre. 819-665-5612.

8,000 ET 4,000 pi car., 15 boul. Fourrier, centre-ville Hull, libre. 819-770-1788.

GATINEAU, 545 Maloney Est, local à louer, environ 850 pi car. 819-669-5710, 613-868-0955.

GATINEAU, face aux Promenades, commerce ou bureau à louer, 1,000 pi car., aménagé, libre, 819-568-8815.

HULL, boul. St-Raymond, 800 pi car., stationnement, 950\$, 819-772-9822.

LOCAUX commerciaux, qualité supérieure, Plateau de la Capitale, (819)775-2621 819-775-0901

PLACE des Continents, (face au boul. Maloney), Gatineau, rez-de-ch., 3,500 pi car., local sera aménagé pour salon de coiffure, commerce au détail, commerce de services. PARC industriel de l'aéroport, bureau et entrepôt, 4,200 pi car., aménagé neuf, libre, appelez Robert Loyer, Les Immeubles Bourbonnais 819-246-1212

NOUS AVONS DES ESPACES POUR VOUS!
Secteur Hull
Entrepôts et bureaux

- 975, boul. St-Joseph (1 300 p.c.)
- 1030, boul. St-Joseph (1 400 à 2 800 p.c.)
- 1040, boul. St-Joseph (2 500 à 3 300 p.c.)
- 885, boul. de la Carrière (700 à 2 100 p.c.)
- 15, Buteau (400 à 6 500 p.c.)
- 920 boul. St-Joseph (2 100 p.c.)

Secteur Gatineau

• 867, boul. St-René Ouest (1 600 à 6 600 p.c.)

Info. : Charles Masse
613 791-2245
www.e-spaces.ca
cmasse@groupeheafey.com

606 ENTREPÔTS À LOUER

8 DUMAS, Hull: 8x16 (150\$), 16x16 (290\$), chauffés ou non. 819-777-3877.

ENTREPOSAGE JKP
HULL, 172 ch. Freeman, mini entrepôts privés et sécuritaires, 819-770-4334.

ENTREPOSEZ votre auto ou moto pour l'hiver, chauffé, sécuritaire, 60 rue Adrien-Robert, Hull, 819-776-4396.

ENTREPÔT libre de 800pi² 24x32pi, entreposage seulement, 450\$/mois. 819-775-8048.

GATINEAU, rue Notre-Dame, grand entrepôt isolé, chauffé, 2,208 pi car., 2,024\$/mois + taxes, tout incl., Noël Immobilier courtier agréé, Jacques Noël, 819-775-0533.

PARC GRÉBER, zonage industriel, 875 ou 1750 pi car., à partir de 1 200\$/mois, chauffé, éclairé, espaces ext. aussi disponibles 819-243-1919.

608 ENTREPÔTS À VENDRE

MASSON-ANGERS, 2,400 pi car avec revenu, 819-328-6477.

610 COMMERCES À LOUER

RESTO équipé (100 places), prêt à opérer, Carrefour du Casino, près du Super C et SAQ Sélection, face au casino. 1-888-345-3997.

SECTEUR Buckingham, bâtiment à louer ou à vendre, 613-292-9678.

612 COMMERCES À VENDRE

DÉPANNEUR/station d'essence + 4 logis, Montpellier, 819-428-3301.

MAGASIN, vidéo et bar laitier à vendre, bon revenu. Vendeur motivé. Pour plus d'inf.: 819-639-5556.

POURVOIRIE Masson-Angers, pêche sur glace. Acheteur sérieux, 819-281-9733 ou 819-647-2227.

NOUVELLE ANNONCE!

RESTO-BAR, tout équipé, belle cuisine, terrasse, excellent potentiel, century 21, Guy Bélanger, (613)725-7167

620 PROPRIÉTÉS COMMERCIALES À LOUER

ESPACE commercial 860 pi car. avec tapis, non chauffé non éclairé, 819-568-4498 ou 819-778-4481.

NOUVELLE ANNONCE!

HULL, rue Eddy, rez-de-ch., vitrines propres, 750 pi car., très achalandé, 1,150\$/mois, libre, jour: 819-771-6858.

624 POSSIBILITÉS D'AFFAIRES

FRANCHISE Biarritz, habillage de fenêtres, 120,000\$ de revenu et + /an, 1-877-395-2220, www.biarritz.ca

Bureaux et locaux à louer à Gatineau

Pour louer une place d'affaires qui répond à vos besoins, appelez-moi!

Depuis 1946

Les Immeubles ETASSE

Adrien LeBlanc, directeur général adjoint
819 568-5151 poste #6

B04533217

624 POSSIBILITÉS D'AFFAIRES

PARTIR EN AFFAIRES? ÇA VOUS DIRAIT? Vous voulez avoir votre propre entreprise? Vous joindre à une équipe championne? Vous voulez travailler sur la route? Nous vous offrons la possibilité de combler toutes ces attentes. Vous aurez la responsabilité de desservir nos clients dans un secteur préétabli en tant que sous-traitant. Envoyez votre curriculum vitae par courriel: emplois@dicomexpress.com ou télécopiez au 613-739-1782.

ROUTE de cantine mobile avec clientèle établie, secteur Hull, incluant camion. Demandez Pierre au (819)827-2379 après 18h.

701 VÉHICULES 4000\$ ET MOINS

1992 CHRYSLER New Yorker, 162,000km, 1,000\$, 819-777-1879 p.m.

1995 TOYOTA Corolla, automat., 1 seul proprio, 208,000 km, 8 pneus sur jantes, 1,550\$, 819-771-1508.

701 VÉHICULES 4000\$ ET MOINS

1996 MAZDA 626, Cronos, très bonne condition, 4 pneus d'hiver, 193,000 km, 1,600\$ non nég., (819)986-1713

1997 MAZDA Protégé, 600\$, manuel, (819)213-0395

1998 FORD Escort Sport ZX2, 186,000 km, manuelle, pneus d'hiver installés, 1,250\$, 819-561-0384.

1998 HONDA Civic DX, 228,000 km, bon état, 2,600\$, 819

701 VÉHICULES 4000\$ ET MOINS

701 VÉHICULES 4000\$ ET MOINS

701 VÉHICULES 4000\$ ET MOINS

701 VÉHICULES 4000\$ ET MOINS

701 VÉHICULES 4000\$ ET MOINS

701 VÉHICULES 4000\$ ET MOINS

PHOTO GRATUITE pour vendre votre véhicule

Vous n'avez pas de photo, nous la prendrons pour vous à notre bureau situé aux Promenades de l'Outaouais à Gatineau (1100 boul. Maloney ouest).



OFFRE SPÉCIALE pour les rubriques 701 à 730
Offre réservée aux propriétaires de leur automobile (particuliers).

613 562-0222 1 800 267-9555

LeDroit

1999 HONDA Civic, 3 portes, 5 vit., 168,000 km, 3,450\$, 819-776-0702.

NOUVELLE ANNONCE!
1999 HONDA Civic DX, 2 portes, clim., 5 vit., propre, 2,650\$. 819-775-8579.

1999 MAZDA Protégé, 205,000 km, clim., automat., 1,900\$, 819-771-1045.

NOUVELLE ANNONCE!
1999 MAZDA Protégé, automat., 167,000 km, bonne condition, démarreur, 2,700\$, 819-246-7104.

NOUVELLE ANNONCE!
1999 TERCEL, automat., très bon état, 192,000km, 1,675\$, 819-671-6509.

2000 BUICK Régala, très bonne condition, 8 pneus incl., groupe électr. complet, 1,500\$, 819-671-6509.

2000 CHRYSLER Cirrus, 4 Cyl., automat., 165,000km, 2,150\$, (819)671-8196

2000 HONDA Civic, propre, 3,500\$ nég., + 8 pneus neufs, certifiée, Québec, 613-355-4422.

2000 MAZDA Protégé, 176,000 km, manuelle, avec pneus d'hiver neufs, 2,500\$, 819-246-1350.

2001 MAZDA Protégé, pneus d'hiver, antirouille, 4,000\$, 819-332-1480.

NOUVELLE ANNONCE!
2001 SUNFIRE, grises, 4 portes, démarreur, 83,000 km, très propres, 3,900\$, 819-682-7579.

2002 FORD Focus familiale, automat., tout équipée, 4 pneus d'hiver, 2,700\$ 819-246-7104.

2003 CAVALIER sport, 2 portes, 5 vit. 138,000 km, 3,200\$. 819-684-2514.

AUTOMATIQUE
1998 Civic, 226,000 km, 1,995\$
2000 Focus ZX3, 190,000 km, 1,995\$
Galipeau auto (819)643-0238

704 AUTOMOBILES

2000 FORD Focus, 4 portes, manuelle, 3,500\$ nég., (819)213-0395

NOUVELLE ANNONCE!
2001 NISSAN Maxima, 128,000km, pneus hiver, un seul propriétaire, tout équipé, 5,700\$, 819-568-8568.

NOUVELLE ANNONCE!
2002 MUSTANG, certifiée, rouge, 7,900\$, 819-243-0984.



2003 ACCENT, manuel, 117,000km, 3,300\$, propre, (819)923-1161.

704 AUTOMOBILES

2004 MAZDA 3 GT, manuelle, excellente condition, freins neufs, 4 pneus d'hiver Toyo, 62,000km, 8,750\$, 819-962-2034.

NOUVELLE ANNONCE!
2005 COROLLA, Auto. Air, 67,000 km, 9,995\$, Denis Auto 819-643-5262

NOUVELLE ANNONCE!
2006 MAZDA 3, clim., 84,000 km, 8,995\$ Denis Auto 819-643-5262

NOUVELLE ANNONCE!
2006 SMART, diesel, 31,000 km, 9,995\$, Denis Auto 819-643-5262

2007 COBALT SS, 2 portes, 10,000\$, (819)213-0395

2007 HYUNDAI Accent, vert lime, tout équipée + 2 garanties et autres, 34,470 km, 9,800\$, 819-561-0540.

2007 ION L2, 2 portes, 27,000 km, 8,495\$, Denis Auto (819)643-5262

NOUVELLE ANNONCE!
2008 TOYOTA Yaris, 10,000 km, reprise de bail ou vente, 819-771-8984.

AUTO FIA

100% APPROUVÉ

Téléphoner, vous êtes approuvé.
2003 Nissan XTerra, 4X4, 8,999\$
2004 Grand Vitara, 4X4, 7,999\$
2003 Dodge Dakota, 4X4, 9,999\$
2005 Dodge Ram SLT, 4X4, 13,999\$
2005 F150 FX4, 4X4, 15,999\$
2004 Toyota Matrix, 7,999\$
2005 Pontiac Grand Am, 7,999\$
2007 Chevrolet Cobalt LS, 8,999\$
2004 Doge SX2, 5,999\$
2003 Kia Magentis, 4,999\$
2005 Pontiac Montana, 8,999\$
2003 Ford Windstar, 4,499\$
2002 Kia Rio, 2,999\$
2000 Ford Focus, 1,999\$
2000 Chrysler Intrepid, 1,999\$
Soyez approuvé.ca
Téléphoner, vous êtes approuvé.
A partir de 39 sem. à 69 sem.
Gatineau
819-595-1218

CAMRY, COROLLA, MATRIX, ECHO ET + 34 AV. GATINEAU A GATINEAU Jacques Auto (819)568-5433.

GALIPEAU OUEST
415 Maloney Ouest
www.galipeauauto.ca
LIQUIDATION

2006 Mazda 3, 86,000 km, 8,985\$
2005 Accent GSI, 56,000 km, 5,995\$
2002 Focus ZX5, 141,000 km, 4,495\$
2003 SX 2.0, 94,000 km, 3,895\$
2002 Sentra, 164,000 km, 3,495\$
1999 Tercel, 151,000 km, 2,995\$
2002 Neon, 150,000 km, très propre, 2,495\$

Pneus d'hivers inclus
819-643-0238

← Ce véhicule ne bénéficie pas d'une inspection et mise au point 360° et d'un taux de financement à partir de 0,9%.



Ceux-là : oui. → www.bmwCertifieeOttawa.ca

110% APPROUVÉ • 110% APPROUVÉ • 110% APPROUVÉ • 110% APPROUVÉ

www.automobileprincipale.com
1895 St-Louis, Gatineau, Québec
819 568-2591

Financement 100% approuvé avec léger dépôt
Faillite, collection, travailleur autonome, mauvais crédit



150 voitures pour financement facile

(*A moins d'indication contraire, le prix ou la valeur au détail annoncé ne porte que sur un véhicule en particulier. Plus taxes et immatriculation.)

110% APPROUVÉ • 110% APPROUVÉ • 110% APPROUVÉ • 110% APPROUVÉ

Pensez Gatineau Nissan. Pensez Gatineau Nissan. Pensez Gatineau Nissan.

**IL FAUT QUE ÇA SORTE !
LE GROS BON SENS DE
Gatineau Nissan**

2006 NISSAN SENTRA



Équipé (92101A)
**31 401 km
10 995\$^t**

2008 NISSAN SENTRA



Équipé (92316A)
**55 676 km
13 995\$^t**

2004 NISSAN PATHFINDER 4X4



Modèle Chinook, équipé (92347A)
**109 946 km
12 995\$^t**

2005 NISSAN X-TRAIL 4X4



Équipé (92355A)
**81 286 km
13 995\$^t**

2006 FORD FOCUS ZX4



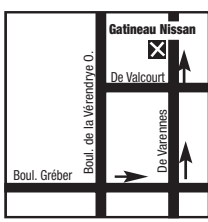
Équipé, manuelle (92469A)
**56 353 km
5 995\$^t**

2007 HONDA CIVIC LX



Très équipé, automatique (92358A)
**72 277km
15 995\$^t**

- Véhicules d'occasion certifiés et garantis
- Financement sur place
- Véhicules à bas kilométrage de haute qualité
- Garantie prolongée disponible



**LE GROS BON SENS DE
GATINEAU
NISSAN**
1299, boul. de la Vérendrye Ouest
819 243-5454

Tous nos véhicules d'occasion sont inspectés et certifiés.

(TÀ moins d'indication contraire, le prix ou la valeur au détail annoncé ne porte que sur un véhicule en particulier. Plus taxes et immatriculation.)

Pensez Gatineau Nissan. Pensez Gatineau Nissan. Pensez Gatineau Nissan.

704 AUTOMOBILES

LANDRY AUTO
908 ch. Vanier (Aylmer)
819-682-3031 ou 819-664-1150
landryautos.com

100 voitures en inventaire
Garantie, financement disponibles

CONSIGNATION

**NOUS VENDONS VOTRE VÉHICULE
POUR VOUS À VOTRE PRIX,
AVEC UNE GARANTIE DE 7 MOIS.
FIRST CLASS AUTO**
403 JACQUES-CARTIER
GATINEAU, (819)246-2527

706 FOURGONNETTES ET MINI-FOURGONNETTES

1996 FORD Winstar, 235,000 km, bon état, 1,300\$, 819-281-2862.

1997 FORD E250 allonger, bien entretenu, 2,750\$, (819)243-4115

2001 CARAVAN 3.3 L., 280,000 km, 2,000\$, après 17h: 819-210-9887

NOUVELLE ANNONCE!
2001 PONTIAC Montana, allongée, bonne condition, pneus hiver sur roues, 600\$, 819-827-3409.

2002 CARAVAN, 117,000 km, 4,995\$, Galipeau Auto, (819)643-0238

2003 KIA Sedona EX, 7 passagers, 55,000 km, 6,000\$ nég. 819-561-6953.

708 CAMIONS, VÉHICULES UTILITAIRES

1994 GMC Sonoma, cabine allongée, 4,3. automat., 191,000km, 1,800\$ (819)643-4410

1996 VANDURA GMC, diésel, 300,000 km, vitres et serrures électr. chauffette arrière, bonne mécanique, tel quel, 2,200\$, (819)243-3306.

NOUVELLE ANNONCE!
1997 FORD Ranger, automat., 4 cyl., avec cabine, 1,850\$. 819-669-8936.

DOIT VENDRE!

1999 F-150, Ford XLT, club cab, mécanique A1, 2,950\$ nég., beige immaculé + 4 pneus d'hiver, 819-771-7006.

2000 FORD F150, cabine allongée, 4,2 automat., très bonne condition, 183,000, 5,800\$, 819-456-2003.

2002 TACOMA, 2x4, 194,500 km, très bon état, 8,500\$ nég. 819-319-6342.

NOUVELLE ANNONCE!
2005 TUCSON, équipé, 88,000 km, 10,995\$ Denis Auto 819-643-5262

NOUVELLE ANNONCE!
2005 UPLANDER, équipé, 37,000 km, 11,995\$ Denis Auto 819-643-5262

NOUVELLE ANNONCE!
2006 CARAVAN, équipé, 63,000 km, 9,995\$ Denis Auto 819-643-5262

710 CAMIONS, VÉHICULES UTILITAIRES 4X4

1994 JEEP YJ, 2.5 L., 4x4, 180,000 km, roues Mags, pneus d'hiver, 3,200\$ nég. 819-213-1412.

1996 GMC Sierra, moteur 350, 4,000\$ nég., 819-986-2797.

1998 CHEVROLET Cheyenne, 4x4, diesel 6.5, 5,300\$, 819-243-0581.

1998 GMC Jimmy, 4 x 4, 2,000\$, (819)671-5456 ou (819)329-1691

2000 SILVERADO, 189,000 km, 7,995\$, Galipeau Auto, (819)643-0238

NOUVELLE ANNONCE!
2002 JEEP Liberty, moteur 3.7L, vitre-porte-miroir électr., démarreur à distance, très bonne condition, 4,800\$ nég., 819-663-8720 ou 819-918-4787

Faites-en l'essai
**LeDroitSur
MonOrdi.ca**

2006 F-150, 4X4, 90,000 km, avec boîte, 16,900\$, 613-292-9678.

710 CAMIONS, VÉHICULES UTILITAIRES 4X4

NOUVELLE ANNONCE!
4X4 4X4 4X4 4X4
AU CHOIX, 16,995\$ OU 159\$/2 SEM.

2005 Ford F150 XLT, 4 portes, 88,000 km, équipé, 4.6 L., Triton

2005 Dodge Ram 1500 SLT, équipé, 5,7 L Hemi, 121,000 km, 4 portes

2006 Dodge Dakota ST, 19,000 km, comme neuf, King Cav, 4 portes

2007 Ford Ranger Sport, 4.0 L, King Cab, 58,000 km, clim.

DenisAuto.ca 819-643-5262

KIA Sportage EX, tout équipé, 3,800\$, 819-983-1524.

714 VÉHICULES DEMANDÉS

0.00\$ À 100,000.00\$
Achetons véhicules de tous genres. E. Fleury Automobile, 819-663-5888.

★★★
\$0.00 à \$100,000.00
\$\$\$ PRIX MAXIMUM \$\$\$
Achetons autos accidentées ou pour pièces 819-827-1427

0 à 10,000\$ MULTI Autos, achetons accidentées ou pas, 819-328-4555.

★★★
\$100.00 à \$10,000. Achetons autos, camions accidentés ou non et métal au poids de tout genre. 819-770-7777.

\$ \$ \$ \$
100\$ À 10 000\$. VÉHICULES accidentés ou non, 819-210-9929.

★★★
ACHETONS automobiles de 1920 à 2006, \$\$\$ maximum. Appelez Bob au: 819-684-1561 ou 819-684-3609.

ACHETONS voiture et métaux au poids pour ferraille. Les Entreprises Gaucher, 819-643-3667.

ACHETONS voitures/métaux pour ferraille. Recyclage de métaux Gatineau, 819-663-6768

716 PIÈCES ET ACCESSOIRES

4 PNEUS Bridgestone, Blizzak, 3,000 km, 205/65R15, (819)663-9464

NOUVELLE ANNONCE!
4 PNEUS d'hiver 195/70R14, 225\$ et 4 195/55/R15, 275\$ avec jantes, 4 205/60R16, 200\$. (819)568-1981.

NOUVELLE ANNONCE!
4 PNEUS d'hiver Artic Claw XS1, P245/65R17, 3 mois d'usure, 400\$, (819)771-4292.

4 PNEUS d'hiver Blizzak 16 po, 225\$; 4 pneus d'hiver Toyo, 14 po, 325\$, (819)643-6165.

NOUVELLE ANNONCE!
4 PNEUS d'hiver Bridgestone Blizzak, 205/65/15, + jantes. peu utilisés, 490\$. (819)455-1198.

4 PNEUS d'hiver Goodyear, 3 mois d'usure, 195/60R15, 200\$. 4 PNEUS d'hiver Michelin avec jantes, 215/70R16, 300\$. (819)776-4524.

4 PNEUS d'hiver pour BMW X3, 235/55/17, 819-827-8451

4 PNEUS d'hiver Winter Slalom, 235/70R16, très bon état, 1 hiver d'usure ±3,000km, 495\$ 819-827-0158

8 PNEUS neufs 4 saisons Michelin, 235/70R16, Marcel. (819)712-2636

BOITE SPACE CAB 8', +tablettes, excellent état, 4,100\$. (819)243-0581

NOUVELLE ANNONCE!
EXCELLENTS pneus d'hiver usagés, toutes grandeurs, 819-332-0758.

PNEUS d'hiver Toyo G-02 plus 235/65R18, 106\$ à vendre. Parfait pour Murano. Prix demandé 600\$ (discutable), (819)665-3992

704 AUTOMOBILES

704 AUTOMOBILES

704 AUTOMOBILES

704 AUTOMOBILES

704 AUTOMOBILES

704 AUTOMOBILES



868, boul. Maloney O., Gatineau • 568-5811

La plus importante salle de montre virtuelle GM
WWW.DEMERSCHEVROLET.COM

- Garantie du manufacturier
- Inspections en 150 points
- 30 jrs/2500 km, privilège d'échange sans tracas
- Assistance routière 24 heures

716 PIÈCES ET ACCESSOIRES

NOUVELLE ANNONCE!
PNEUS d'hiver Toyo Observe G02 Plus avec jantes, P185/65R15, 250\$ nég., (819)246-9656.

NOUVELLE ANNONCE!
PNEUS hiver, servi 1/2 saison, valeur : 800\$, pour 500\$, 18 po, (819)778-1776.

NOUVELLE ANNONCE!
PNEUS Michelin Pilot Alpin, 195/55 R15 H, excellent état avec jantes en acier, (819)561-1659.

POUR Dodge Ram 1500, double cab, tiroir et couvert pour boîte de camion, couleur noire, valeur 4,400\$, pour 1,500\$. Contactez après 16h: 819-243-4426.

REMORQUE 4x8, 2 essieux, 4 roues, avec pneus de rechange, 450\$, (819)983-1392.

ROUES Mags de Dodge Ram 2005, 20 po, 1,200\$ nég. (819)213-1412

720 MOTORISÉS, ROULOTTES

2001 COUGAR, 29 pi, très très bon état, extension double, couche 9, 18,500\$ nég., 819-306-0684.

722 REMORQUES

2 ESSIEUX, freins électr., (819)669-8546

2 REMORQUES dont 1 fermée, 2 essieux, 16', 3,300\$ et 1 plate-forme pour machinerie lourde, 14 pi, 2 essieux, 2,800\$. 819-243-0581.

REMORQUES 16x6.5: 2000, 2,250\$. 613-724-9377.

REMORQUE simple, 5x10, 750\$, remorque double, 850\$, (819)743-3810.

NOUVELLE ANNONCE!
REMORQUES pour 4 roues ou skidoo, 4 pi x8 pi (3x), 80 po x9 pi (1x), achèterait de remorques usagées, (819)210-9219

724 VÉHICULES TOUT TERRAIN

1984 HONDA TRX 200, 4x2, bon état, gros pneus, 1,750\$, (819)669-8854.

NOUVELLE ANNONCE!
2001 YAMAHA Kodiak, 400 cc, excellente condition, avec petite remorque, pelle à neige, 3,800\$, (819)360-4995.

2008 POLARIS Sportsman Touring, 500 H.O. équipé, remorque 8,500\$, (819)568-9181

2010 ARGO 8 x 8 HD: venez faire l'es- saie! Vente, service, accessoires, pièces. Moto Thurso. (819)985-2400. www.sportmotosurso.com

726 MOTONEIGES

NOUVELLE ANNONCE!
1998 MXZ Rave, 580 cc, 3,500\$. 1996 MACH-Z, 783 cc, 2,500\$. VTT: 2000 Bombardier DS 650, 3,500\$. (819)455-1119.

1999 POLARIS XC600, 5,000 milles, 1 seul proprio, 2,500\$, (819)743-9101.

728 NAUTIQUE

ATELIER POUR TOITS DE BATEAUX. Inf.: 819-463-3682 ou 1-800-900-3682.

730 MACHINERIE, CAMIONS LOURDS

1982 TRACTEUR Case modèle 1690, cabine, pelle avant, "bucket", très bonne condition, 3,000 h., chaînes 4 roues. Alain 819-664-1484

1999 TRACTEUR Kubota, modèle 3710, cabine, chargeuse HDLA681, 630 heures, comme neuf, 23,950\$ nég.; souffeuse Pronovost neuve, 4,500\$; treuil 8,000 lb, 2,200\$; pelle arrière 7 pi, 400\$. Alain au 819-664-1484.

NOUVELLE ANNONCE!

MASSEY Ferguson, bonne mécanique, prix demandé: 7,500\$. (819) 684-8953, (819)684-8953

LeDroit

offre ses condoléances aux familles éprouvées par la perte d'un être cher.

2^e ANNIVERSAIRE



MADELEINE MEILLEUR (NÉE ROGER)

À la douce mémoire de Madeleine décédée le 3 décembre 2007. Le grand vide que ton départ soudain a creusé dans nos vies demeure aussi douloureux qu'au premier jour. Épouse, maman, grand-maman chérie, ton sourire, ton souvenir nous accompagne partout. Daigne accorder la paix et le courage à cette petite famille qui reste la tienne. Parents et amis, ayez une pensée pour elle.

Une messe anniversaire aura lieu le dimanche 29 novembre 2009 en l'église St-Viateur de Limoges à 9h30.

Ton époux Henri, tes enfants: Nathalie (Sylvain), Michel, tes petits-enfants: Gabrielle, Alexandre, Guillaume et le tout dernier Antoine.



Le Conseil sur le Vieillessement d'Ottawa

Le porte-parole des aînés d'Ottawa

Pour informations (613) 789-3577

REMERCIEMENTS



GEORGETTE DUBOIS (née Montreuil)

Les membres de la famille Dubois désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Georgette, survenu le 5 novembre 2009, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS



MADELEINE DUPUIS

Son époux et les membres de la famille désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Madeleine, survenu le 8 novembre 2009, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par fleurs, messages de condoléances, dons à la SLA ou assistance aux funérailles. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

MERCI MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai. Publication sur demande.

M.A

REMERCIEMENTS



PIERRE DESMARAIS

Les membres de la famille Desmarais, désirent remercier sincèrement les parents et amis qui, lors du décès de Monsieur Pierre Desmarais survenu le 10 novembre 2009, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels ou dons. À tous et chacun nous vous prions donc de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS



ALICE LÉVESQUE née Mallette

Les membres de la famille Parisien et Lévesque désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Alice, survenu le 1er novembre 2009, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS



JEAN LEPAGE

Juliette (née Nezan) Lepage et sa famille remercient sincèrement toutes les personnes qui ont témoigné des marques de sympathie à l'occasion du décès de Jean, survenu le 6 novembre 2009. Votre présence et votre appui nous ont été d'un grand réconfort en ces moments très difficiles. Un gros merci à chacun d'entre vous.

REMERCIEMENTS



MAURICE MEILLEUR

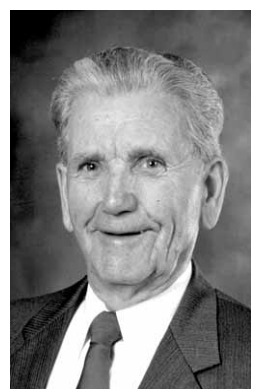
Les membres de la famille Meilleur désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Maurice, survenu le 28 octobre 2009, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par leur soutien, un message de condoléances ou un don. Que chaque personne concernée considère ces remerciements comme lui étant personnellement adressés.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

R.O.

REMERCIEMENTS



RODOLPHE SECOURS

Vous êtes venus nombreux nous rencontrer lors du décès de Rodolphe survenu le 18 octobre 2009. Nous avons été très émus de votre présence et de toutes vos manifestations de sympathie. Que chacun trouve ici, comme étant adressée personnellement, l'expression de notre reconnaissance et nos plus sincères remerciements. La famille Secours

REMERCIEMENTS



MME HÉLÈNE RIVARD née Mallette

Les membres de la famille Rivard désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès d'Hélène, survenu le 1er novembre 2009, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons ou assistance aux funérailles. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.



3 succursales additionnelles pour mieux vous servir!



- Conseils sans pression
- 6 points de service
- Gamme complète de services funéraires contemporains

Une maison funéraire bien de chez nous



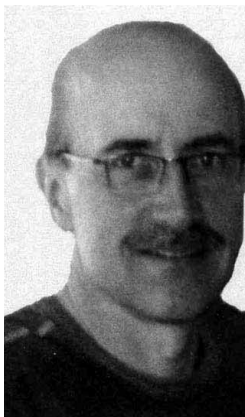
Coopérative funéraire de l'Outaouais

819 568-2425

www.cfo.coop

B11533607

3^e ANNIVERSAIRE



DR JEAN LAURIN
29 novembre 2006

Parents et amis, ayez une pensée pour lui.

Les familles Laurin et Caron

MERCI MON DIEU

Dites 9 «Je vous salue Marie» par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.

F.B.

1^{er} ANNIVERSAIRE



GUY ROBERT LALONDE

À la douce mémoire de Guy Robert, décédé le 28 novembre 2008. Déjà un an que tu nous as quittés pour un voyage sans retour, mais tu es toujours dans nos coeurs, nos pensées ainsi que nos prières. Tu as laissé un grand vide dans notre vie qui continue toujours, mais qui n'est plus la même sans toi. De là-haut, protège-nous, nous qui t'aimerons toujours.

Ton épouse, tes enfants (conjoints, conjointes), tes petits-enfants et tes arrière-petits-enfants

AVIS DE DÉCÈS



RHÉAL REGIMBALD

de Rockland, ON, est décédé le jeudi 26 novembre 2009, à l'âge de 83 ans. Il était l'époux de Gaétanne Charbonneau. Il laisse ses enfants: Carole (feu Yvon Gauthier), Louis (Nicole Brisebois) et Ginette (Michel Thibodeau); ses 6 petits-enfants: Claudine, Jean-Gabriel (Chantal), Mathieu, Simon, Karol et Anabelle et son arrière-petite-fille, Arielle. Il laisse également ses 2 soeurs: Laura Beauchamp et Thérèse Potvin ainsi que plusieurs neveux et nièces. La famille désire remercier le personnel du Centre d'accueil Roger Séguin pour leurs bons soins et leur compassion. Les funérailles seront célébrées le lundi 30 novembre 2009, à 14h en l'église Ste-Trinité, Rockland, ON. La famille vous accueillera lundi à compter de 10h30 à la:

MAISON FUNÉRAIRE THÉO BRUNET & FILS
2419 rue Laurier, Rockland, Ont. 613-446-4691
Condoléances et Dons ou voir l'Homage Photographique au www.maisonfunerairebrunet.ca

AVIS DE DÉCÈS



LEOPOLD «LEO» RIOPELLE
Propriétaire de Canadian Art Weaving

C'est avec une profonde tristesse que nous vous annonçons le décès de Léo, le 24 novembre 2009, à l'âge de 83 ans, après une courageuse lutte contre la maladie d'Alzheimer. Il fut précédé par son épouse bien-aimée Jeannette Riopelle (née Vivier). Il était le cher père de Denis (Joséphine), David (Francine) et Guy (Kim); cher grand-père de Martin (Céline), Natalie, Jonathan, Philippe, Lisa, Benjamin, Nicholas, Todd et arrière-grand-père de Zoe. Il sera grandement regretté par plusieurs nièces, neveux et ami(e)s. La famille aimerait remercier chaleureusement le travail exceptionnel du personnel de Carleton Lodge, Rideau Village, leurs bons soins et leur amour démontré à notre père. Une messe commémorative sera célébrée à l'église St-Anthony, 427 rue Booth, le lundi 30 novembre 2009 à 11h30; inhumation au cimetière Notre-Dame. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire des dons à la Société Alzheimer.

MAISON FUNÉRAIRE KELLY
613-823-4747

LES FAMILLES MAYER ET LEBLOND ont le regret de vous annoncer le décès de



JEFF LEBLOND

décédé le 11 janvier 2007 à Ottawa, à l'âge de 16 ans. Il était le fils bien-aimé de Lise Mayer et de Marc LeBlond. Outre ses parents, il laisse dans le deuil sa soeur Kim LeBlond; ses grands-parents: Paul et Rhéa Mayer ainsi que Roger LeBlond et Réjeanne Guillemette. Il laisse également ses oncles, tantes, cousin(e)s et ami(e)s.

Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Le service religieux en présence des cendres aura lieu le lundi 30 novembre 2009 à 11h en l'église Notre-Dame-du-Très-Saint-Rosaire, 5, rue St-Arthur à Gatineau. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 10h30.

Vos marques de sympathie peuvent se traduire par des dons à Tel-Jeune Outaouais..



Coopérative funéraire de l'Outaouais

Tél.: 819 568-2425
courriel: conf@cfo.coop
télécopieur: 819 568-2426

AVIS DE DÉCÈS



SANDRA CARRIÈRE

À l'hôpital Mémorial district Winchester, est décédée le vendredi 23 octobre 2009, Sandra (Laprairie) Carrière d'Embrun, Ontario, à l'âge de 64 ans. Elle était la femme bien-aimée de Laurier Carrière, chère mère de Michel Carrière (Lynne Girouard) d'Embrun et Sherry Bourbonnais (Keith) de Monkland; chère grand-mère de Nicolas et Valérie Girouard, Maghan, Bradley et Kyle Bourbonnais et arrière-grand-mère de Maliane; cher fille de feu Lucien Laprairie et de feu Laurette (Bourbonnais) Laprairie. Elle fut précédée par un frère, Ray Laprairie et par une soeur, Marie Laprairie. La famille recevra les amis à la MAISON FUNÉRAIRE LAHAIE ET SULLIVAN CORNWALL, section Est, 20 rue Seventh Est (613-932-8482), de midi jusqu'aux funérailles lundi. Les funérailles auront lieu le lundi 30 novembre 2009, à la chapelle Mémorial de la maison funéraire à 14h. En guise de sympathie, des dons en mémoire de Sandra à l'hôpital Mémorial district Winchester seraient appréciés par la famille. Les messages de condoléances peuvent être faits au: www.lahaiesullivan.com

LA FAMILLE MARION a le regret de vous annoncer le décès de

M. ANDRÉ LAURENT JOSEPH MARION «Ti-Dré»

de Marionville, est décédé le 24 novembre 2009, à l'âge de 62 ans. Fils de Liliane Séguin et de feu Henri Marion, il laisse dans le deuil son épouse, Sharon Claxton et sa fille Jennifer. Il laisse également son frère Henri Paul et ses soeurs: Denise et Claudette. Il fut précédé par un frère, Gilles. Des dons à la Fondation du Service de santé des Soeurs de la Charité d'Ottawa, Pavillon Saint-Vincent (43, rue Bruyère, Ottawa, ON, K1N 5C8) sont suggérés. Pour plus d'information, veuillez vous adresser à la MAISON FUNÉRAIRE & CHAPELLE LAFLEUR, 874 Notre-Dame, Embrun, au (613)443-3286 ou télécopieur (613)764-5286 ou courriel: maisonlafleurhome@bellnet.ca

REMERCIEMENTS



GLORIA MORIN née Lessard

Les membres de la famille Lessard-Gagné-Morin désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Gloria, survenu le 10 novembre 2009, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons, visites ou assistance aux funérailles. Votre présence nous a été d'un grand réconfort en ces moments difficiles. Que chaque personne concernée considère ces remerciements comme lui étant personnellement adressés.

La justice La solidarité
Le partage des ressources

J'Y CROIS. JE DONNE.



Développement et Paix

1 888 234-8533 www.devpo.org

5^e ANNIVERSAIRE



ELIZABETH BETTY MALLEY
À la douce mémoire de Elizabeth Betty, décédée le 16 décembre 2004. Le grand vide que ton départ soudain a creusé dans nos vies demeure aussi douloureux qu'au premier jour. Maman chérie, ton sourire, ton souvenir nous accompagnent partout. Daigne accorder la paix et le courage à cette petite famille qui reste la tienne.
Rolland et les enfants

REMERCIEMENTS

Gros merci à Dieu le Père Tout-Puissant pour m'avoir accordé une faveur qui a été obtenue.
J.J.

REMERCIEMENTS

Remerciements au Sacré-Coeur de Jésus, St-Antoine de Padoue, St-Judes et St-Joseph pour faveurs obtenues.
M.G.

**LA FAMILLE
DUCHARME
a le regret de vous
annoncer le décès de**



M. RENÉ DUCHARME
décédé le 25 novembre 2009 à l'âge de 74 ans, à l'hôpital de Gatineau. Il était le fils de feu Lionel Ducharme et de feu Dorina Malette. Il laisse dans le deuil sa fille Chantal (François Martel) et ses deux chers petits-enfants: Olivier et Marie-Pier (David Caron). Il laisse également ses frères: Armand (Thérèse André) et Marcel (Diane Jackson); ses soeurs: Jeannette et Marguerite (Claude Ricard) ainsi qu'une très bonne amie, Jeannine McCraw et plusieurs neveux, nièces et de nombreux amis. Il fut précédé par son frère Yvain (Elva Robert) et sa soeur Carmen (feu Bernard Ricard).

Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Une messe commémorative aura lieu en présence des cendres le mardi 1^{er} décembre 2009, à 11h en l'église Notre-Dame-du-Très-Saint-Rosaire située au 5, rue St-Arthur à Gatineau. La famille recevra les condoléances à compter de 10h30. La famille désire remercier les médecins et le personnel du 7^e Nord du CSSS de Gatineau pour les bons soins prodigués ainsi que Dr Davies et l'infirmière Carolyn Pugliese de la clinique d'hypertension pulmonaire de l'hôpital Civic.

Vos marques de sympathie peuvent se traduire par un don à l'Association pulmonaire du Québec.



Coopérative funéraire
de l'Outaouais

Tél.: 819 568-2425
courriel: conf@cfo.coop
télécopieur: 819 568-2426

10^e ANNIVERSAIRE



PIERRE LA SALLE
Déjà dix ans que tu nous as quittés, ton sourire, ta bonne humeur et ton amour nous manquent énormément. Rien n'est plus pareil sans toi. Tu as vécu pour les autres tout au long de ta vie et tu as laissé un grand vide dans nos cœurs.
Ton épouse Marie-Claire et la famille

20^e ANNIVERSAIRE



JOCELYNE RENAUD
Même après toutes ces années, tu ne cesses de vivre dans nos cœurs. La mémoire est un grenier aux images d'où il fait bon ressortir ses plus beaux souvenirs et c'est si bon que l'on voudrait habiller le présent et le futur avec les habits du passé afin de pouvoir te retrouver. Avec ta soeur et ton père, veillez sur nous.
Maman, Ginette et Ioan

EN MÉMOIRE DE



ADÈLE CHARETTE
27 novembre 1999
Déjà dix ans que tu nous as quittés pour un voyage sans retour, mais tu es toujours dans nos cœurs, nos pensées ainsi que nos prières. Tu as laissé un grand vide dans notre vie qui continue toujours mais qui n'est plus la même sans toi. De là-haut, protège-nous, nous qui t'aimons toujours.
Tes enfants, petits-enfants arrière-petits-enfants
Une messe anniversaire sera célébrée le 28 novembre 2009 à 16h en l'église Ste-Sébastien, Ottawa.

EN MÉMOIRE DE



MARC PICARD
Cher amour,
Il y a déjà 4 ans depuis ton départ et il me semble que c'était hier. Il existe un grand vide dans nos cœurs, mais tu demeures toujours présent dans nos pensées. Les enfants et moi prions pour toi et nous espérons que tu veilles toujours sur nous. Depuis ton départ, une petite-fille nommée Jade s'est ajoutée à notre famille et je te demande de veiller aussi sur elle. Nous avons besoin de ta présence dans nos cœurs. Une messe anniversaire aura lieu en ton souvenir, le 29 novembre à 10h30 à l'église St-Isidore.
Ton épouse,
tes enfants et ta petite-fille

**LES FAMILLES
THIVIERGE ET
LEPAGE
ont le regret de vous
annoncer le décès de**



MME ANNETTE THIVIERGE
décédée le 24 novembre 2009, à l'âge de 75 ans. Fille de feu Urbain Thivierge et de feu Virginie Larocque, elle laisse dans le deuil son époux André Lepage; les enfants de son conjoint: Jean Lepage (Sherrie), Daniel Lepage (Lison Simard), François Lepage, Denis Lepage (Kim Kelly) et Louise Lepage (Mike Sutton). Elle laisse également ses soeurs et son frère: Carmen Tassé (feu Lucien), Lucette Séguin (feu Roland), Fernande Proulx (feu Gérard), Jean Thivierge (Monique Taillefer) ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs et ami(e)s. Prédécedée par un frère, Bernard. Les visites auront lieu de 9h à 10h30, le samedi 5 décembre 2009 à la **MAISON FUNÉRAIRE & CHAPELLE LAFLEUR**, 874 Notre-Dame, Embrun. Le service religieux suivra à 11h, le samedi 5 décembre, en l'église St-Viateur de Limoges. Des dons au Centre de cancérologie de l'hôpital d'Ottawa (737, avenue Parkdale, 1^{er} étage, Ottawa, ON K1Y 1J8) sont suggérés. Pour plus d'information, veuillez composer (613)443-3286 ou télécopieur (613)764-5279 ou courriel: maisonlafleurhome@bellnet.ca

5^e ANNIVERSAIRE



ALAIN LUC BOURRÉ
28 novembre 2004
Nos cœurs sont toujours remplis de ton souvenir, de ton sourire, de ta très grande générosité et surtout de ton courage. Que toutes celles et tous ceux qui l'ont connu et aimé aient une pensée spéciale pour lui. Tu es toujours présent au sein de la famille.

EN MÉMOIRE DE



DESNEIGES EMOND
née Bertrand
À la douce mémoire de Desneiges, décédée le 28 novembre 2008. Seules les années peuvent alléger un peu la tristesse que ton départ a laissée dans nos cœurs. Notre plus grande consolation, c'est l'espérance de te revoir un jour. Parents et amis, ayez une pensée pour elle.
La famille

REMERCIEMENTS



GILLES LAMOUREUX
La famille Lamoureux est profondément touchée par les nombreuses marques de sympathie reçues lors du décès de Gilles, survenu le 2 octobre 2009. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels. Un merci particulier à tous ceux et celles qui de près ou de loin ont une appartenance à l'école St-Laurent, secteur Buckingham. Vous nous avez fait découvrir une façade de Gilles que nous ne connaissions pas et notre fierté n'en est qu'accrue au centuple.

REMERCIEMENTS



MARIE-JEANNE BOIVIN
(née Robitaille)
Les membres de la famille Boivin vous prient d'agréer l'expression de leurs sincères remerciements et conserveront toujours un souvenir ému de la sympathie que vous leur avez témoignée lors du décès de Marie-Jeanne, survenu le 7 novembre 2009.

20^e ANNIVERSAIRE



M. HILAIRE VAILLANT
À la douce mémoire d'un époux, père, grand-père et arrière-grand-père bien-aimé, décédé le 2 décembre 1989. En ce 20^e anniversaire, nous nous faisons un devoir de rappeler son nom et de demander une pensée et une prière à tous ceux qui l'ont connu et aimé.

Une messe anniversaire sera célébrée le dimanche 29 novembre 2009 à 9h15 en l'église Ste-Cécile-de-Masham.

Son épouse, ses enfants
ses petits-enfants et
arrière-petit-enfants

REMERCIEMENTS



LÉONTINE BOUCHER
née Bisson
Les membres de la famille Bisson désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Léontine, survenu le 12 novembre 2009, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

**Un don pour
la santé,
un don
pour la vie!**



(819) 966-6108
www.fondationsantegatineau.ca



moi aussi
J'AIDES PROJETS

Le droit d'apprendre depuis 1966
aqeta.qc.ca



EN MÉMOIRE DE



NICOLE (GOYER) DUPUIS

À la douce mémoire de mon grand amour, Nicole, qui nous a quittés le 28 novembre 2005. Quatre années se sont écoulées depuis ton départ pour un monde meilleur. Le temps pourra s'enfuir, mais il n'effacera jamais de mon cœur ce que tu as été pour moi. Ton souvenir reste toujours vivant et m'accompagne partout où je vais.

Gaétan



EN MÉMOIRE DE



GUY BEAUSOLEIL

À la douce mémoire de Guy, décédé le 29 novembre 2008. Cher conjoint, papa et frère, depuis ton départ, il y a un an, il ne se passe pas une journée sans que nous pensions à toi et le cœur nous fait mal. Notre seule consolation est de savoir que tu as vécu pleinement et que tu as laissé dans chacun de nous les qualités d'un grand homme. Quelle chance d'avoir eu un conjoint, père et frère aussi bienveillant, dévoué et joyeux. Dans nos souvenirs, nous garderons tes éclats de rire. De là-haut, veille sur nous afin que nous puissions rester une famille unie jusqu'au jour où nous nous retrouverons tous près de toi. Nous t'aimons.

Josée, les enfants Carollane, Stéphanie et Guy Junior et Lilianne ta soeur xxx

C'EST AVEC UN IMMENSE REGRET
que nous vous faisons part du décès de



MONSIEUR FRANCISZEK BIZIOREK
1911 - 2009

décédé le lundi 16 novembre 2009 à l'âge de 98 ans. Prédécedé par son épouse, Marie Béland et un fils, Christian, il laisse dans le deuil son fils, Patrick (Diane Dubois); trois petits-enfants: Emilie, Mélissa et Jolène. Il laisse également plusieurs cousin(e)s, neveux et nièces.

Des funérailles privées ont eu lieu dans l'intimité familiale.



103, boul. des Allumettières, Gatineau
819-771-6289 • slegaultmf@bellnet.ca
Membre de la Corporation des thanatologues du Québec

LES FAMILLES BÉLISLE ET PAYETTE
ont le regret de vous annoncer le décès de



MME MICHELLE PAYETTE

Survenu à l'Hôpital de Hull le 25 novembre 2009, à l'âge de 58 ans. Elle était la fille de Madeleine Chénier et de feu Bernard Payette. Outre sa mère, elle laisse dans le deuil ses filles: Annie (Simon), Laurence (Mathieu); ses soeurs: Lise (Joe) et Danielle (Marquis) ainsi que de nombreuses nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Elle fut précédée par son frère Guy.

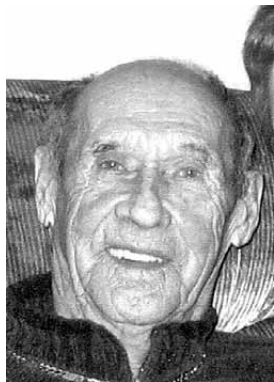
La famille accueillera parents et amis au **FUNÉRARUM BEAUCHAMP**, 271 boul. St-Joseph, Gatineau (Hull), Qc, le mardi 1er décembre 2009 de 11h à 16h. Une célébration de la vie de Michelle se tiendra au même endroit à 16h.

En mémoire de Michelle, des dons à la Société Canadienne du Cancer ou au Centre la Ressource de Hull seraient grandement appréciés. Vous pouvez témoigner de votre sympathie au www.mem.com. Pour plus d'information:



819-770-1300

LA FAMILLE LAGACÉ
a le regret de vous annoncer le décès de



M. EDMOND LAGACÉ

Décédé le 26 novembre 2009, à l'âge de 86 ans. Il était l'époux de feu Irène Matte et de feu Jeannine Tassé et le conjoint de Denise Pagé, et le fils de feu Georges Lagacé et de feu Élise Bourgoïn. Il fut précédé par ses enfants Gérard, Renette et Sylvie. Outre sa conjointe, il laisse dans le deuil ses enfants : René, Bertrand (Micheline Saumier), Lorraine, Carmelle (Julien Schryer), Diane (Jean Simard), Léo (Édith Guindon), Ginette (Denis Faubert), Nicole (Richard Parent), Clémence (Michel Lucas), Émile (Chantal Madore) et Mario. Il laisse également plusieurs petits-enfants, arrière-petits-enfants, arrière-arrière-petits-enfants, ainsi que son frère Bélonie (Marianne) et sa soeur Irène Bonenfant et plusieurs parents et amis. Il sera exposé à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS** située au 115, rue MacLaren Est à Gatineau (secteur Buckingham) le dimanche 29 novembre 2009 de 19h à 22h et le lundi 30 novembre de 9h à 10h30. Le service religieux aura lieu en l'église St-Grégoire-de-Nazianze sise au 150 MacLaren Est à Gatineau (secteur Buckingham), le lundi 30 novembre 2009 à 11h. La famille tient à remercier le personnel de la Maison Mathieu-Froment-Savoie pour les bons soins prodigués. Vos marques de sympathie peuvent se traduire par un don à la fondation de la Maison Mathieu-Froment-Savoie. La famille recevra parents et amis pour un goûter à la salle des Chevaliers de Colomb après les funérailles. Tous sont bienvenus.



Coopérative funéraire
de l'Outaouais

Tél.: 819 568-2425
courriel: conf@cfo.coop
télécopieur: 819 568-2426

C'EST AVEC UN IMMENSE REGRET
que nous vous faisons part du décès de



IDA ABBOTT
1936 - 2009

décédée le mercredi 25 novembre 2009, à l'âge de 73 ans. Prédécedée par ses parents: Ambroise Abbott et Maria Rouleau et une soeur, Françoise, elle laisse dans le deuil un frère, Walter Abbott (Suzanne Boucher); quatre soeurs: Audrey (Yvon Quinn), May (Michel Lafrance), Constance (Yvon Brunet) et Ginette (Denis Arvisais). Elle laisse également un beau-frère, Gaétan Sigouin ainsi que plusieurs neveux, nièces et de nombreux ami(e)s.

VISITES: le dimanche 29 novembre de 14 à 17 heures, le lundi 30 novembre de 9 à 10h30, à la maison funéraire.

SERVICE RELIGIEUX: aura lieu le lundi 30 novembre à 11 heures, en la cathédrale St-Joseph, 245 boul. St-Joseph, Gatineau, QC. Parents et ami(e)s sont invités à y assister.

DONS: à la congrégation des Servantes de Jésus-Marie, 210 rue Laurier, Gatineau, QC, J8X 3W1, seraient appréciés.

REMERCIEMENTS: La famille désire remercier tout particulièrement Lyne pour son dévouement ainsi que le personnel du 6^e étage de l'hôpital de Hull, pour les bons soins prodigués.



103, boul. des Allumettières, Gatineau
819-771-6289 • slegaultmf@bellnet.ca
Membre de la Corporation des thanatologues du Québec

LES FAMILLES AUBRY ET LACOMBE
ont le regret de vous annoncer le décès de



MME ROLLANDE LACOMBE (AUBRY)

décédée paisiblement le 25 novembre 2009 à La maison Mathieu-Froment-Savoie, à l'âge de 78 ans. Elle était l'épouse de feu Gaston Aubry et la fille de feu Charles Lacombe et de feu Emma Émery. Elle était la mère adorée de Suzanne, Lise (Benoît Beaulne), Jean-Denis, Richard (Christine Cadieux) et Luc, la grand-maman chérie de quatre petits-enfants: Stéphane (Caroline), Martin (Émilie), Claudyann, Charles-Olivier et deux arrière-petits-enfants: Émilie et Hugo. Elle était la soeur de Liane (feu Eugène), Émilien (feu Lucille), Roland (Betty) et Jacqueline (feu Adélarde). Elle fut précédée par trois frères: Arthur (feu Geneviève), Émanuel (feu Germaine) et Germain (Pauline). Elle laisse plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, cousin(e)s et ami(e)s.

Le service religieux en présence des cendres aura lieu le lundi 30 novembre 2009 à 11h, en la paroisse Saint-Casimir de Ripon. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 10h30.

La famille désire remercier sincèrement le personnel de La maison Mathieu-Froment-Savoie, pour les soins chaleureux et intentionnés prodigués à notre mère.

Pour ceux qui le désirent, des dons à La maison Mathieu-Froment-Savoie seraient grandement appréciés.



Coopérative funéraire
de l'Outaouais

Tél.: 819 568-2425
courriel: conf@cfo.coop
télécopieur: 819 568-2426

À LA DOUCE MÉMOIRE DE



CLAUDETTE CORMIER 6^e anniversaire
GILLES CORMIER 13^e anniversaire

Chers Parents,
Ce que nous faisons aujourd'hui et/ou ce que nous ferons demain, Notre promesse... jamais oublier ce que vous nous avez montré, Peu importe où nous sommes vous êtes toujours dans nos pensées et dans nos coeurs.

Amour pour toujours
France et Andrée
XX

LA FAMILLE ROBILLARD
a le regret de vous annoncer le décès de



M. LOUIS-ANDRÉ ROBILLARD

décédé accidentellement à Gatineau le 25 novembre 2009 à l'âge de 56 ans. Il était l'époux de Ginette Essiambre le fils de feu Oscar Robillard et de feu Simone Séguin. Outre son épouse il laisse dans le deuil sa fille Martine (Marc Cousineau) ses petits-enfants : Annabel et Jean-François; ses soeurs : Louise (Mario Goulart) et Agathe; ses frères : Jean-Denis (Micheline Clément) et Jacques (Nicole Thibault); ses belles-soeurs et ses beaux-frères : Lise Essiambre (Mario Beaugard), Sylvie Essiambre (Denis Huneault) et Jacques Essiambre (Sylvie Fortin) ainsi que ses fil-leuls : André Charbonneau et Sylvain Beaugard. Il laisse également ses oncles, tantes, neveux, nièces, cousin(e)s et de nombreux ami(e)s dont un ami très spécial, Denis Michaud (Bâbâ). Il fut prédécédé par sa soeur Liette et par son frère Rhéal (Suzette Drouin).

Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Le service religieux aura lieu en présence du corps le mercredi 2 décembre 2009 à 13h30 en l'église Ste-Rose-de-Lima située au 861, boul. St-René Est à Gatineau. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 13h.

Vos marques de sympathie peuvent se traduire par des dons à Diabète Québec, www.diabete.qc.ca



Coopérative funéraire
de l'Outaouais

Tél.: 819 568-2425
courriel: conf@cfo.coop
télécopieur: 819 568-2426

Un don pour
la santé,
un don
pour la vie!



FONDATION DU
CSSS DE GATINEAU

(819) 966-6108

www.fondationsantegatineau.ca

C'EST AVEC UN IMMENSE REGRET
que nous vous faisons part du décès de

MONSIEUR MARCEL HARPER
1941 - 2009

décédé le mercredi 18 novembre 2009 à l'âge de 68 ans. Prédécédé par ses parents: Gérald Harper et Thérèse Lepage, il laisse dans le deuil son fils, Eric Harper, un frère, Denis Harper; quatre soeurs: Suzanne Legault, Francine Schryer, Madeleine Harper et Nicole Harper. Il laisse également plusieurs oncles, tantes, cousin(e)s, neveux, nièces et ami(e)s.

Des funérailles privées ont eu lieu dans l'intimité familiale.



103, boul. des Allumettières, Gatineau
819-771-6289 • slegaultmf@bellnet.ca
Membre de la Corporation des thanatologues du Québec

EN MÉMOIRE DE



MONSIEUR GÉRARD TREMBLAY

À la douce mémoire d'un époux et d'un père bien-aimé qui nous a quittés le 26 novembre 2004. Cinq longues années se sont écoulées depuis ton départ pour un monde meilleur. Le temps pourra s'enfuir mais il n'effacera jamais de nos coeurs ce que tu as été pour nous. Ton souvenir reste toujours en nous et nous accompagne partout où nous allons. Veille sur nous

Ton épouse et tes enfants

Une messe sera célébrée le dimanche 29 novembre 2009, à 9h30 en l'église St-René-Goupil de Gatineau.

1^{er} ANNIVERSAIRE



À LA DOUCE MÉMOIRE DE
ARMAND VERNER

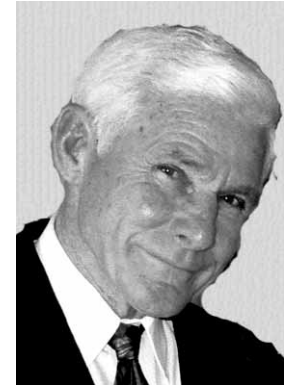
Voilà déjà une année que tu nous as quittés. Nous pensons très souvent à toi, tu nous manques énormément.

Jamais nous n'oublierons tous les bons moments que nous avons passés ensemble. Le vide que tu as laissé dans notre vie ne sera jamais comblé et l'amour que nous éprouvons à ton égard est immortel et restera à jamais gravé dans nos coeurs. Veille sur nous de là-haut comme tu l'as toujours si bien fait. À vous qui l'avez connu et aimé, merci d'avoir une petite pensée pour lui en ce jour d'anniversaire.

Une messe sera dite en la chapelle Cité Jardin à 14h30.

Ton épouse Thérèse,
les enfants et leurs conjoints,
petits-enfants et arrière-petits-enfants.

REMERCIEMENTS



HERMAS DESROCHERS

Les membres de la famille Desrochers désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Hermas, survenu le 5 novembre 2009, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

AVIS DE DÉCÈS



Mlle YVONNE VIEGL

Est décédée à Ottawa, le lundi 16 novembre 2009 à l'âge de 92 ans. Elle était la fille de feu Pierre Viegl et de feu Hélène Nicolas. Elle laisse dans le deuil sa chère nièce Yvette Granier-Barkun (Dr Harvey Barkun), ses petits-neveux Dr Alan Barkun (Hillary) et Dr Jeffrey Barkun (Susan). Elle laisse également ses arrière-petits-neveux qu'elles chérissaient comme ses arrière-petits-enfants Aubrey, Kate, Nicolas et Christopher. Elle fut prédécédée par sa soeur Jeanne Granier-Baisset. La famille aimerait remercier sincèrement le Dr André Gauthier ainsi que toute l'équipe de soins du 4ième A de l'Hôpital Montfort pour les excellents soins prodigués. Il n'y aura pas de visites au salon. Un service commémoratif sera célébré le samedi 5 décembre 2009 à 10h au Manoir Héritage situé au 624 rue Wilson, Ottawa. Les cendres de Mlle Viegl seront déposées dans le caveau familial, à Nice en France. Pour ceux et celles qui le désirent, des dons à la Fondation de l'Hôpital Montfort seraient grandement appréciés. Pour information veuillez communiquer avec la MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT & GAUTHIER 613-241-3680.



DES MILLIERS
DE COEURS
à protéger



Tél. : (819) 771-8595
ou 1 888 473-4636

Ils se disputeront le championnat mondial IBF des super-moyens ce soir, à Québec

Bute et Andrade font le poids

RÉMI NADEAU

LA PRESSE CANADIENNE

QUÉBEC – Lucian Bute et Librado Andrade ont fait le poids sans difficulté hier, en prévision de leur combat pour le titre de championnat du monde IBF des super-moyens.

Le champion a fait osciller l'aiguille de la balance à 165,6 livres, contre 166,8 pour l'aspirant obligatoire à sa couronne.

Visiblement détendus malgré l'importance de ce combat revanche qui sera disputé à guichets fermés devant 16000 personnes au Colisée de Québec, les deux boxeurs ont échangé des blagues avec les représentants de la presse, avant de profiter chacun de leur côté d'un bon repas.

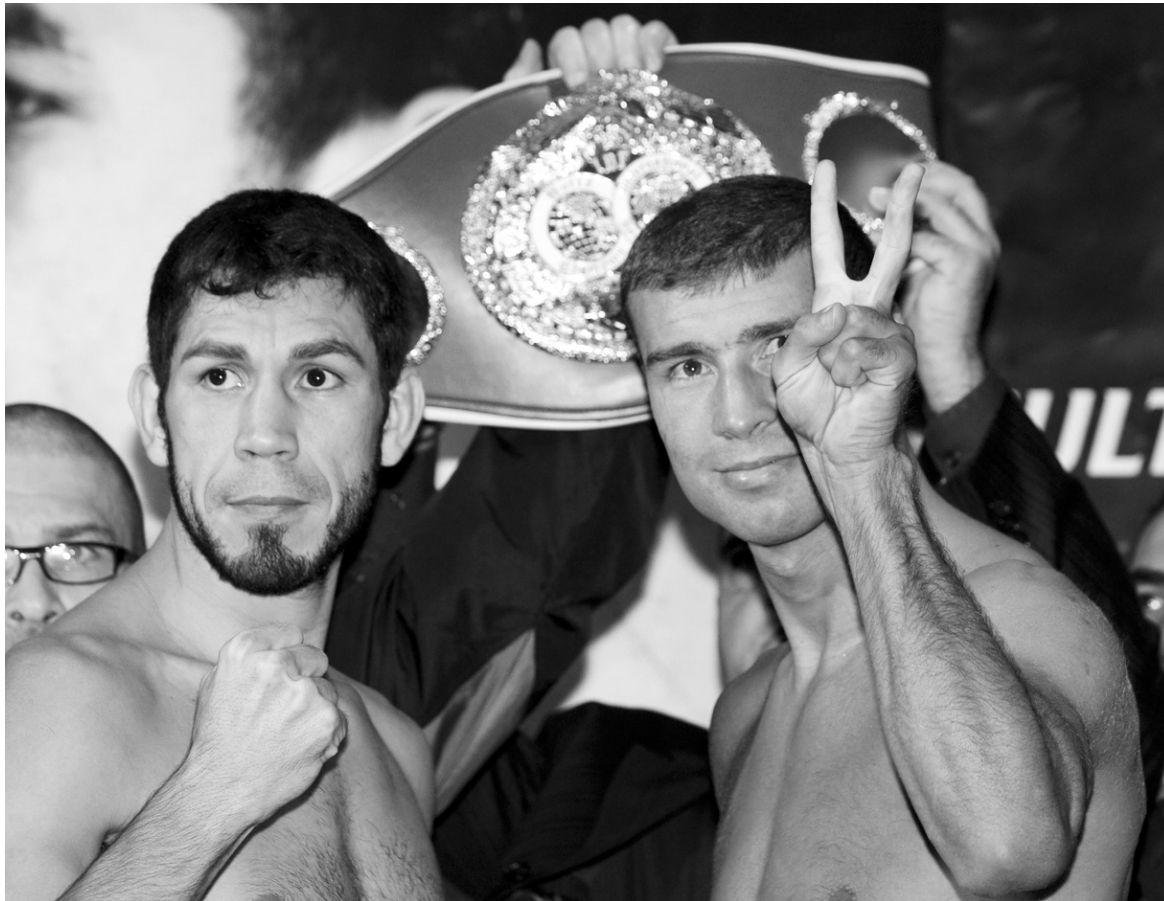
Lorsqu'une journaliste lui a demandé à quel moment se concrétiserait la victoire, Lucian Bute a répondu «demain soir, entre 23h00 et 23h30».

Le champion d'origine roumaine ne s'est pas risqué à prédire une mise hors de combat, répétant comme il l'avait fait plus tôt cette semaine qu'il avait l'intention de dominer tous les rounds.

«Ce soir, je vais rester dans mon lit, je vais regarder la télé. Je vais me coucher vers 23h00 et je vais bien dormir», a lancé l'athlète, qui en sera à une quatrième défense de sa ceinture de l'International Boxing Federation.

Si Bute (24-0, 19 KO) a dû perdre quelques livres pour s'assurer de respecter la limite de 168 livres, Librado Andrade (28-2, 21 KO) était arrivé à Québec en début de semaine sans excès de poids.

Le Mexicain s'est dit anxieux, à quelques heures de sa troisième



Le Mexicain Librado Andrade (à gauche) et le Québécois d'origine roumaine Lucian Bute étaient très détendus après la pesée officielle dans le cadre de leur combat pour le titre mondial IBF des super-moyens..

tentative pour devenir champion du monde, qui sera diffusée à travers le monde par la chaîne spécialisée HBO.

«Oh oui, on s'entraîne tellement fort, on a toujours hâte que le combat soit passé», a-t-il admis, ajoutant avoir appris qu'il devait éviter de se montrer trop patient dans le ring.

Andrade croit pouvoir l'emporter même s'il répète que Lucian

Bute est un très bon boxeur, mais il ne croit pas, à 31 ans, que ce soit sa dernière chance de concrétiser son rêve.

Un rêve à réaliser

«J'ai encore plusieurs bons combats devant moi. J'ai un rêve et parfois on doit traverser quelques obstacles pour y arriver, alors, je vais continuer à foncer.»

Le champion et l'aspirant se sont regardés dans les yeux quelques secondes, sans animosité, lorsqu'ils se sont fait face pour la traditionnelle photo suivant la pesée.

Les deux clans ont ensuite choisi les gants qu'ils utiliseront lors du combat.

Andrade a opté pour les Reyes, moins rembourrés, dont la réputation est de favoriser les boxeurs

possédant une grande force de frappe, alors que Bute portera ceux de la compagnie Everlast, qui lui fournit des vêtements et des accessoires depuis le début de sa carrière.

«Lucian va cogner plus dur qu'Andrade demain, il va compenser pour les gants», a affirmé l'entraîneur du champion, Stéphane Larouche, selon qui le choix des gants, même s'il avait fait l'objet d'une dispute avant le premier affrontement, ne sera pas un facteur déterminant pour l'issue du combat de demain.

Le premier duel à Bute

Le 24 octobre 2008, Lucian Bute avait remporté le premier duel au centre Bell de Montréal par décision unanime des juges, malgré qu'il se soit effondré au 12^e round. Épuisé, le champion s'était écroulé dans les dernières secondes du combat, après avoir été attaqué sans relâche par Andrade.

Bute s'était relevé avant la fin du compte de 10 de l'arbitre Marlon B. Wright alors qu'il ne restait plus de temps au tableau.

L'entraîneur de l'aspirant, Howard Grant, avait par la suite bousculé l'officiel, l'accusant d'avoir favorisé le champion en lui laissant beaucoup de temps pour se relever.

Depuis, les deux boxeurs ont livré un seul combat chacun pour préparer leur seconde rencontre. Lucian Bute a vaincu Fulgencio Zuniga par mise hors de combat technique à Montréal le 13 mars 2009, et Librado Andrade a obtenu une victoire par décision sur Vitali Tsypko trois semaines plus tard, le 4 avril.

Kucera quatrième à la descente d'entraînement à Lake Louise

LAKE LOUISE, ALBERTA – L'Autrichien Michael Walchhofer a été le plus rapide à descendre la montagne, hier, lors du dernier jour d'entraînement en vue de l'épreuve inaugurale de vitesse à la Coupe du monde de ski alpin.

Walchhofer, qui a fini premier au classement de la descente, la saison dernière, a descendu la piste en 1:50,66. «C'est toujours important d'avoir un bon début de saison», a mentionné Walchhofer.

L'Américain Bode Miller a terminé deuxième en 1:51,25, tandis que le natif de Calgary John Kucera a signé le quatrième temps (1:51,63). «Je pense avoir été solide dans tous les aspects, a dit Kucera, qui avait fini 14^e mercredi. J'ai corrigé certaines choses après ma première descente, et j'ai beaucoup mieux skié dans certaines sections.»

Une descente d'entraînement prévue jeudi avait été annulée en raison de chutes de neige abondantes. La course inaugurale de descente aura lieu samedi à Lake Louise, et sera suivie dimanche du premier slalom super-G.

Kucera a remporté le slalom

super-G à Lake Louise, en 2006, puis il a terminé deuxième dans cette discipline au même endroit, l'an dernier.

Kucera, qui est devenu le premier Canadien à triompher lors d'une descente de championnat du monde, l'an dernier, s'est dit confiant pour la fin de semaine.

«Je me sens bien, je sens que les choses vont dans la bonne direction, a-t-il dit. Je me sens fort sur mes skis, j'ai confiance et je suis confortable. Il s'agit pour moi de corriger quelques erreurs tactiques ici et là.»

Erik Guay, de Mont-Tremblant, a fini 21^e en 1:52,91.

«J'essaie de progresser, mais ce n'est pas encore évident, a dit Guay.

«Ça n'a pas été une grande journée pour moi. C'est aussi une question d'être plus intense. Je dois trouver ce sentiment de course qui me permet d'être agressif et d'aller au bout de mes capacités. Ma confiance n'est pas encore à ce niveau-là.»

Robbie Dixon de Whistler, quatrième mercredi, n'a pu faire mieux qu'une 51^e place (1:53,92).

LA PRESSE CANADIENNE



John Kucera se sent fort sur ses skis et en confiance pour la descente de Lake Louise.

LA PRESSE CANADIENNE

L'escrimeur gatinois vise une première médaille aux championnats canadiens seniors à Ottawa

Un psy à l'écoute de Brinck-Croteau



MARTIN COMTOIS
mcomtois@ledroit.com

Des visites chez un psychologue sportif ont corrigé la vilaine habitude de l'escrimeur gatinois Maxime Brinck-Croteau.

L'épéiste âgé de 23 ans connaît son meilleur début de saison en cinq ans chez les seniors. Il a terminé troisième puis deuxième lors des deux premières étapes du circuit canadien.

Deux performances qui l'encourageaient hier lors de la première journée du championnat national présenté à l'université Carleton, à Ottawa. «Là, j'aimerais bien monter sur le podium à nouveau, me battre possiblement pour la médaille d'or», a-t-il souligné.

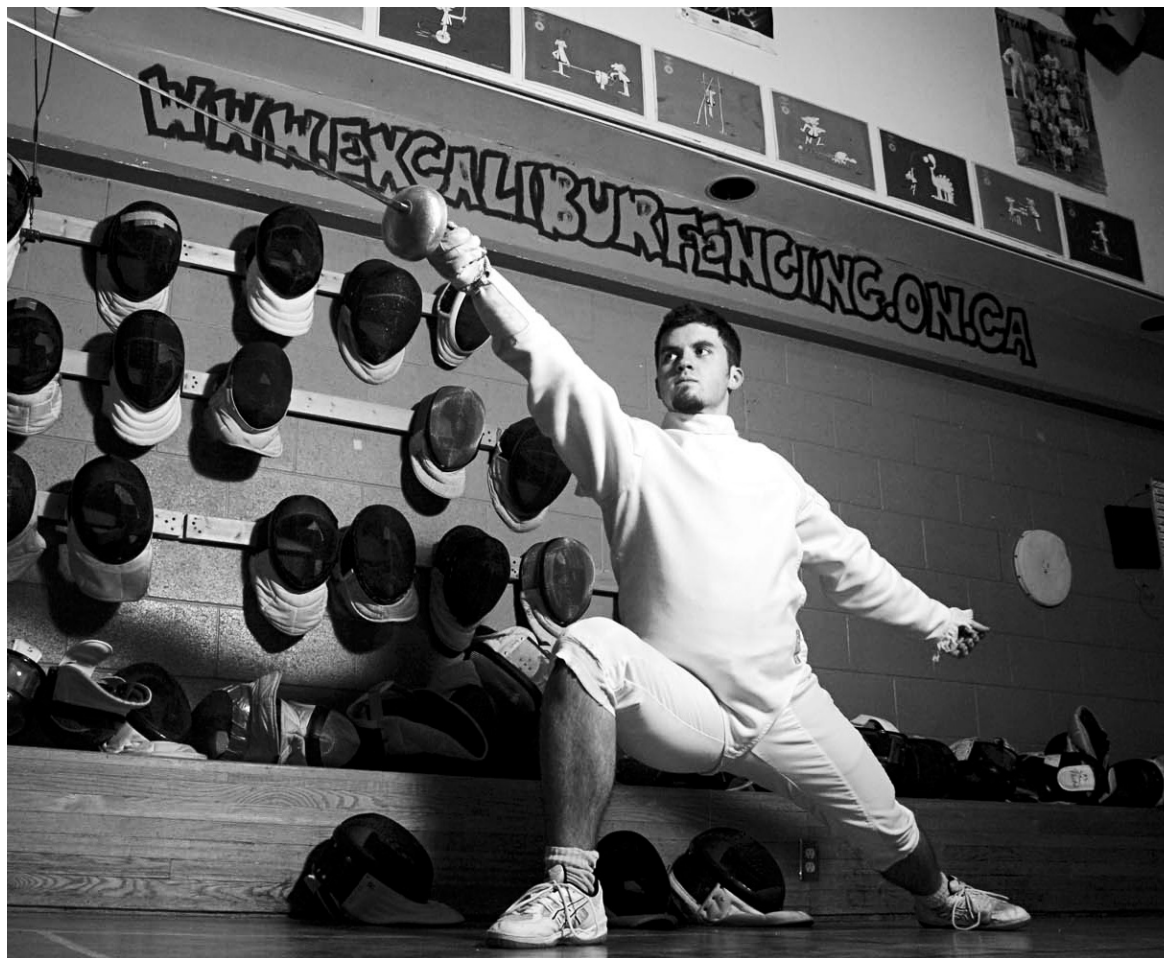
Brinck-Croteau n'a pu faire mieux qu'une huitième position l'an dernier à ce même rendez-vous. Ce fut son meilleur résultat en carrière à l'édition senior.

Brillante carrière

L'étudiant en génie informatique avait connu une brillante carrière dans les rangs juniors et cadets. Autant sur la scène provinciale que nationale. Il avait aussi connu quelques bonnes sorties internationales.

Mais il n'a jamais pu dupliquer ce rendement chez les seniors.

«Je pense avoir retrouvé enfin cette constance cette année.



Maxime Brinck-Croteau vise un podium aux championnats canadiens seniors d'escrime.

LEDROIT, archives

Depuis quelques saisons, je m'écroulais sous la pression lors des combats importants. Je ne tirais pas au niveau dont j'étais

capable. Je trouvais le moyen de perdre contre des gens moins bons que moi», a-t-il relaté.

Des défaites ici et là qui ont

miné sa confiance.

«Je suis allé voir un psychologue cet été et depuis ce temps-là, ça va beaucoup mieux. Il trouve

le moyen de me garder entre les deux lignes, celle d'avoir assez confiance en moi sans en faire toutefois un excès. C'est une ligne que tu ne veux pas franchir. Car trop de confiance, ce n'est pas bon non plus.»

Classée athlète haute performance, Brinck-Croteau cherche à s'assurer une place régulière sur le circuit de la Coupe du monde en 2010. Pour y arriver, il doit poursuivre sa séquence de visites dans le cercle des médaillés lors du prochain mois et demi. De précieux points seront attribués au championnat canadien de même que deux étapes du circuit nord-américain, la semaine prochaine à Pittsburgh puis du 15 au 18 janvier à San Jose, en Californie.

Six épreuves

Le championnat canadien, qui s'est mis en branle hier, se déroule jusqu'à dimanche dans la capitale.

Six épreuves figurent au menu: l'épée féminine et masculine, le fleuret féminin et masculin de même que le sabre féminin et masculin.

Quatre autres épéistes gatinois sont à surveiller, dont Mykaël Lambert et Pascal Heidecker, qui ont remporté récemment des étapes de la Coupe du monde junior. Le sabreur Joseph Polosifakis, de Québec, sera aussi de la partie, lui qui terminé 25e à sa première participation au championnat du monde senior.

Victoire de 15-2 des Vikings sur Morrisburg

Une soirée de 20 points pour Wensink, Chenette et Adam



YVON LEGAULT
sports@ledroit.com

Dix buts, dix passes! C'est la soirée de travail que s'est payé le trio de Joël Adam, Curtis Chenette et Adam Wensink jeudi, dans une victoire décisive de 15-2 des Vikings de Casselman sur les Lions de Morrisburg.

Une victoire qui a permis aux Vikings de consolider leur emprise sur le premier rang de la division Saint-Laurent, dans la Ligue de hockey junior B de l'Est ontarien. Avant les matches d'hier soir, les troupiers de l'entraîneur gérant Raymond Lavergne détenaient une priorité de quatre points sur les Glens d'Alexandria au sommet du classement.

Cinq buts et deux passes

Adam Wensink a donné le ton à l'attaque avec une prestation de cinq buts et deux passes. Une récolte qui lui a permis de se hisser au quatrième échelon des meilleurs marqueurs de la division avec une fiche de 18 buts

et de 34 points. À ce rythme-là, il surpassera bientôt son total saisonnier de 2008-2009 (26 buts, 47 points).

«Il (Wensink) connaît une très bonne saison. Il est le genre de joueur qui lance souvent au filet. Cette année, il touche la cible de façon plus régulière», souligne Lavergne.

Sept points pour Adam

Joël Adam a terminé le match avec une récolte de sept points lui aussi. Il a marqué quatre buts. Quant à Curtis Chenette, il a obtenu un but et cinq passes.

«Ce trio-là est en feu présentement. Les trois gars ont beaucoup de succès à l'attaque», de dire Lavergne.

Les Vikings ont ouvert le pointage dès la cinquième minute de jeu et ils n'ont jamais perdu le contrôle du match par la suite.

«Je dois avouer que j'étais un peu inquiet avant la partie. Les Lions avaient battu les Glens la semaine dernière et je m'attendais à ce qu'ils soient gonflés à bloc.

«Ça n'a pas été le cas du tout, ils étaient amorphes. Puis, notre premier but leur a littéralement coupé les jambes», a ajouté l'ins-

tructeur des Vikings.

Derek Widenmaier, deux fois, René Lamoureux, Sébastien Brochu et Marcel Groulx ont également trouvé le fond du filet dans la victoire. Tanner Williams et Michel Lefebvre ont été les deux seuls Lions à pouvoir déjouer la vigilance de Benoit Larocque.

De gros matches à venir

Les meneurs de la division Saint-Laurent sont inactifs en fin de semaine. Ils reprendront le collier jeudi prochain, alors qu'ils affronteront les Rideaus de Westport, les meneurs de la division Rideau. Au cours des semaines suivantes, les Vikings affronteront tour à tour les plus sérieux rivaux de leur propre section, les Glens et les Rebels de Char-Lan.

Lavergne espère que ses troupiers ne se laisseront pas emporter par cette victoire facile et qu'ils retomberont rapidement les deux pieds sur terre.

«Nous aurons de gros matches au cours des prochaines semaines. Ça risque d'être beaucoup moins facile contre des équipes de la trempe de Westport, Alexandria et Char-Lan», a-t-il insisté.

Cinq points pour Toffoli

Six gains d'affilée pour les 67's

Jean-François Plante

jfplante@ledroit.com

Si les 67's d'Ottawa sont en feu depuis trois semaines, qu'en est-il de Tyler Toffoli?

Le jeune franc-tireur des 67's a collé un deuxième match de suite de plus de quatre points pour permettre aux siens de signer une sixième victoire de suite devant une salle comble au Centre Urbandale, hier soir.

Le joueur de la semaine dans la Ligue canadienne a réussi un tour du chapeau en plus de fournir deux passes dans un gain de 6-3 aux dépens des Generals d'Oshawa.

«S'il continue à ce rythme lors des deux derniers matches de la fin semaine face aux Ice Dogs du Niagara et au Battalion de Brampton, Toffoli deviendra un sérieux prétendant au titre de joueur du mois dans la Ligue canadienne.

L'ailier droit de 17 ans totalise 19 points en 10 matches du mois de novembre. Cet espoir de premier plan en vue du prochain repêchage de la LNH avait amorcé la saison lentement en amassant seulement trois points à ses 10 premiers matches, mais

il a repris du galon quand il a été transféré de sa position de centre à l'aile droite. Il revendique 25 points à ses 13 derniers matches.

«Mon réveil est 100% attribuable à notre entraîneur, Chris Byrne, qui ne me lâche pas d'un pouce dans les entraînements. Il me fait travailler fort et ça rapporte dans les matches. Il n'y a pas que moi qui joue bien dernièrement. Mes compagnons de trio, Cody Lindsay et Dalton Smith me font bien paraître», a dit Toffoli.

Pratiquement assuré d'être retenu par ÉCJ en décembre, le défenseur Tyler Cuma a profité de l'avantage numérique pour inscrire son premier but de la saison dans la victoire.

Jon Carnevale a complété la marque pour les 67's (11-10-5), qui demeurent à un point de la tête de la division Est derrière les Petes de Peterborough, mais avec deux matches en main.

Du côté des Generals (8-14-3), Connor Stokes, Christian Thomas et Boone Jenner ont pour leur part déjoué Chris Perugini, qui a quand même vu beaucoup de caoutchouc en effectuant 45 arrêts.

Selanne réussit deux buts dans la victoire des Ducks contre les Blackhawks

Giguère réussit son premier jeu blanc

ANAHEIM, CALIF. – Les Ducks d'Anaheim ont marqué tous leurs buts en avantage numérique, deux par Teemu Selanne et un par le défenseur Nick Boynton, et Jean-Sébastien Giguère a enregistré son premier blanchissage de la saison dans une victoire de 3-0 des Ducks d'Anaheim sur les Blackhawks de Chicago.

Ces derniers subissaient ainsi une première défaite en neuf rencontres, s'arrêtant à une victoire d'égaliser le record de concession qui date de décembre dernier.

Giguère a effectué 38 arrêts pour son 32^e blanchissage en carrière, frustrant à maintes reprises une puissante attaque qui venait de surclasser ses rivaux 34-13 pendant la série victorieuse.

Les Ducks ont marqué neuf buts à leurs 20 dernières supériorités numériques.

Devils 2, Bruins 1

À Boston, Martin Brodeur a battu le record de Patrick Roy pour le plus grand nombre de minutes jouées en carrière, dans la victoire de 2-1 des Devils du New Jersey en tirs de barrage contre les Bruins de Boston, vendredi après-midi.

Brodeur, âgé de 37 ans, totalise maintenant 60280 minutes en carrière, contre 60235 pour Roy.

Jamie Langenbrunner et Zach Parise ont marqué en tirs de barrage pour les Devils. Brodeur a pour sa part fermé la porte devant Patrice Bergeron et David Krejci, alors que seul Blake Wheeler est parvenu à le déjouer.

Brodeur avait permis de porter le match en prolongation grâce à un arrêt spectaculaire de la mitaine aux dépens de Marc Savard, dans les dernières secondes de la troisième période.

Les seuls marqueurs en temps réglementaire ont été Parise pour les Devils et Wheeler pour les Bruins, qui voyaient prendre fin une séquence de quatre victoires.

«J'avais complètement oublié tout ça [dans le feu de l'action] jusqu'à ce que ce soit affiché au tableau, a déclaré Brodeur.



Jean-Sébastien Giguère, le gardien des Ducks, a réussi son premier jeu blanc cette saison dans la victoire de 3-0 de son équipe face aux Blackhawks de Chicago, hier après-midi, à Anaheim.

J'étais au courant avant le match, plusieurs personnes s'étaient chargées de me le rappeler. Les records, c'est bien. Celui-là est chose du passé et on va essayer d'en réaliser un autre quel qu'il soit.»

L'exploit a été annoncé en cours de deuxième période.

Islanders 3, Penguins 2

À Uniondale, John Tavares a marqué sur un rebond avec 6:12 à jouer au troisième tiers, vendredi, et les Islanders de New York ont filé vers un gain de 3-2 face aux Penguins de Pittsburgh.

Josh Bailey et Sean Bergenheim ont aussi marqué et Dwayne Roloson a stoppé 19 tirs pour les Islanders, qui jouaient devant 15262 personnes à Long Island. L'équipe a été impeccable en cinq désavantages numériques.

Depuis qu'il a été laissé de côté le 13 novembre, Bailey a réussi quatre buts en cinq matches.

Evgeni Malkine et Matt Cooke

ont offert la réplique des Penguins, qui avaient gagné leurs trois derniers matches. Brent Johnson a repoussé 34 rondelles.

Les Islanders amorçaient la rencontre avec une fiche de 0-7-3 lorsqu'ils tiraient de l'arrière après 40 minutes, mais Bergenheim et Tavares ont fait en sorte d'améliorer ce rendement. Les Islanders ont tiré 18 fois en troisième période, pour finalement dominer 38-21 à ce niveau.

Bergenheim a nivelé le score 2-2 d'un tir des poignets du cercle gauche, à 1:24 au troisième vingt. Tavares a complété la remontée en tirant profit d'un rebond après un tir de la ligne bleue de Freddy Meyers, à 13:48.

Les Penguins n'ont marqué que quatre fois en 55 avantages numériques, lors de leurs 14 derniers matches.

Sabres 4, Flyers 2

À Philadelphie, Tim Connolly a marqué deux buts en troisième

période, en plus de récolter deux passes, dans une victoire de 4-2 des Sabres de Buffalo contre les Flyers de Philadelphie, hier après-midi.

Les Sabres ont ainsi mis un terme à une série de quatre revers.

Outre Connolly, Drew Stafford et Paul Gaustad ont marqué des buts pour les Sabres, dont la dernière victoire remontait au 14 novembre contre ces mêmes Flyers, encore une fois à Philadelphie.

La réplique des Flyers est venue de Mike Richards et de Braydon Coburn.

Les Flyers étaient de retour à domicile après un séjour de cinq matches à l'étranger, au cours duquel ils ont subi trois défaites.

Le premier but de Connolly a été marqué sur un tir des poignets aux dépens du gardien Ray Emery, à 5:27 de la troisième période, ce qui permettait de briser une égalité de 2-2. Il a inscrit son deuxième but du match

à 10:28, quand son tir a dévié contre le masque d'Emery.

Wild 5, Avalanche 3

À St. Paul, au Minnesota, Chuck Kobasew a complété son deuxième tour du chapeau en carrière en marquant dans un filet désert à 18 secondes de la fin de la troisième période et le Wild du Minnesota a défait l'Avalanche du Colorado 5-3.

Owen Nolan et Andrew Brunette, le but victorieux, ont été les autres marqueurs des vainqueurs. Mikko Koivu a participé aux trois derniers buts.

Kyle Quincey, Paul Stastny et Chris Stewart ont répliqué pour l'Avalanche.

À son premier match avec le Wild, Guillaume Latendresse a été blanchi après avoir été utilisé un peu plus de 14 minutes.

Avant le match, l'Avalanche a placé le nom d'Adam Foote sur la liste des blessés.

ASSOCIATED PRESS

L'ancien joueur des Expos pourrait être intronisé au Panthéon du baseball majeur

Andres Galarraga, prétendant au Temple de la renommée

NEW YORK – Andres Galarraga (un ancien des Expos de Montréal), Roberto Alomar, Edgar Martinez, Barry Larkin et Fred McGriff figurent parmi les 15 candidats dont les noms apparaîtront pour la première fois sur les bulletins de vote pour le Temple de la renommée du baseball.

Au total, 26 candidats peuvent espérer accéder au Panthéon du baseball. On compte parmi eux Andre Dawson et Tim Lincecum, deux anciens Expos qui n'en sont pas à leur première tentative.

Dawson avait passé près de mériter sa place l'année dernière, puisqu'il ne lui manquait

que 44 votes pour obtenir l'appui de 75 % nécessaire pour accéder au Temple de la renommée.

Mark McGwire, qui en sera à quatrième tentative, ainsi que Bert Blyleven tenteront leur chance une nouvelle fois. Il n'avait manqué à Blyleven que 67 votes l'année dernière.

Les autres candidats qui en sont à leur première année d'admissibilité sont Pat Hentgen, Kevin Appier, Ellis Burks, Mike Jackson, Eric Karros, Ray Lankford, Shane Reynolds, David Segui, Robin Ventura et Todd Zeile.

Les autres anciens joueurs dont les noms apparaissent sur les

bulletins de vote depuis plus d'une année sont Harold Baines, Don Mattingly, Jack Morris, Dale Murphy, Lee Smith et Alan Trammell.

Les journalistes qui suivent assidûment les activités du baseball majeur depuis au moins de 10 ans sont appelés à voter pour déterminer à qui revient l'honneur d'une place au Temple de la renommée. Le nom d'un candidat doit apparaître sur au moins 75 % des bulletins de vote.

Les résultats du vote de cette année seront annoncés le 6 janvier prochain.

ASSOCIATED PRESS



L'ancien premier but des Expos de Montréal, Andres Galarraga, pourrait faire son entrée au Temple de la renommée du baseball.

HOCKEY - LNH

ASSOCIATION EST

Table with 10 columns: Team, Mj, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, Pts, Séq. Rows for Ottawa, Boston, Buffalo, Montréal, Toronto.

SECTION NORD-EST

Table with 10 columns: Team, Mj, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, Pts, Séq. Rows for Pittsburgh, New Jersey, Philadelphie, NY Rangers, NY Islanders.

SECTION ATLANTIQUE

Table with 10 columns: Team, Mj, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, Pts, Séq. Rows for Washington, Atlanta, Tampa Bay, Floride, Caroline.

SECTION SUD-EST

Table with 10 columns: Team, Mj, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, Pts, Séq. Rows for Washington, Atlanta, Tampa Bay, Floride, Caroline.

ASSOCIATION OUEST

Table with 10 columns: Team, Mj, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, Pts, Séq. Rows for Chicago, Nashville, Columbus, Detroit, St. Louis.

SECTION CENTRALE

Table with 10 columns: Team, Mj, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, Pts, Séq. Rows for Chicago, Nashville, Columbus, Detroit, St. Louis.

SECTION NORD-OUEST

Table with 10 columns: Team, Mj, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, Pts, Séq. Rows for Calgary, Colorado, Vancouver, Edmonton, Minnesota.

SECTION PACIFIQUE

Table with 10 columns: Team, Mj, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, Pts, Séq. Rows for San Jose, Los Angeles, Dallas, Phoenix, Anaheim.

CLASSEMENT GÉNÉRAL

Table with 10 columns: Association, Team, Mj, Pts. Rows for MS-Pittsburgh, MS-Washington, MS-Ottawa, etc.

Table with 10 columns: Team, Mj, Pts. Rows for Rick Nash, Patrick Marleau, Steven Stamkos, etc.

CALENDRIER DES MATCHES

Table with 3 columns: Date, Location, Match. Rows for Jeudi 26 novembre, Vendredi 27 novembre, Samedi 28 novembre, etc.

Table with 3 columns: Location, Time, Match. Rows for Detroit à St. Louis, Florida à Nashville, etc.

HOCKEY - LAH

SECTION ATLANTIQUE

Table with 10 columns: Team, Mj, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, Pts. Rows for Manchester, Hartford, Lowell, Worcester, etc.

SECTION NORD

Table with 10 columns: Team, Mj, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, Pts. Rows for Rochester, Hamilton, Manitoba, etc.

SECTION OUEST

Table with 10 columns: Team, Mj, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, Pts. Rows for Hershey, Binghamton, Albany, Norfolk, etc.

SECTION EST

Table with 10 columns: Team, Mj, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, Pts. Rows for Hershey, Binghamton, Albany, Norfolk, etc.

Table with 10 columns: Team, Mj, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, Pts. Rows for Adirondack, Hamilton, Binghamton, etc.

HOCKEY - LHO

SECTION EST

Table with 10 columns: Team, Mj, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, Pts. Rows for Peterborough, Ottawa, Kingston, etc.

SECTION OUEST

Table with 10 columns: Team, Mj, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, Pts. Rows for Windsor, Saginaw, Plymouth, etc.

SECTION CENTRALE (EST)

Table with 10 columns: Team, Mj, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, Pts. Rows for Barrie, Mississauga, Brantford, etc.

SECTION CENTRALE (OUEST)

Table with 10 columns: Team, Mj, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, Pts. Rows for London, Kitchener, Erie, etc.

SECTION NORD

Table with 10 columns: Team, Mj, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, Pts. Rows for Oshawa, Niagara, Hamilton, etc.

SECTION SUD

Table with 10 columns: Team, Mj, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, Pts. Rows for Brantford, Hamilton, Kitchener, etc.

SECTION EST

Table with 10 columns: Team, Mj, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, Pts. Rows for Peterborough, Oshawa, Kingston, etc.

SECTION OUEST

Table with 10 columns: Team, Mj, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, Pts. Rows for Windsor, Saginaw, Plymouth, etc.

SECTION CENTRALE (EST)

Table with 10 columns: Team, Mj, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, Pts. Rows for Brantford, Hamilton, Kitchener, etc.

SECTION CENTRALE (OUEST)

Table with 10 columns: Team, Mj, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, Pts. Rows for London, Kitchener, Erie, etc.

SECTION NORD

Table with 10 columns: Team, Mj, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, Pts. Rows for Oshawa, Niagara, Hamilton, etc.

SECTION SUD

Table with 10 columns: Team, Mj, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, Pts. Rows for Brantford, Hamilton, Kitchener, etc.

SOMMAIRES

Penguins 2 Islanders 3

Première période 1. N.Y. Islanders, Bailey 7 (Streit, Meyer).....9:05 2. Pittsburgh, Malkin 7 (Godard, Lovejoy).....17:22 Pénalités - Engelland Pgh (majeure), Jackman NYI (majeure) 0:13, Malkin Pgh., Sutton NYI 2:55, Orpik Pgh 9:24, Hillen NYI 13:29. Deuxième période 3. Pittsburgh, Cooke 5 (Staal, Gonchar)..... 7:12 Pénalités - Adams Pgh 3:22, Hunter NYI 3:28, Hillen NYI 13:19, Sutton NYI (double min.) 14:24. Troisième période 4. N.Y. Islanders, Bergenheim 4 (Nielsen, Hunter).....1:24 5. N.Y. Islanders, Tavares 10 (Meyer, Okpos) 13:48 Pénalités - Staal Pgh (min., majeure, inconduite), N. Thompson NYI (min., majeure) 2:10, Pittsburgh blanc (purgée par Guerin) 5:49. Tirs au but Pittsburgh.....7 9 5 21 NY Islanders.....9 10 18 37 Gardiens - Pittsburgh: B. Johnson (P3-2-0); N.Y. Islanders: Roloson (G.8-2-5). Avantages numériques - Pittsburgh: 0-5; N.Y. Islanders: 0-3. Assistance - 15 262.

Sabres 4 Flyers 2

Première période 1. Buffalo, Stafford 7 (Connolly, Lydman).....8:19 2. Philadelphie, Richards 11 (van Riemsdyk, Carter) 19:26 3. Philadelphie, Coburn 4 (Asham, Poyrala).....19:56 Pénalités - Pominville Buf 2:05, Kaleta Buf (majeure, inconduite de partie), Côté Phi 9:28, Richards Phi 16:59. Deuxième période 4. Buffalo, Gaustad 6 (Connolly, Butler).....6:09 (an) Pénalités - Rivet Buf (majeure), Carcillo Phi (majeure) 0:18, Poyrala Phi 1:41, Stafford Buf 1:55, Bartulis Phi 5:39, Rivet Buf (maj.), Carcillo Phi (maj., inc.) 9:20, Grier Buf, Hartnell Phi 20:00. Troisième période 5. Buffalo, Connolly 5 (MacArthur, Myers)..... 5:27 6. Buffalo, Connolly 6 (Stafford, Montadori)..... 10:52 Pénalités - Lydman Buf 6:10, Butler Buf 11:16. Tirs au but Buffalo.....6 10 9 25 Philadelphie..... 10 8 15 33 Gardiens - Buffalo: Miller (G.13-4-2); Philadelphie: Emery (P11-7-1). Avantages numériques - Buffalo: 1-3; Philadelphie: 0-5. Assistance - 19 673.

MIDGET AAA

SECTION LA COOP

Table with 10 columns: Team, Mj, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, Pts. Rows for Sém-St-François, Trois-Rivières, Lévis, Jonquière, Collège N-Dame, etc.

SECTION REEBOK

Table with 10 columns: Team, Mj, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, Pts. Rows for C.C.-LeMoyne, Châteauguay, Magog, C.A.-Girouard, Lac-St-Louis, etc.

SECTION C.C.M.

Table with 10 columns: Team, Mj, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, Pts. Rows for Amos, St-Eustache, Laval-Montréal, Gatineau, C.E.-Blondin, etc.

CALENDRIER DES MATCHES

Table with 3 columns: Date, Location, Match. Rows for Vendredi 27 novembre, Samedi 28 novembre, etc.

CALENDRIER DES MATCHES

Table with 3 columns: Date, Location, Match. Rows for Samedi 28 novembre, etc.

JUNIOR A

DIVISON YZERMAN

Table with 10 columns: Team, Mj, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, Pts. Rows for Pembroke, Cumberland, Nepean, Gloucester, Ottawa, Kanata, etc.

DIVISION ROBINSON

Table with 10 columns: Team, Mj, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, Pts. Rows for Cornwall, Brockville, Carleton Place, etc.

JUNIOR B

DIVISON METRO

Table with 10 columns: Team, Mj, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, Pts. Rows for Gatineau, Ottawa, Ottawa Ouest, etc.

DIVISION ST-LAURENT

Table with 10 columns: Team, Mj, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, Pts. Rows for Casselman, Alexandria, Winchester, etc.

CALENDRIER DES MATCHES

Table with 3 columns: Date, Location, Match. Rows for Vendredi 27 novembre, Samedi 28 novembre, etc.

CALENDRIER DES MATCHES

Table with 3 columns: Date, Location, Match. Rows for Vendredi 27 novembre, Samedi 28 novembre, etc.

MÉTÉO UNE PRÉSENTATION DE abitibi bowater

OTTAWA / GATINEAU AUJOURD'HUI

Ensoleillé avec passages nuageux. Max. 3 min. 1

DEMAIN

Nuageux. Max. 1 min. -2

LUNDI

Alternance de soleil et de nuages avec 70 pour cent de probabilité d'averses de neige. Max. -1 min. -2

MANIWAKI / PONTIAC / LIÈVRE AUJOURD'HUI

Nuageux avec percées de soleil. Max. 1 min. -1

DEMAIN

Max. 0 min. 0

LUNDI

Max. -1 min. -4

HAWKESBURY / EST ONTARIEN AUJOURD'HUI

Ensoleillé avec passages nuageux. Max. 3 min. 1

DEMAIN

Max. 2 min. -2

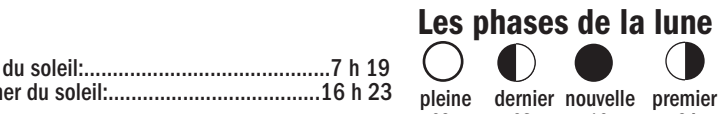
LUNDI

Max. 0 min. -1

Les normales

Maximum:.....0° Lever du soleil:.....7 h 19 Minimum:.....-7° Coucher du soleil:.....16 h 23

Les phases de la lune



HOCKEY JUNIOR - SUPER SÉRIE

Table with 10 columns: Team, Mj, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, Pts. Rows for LHMJQ, LHO, LHOuest, etc.

FOOTBALL - LNF

Table with 10 columns: Team, Mj, G, P, Moy, PP, PC. Rows for N-Angleterre, Miami, N.Y. Jets, Buffalo, etc.

HOCKEY - LHJMQ

SECTION TELUS OUEST

Table with 10 columns: Team, Mj, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, Pts. Rows for Rouyn-Noranda, Gatineau, Montréal, Val-d'Or, etc.

SECTION TELUS EST

Table with 10 columns: Team, Mj, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, Pts. Rows for Québec, Rimouski, Chicoutimi, Baie-Comeau, etc.

SECTION TELUS CENTRE

Table with 10 columns: Team, Mj, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, Pts. Rows for Drummondville, Victoriaville, Shawinigan, Lewiston, etc.

SECTION ATLANTIQUE

Table with 10 columns: Team, Mj, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, Pts. Rows for Saint-Jean, Cap-Breton, I.P.-E., Moncton, Acadie-Bathurst, Halifax, etc.

CALENDRIER DES MATCHES

Table with 3 columns: Date, Location, Match. Rows for Vendredi 27 novembre, Samedi 28 novembre, etc.

CALENDRIER DES MATCHES

Table with 3 columns: Date, Location, Match. Rows for Jeudi 26 novembre, Vendredi 27 novembre, etc.

HOCKEY - LHO

SECTION EST

Table with 10 columns: Team, Mj, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, Pts. Rows for Peterborough, Ottawa, Kingston, Belleville, Oshawa, etc.

SECTION OUEST

Table with 10 columns: Team, Mj, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, Pts. Rows for Windsor, Saginaw, Plymouth, Sault Ste. Marie, etc.

SECTION CENTRALE (EST)

Table with 10 columns: Team, Mj, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, Pts. Rows for Barrie, Mississauga, Brantford, Sudbury, etc.

SECTION CENTRALE (OUEST)

Table with 10 columns: Team, Mj, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, Pts. Rows for London, Kitchener, Erie, Owen Sound, etc.

CALENDRIER DES MATCHES

Table with 3 columns: Date, Location, Match. Rows for Vendredi 27 novembre, Samedi 28 novembre, etc.

CALENDRIER DES MATCHES

Table with 3 columns: Date, Location, Match. Rows for Vendredi 27 novembre, Samedi 28 novembre, etc.

CALENDRIER DES MATCHES

Table with 3 columns: Date, Location, Match. Rows for Samedi 28 novembre, etc.

CALENDRIER DES MATCHES

Table with 3 columns: Date, Location, Match. Rows for Samedi 28 novembre, etc.

TENNIS

Tournoi des Maîtres de Londres

MESSIEURS - TOURNOI DE ROTATION Groupe B Simple Novak Djokovic (3), Serbie, bat Rafael Nadal (2), Espagne, 7-6 (5), 6-3. Nikolai Davydenko (6), Russie, bat Robin Soderling (8), Suède, 7-6 (4), 4-6, 6-3. Double Bob et Mike Bryan (2), E.-U., battent Lukasz Kubot, Pologne, et Oliver Marach (6), Autriche, 6-3, 6-4. Max Mirnyi, Bélarus, et Andy Ram (7), Israël, battent Lukas Dlouhy, Rép. tchèque, et Leander Paes (4), Inde, 7-6 (1), 6-4.

LEDROIT, ÉDITION WEEK-END DU SAMEDI 28 NOVEMBRE 2009

Il a déjà cinq buts à forces égales

Barnard devance les meilleurs défenseurs



JEAN-FRANÇOIS
PLANTE
jfplante@ledroit.com

À forces égales, quel défenseur de la LHJMQ a marqué le plus de buts cette saison?

Avancez votre pion de deux cases si vous avez répondu Vincent Barnard, des Olympiques de Gatineau. Avant le match d'hier, le défenseur de 18 ans a inscrit cinq de ses sept buts à «cinq contre cinq» et il devance toutes les vedettes du circuit à ce chapitre. Il précède les Simon Després, Yann Sauvé, Marco Scandella, Joël Chouinard et Emmanuel Boudreau à ce niveau. Seul le Franco-Ontarien Simon Lacroix a marqué autant de buts à forces égales.

Les sept buts de Barnard le placent également au quatrième rang des buteurs chez les défenseurs de la ligue: une statistique éloquent pour un joueur qui touche à peine à l'avantage numérique.

Pas surpris

Guy Lalonde, qui dirige le groupe de défenseurs chez les Olympiques, n'est pas surpris du rendement du défenseur de Sept-Îles. «Vincent anticipe bien le jeu en zone offensive. Il a un lancer puissant, mais au-delà de tout, il est capable de dégainer rapidement. À ce chapitre, c'est le meilleur de notre équipe. C'est sa grande force. Son tir sur réception est aussi le meilleur de l'équipe. C'est une arme dangereuse car il arrive à surprendre les attaquants de l'équipe adverse qui n'ont pas autant de temps qu'ils ne le croyaient pour bloquer ses tirs.»

Dimanche dernier, alors que les Olympiques ont perdu les services d'Adam Janosik, Hugo Laporte et Steven Delisle en première moitié de match, Vincent Barnard s'est retrouvé en avantage numérique quand il a battu le gardien adverse d'un



PHOTO MICHEL LAFLEUR, LeDroit

Même s'il est rarement utilisé sur le jeu de puissance, Vincent Barnard devance les meilleurs défenseurs offensifs de la LHJMQ. Il a réussi sept buts, dont cinq à forces égales.

tir à partir du haut du cercle des mises en jeu. Son but mettait fin à une séquence de 18 avantages numériques sans succès pour les Olympiques.

Combien de buts auraient Vincent Barnard s'il touchait à cette unité spéciale plus souvent?

«Je ne peux pas répondre à ça. Je contrôle ce que je peux contrôler. Je fais tout mon possible pour aider l'équipe à gagner des matches. Si on me donne la chance d'évoluer plus régulièrement en avantage numérique, tant mieux», répond l'auteur de deux buts à son dernier match.

«Toujours» sur la glace

Quand il évoluait au niveau midget AAA, Vincent Barnard était «toujours» sur la glace. Il lui arrivait parfois d'être sur la patinoire pendant 50 minutes! À Gatineau, il fait partie d'une puissante brigade défensive et doit se contenter du rôle de cinquième défenseur derrière Hugo

Laporte, Hubert Labrie, Steven Delisle et Adam Janosik. Barnard en est bien conscient et il faut mal le connaître pour penser qu'il se réjouissait des blessures à Laporte et Janosik même s'il en a profité directement.

Une opportunité

«Ce sont des situations qui se produisent dans une saison de hockey. Dans ce temps, c'est aux autres de prendre le relais. La prochaine fois, ça sera peut-être moi qui tomberai au combat. Hugo et Adam sont des pièces importantes de notre équipe. Je me suis retrouvé avec Josh Domingues, qui a fait du très bon boulot. Delisle est revenu en troisième période et les quatre défenseurs ont bien travaillé, mais il faut donner crédit à nos attaquants qui nous ont donné un bon coup de main en se repliant constamment en échec-arrière», raconte l'étudiant en sciences pures.

Pendant que l'état de santé de Laporte et Janosik demeurait incertain en vue du match d'hier, Jérôme Dupont a indiqué qu'une fenêtre s'ouvrait pour Barnard. «Tout comme Labrie, Delisle et Seed, Barnard a été

impressionnant contre les Huskies dimanche. À l'intérieur de la ligne bleue offensive, Vincent est excellent. Les absences de Laporte ou Janosik représentent une opportunité pour lui d'élever son jeu d'un cran.»

Défaite de 5-2 contre le Junior

Les Olympiques manquent d'opportunisme

VERDUN – Les Olympiques de Gatineau ont très mal amorcé une séquence de six matches en neuf jours avec une défaite de 5-2 contre le Junior de Montréal à l'Auditorium de Verdun, hier soir.

Matthew Brenton et Chris Thorne ont donné le ton au match en battant Maxime Clermont deux fois au cours des trois premières minutes de jeu. Comme Jake Allen, le gardien du Junior, fait rarement des cadeaux, la remontée des Olympiques allait s'avérer ardue.

Alexandre Touchette et Hubert Labrie ont pourtant réussi à ramener les deux équipes à la case départ avant la fin du premier vingt, mais Nicolas Chouinard a placé le Junior (13-14-1) en avance pour de bon en marquant lors d'un avantage numérique en deuxième période.

Trevor Parkes et Guillaume Asselin ont complété la marque pour les locaux en troisième période.

Les Olympiques (15-10-1) ont dominé la rencontre 36-35 au chapitre des tirs au but, mais ce sont les joueurs du Junior qui ont profité des meilleures chances de marquer.

Malgré le retour au jeu d'Hugo Laporte, qui a obtenu une passe sur le but de Touchette, les Olympiques ont manqué d'opportunisme en avantage numérique. Ils ont été blanchis en six occasions.

Les Gatinois tenteront de re

trouver le chemin de la victoire demain alors qu'ils accueilleront les Cataractes de Shawinigan au centre Robert-Guertin. L'équipe partira ensuite dans les Maritimes où elle disputera une série infernale de quatre parties en cinq jours.

L'Intrépide s'écroule en troisième

Par ailleurs, à Châteauguay, pour un deuxième match de suite, l'Intrépide de Gatineau s'est écroulé en troisième période. Les Gatinois menaient 2-1 après 40 minutes de jeu, mais les Patriotes sont revenus à la charge avec quatre buts sans riposte dans la première portion de la période pour filer vers une victoire de 6-3.

L'indiscipline aura coûté cher à l'Intrépide (7-12-5), qui s'est fait compter trois buts en l'espace de deux minutes pendant des avantages numériques consécutifs des Patriotes (11-10-2).

Samuel Hodhod s'est avéré le héros du match avec un tour du chapeau du côté des vainqueurs, qui ont dirigé 42 tirs vers la cage de Jean-Philippe Giroux.

Quant à l'Intrépide, son gros trio a fourni deux autres buts: ceux de Raphaël Lafontaine et Simon Tardif-Richard.

Dominik Robinson a été l'autre Gatinois à battre Guillaume Goulet, qui a fait face à 41 tirs. L'Intrépide complétera son week-end avec un arrêt à Saint-Eustache aujourd'hui.

LEDROIT

Venez assister au match des Alouettes contre les Roughriders

présenté sur 24 TV et 2 écrans géants HD

Dimanche 29 novembre à 17 h

Plusieurs prix de présence

1100, BOUL. MALONEY O. POUR RÉSERVATION 568-4404 SUZANNE

Escarmouche entre Cammalleri et Gorges à l'entraînement

Martin aime l'intensité de ses joueurs

FRANÇOIS GAGNON
LA PRESSE

MONTREAL — « J'espère qu'ils afficheront la même combativité contre Washington. » C'est de cette façon que Jacques Martin a commenté l'escarmouche qui a opposé Michael Cammalleri et Josh Gorges lors de l'entraînement du Canadien, hier.

Après avoir échangé des mots aigres-doux à quelques reprises, Gorges et Cammalleri se sont chamaillés quelques secondes avant que des coéquipiers ne s'interposent.

Les gants sont tombés, une empoignade a suivi, mais aucun coup n'a été porté.

L'entraînement a ensuite repris normalement.

Maxim Lapierre, qui avait agi à titre de pacificateur, a détendu l'atmosphère en trainant Cammalleri jusqu'au centre de la patinoire afin que lui et Gorges dirigent la séance d'étirements qui met toujours un terme aux entraînements.

« Je lui ai dit qu'il était laid et il m'a répondu que j'étais gras », a lancé Gorges qui, comme Cammalleri, a tourné le tout en ridicule lorsque les journalistes lui en ont parlé dans le vestiaire. Cela dit, Cammalleri semblait vraiment de mauvais poil, faisant aussi part de ses doléances à l'entraîneur adjoint Kirk Muller.

Les prises de bec de Cammalleri et l'escarmouche qui a suivi sont loin d'avoir chamboulé l'entraîneur-chef.

« Cela démontre de l'intensité, de l'engagement de la part de nos joueurs. Je vois donc ça d'un bon œil », a ajouté Martin. Le tout est survenu la veille d'un difficile match face aux Capitals de Washington.

Ovechkin blanc

Les Capitals pourront compter sur la présence de leur leader Alex Ovechkin, puisque la LNH a décidé de passer l'éponge sur la mise en échec qu'il a assénée, mercredi, à Patrick Kaleta, des Sabres de Buffalo.

Malgré le fait qu'Ovechkin ait été chassé du match en plus d'écoper d'une pénalité majeure sur le jeu, la LNH n'a pas jugé nécessaire d'imposer une sanction supplémentaire.

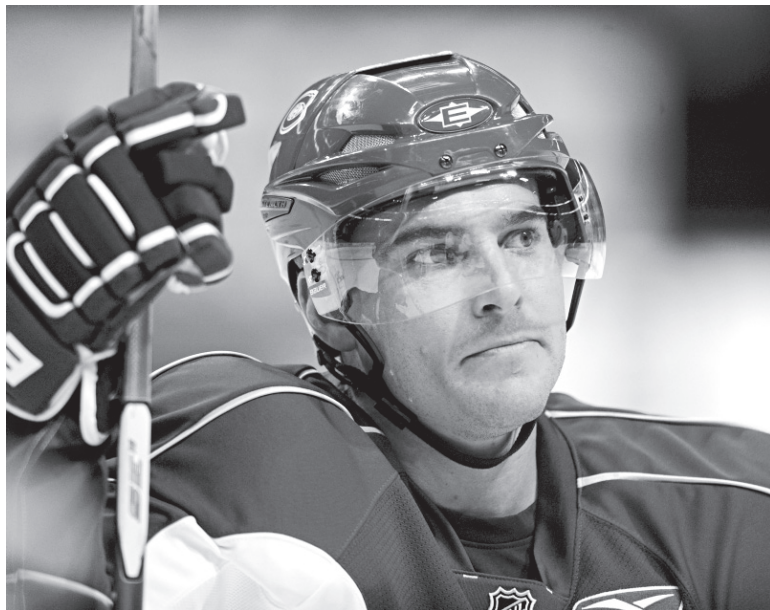
« Il est temps que la Ligue et l'Association des joueurs s'assoient et déterminent clairement ce qui est accepté et ce qui ne l'est pas. Une fois que ce sera fait, les sanctions pourront être imposées de manière plus uniforme », a indiqué Cammalleri.

Sept défenseurs

Après avoir raté les deux derniers matches, Jaroslav Spacek était de retour à l'entraînement. Il évoluait en compagnie de Roman Hamrlik et tout indique qu'il sera à son poste ce soir face aux Caps.

Il sera le seul blessé à pouvoir réintégrer l'alignement.

Scott Gomez (aine), Andrei Markov, Andrei Kostitsyn, Brian Gionta, Hal Gill (pied), Georges



Mike Cammalleri n'avait pas le goût de rire à l'entraînement du Canadien.



Josh Gorges a tourné en ridicule l'escarmouche avec son coéquipier Mike Cammalleri après l'entraînement du Canadien hier.

Prochain match des Olympiques de Gatineau



VS



Demain à 16 h

BILLETTS CORPORATIFS
36 coupons
395 \$

FORFAIT
10 PARTIES
129 \$

Forfait famille
2 adultes, 2 enfants
40 \$

Forfait combo
1 adulte, 1 enfant
20 \$



Renseignements : 819 773-7360 ou
www.olympiquesdegatineau.ca

B28530706

Laraque (suspension) et Benoit Pouliot (poignet) rateront le match de ce soir. Tout comme Matt D'Agostini, qui était toutefois de retour à l'entraînement.

Victime d'une commotion cérébrale à la suite d'une miss en échec d'Andrew Ladd, à Chicago, le 30 octobre dernier, D'Agostini a indiqué que c'est plutôt une blessure au genou qui le garde à l'écart du jeu depuis ce temps.

« J'ai été sonné, c'est sûr. Mais dès le lendemain, j'avais retrouvé mes esprits.

« C'est à ce moment que je me suis rendu compte que je souffrais aussi d'une blessure au genou. J'ai dû consulter la repri-

se, mais en le faisant, on voit très bien que je suis mal tombé et que mon genou gauche a écopé. Je dois maintenant porter une orthèse pour le soutenir. C'est désagréable, mais je vais m'y faire », a indiqué D'Agostini.

« Matt vient de nous rejoindre à l'entraînement. On espère qu'il sera en mesure de jouer la semaine prochaine », a indiqué Jacques Martin, qui a reconnu ne jamais avoir été aux prises avec autant de blessures.

« Ce n'est pas seulement le grand nombre de joueurs, mais leur importance au sein de notre formation », a souligné l'entraîneur-chef.

GAGNEZ UN MINI PORTABLE AVEC LEDROIT!

Et consultez votre journal dans son intégralité où que vous soyez!



POUR PARTICIPER :

Pas besoin de s'inscrire, il suffit de détenir un abonnement ledroitsurmonordi.ca valide entre le 30 novembre et le 12 décembre 2009.

Le 14 décembre 2009, un tirage au sort parmi tous les abonnés actifs déterminera le gagnant.

Abonnez-vous dès aujourd'hui à partir de seulement

2\$
par mois.

www.ledroitsurmonordi.ca

BONNE CHANCE À TOUS
LeDroit

Règlements disponibles aux bureaux du quotidien LeDroit.

Les Sénateurs entreprennent ce soir à Boston un voyage de cinq matches à l'étranger

Elliott ne manque pas de confiance



SYLVAIN ST-LAURENT
sstlaurent@ledroit.com

Brian Elliott a vraiment savouré sa victoire contre les Blue Jackets de Columbus, jeudi. «Même si j'abordais le match avec confiance, je ne pouvais pas vraiment savoir comment j'allais réagir. Il y avait un bon bout de temps que je n'avais pas eu la chance de jouer deux matches complets d'affilée», dit-il.

Le «pompiers» qui doit maintenir les Sénateurs à flot au cours du prochain mois était encore plus fier d'avoir limité à un but l'équipe qui possède la 10^e meilleure attaque de la Ligue nationale de hockey.

Les Jackets ont quand même décoché 33 lancers vers lui.

Les performances d'Elliott lors de ses deux dernières sorties lui permettent d'aborder la suite des événements avec confiance.

«Un gardien de buts est toujours à la recherche du bon état d'esprit.

«Ceux qui connaissent le plus de succès sont souvent ceux qui sont capables d'affronter chaque lancer avec la certitude qu'ils seront frappés par la rondelle. Quand tu te retrouves dans cette zone, tu veux que ça dure le plus longtemps possible», explique-t-il.

«Contre Columbus, je n'ai quand même pas tout fait seul. Les gars qui jouaient devant moi ont fait un travail extraordinaire. Ils ont été particulièrement bon en troisième période, quand ça comptait le plus.»

La confiance d'Elliott devrait bien servir la cause de son équipe, dans les prochains jours.

Les Sénateurs ont quitté Ottawa en milieu d'après-midi, hier, pour un voyage d'une dizaine de jours.



PATRICK WOODBURY, LeDroit

Fort de sa performance contre son ex-coéquipier Antoine Vermette et les Blue Jackets jeudi soir, le gardien Brian Elliott aborde avec beaucoup de confiance la série de cinq matches à l'étranger qu'entreprennent les Sénateurs ce soir contre les Bruins à Boston.

Ils passeront la semaine prochaine sur la côte Ouest des États-Unis, en Californie ainsi qu'en Arizona.

Ils feront d'abord escale à Boston, où ils affronteront les Bruins ce soir.

Un voyage important

«Un voyage important pour nous, croit Jason Spezza. Nous allons affronter quelques bonnes équipes dans l'Ouest. Surtout, nous allons affronter des équipes que nous ne connaissons

pas très bien. Si on réussit à conserver une fiche supérieure à ,500 sur la route, nous serons en bonne posture lorsque nous reviendrons à la maison.»

En novembre, jusqu'ici, les Sénateurs ont disputé 11 parties — dont neuf à la maison.

Ils ont conservé une fiche fort respectable de sept victoires contre quatre défaites. Deux des quatre échecs ont été encaissés lors des deux matches qui ont été présentés sur la route.

S'embarquer dans un long

voyage où ils devront traverser le continent d'est en ouest ne les effraie pas pour autant.

«J'ai vu des équipes connaître du succès à la maison et poursuivre leur bon travail sur la route. Je sais aussi que certaines équipes qui éprouvent des ennuis à la maison peuvent se relancer durant un long voyage. Dans un cas comme dans l'autre, ces équipes ne modifient pas leur façon de jouer quand elles se retrouvent sur des patinoires adverses», estime l'entraîneur-

chef Cory Clouston.

«Prenez l'exemple du match de jeudi soir. Nous aurions pu livrer une performance similaire dans un amphithéâtre adverse et l'emporter. Ce fut un match serré, un match robuste, un match où les deux équipes ont bien joué défensivement. Nous avons gagné parce que nous avons fait les choses simplement», ajoute-t-il.

«Quand l'esprit d'équipe est bon, un long voyage peut faire beaucoup de bien.»

Lee retourne à Binghamton

Les Sénateurs rappellent Karlsson

SYLVAIN ST-LAURENT

sstlaurent@ledroit.com

Ça bouge à la ligne bleue des Sénateurs.

Brian Lee n'était pas à la Place Banque Scotia, hier matin, lorsque la séance d'entraînement a débuté. On a vite compris qu'il avait repris le chemin de Binghamton.

«J'ai été assez satisfait de son rendement lorsque nous l'avons rappelé au début du mois. Il jouait beaucoup mieux qu'au camp d'entraînement. Dans les trois ou quatre derniers matches, la situation a un peu changé. Il a commencé à jouer de façon un peu timide. Il va retourner dans les mineures pour se retrouver. Là-bas, il va jouer un grand rôle au sein de notre équipe et nous nous attendons à ce qu'il soit un joueur dominant», commentait Cory Clouston, lorsqu'est venu le temps de parler du jeune

défenseur qu'il a utilisé pendant à peine une dizaine de minutes, dans le match de jeudi.

La direction des Sénateurs a causé une — petite — surprise, en fin d'avant-midi, quand elle a annoncé qu'elle remplacerait Lee par Erik Karlsson.

La recrue suédoise avait été cédée à Binghamton un mois plus tôt, jour pour jour, et on s'attendait à ce qu'il y passe toute la saison.

«Il est allé là-bas avec une bonne attitude et on me dit qu'il a très bien joué. Je crois qu'il a récolté 11 points en 12 matches, ce qui a grandement contribué à la relance de notre club école. Nous avions demandé à Erik de s'impliquer davantage physiquement et il a très bien répondu. Nous espérons maintenant qu'il sera capable d'en faire autant avec nous.»

Karlsson devrait affronter les

Bruins, ce soir.

Après? Nul ne sait ce qui va lui arriver. Sauf Clouston. Et son patron Bryan Murray, sans doute.

Volchenkov

Anton Volchenkov, qui vient de rater une douzaine de parties, serait finalement sur le point d'effectuer un retour au jeu.

Il ne serait pas étonnant de le voir sur la patinoire du HP Pavilion de San Jose, mardi.

«Je ressens encore quelques raideurs à mon coude, mais je m'ennuie beaucoup du jeu», disait le défenseur russe, après avoir participé à une autre séance d'entraînement complète, hier.

Lorsqu'il sera de retour, les Sénateurs miseront sur sept défenseurs en santé. La direction aura encore des décisions à prendre.



LeDroit, archives

Erik Karlsson a grandement contribué à la relance des P'tits Sénateurs à Binghamton. Il a été rappelé hier.



Où : TD Banknorth Garden, 19 h
Télé : CBC
Radio : CJRC 104,7, Team 1200



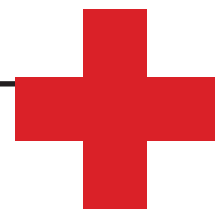
Début d'un voyage de cinq parties à l'étranger des Sénateurs. Avant de s'envoler vers la côte Ouest, ils débarquent à Boston pour affronter l'équipe avec laquelle ils luttent pour le premier rang dans la section Nord-Est. Lors du dernier match entre les deux équipes, Tim Thomas avait eu le dessus sur Brian Elliott.



Discrètement, Jesse Winchester démontre qu'il est capable, après tout, de jouer un rôle de soutien dans la LNH. Il a connu le troisième match de deux points de sa carrière, jeudi soir, contre les Blue Jackets de Columbus. Ça lui donne quatre points à ses trois derniers matches. Il attend toujours son premier but de la saison.



Zdeno Chara fut le plus utilisé hier après-midi, quand les Bruins ont perdu 2-1 face aux Devils du New Jersey. Il a passé près de 26 minutes sur la patinoire, et bloqué trois lancers. Celui qui vient de remporter le trophée Norris aime toujours autant affronter les Sénateurs.



Daniel Alfredsson, Jason Spezza, Alexandre Picard et Mike Fisher ont tous raté la séance d'entraînement d'hier matin. Les trois premiers participeront assurément au match d'aujourd'hui. Fisher a des chances. Les Bruins viennent d'apprendre une très mauvaise nouvelle : le colosse Milan Lucic ratera le prochain mois de la saison.

JOUR DE MATCH

L'ENJEU

UN SÉNATEUR EN FEU

UN BRUIN À SURVEILLER

À L'INFIRMERIE

Le meilleur joueur des Sénateurs contre les Blue Jackets jeudi soir

Winchester commence à prendre du galon

SYLVAIN ST-LAURENT
sstlaurent@ledroit.com

Jesse Winchester a connu un des meilleurs matches de sa jeune carrière dans la LNH, jeudi, en évoluant avec Alex Kovalev et Nick Foligno au centre du deuxième trio des Sénateurs.

Il occupait toujours le même poste, à la séance d'entraînement d'hier matin. On dirait que Cory Clouston a envie de prendre une chance en misant sur lui.

Et si ce n'était pas l'affaire d'un seul soir? Et si Winchester avait un potentiel qu'il n'avait pas eu la chance de démontrer durant sa première saison complète à Ottawa, l'hiver dernier?

«Jesse a mérité la première étoile du match contre les Blue Jackets. Un bon choix. Il a été notre meilleur joueur. Du moins, un de nos deux ou trois meilleurs joueurs», dit le coach au sujet de l'attaquant qui a préparé les deux buts de son équipe.

«Il a fait du bon travail lors des infériorités numériques, il a été fiable dans les cercles des mises en jeu. Il a même fait preuve d'une belle créativité, ce qui n'était pas nécessairement le cas en début d'année», ajoute-t-il.

La présence de deux attaquants confiants et aguerris sur ses ailes n'a certainement pas nui, non plus.

Winchester avait eu brièvement la chance d'évoluer sur le premier trio des Sénateurs, l'an dernier.

Il a eu la chance, comme combien d'autres, de disputer quelques matches avec Jason Spezza et Dany Heatley.

Ça n'a pas été concluant, mais ce n'est peut-être pas sa faute. À l'exception de Daniel Alfredsson, combien de joueurs ont connu du succès, à Ottawa, avec Spezza et Heatley?

Plus confiant

Winchester joue aussi avec plus de confiance. Ça crève les yeux.

Après avoir fait le saut des rangs universitaires américains à la LNH, il semblait un peu impressionné. Il aurait peut-être, par la suite, souffert d'un léger complexe d'infériorité.

«Je ne suis pas dans sa tête. Je ne peux donc pas vous dire si c'est exact ou pas. Je peux cepen-



PATRICK WOODBURY, LeDroit

Aux yeux de l'entraîneur-chef des Sénateurs, Jesse Winchester (au centre) a été le meilleur joueur de l'équipe dans la victoire contre les Blue Jackets jeudi soir. Il a été choisi la première étoile de la rencontre.

dant vous dire qu'il a beaucoup mieux joué dans la dernière portion du calendrier régulier, l'an

dernier. Il a démontré des choses intéressantes de façon épisodique», dit Clouston.

Il y a enfin la robustesse.

Ce n'est pas l'atout principal dans le jeu de Winchester, un

LES SÉNATEURS EN BREF

Les Sénateurs pensent déjà à Heatley

Il restait encore quatre journées à traverser. Surtout, une autre partie à jouer, à Boston, contre les Bruins. Pourtant, hier matin, certains joueurs des Sénateurs parlaient déjà du défi qui attend leur équipe mardi soir, à San Jose. Ils affronteront pour l'occasion la meilleure équipe de la LNH et, surtout, leur ancienne vedette Dany Heatley. «On sait que c'est un match très attendu. Les médias seront nombreux et tout le monde en parlera. Quand l'attention qui entoure un match est aussi grande, on veut évidemment le gagner», dit Chris Phillips. Ce dernier se sent parfaitement

à l'aise de parler de ce match aussi tôt. «Parce que je sais que Dany, comme nous, voudra à tout prix gagner cette partie», ajoute-t-il.

Keller et Bitz amis depuis l'enfance

Ryan Keller a vécu de belles choses, cette semaine. À 26 ans, il a enfin disputé son premier match en carrière dans la LNH. Il aura maintenant la chance de vivre un autre grand moment, ce soir, au TD Banknorth Garden de Boston. Il affrontera un de ses amis d'enfance. «Je connais Byron Bitz depuis toujours. Nous avons joué ensemble durant toutes nos années dans le hockey mineur», racon-

tait l'attaquant qui a été rappelé d'urgence de Binghamton. Bitz et Keller sont tous les deux originaires de Saskatoon. Keller a toujours été un attaquant de petit gabarit. Bitz est un des plus gros attaquants des Bruins. «Il a toujours été très grand, mais il a mis beaucoup de temps à devenir à l'aise dans son corps. Dans le midget AAA, il était très grand, très maigre et surtout très maladroit», raconte Keller.

Entre les lignes

Jason Spezza était un homme soulagé, hier. Après avoir été blanchi pendant neuf matches, il a enfin réussi à marquer son deuxième but de la saison. «Ça soulage, c'est certain. Je me sen-

taient plus léger après avoir marqué ce but. Ça m'a permis d'obtenir quelques belles chances de marquer par la suite», dit celui qui aurait besoin de marquer plusieurs buts, dans le prochain mois, afin de se faire remarquer par les dirigeants de l'équipe olympique canadienne... Les Sénateurs ont annoncé hier qu'ils organiseront une fois de plus leur concours annuel d'habiletés. Le nouveau patineur le plus rapide, le nouveau joueur au lancer le plus puissant et le nouveau joueur au lancer le plus précis seront couronnés le dimanche 7 février, à 13 h, à la Place Banque Scotia. Les billets seront mis en vente vendredi prochain, à midi.

«J'aime quand même compléter mes mises en échec, rappelle-t-il aujourd'hui. Je ne suis pas nécessairement le joueur qui va courir partout sur la patinoire pour frapper les autres joueurs, mais si l'opportunité de cogner se présente, je ne veux pas la rater.»

«Avant le match de jeudi, le coach s'est fait comprendre dans nos rencontres d'équipe. 'Neiler', 'Volchie' et 'Fishy', trois de nos joueurs les plus robustes, étaient blessés. Il fallait que d'autres joueurs prennent la relève et je me suis senti un peu visé», a précisé celui qui aurait intérêt à connaître plusieurs autres matches comme celui de jeudi s'il entend connaître une longue carrière dans la LNH.

Ryan Shannon, Shean Donovan, Peter Regin, Alexandre Picard et lui forment un petit groupe de joueurs de soutien dont le contrat arrive à échéance à la fin de la saison.

Winchester joue donc pour mériter un nouveau contrat.

«Je patine mieux que jamais, commente l'attaquant de 26 ans. Ça me permet de me rendre plus facilement où je dois me trouver sur la glace. Je vais utiliser mon patin et je vais continuer de frapper autant que je peux.»

SPORTS

Il a changé la mentalité des Alouettes

Trestman préfère lancer des fleurs

MIGUEL BUJOLD
LA PRESSE

CALGARY — L'une des premières choses qu'on observe chez Marc Trestman, c'est qu'il prend toujours un soin capricieux de ne créer aucune controverse — aussi menue soit-elle — lorsqu'il s'entretient avec les médias. Au point d'en être parfois d'un ennui mortel.

Or, n'allez surtout pas croire que le natif de Minneapolis est toujours aussi calme et réservé à l'intérieur du vestiaire de son équipe. S'il a un message à livrer à l'un de ses joueurs, il jettera cartes sur table, sans faire dans la dentelle.

«Il ne dit pas toujours la même chose aux médias qu'à nous, mais je pense que c'est normal, car à titre d'entraîneur-chef, c'est lui qui est le visage de notre équipe. Il nous protège publiquement, et je crois que c'est l'une des raisons pour lesquelles notre équipe est si unie. Mais lorsqu'il est seul avec nous, il est toujours très franc et direct, et il nous donne toujours l'heure juste», racontait Matthieu Proulx, hier.

D'ailleurs, selon Jim Popp, c'est entre autres grâce à cette franchise que Trestman obtient autant de succès (fiche de 28-11 dans la LCF).

Responsabiliser les joueurs

«Marc a été en mesure de réussir ce que peu d'entraîneurs parviennent à faire: il a responsabilisé nos joueurs. Si l'un d'eux ne performe pas comme il devrait le faire, il le saura. Et tous ses coéquipiers le sauront aussi. Ils savent donc ce qui est attendu d'eux et qu'ils doivent effectuer le boulot, sinon ils auront des comptes à rendre», a déclaré le DG.

En revanche, Trestman ne critique jamais qui que ce soit devant les caméras. Il évite même de parler de ses joueurs sur une base individuelle autant que possible. «Parce que je ne veux pas qu'ils se sentent isolés, explique Trestman. De cette façon, ils



Marc Trestman, l'entraîneur-chef des Alouettes, ne veut pas prendre le mérite pour l'excellente saison qu'a connu l'équipe. Il préfère lancer des fleurs plutôt que d'en recevoir. Sa méthode donne des résultats, puisque les Alouettes se retrouvent encore en grand finale de la Ligue canadienne de football.

n'ont pas l'impression d'avoir le poids du monde sur leurs épaules — et ils ne l'ont pas, car c'est un sport d'équipe.»

Si Trestman discute d'un joueur en public, c'est pour chanter ses louanges — idem pour les équipes qu'il affronte. À l'écouter, on croirait que les Argonauts de Toronto et les Tiger-Cats d'Hamilton sont sur le point de passer à la NFL tant ils sont puissants.

Aucun mérite

Encore hier, Trestman n'a voulu prendre aucun mérite pour l'excellente saison de son équipe. Il a offert une gerbe de fleurs à tout le monde — le propriétaire, le directeur général, le quart-arrière —, mais lui n'a pas voulu en recevoir. «Je suis arrivé au bon endroit au bon moment, tout simplement. Les astres étaient

bien enlignés.»

Et les Alouettes ont fini par adopter l'attitude de leur meneur. «Il a complètement changé notre mentalité. Je ne croyais pas qu'il était possible qu'un entraîneur-chef puisse exiger de son équipe qu'elle soit à la fois très physique et très humble. Le changement ne s'est pas opéré du jour au lendemain, mais on pratique maintenant un style de jeu robuste, tout en demeurant une équipe humble et modeste», a dit Antho-

ny Calvillo.

Trestman s'est toutefois permis une folie en comparant son équipe actuelle à celle de 2008 cette semaine.

«Notre équipe de l'année dernière était très bonne, mais je pense que celle-ci lui est supérieure. Je pense qu'elle est un peu plus unie, ce qui s'explique du fait qu'on est ensemble depuis maintenant deux ans. Je pense que les relations interpersonnelles se sont développées»,

a exprimé le pilote, qui tentera demain de remporter un premier championnat depuis qu'il a sabré le champagne à titre d'entraîneur des quarts avec les Hurricanes de l'Université de Miami, en 1983.

Évidemment, il n'y était pour rien dans cette conquête et l'éclosion du quart Bernie Kosar, qui a battu toutes sortes de records avec les Hurricanes. Un pur hasard. Demandez-lui, il vous le dira.

ANECDOTES DE LA COUPE GREY

Un trophée de Rugby

En 1909, le Gouverneur général du Canada, Earl Grey, donne un trophée qui doit être remis à l'équipe championne de rugby football du Canada. Le trophée, baptisé Coupe Grey par la suite, ne peut alors être remporté que par les équipes membres de l'Union canadienne de rugby. À partir de 1954, toutefois seules les équipes de football de la LCF s'affrontent pour l'obtention de la Coupe Grey.

Au total des points

Une première (et une dernière) dans la LCF en 1940, alors que la finale consiste en une série de deux matches où le gagnant est déterminé par le total des points marqués. Les Rough Riders d'Ottawa disposent alors facilement du Balmy Beach de Toronto 8-2 et 12-5, pour l'emporter par un total de 20-7. Les matches sont disputés le 30 novembre, au stade Varsity de Toronto, et le 7

décembre, au stade Lansdowne Park d'Ottawa.

1-en-1

En 1949, les Alouettes disputent leur quatrième saison dans la LCF et atteignent la finale de la Coupe Grey pour la première fois. À leur première présence à la grande finale, disputée au Stade Varsity de Toronto, le 26 novembre, les Montréalais, dirigés par Lew Hayman, défont les Stampeders de Calgary 28-15 et mettent la main sur leur premier titre.

Un match en deux jours

Le 1^{er} décembre 1962, au Exhibition Stadium de Toronto, le brouillard a forcé l'arrêt du match de la finale opposant les Blue Bombers de Winnipeg aux Tiger-Cats de Hamilton. Les 9 minutes et 29 secondes restantes ont dû être jouées le lendemain. Les Bombers ont donc été couronnés champions le

2 décembre grâce à une victoire de 28-27.

Tactique « mordante »

Le 27 novembre 1977, les Alouettes affrontent les Eskimos d'Edmonton pour la troisième fois en quatre ans en finale de la Coupe Grey. Deux jours avant le match, une tempête de neige s'abat sur Montréal et son Stade olympique, alors sans toit. Le jour de la finale, le terrain est complètement glacé. Les joueurs des Alouettes ont alors l'idée ingénieuse de poser des agrafes sous les semelles de leurs chaussures afin d'en accroître l'adhérence. Une tactique payante puisque, devant une foule record de 68318 spectateurs, les Oiseaux écrasent leurs rivaux 41-6 pour ainsi remporter un troisième titre dans les années 1970. Quant aux Eskimos, ils s'inclinaient pour une quatrième fois en cinq présences à la Coupe Grey depuis 1960.

LA PRESSE

VERS UNE SIXIÈME COUPE GREY

ANNÉE	POINTAGE FINAL	LIEU	ENTRAÎNEUR-CHEF
1949	Alouettes 28, Calgary 15	Toronto	Lew Hayman
1954	Edmonton 26, Alouettes 25	Toronto	Douglas Walker
1955	Edmonton 34, Alouettes 19	Vancouver	Douglas Walker
1956	Edmonton 50, Alouettes 27	Toronto	Douglas Walker
1970	Alouettes 23, Calgary 10	Toronto	Sam Etcheverry
1974	Alouettes 20, Edmonton 7	Vancouver	Marv Levy
1975	Edmonton 9, Alouettes 8	Calgary	Marv Levy
1977	Alouettes 41, Edmonton 6	Montréal	Marv Levy
1978	Edmonton 20, Alouettes 13	Toronto	Joe Scanella
1979	Edmonton 17, Alouettes 9	Montréal	Joe Scanella
2000	C.-B. 28, Alouettes 26	Calgary	Charlie Taaffe
2002	Alouettes 25, Edmonton 16	Edmonton	Don Matthews
2003	Edmonton 24, Alouettes 22	Régina	Don Matthews
2005	Edmonton 38, Alouettes 35 (P)	Vancouver	Don Matthews
2006	C.-B. 25, Alouettes 14	Winnipeg	Jim Popp
2008	Calgary 22, Alouettes 14	Montréal	Marc Trestman
2009	Alouettes c. Saskatchewan	Calgary	Marc Trestman

La Formule Un est de retour à Montréal pour les cinq prochaines années

Les négos franchissent le fil d'arrivée

MICHEL MAROIS
LA PRESSE

MONTRÉAL — C'est en poussant un grand soupir de soulagement que les dirigeants politiques de la Métropole ont confirmé hier le retour du Grand Prix du Canada au calendrier 2010 du Championnat du monde de Formule Un.

«Et il s'agit d'un très bon deal», s'est exclamé le ministre québécois des Finances, Raymond Bachand. Collectivement, les gouvernements sont assurés de recettes fiscales de 18 millions, pour un investissement maximum annuel de 9 millions, duquel on pourra déduire notre part de 30% des recettes de la billetterie.»

L'entente d'une durée de 5 ans prévoit le versement d'une somme de 75 millions à la société Formula One Management, propriétaire des droits commerciaux de la Formule Un.

Ottawa versera cinq millions par année, Québec quatre millions, la Ville de Montréal un million, et Tourisme Montréal cinq millions par l'entremise d'une taxe spéciale sur les nuitées dans les hôtels de la ville.

Interminable marathon

En contrepartie, les gouvernements obtiendront 30% de la billetterie, une somme estimée à 3 millions, tout en profitant des retombées économiques de l'événement.

L'annonce met fin à un interminable marathon de négociations avec Bernie Ecclestone, le grand patron de la Formule Un, qui souhaitait obtenir davantage, mais était poussé par plusieurs équipes à ramener le Canada au calendrier des grands prix.

«Bernie Ecclestone voulait ramener le Grand Prix, mais les négociations ont été longues parce que nous étions prudents, a expliqué le maire Gérald Tremblay. Nous avons deux priorités:

avoir un événement de classe mondiale et respecter la capacité de payer des contribuables.

«Cette entente est bonne pour tout le monde. Nous n'assumons aucun risque, puisque c'est Ecclestone et son partenaire local François Dumontier qui organisent l'événement. En plus, nous ramenons à Montréal l'événement touristique le plus important de l'année au Canada, un événement qui génère des retombées de près de 90 millions», a renchéri le maire.

Par ailleurs, tant Tremblay que Bachand ont assuré qu'Ecclestone paierait tous les impôts et taxes prévus par nos lois. «Il faut bien comprendre qu'il y a deux niveaux dans cette affaire, a expliqué le ministre des Finances. Groupe de course Octane, la société canadienne de François Dumontier, va évidemment payer tous ses impôts, avec des retenues à la source. Par ailleurs, Formula One Management, la société britannique d'Ecclestone, devra se soumettre aux obligations fiscales prévues par les ententes entre nos gouvernements.»

Une option de cinq ans

Les contrats signés avec Formula One Administration garantissent la tenue du Grand Prix en juin et prévoient une option pour un renouvellement de cinq années conditionnel à une entente de deux parties.

Normand Legault s'étant retiré du dossier, c'est donc son ancien bras droit François Dumontier qui devient promoteur du Grand Prix.

Les dernières présentations de l'événement ont attiré des foules supérieures à 300 000 spectateurs, avec un sommet de 334 000 en 2005.

Tous les intervenants se sont dits confiants d'atteindre les mêmes niveaux de popularité dès l'an prochain.



Raymond Bachand, le ministre des Finances du Québec (à gauche), Christian Paradis, le ministre fédéral responsable de la région de Montréal (au centre), ainsi que le maire de Montréal Gérald Tremblay étaient fiers de confirmer le retour du Grand Prix du Canada à Montréal en juin prochain.

La Formule Un a beaucoup changé depuis le dernier GP à Montréal

MICHEL MAROIS
LA PRESSE

MONTRÉAL — Le public montréalais découvrira une nouvelle Formule en juin prochain, deux ans après le dernier Grand Prix du Canada. L'équipe BMW, qui avait pris les deux premiers rangs de l'épreuve en 2008, n'est plus dans la course, tout comme Honda et Toyota, qui ont aussi cessé leurs activités cette saison. Une quatrième équipe, Renault, pourrait également annoncer son retrait avant la fin de l'an-

née.

Pas moins de six nouvelles équipes devraient toutefois être sur la grille de départ en 2010, à commencer par celle du Britannique Ross Brawn, qui vient de remporter les titres mondiaux des pilotes et des constructeurs et qui portera le nom de Mercedes la saison prochaine. Paradoxalement, le récent champion du monde britannique Jenson Button a quitté cette équipe et défendra désormais les couleurs de McLaren, aux côtés du champion du monde de 2008, son com-

patriote Lewis Hamilton.

Un autre ancien champion, le Finlandais Kimi Raikkonen, couronné en 2007 chez Ferrari, a perdu son volant au profit de l'Espagnol Fernando Alonso et pourrait prendre une année sabbatique s'il ne trouve pas un volant à sa mesure. Les places libres sont pourtant nombreuses. En fait, seulement trois pilotes devraient être au volant des mêmes voitures qu'ils pilotaient le 12 juin 2008: Felipe Massa (Ferrari), Adrian Sutil (Force India) et Mark Webber (Red Bull).

Woods blessé dans un accident de voiture

ORLANDO, FLORIDE — Le golfeur américain Tiger Woods a écopé de coupures au visage hier matin en percutant en voiture une bouche d'incendie et un arbre.

L'accident s'est produit alors que Tiger Woods venait de sortir, au volant de son véhicule utilitaire Cadillac, de sa villa à Isleworth, une très chic banlieue d'Orlando, en Floride.

Les coussins gonflables ne se sont pas déployés, a révélé la police, qui a qualifié ses blessures de sérieuses.

Un porte-parole de Woods, Glenn Greenspan, a toutefois fait savoir que le golfeur avait obtenu son congé de l'hôpital et qu'il se portait bien.

Selon la police, une blessure est jugée sérieuse dès qu'elle requiert plus qu'un minimum d'attention médicale.

Woods doit être l'hôte du Défi

Chevron World, qui débutera jeudi à Thousand Oaks en Californie, et une conférence de presse est prévue mardi au Sherwood Country Club.

Le rapport d'accident n'a été rendu public que près de 12 heures après l'événement.

L'alcool n'est pas en cause

L'accident n'est pas lié à une consommation d'alcool, assurent les policiers, en ajoutant que l'enquête se poursuit pour en éclaircir les circonstances. Tiger Woods se trouvait seul dans la voiture au moment de l'accident.

Numéro un mondial, Tiger Woods, âgé de 33 ans, compte 14 victoires en tournois du Grand Chelem à son actif. Il est marié et père de deux enfants, un garçon et une fille.

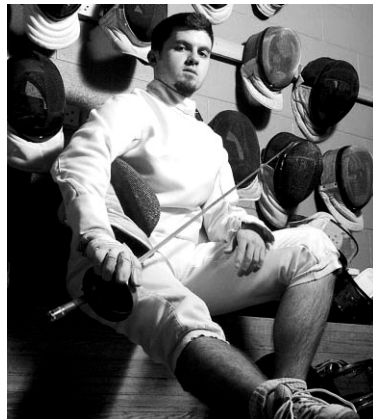
ASSOCIATED PRESS

À LIRE DANS NOTRE SECTION SPORTS

sports@ledroit.com

Un psy à l'écoute de Brinck-Croteau

Page — 55



L'ÉQUIPE DES SPORTS

CHEF DE SECTION
Marc Brassard

Barnard devance les meilleurs défenseurs

Page — 58



JOURNALISTES
Martin Comtois
Jean-François Plante
Sylvain St-Laurent

STATISTIENS
Jérôme Carrière
Jean-François Dugas
Louis Gagnon

Elliott ne manque pas de confiance

Page — 63



PUPITREURS
Jonathan Blouin
Denis Huppé
Nicolas Tremblay



ELITE

GATINEAU

Redéfinir Le Service À La Clientèle

Élite

VENTE DE FIN DE MOIS

L'ÉVÈNEMENT
ON PAIE L'ESSAI!
ÉPARGNEZ **PARTEZ**
MAZDA

JUSQU'À 2 500\$ DE RABAIS SUR LES MODÈLES 2010!
OU UN FINANCEMENT À 0% JUSQU'À 48 MOIS.†

**VENEZ NOUS RENCONTRER POUR UN ESSAI ROUTIER, ET
RECEVEZ JUSQU'À 100\$ EN ARGENT COMPTANT!**

**ACHETEZ UNE NOUVELLE MAZDA 2010, ET RECEVEZ
JUSQU'À 1 000\$ EN PLUS DE TOUTE AUTRE ÉCONOMIE.**



Mazda6 2010

PDSF Spécial à partir de **22 995\$** **20 995\$*** ou **0%** pour **36** au financement mois

Mazda3 Berline 2010



Mazda3 Sport 2010



TRIBUTE 2010

PDSF à partir de **15 995\$** **13 995\$*** ou **0%** pour **48** au financement mois

PDSF à partir de **16 995\$** **15 495\$*** ou **0%** pour **48** au financement mois

PDSF à partir de **23 490\$** **20 950\$*** ou **0%** pour **48** au financement mois

ÉLITE MAZDA • 1205, BOUL. LA VÉRENDRYE OUEST • GATINEAU • ELITEMAZDA.CA • 819.568.6000

PRÊT À ROULER RENSEIGNEZ VOUS À PROPOS DE NOTRE OFFRE SPÉCIALE POUR LE RENOUVELLEMENT DE LA CLIENTÈLE MAZDA. NOTRE ENGAGEMENT VOUS CERTIFIE QUE VOTRE NOUVELLE MAZDA EST INSPECTÉE. REÇOIT DES PROTÈGE-TAPIS ET UN PLEIN D'ESSENCE À LA LIVRAISON.

LOCATION *Redémarrable* MAZDA

*Le prix de vente spécial pour la toute nouvelle Mazda3 GX 2010, Mazda3 Sport GX, Mazda6 et Tribute. Options, de fret 1 395 \$/Mazda3 1 595\$/Mazda6, Tribute, PDE, le permis, l'immatriculation, assurances et taxes en sus. †0% APR Financement à l'achat jusqu'à 48 mois est disponible sur toutes les 2010 nouveaux modèles Mazda3/Mazda6/Tribute. Basé sur un accord de représentant en utilisant montant financé de 15.000 dollars, le coût d'emprunt d'un terme de 48 mois est de 0 \$, le paiement mensuel est de 312,50 \$, l'obligation de financement total est de 15 000\$. ‡Cette offre n'a pas de valeur marchande et ne peuvent pas être transférés ou cédés. Toutes les offres de fin 1 Décembre, 2009.

PROGRAMME MAZDA POUR LES DIPLOMÉS



Rallye

MITSUBISHI MOTORS

RALLYEMITSUBISHI.CA

819.568.9999

Un monde@conduire

Le plus gros au Canada



2 BILLETS D'AVION GRATUITS!

Consultez votre Rallye pour les détails.

JUSQU'À 4 000\$ DE RABAIS SUR LES MODÈLES 2009!‡

OU UN FINANCEMENT À 0% JUSQU'À 60 MOIS.◊

PRIX EXCEPTIONNEL POUR MODÈLES 2010!

CADEAU SURPRISE AVEC CHAQUE ACHAT!

LANCER 2010

OUTLANDER 2010

LIQUIDATION

10 ANS
160 000 km

GARANTIE LIMITÉE SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR*

LES VÉHICULES LES MIEUX PROTÉGÉS AU MONDE†

Galant 2009



PDSF À partir de ~~23 998\$~~ **19 998\$‡** ou **0%** de financement à l'achat jusqu'à 60 mois◊

Eclipse 2009



PDSF À partir de ~~25 998\$~~ **21 998\$‡** ou **0%** de financement à l'achat jusqu'à 60 mois◊

PROMOTION LA GRANDE **ÉCHAPPÉE**



À partir de **16 998\$*** **109\$†** aux 2 sem. comptant de **0\$** à **3,8%** pour **84 mois**◊
Transport, préparation, taxes, immatriculation, options, assurance en sus.



À partir de **25 498\$*** **159\$†** aux 2 sem. comptant de **0\$** à **3,8%** pour **84 mois**◊
Transport, préparation, taxes, immatriculation, options, assurance en sus.

RALLYE MITSUBISHI • 1185 BOUL. LA VÉRENDRYE OUEST • GATINEAU • RALLYEMITSUBISHI.CA • 819.568.9999

PROGRAMME AVANTAGES ÉTUDES RABAIS DE 500\$ Les clients avisés lisent toujours les petits caractères. Pour toutes les offres de financement à l'achat, le client doit signer le contrat et prendre livraison du véhicule chez le concessionnaire le 30 Novembre 2009 au plus tard. *Plus options, taxes, frais de préparation et immatriculation. †Offre réservée aux particuliers et portant sur les Galant 2009 et Eclipse 2009 neuves. Frais de transport et préparation, immatriculation, assurances, taxes et frais d'inscription au RDPRM, le cas échéant, en sus. ‡Sujet à l'approbation du crédit. Mode de paiement aux 2 sem. terme de 84 mois à 3,8% pour Lancer 2010 et Outlander 2010. Transport, préparation, taxes, immatriculation, options, assurance et en sus. ◊ Offre de financement à l'achat à un taux de 0% offerte par la Banque Scotia et la Banque de Montréal pendant une période d'un maximum de 60 mois sur tous les modèles neufs de Lancer 2009 (à l'exception des modèles Lancer Evolution et Ralliart) Galant et d'Eclipse. Exemple de financement : 20 000 \$ financés à un TAP de 0% pendant 48 mois, la mensualité est de 417\$; le coût de l'emprunt est de 0\$; et l'obligation totale est de 20 000 \$. Demander tous les détails aux concessionnaires participants. † Véhicules Mitsubishi livrés dans la région d'Ottawa-Gatineau en 2009. Photos pour but d'illustration seulement. Aucune combinaison d'offres possible. ** L'affirmation « Les véhicules les mieux protégés au monde » ne concerne pas les modèles de la Lancer Evolution et de la Lancer Ralliart. Rendre visite à votre concessionnaire participant pour obtenir les modalités du programme pour diplômés. © MITSUBISHI MOTORS - LES VÉHICULES LES MIEUX PROTÉGÉS AU MONDE sont des marques de commerce